

Euroopan unionin virallinen lehti

L 112



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

30. huhtikuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksikössä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 404/2011, annettu 8 päivänä huhtikuuta 2011, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä** 1

Hinta: 8 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

II

(Muut kuin lainsäätämisyksikössä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 404/2011,

annettu 8 päivänä huhtikuuta 2011,

yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 5 kohdan, 7 artiklan 5 kohdan, 8 artiklan 1 kohdan, 9 artiklan 5 kohdan, 14 artiklan 10 kohdan, 15 artiklan 9 kohdan, 16 artiklan 2 kohdan, 21 artiklan 7 kohdan, 22 artiklan 7 kohdan, 23 artiklan 5 kohdan, 24 artiklan 8 kohdan, 25 artiklan 2 kohdan, 32 artiklan, 37 artiklan 4 kohdan, 40 artiklan 6 kohdan, 55 artiklan 5 kohdan, 58 artiklan 9 kohdan, 60 artiklan 7 kohdan, 61 artiklan, 64 artiklan 2 kohdan, 72 artiklan 5 kohdan, 73 artiklan 9 kohdan, 74 artiklan 6 kohdan, 75 artiklan 2 kohdan, 76 artiklan 4 kohdan, 78 artiklan 2 kohdan, 79 artiklan 7 kohdan, 92 artiklan 5 kohdan, 103 artiklan 8 kohdan, 105 artiklan 6 kohdan, 106 artiklan 4 kohdan, 107 artiklan 4 kohdan, 111 artiklan 3 kohdan, 116 artiklan 6 kohdan, 117 artiklan 4 kohdan ja 118 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1224/2009, jäljempänä 'valvonta-asetus', säädetään yksityiskohtaisten sääntöjen ja toimenpiteiden hyväksymisestä sen tiettyjen säännösten soveltamiseksi.
- (2) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen johdonmukaisen soveltamisen vuoksi olisi vahvistettava tietyt määritelmät.
- (3) Valvonta-asetuksen 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että EU:n kalastusalusta voidaan käyttää elollisten vesiluon-

nonvarojen kaupalliseen hyödyntämiseen vain, jos sillä on voimassa oleva kalastuslisenssi. Valvonta-asetuksen 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että EU:n kalastusaluksella on lupa harjoittaa erityistä kalastustoimintaa ainoastaan, jos tämä mainitaan voimassa olevassa kalastusluvassa. Kalastuslisenssien ja -lupien sisältämien tietojen yhdenmukaisuuden varmistamiseksi on aiheellista vahvistaa yhteiset säännöt kalastuslisenssien ja -lupien myöntämisestä ja hallinnointia varten.

- (4) Valvonta-asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kalastusaluksen päällikön on noudatettava kalastusalusten ja niiden pyydysten merkintää ja tunnistamista koskevia ehtoja ja rajoituksia. Koska näitä ehtoja ja rajoituksia sovelletaan EU:n vesialueisiin, ne olisi vahvistettava Euroopan unionin tasolla.
- (5) Valvonta-asetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltioilla on oltava käytössään alusten satelliittiseuranta-järjestelmä, jonka avulla ne voivat tehokkaasti seurata kalastusalustensa kalastustoimintaa näiden sijainnista riippumatta sekä jäsenvaltioiden vesillä harjoitettavaa kalastustoimintaa. Tällaista järjestelmää varten on aiheellista laatia Euroopan unionin tasolla sovellettavat yhteiset vaatimukset. Vaatimusten olisi koskettava erityisesti satelliittipaikannuslaitteiden ominaisuuksia, sijaintitietojen lähettämisen yksityiskohtia sekä satelliittipaikannuslaitteiden teknisen vian tai toimintahäiriön tapauksessa noudatettavia sääntöjä.
- (6) Valvonta-asetuksen 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä pitkien EU:n kalastusalusten päälliköiden on pidettävä toiminnastaan kalastuspäiväkirjaa. On tarpeen määritellä kalastuspäiväkirjaan kirjattavat tiedot ja niiden muoto.
- (7) Valvonta-asetuksen 14 artiklan 7 kohdassa säädetään, että muuntaakseen varastoitujen tai jalostettujen kalojen painon elopainoksi EU:n kalastusalusten päälliköiden on sovellettava EU:n tasolla vahvistettuja muuntokertoimia. Nämä muuntokertoimet olisi määriteltävä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

- (8) Valvonta-asetuksen 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kokonaispituudeltaan vähintään 12 metriä pitkien EU:n kalastusalusten päälliköiden on kirjattava kalastuspäiväkirjan tiedot sähköisessä muodossa. On aiheellista vahvistaa näiden tietojen sähköisen täyttämisen ja toimitamisen vaatimukset ja määritellä niiden muoto.
- (9) Valvonta-asetuksen 21 artiklan 1 kohdassa ja 23 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä pitkien EU:n kalastusalusten päälliköiden on täytettävä ja toimitettava jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitus. On aiheellista määritellä näissä ilmoituksissa annettavat tiedot ja niiden toimittamista koskevat yksityiskohdat.
- (10) Valvonta-asetuksen 22 artiklan 1 kohdassa ja 24 artiklan 1 kohdassa säädetään jälleenlaivaus- ja purkamisilmoituksen sähköisestä täyttämisestä ja toimittamisesta. On aiheellista vahvistaa näiden tietojen sähköisessä täyttämässä ja toimittamisessa noudatettavat vaatimukset ja määritellä niiden muoto.
- (11) Valvonta-asetuksen 16 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kunkin jäsenvaltion on seurattava pistokokein sellaisten kalastusalusten toimintaa, joihin ei sovelleta kalastuspäiväkirjaa ja purkamisilmoituksia koskevia vaatimuksia. Yhteisten vaatimusten varmistamiseksi olisi tällaisesta seurannasta vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt Euroopan unionin tasolla.
- (12) Valvonta-asetuksen 37 artiklassa säädetään, että komissio toteuttaa tarvittavat korjaavat toimenpiteet, jos se on kieltänyt kalastuksen jäsenvaltion, jäsenvaltioiden ryhmän tai Euroopan unionin käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien oletetun loppuun käyttämisen vuoksi, ja käy ilmi, että jäsenvaltio ei tosiasiallisesti olekaan käyttänyt kokonaan kalastusmahdollisuuksiaan. On tarpeen vahvistaa tällaisten kalastusmahdollisuuksien uudelleen jakamista koskevat tarkoituksenmukaiset säännöt, joissa otetaan huomioon EU:lla mahdollisesti käytettävissä olevat suurimmat sallitut saaliit (TAC) sekä tilanne, jossa kalastusmahdollisuuksien vuosittaiseen vahvistamiseen liittyvät olosuhteet eivät salli tällaista uudelleenjakoa.
- (13) Valvonta-asetuksen 39–41 artiklassa säädetään säännöistä sen varmistamiseksi, ettei kalastusalusten konetehto ylitä. On tarpeen vahvistaa tekniset säännöt konetehoa koskevien varmennusten ja tarkistusten suorittamiseksi.
- (14) Valvonta-asetuksen 55 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että virkistyskalastusta harjoitetaan tavalla, joka on yhteensopiva yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden kanssa. Jäsenvaltioiden olisi kerättävä virkistyskalastuksen saalistiedot elvytysuunnitelman kattamien kantojen osalta. Jos tällaisella kalastuksella on merkittävä vaikutus kalavaroihin, neuvosto voi päättää toteuttaa erityisiä hoitotoimenpiteitä. On aiheellista vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt pistokoesuunnitelmien laatimiseksi, jotta jäsenvaltiot voivat seurata alustensa harjoittamassa virkistyskalastuksessa saatuja elvytysuunnitelmaan kuuluvien kantojen saaliita jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.
- (15) Jotta valvontajärjestelmä olisi kattava, tuotanto- ja markkinointiketjun olisi kuuluttava sen piiriin kokonaisuudessaan. Valvonta-asetuksen 58 artiklassa säädetään johdonmukaisesta jäljitysjärjestelmästä, jolla varmistetaan, että kaikkien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erät ovat jäljitettävissä kaikissa tuotanto-, jalostus- ja jakeluvaiheissa alkaen pyynti- tai keruuvaiheesta aina vähittäismyyntiin saakka. On tarpeen vahvistaa yhteiset säännöt asianomaisten tuotteiden tunnistusmenettelyjä varten.
- (16) Valvonta-asetuksen 60 artiklassa säädetään, että kaikki kalastustuotteet on punnittava toimivaltaisten viranomaisten hyväksymiä järjestelmiä noudattaen, elleivät nämä ole vahvistaneet komission hyväksymää pistokoesuunnitelmaa. On tarpeen vahvistaa kaikissa jäsenvaltioissa noudatettavat yhteiset säännöt tuoreiden ja jäädytettyjen kalastustuotteiden punnitsemiseksi, jälleenlaivattujen kalastustuotteiden punnitsemiseksi sekä kalastustuotteiden punnitsemiseksi niiden purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen.
- (17) Valvonta-asetuksen 61 artiklassa säädetään mahdollisuudesta punnita kalastustuotteet niiden kuljettamisen jälkeen edellyttäen, että jäsenvaltio on vahvistanut valvontasuunnitelman, tai jos ne kuljetetaan toiseen jäsenvaltioon, edellyttäen, että kyseiset jäsenvaltiot ovat vahvistaneet yhteisen valvontaohjelman, jonka komissio on hyväksynyt ja joka perustuu komission hyväksymiin riskiperusteisiin menetelmiin. Nämä riskiperusteiset menetelmät on tarpeen määritellä.
- (18) Sillin, makrillin ja piikkimakrillin kalastukseen liittyy joitakin erityispiirteitä. Tämän vuoksi punnitsemisesta ja siihen liittyvistä seikoista on aiheellista vahvistaa erityiset säännöt, joissa nämä erityispiirteet otetaan huomioon.
- (19) Valvonta-asetuksen 64 artiklassa säädetään myynti-ilmoitusten sisältöä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen hyväksymisestä. On aiheellista sisällyttää nämä säännöt tähän asetukseen.
- (20) Valvonta-asetuksen 71 ja 72 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on EU:n vesillä suoritettava tarkkailua ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos havainto ei vastaa niiden käytettävissä olevia tietoja. On tarpeen vahvistaa tarkkailuraportin sisältöä ja sen toimittamistapaa koskevat yhteiset säännöt.

- (21) Valvonta-asetuksen 73 artiklassa säädetään neuvoston mahdollisuudesta perustaa valvontaa varten tarkkailija-ohjelmia ja esitetään yleisluonteisesti kalastusaluksilla olevien tarkkailijoiden ominaisuudet ja tehtävät. Olisi vahvistettava tarkkailijoiden lähettämistä ja tehtäviä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (22) Valvonta-asetuksen VII osaston I luvun mukaisesti olisi vahvistettava tarkastusten suorittamista koskevat säännöt, jotta lisätään jäsenvaltioiden toteuttamien valvontatoimien yhdenmukaisuutta. Olisi vahvistettava tarkastuksista vastaavien virkamiesten menettelytapasäännöt sekä jäsenvaltioiden velvollisuudet tarkastusten tekemiseen valtuutettujen virkamiesten toimintatapojen suhteen. Samalla olisi selkeytettävä toimijoiden tehtäviä tarkastuksen aikana. On myös tarpeen vahvistaa yleiset periaatteet, jotka koskevat tarkastusmenettelyjä merellä, satamassa, kuljetuksen aikana ja markkinapaikoilla samoin kuin tarkastuskertomuksia ja niiden toimittamista.
- (23) Valvonta-asetuksen 79 artiklassa säädetään, että unionin tarkastajat voivat tehdä tarkastuksia EU:n vesillä ja EU:n vesien ulkopuolella olevilla EU:n kalastusaluksilla. On aiheellista laatia säännöt, jotka koskevat unionin tarkastajien nimeämistä, heidän tehtäviään ja velvoitteitaan sekä heidän laatimaansa raporttiin liittyviä jatkotoimia.
- (24) Valvonta-asetuksen 92 artiklassa säädetään vakavia rikkomuksia koskevasta pisteytysjärjestelmästä, jolla pyritään varmistamaan yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen sekä tasapuoliset toimintaedellytykset kaikilla EU:n vesillä. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen vahvistaa Euroopan unionin tasolla yhteiset säännöt tällaisen pisteytysjärjestelmän soveltamisesta, mukaan luettuina kustakin vakavasta rikkomuksesta määrättävät pisteet.
- (25) Valvonta-asetuksen 5 artiklan 6 kohdan ja 103 artiklan mukaisesti Euroopan kalatalousrahastosta 27 päivänä heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 ⁽¹⁾ ja yhteisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoa ja kansainvälisen merioikeuden alaa koskevista yhteisön rahoitustoimenpiteistä 22 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2006 ⁽²⁾ mukaisen rahoitustuen ehtona on, että jäsenvaltiot noudattavat kalastusalan valvontaa ja tarkastuksia koskevia velvoitteitaan, ja komissiolla on mahdollisuus tietyin edellytyksin keskeyttää ja lakkauttaa kyseinen rahoitustuki. On tarpeen säätää yksityiskohtaisista säännöistä näiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (26) Valvonta-asetuksen 107 artiklassa säädetään, että komissio voi alentaa kiintiöitä, jos jäsenvaltiot eivät noudata monivuotisten suunnitelmien kattamia kalakantoja koskevia sääntöjä, mikä aiheuttaa vakavan uhan kyseisten kantojen säilyttämiselle. Tämän vuoksi olisi laadittava alennuksen suuruutta koskevat säännöt, joissa otetaan huomioon noudattamatta jättämisen laatu, sen vaikutuksen laajuus sekä kyseisille kalavaraille aiheutuneen uhan vakavuus.
- (27) Valvonta-asetuksen XII osaston I luvussa vahvistetaan mainitun asetuksen soveltamiseksi tallennettujen tietojen käsittelyä koskevat säännöt, mukaan luettuna jäsenvaltioiden velvollisuus ottaa käyttöön tietokonepohjainen tietokanta ja varmentamisjärjestelmä sekä kyseisten tietojen saantia ja niiden vaihtamista koskevat säännökset. On tarpeen laatia yhteiset säännöt, joiden mukaisesti tällaisia tietoja käsitellään, varmistaa komission oikeus tutustua näihin tietoihin ja täsmentää tietojen vaihtoa koskevat vaatimukset.
- (28) Valvonta-asetuksen 110 artikla koskee komission tai sen nimeämän elimen mahdollisuutta etäkäyttää jäsenvaltioiden kalastuksenseurantakeskusten tallentamia tietoja sisältäviä tiedostoja. Etäkäytön varmistamiseksi on aiheellista vahvistaa selkeät säännöt noudatettavista edellytyksistä ja menettelyistä.
- (29) Valvonta-asetuksen 114–116 artiklassa säädetään jäsenvaltioiden laatimista virallisista verkkosivustoista. Sen varmistamiseksi, että nämä verkkosivustot ovat yhtäläisesti käytettävissä kaikissa jäsenvaltioissa, on aiheellista vahvistaa EU:n tasolla kyseisiä verkkosivustoja koskevat säännöt.
- (30) Valvonta-asetuksen 117 artiklan mukaan on otettava käyttöön keskinäistä avunantoa koskeva järjestelmä, jotta varmistetaan hallinnollinen yhteistyö jäsenvaltioiden ja komission välillä. Tällainen hallinnollinen yhteistyö on tärkeää pyrittäessä varmistamaan tasapuoliset toimintaedellytykset EU:ssa sekä asianmukaiset tutkimukset ja seuraamukset laittomien toimien yhteydessä. Sen vuoksi olisi laadittava säännöt, jotka koskevat joko pyynnöstä tai oma-aloitteisesti tapahtuvaa järjestelmällistä tietojenvaihtoa ja mahdollisuutta pyytää toiselta jäsenvaltiolta täytäntöönpanotoimia ja hallinnollisia tiedoksiantoja.
- (31) Yksilöiden suojeluun jäsenvaltioiden toteuttamassa henkilötietojen käsittelyssä sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ⁽³⁾. Yksilöiden suojelu komission toteuttamassa henkilötietojen käsittelyssä kuuluu yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽⁴⁾ soveltamisalaan, erityisesti kun kyse on salassapitovaatimuksista ja tietojenkäsittelyn turvallisuudesta, henkilötietojen siirrosta jäsenvaltioiden kansallisista järjestelmistä komissiolle, tietojenkäsittelyn laillisuudesta ja rekisteröityjen henkilöiden oikeuksista saada itseään koskevia tietoja ja oikaista niitä.

⁽¹⁾ EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 160, 14.6.2006, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.⁽⁴⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

(32) Kalastuksen valvontajärjestelmän täytäntöönpanon helpottamiseksi yksityiskohtaiset säännöt olisi koottava yhteen asetukseen. Seuraavassa luetellut komission asetukset olisi sen vuoksi kumottava:

- jäsenvaltioiden kalansaalustietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu asetus (ETY) N:o 2807/83 ⁽¹⁾,
- kansallisten valvontaviranomaisten kalastustoiminnan tarkastuksia koskevista tiedoista annettu asetus (ETY) N:o 3561/85 ⁽²⁾,
- yksityiskohtaisista säännöistä tietyn kalastustoiminnan pysäyttämiseksi aiheutuneen vahingon hyvittämiseksi annettu asetus (ETY) N:o 493/87 ⁽³⁾,
- kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä annettu asetus (ETY) N:o 1381/87 ⁽⁴⁾,
- kalastusalusten tarkastamista koskevista yksityiskohdaisista soveltamisäännöistä annettu asetus (ETY) N:o 1382/87 ⁽⁵⁾,
- erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu asetus (EY) N:o 2943/95 ⁽⁶⁾,
- neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 säädettyjen pyyntiponnistuskertomusten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu asetus (EY) N:o 1449/98 ⁽⁷⁾,
- passiivisten pyydysten ja puomitroolien merkitsemistä ja tunnistamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu asetus (EY) N:o 356/2005 ⁽⁸⁾,
- alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu asetus (EY) N:o 2244/2003 ⁽⁹⁾,
- kalastuslisenssin hallinnoinnista ja niihin sisällytettävistä vähimmäistiedoista annettu asetus (EY) N:o 1281/2005 ⁽¹⁰⁾,
- elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 28 artiklan 3 ja 4 kohdan yksityiskohtaisista sovelta-

missäännöistä annettu asetus (EY) N:o 1042/2006 ⁽¹¹⁾,

- sillin, makrillin ja piikkimakrillin purkamis- ja punnitsemismenettelyistä annettu asetus (EY) N:o 1542/2007 ⁽¹²⁾;
- kalastustoimia koskevien tietojen sähköisestä kirjaamisesta ja toimittamisesta sekä kaukohavaintokeinoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1966/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 1566/2007 kumoamisesta annettu asetus (EY) N:o 1077/2008 ⁽¹³⁾, sekä
- kalojen jalostetun painon muuntamiseen elopainoksi käytettyjen yhteisön muutokertoimien ja jalostusasteen koodien vahvistamisesta sekä komission asetuksen (EY) N:o 2807/83 muuttamisesta annettu asetus (EY) N:o 409/2009 ⁽¹⁴⁾.

(33) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

SOVELTAMISALA

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan valvonta-asetuksessa käyttöön otetun Euroopan unionin valvontajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) 'EU:n kalastusaluksella' neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁵⁾ 3 artiklan d alakohdassa tarkoitettuja aluksia;
- 2) 'EU:n vesillä' asetuksen (EY) N:o 2371/2002 3 artiklan a alakohdassa määriteltyjä vesiä;
- 3) 'kalastuslisenssin haltijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolle on myönnetty valvonta-asetuksen 6 artiklassa tarkoitettu kalastuslisenssi;

⁽¹⁾ EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 339, 18.12.1985, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 50, 19.2.1987, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 132, 21.5.1987, s. 11.

⁽⁶⁾ EYVL L 308, 21.12.1995, s. 15.

⁽⁷⁾ EYVL L 192, 8.7.1998, s. 4.

⁽⁸⁾ EUVL L 56, 2.3.2005, s. 8.

⁽⁹⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 203, 4.8.2005, s. 3.

⁽¹¹⁾ EUVL L 187, 8.7.2006, s. 14.

⁽¹²⁾ EUVL L 337, 21.12.2007, s. 56.

⁽¹³⁾ EUVL L 295, 4.11.2008, s. 3.

⁽¹⁴⁾ EUVL L 123, 19.5.2009, s. 78.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

- 4) 'unionin tarkastajalla' valvonta-asetuksen 4 artiklan 7 kohdassa määriteltä tarkastajaa;
- 5) 'kalaparvien kokoamiseen käytettävillä välineillä' merenpinnalla kelluvia tai ankkuroituja välineitä, joilla pyritään houkuttelemaan kaloja;
- 6) 'passiivisella pyydyksellä' pyydystä, jolla pyytäminen ei edellytä pyydyksen aktiivista liikettä; näitä ovat
- a) verkot, pussiverkot, riimuverkot, rysät,
- b) ajoverkot ja ajelehtivat riimuverkot, jotka on voitu varustaa ankkurointi-, kellutus- ja paikannusvälineillä,
- c) pitkäsiimat, merrat ja sulkupyydykset;
- 7) 'puomitroolilla' vedettävää troolia, jonka nielu pidetään avoinna vaakapuomin tai muun vastaavan välineen avulla, riippumatta siitä, onko puomi tuettu vedettäessä troolia pitkin merenpohjaa;
- 8) 'satelliittiseurantajärjestelmällä' (VMS), josta säädetään valvonta-asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa, kalastusalueiden satelliittiseurantajärjestelmää, joka välittää kalastusalan viranomaisille säännöllisin väliajoin tietoa alueiden sijainnista, kurssista ja nopeudesta;
- 9) 'satelliittipaikannuslaitteella', josta säädetään valvonta-asetuksen 4 artiklan 12 kohdassa, kalastusalueelle asennettua laitetta, joka välittää sijainnin ja siihen liittyvät tiedot automaattisesti kalastusaseurantakeskukseen lakisääteisten vaatimusten mukaisesti ja jonka avulla kalastusalueiden paikantaminen ja tunnistaminen on mahdollista milloin tahansa;
- 10) 'kalastusmatkalla' kalastusalueiden suorittamaa matkaa, jonka aikana alus harjoittaa kalastustoimintaa ja joka alkaa alueen poistuesssa satamasta ja päättyy sen saapuessa satamaan;
- 11) 'kalastustoimella' kaikkea toimintaa, joka liittyy kalojen etsimiseen, aktiivisten pyydysten laskemiseen, vetämiseen ja nostamiseen, passiivisten pyydysten asettamiseen, vedessäpitoon, poistamiseen tai uudelleenasettamiseen sekä saaliin pyydyksistä ja verkoista poistamista tai siirtämistä kuljetuslaitteista lihotus- ja kasvatuslaitteisiin;
- 12) 'sähköisellä kalastuspäiväkirjalla' kalastusalueiden päällikön tietokoneavusteisesti pitämää ja jäsenvaltioiden viranomaisille toimitettavaa kalastustoimen tietojen tallennetta;
- 13) 'tuotteen jalostusasteella' kalastustuotteen tai sen osan jalostusmuodon kuvausta liitteessä I esitettyjen koodien ja kuvausten mukaisesti;
- 14) 'Euroopan kalastusvalvontavirastolla' neuvoston asetuksen (EY) N:o 768/2005 ⁽¹⁾ 1 artiklassa määriteltyä virastoa;
- 15) 'havainnolla' jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tekemää kalastusalueiden havaintoa;
- 16) 'kaupallisesti arkaluontoisella tiedolla' tietoa, jonka luovuttaminen saattaisi vaarantaa toimijan kaupalliset edut;
- 17) 'tietokonepohjaisella varmentamisjärjestelmällä' järjestelmää, jolla voidaan todentaa, että kaikki jäsenvaltioiden tietokantoihin tallennetut tiedot ovat tarkkoja, täydellisiä ja määrääjissä toimitettuja;
- 18) 'verkkopalvelulla' ohjelmistopohjaista järjestelmää, joka on suunniteltu tukemaan verkon kautta tapahtuvaa yhteentoimivaa vuorovaikutusta tietokoneiden välillä.

II OSASTO

VESIALUEILLE PÄÄSYÄ JA VESILUONNONVAROJEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT YLEISET VAATIMUKSET

I LUKU

Kalastuslisenssit

3 artikla

Kalastuslisenssien myöntäminen ja hallinnointi

1. Kukin valvonta-asetuksen 6 artiklassa tarkoitettu kalastuslisenssi koskee ainoastaan yhtä EU:n kalastusalueesta.
2. Jäsenvaltiot huolehtivat kalastusalueidensa valvonta-asetuksen 6 artiklassa tarkoitettujen kalastuslisenssien myöntämisestä, hallinnoinnista ja peruuttamisesta tämän asetuksen mukaisesti.
3. Valvonta-asetuksen 6 artiklassa tarkoitetuissa kalastuslisensseissä on oltava vähintään liitteessä II esitetyt tiedot.
4. Asetuksen (EY) N:o 1281/2005 mukaisesti myönnettyjä kalastuslisenssejä pidetään tämän asetuksen mukaisesti myönnettyinä kalastuslisensseinä, jos niissä on tämän artiklan 3 kohdassa vaaditut vähimmäistiedot.

⁽¹⁾ EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1.

5. Kalastuslisenssi on voimassa ainoastaan, jos sen myöntämisperusteet täyttyvät edelleen.

6. Jos kalastuslisenssin voimassaolo on keskeytetty tai jos kalastuslisenssi on peruutettu pysyvästi, lippujäsenvaltion viranomaisten on ilmoitettava asiasta viipymättä kalastuslisenssin haltijalle.

7. Jäsenvaltion myöntämiä kalastuslisenssejä vastaava bruttovetoisuutena (GT) tai konetehona (kW) ilmaistu kokonaiskapasiteetti ei saa milloinkaan ylittää kyseiselle jäsenvaltiolle asetuksen (EY) N:o 2371/2002 12 ja 13 artiklan, komission asetuksen (EY) N:o 1438/2003 ⁽¹⁾, neuvoston asetuksen (EY) N:o 639/2004 ⁽²⁾ ja komission asetuksen (EY) N:o 2104/2004 ⁽³⁾ mukaisesti vahvistettuja enimmäiskapasiteettitasoja.

II LUKU

Kalastusluvut

4 artikla

Kalastusluvut

1. Kukin valvonta-asetuksen 7 artiklassa tarkoitettu EU:n kalastuslupa koskee ainoastaan yhtä kalastusalustaa.

2. Valvonta-asetuksen 7 artiklassa tarkoitetuissa kalastusluvista on oltava vähintään liitteessä III esitetyt tiedot. Lippujäsenvaltion on varmistettava, että kalastusluvassa olevat tiedot ovat oikeita ja yhdenmukaisia yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen kanssa.

3. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94 ⁽⁴⁾ mukaisesti myönnettyjä erityiskalastuslupia pidetään tämän asetuksen mukaisesti myönnettyinä kalastuslupina, jos niissä on tämän artiklan 2 kohdassa vaaditut vähimmäistiedot.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu kalastuslupa ja 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kalastuslisenssi voidaan esittää samassa asiakirjassa.

5. Kalastuslupavaatimus ei koske kokonaispituudeltaan alle 10 metriä pitkiä EU:n kalastusaluksia, jotka kalastavat yksinomaan lippujäsenvaltionsa aluevesillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta erityisten sääntöjen soveltamista.

6. Tämän asetuksen 3 artiklan 2 ja 5 kohtaa sovelletaan vastaavasti.

5 artikla

Kalastuslupien luettelo

1. Jäsenvaltioiden on sen jälkeen kun valvonta-asetuksen 114 artiklassa tarkoitettut verkkosivustot on otettu käyttöön ja viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2012 asetettava saataville

virallisten verkkosivustojensa suojattuun osioon luettelo kalastusaluksista, jotka ovat saaneet valvonta-asetuksen 7 artiklassa tarkoitettun kalastusluvan ennen kyseisen luvan voimaantuloa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta erityisten sääntöjen soveltamista. Jos luetteloihin tehdään muutoksia, jäsenvaltioiden on päivitettävä luettelot ennen muutosten voimaantuloa.

2. Jäsenvaltioiden on 1 päivän tammikuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välisenä aikana pyynnöstä asetettava komission saataville luettelo niistä kalastusaluksista, jotka ovat saaneet vuotta 2011 koskevan kalastusluvan. Niiden on ilmoitettava komissiolle luetteloihin tehtävistä muutoksista ennen muutosten voimaantuloa.

III LUKU

EU:n kalastuslupien ja niiden pyydysten merkinnät ja tunnisteet

1 J a k s o

Kalastuslupien merkinnät ja tunnisteet

6 artikla

Kalastuslupien merkinnät

EU:n kalastusluokset on merkittävä seuraavasti:

- a) sataman tai alueen, jossa EU:n kalastusalus on rekisteröity, kirjain/kirjaimet sekä rekisterinumero(t) on maalattava tai merkittävä aluksen keulan molemmille puolille niin ylös kuin mahdollista vedenpinnan yläpuolelle siten, että ne näkyvät selvästi mereltä ja ilmasta käsin, ja niiden värin on erotuttava taustasta, jolle ne on maalattu;
- b) kokonaispituudeltaan yli 10 metriä mutta alle 17 metriä pitkien EU:n kalastuslupien kirjainten ja numeroiden korkeuden on oltava vähintään 25 senttimetriä ja leveyden vähintään 4 senttimetriä. Kokonaispituudeltaan vähintään 17 metriä pitkien EU:n kalastuslupien kirjainten ja numeroiden korkeuden on oltava vähintään 45 senttimetriä ja leveyden vähintään 6 senttimetriä;
- c) lippujäsenvaltio voi vaatia kansainvälisen radiokutsutunnuksen (IRCS) tai ulkoisten rekisterikirjainten ja -numeroiden maalaamista ohjaushytin katolle siten, että ne näkyvät selvästi ilmasta käsin, ja niiden värin on erotuttava taustasta, jolle ne on maalattu;
- d) käytettävät kontrastivärit ovat valkoinen ja musta;
- e) EU:n kalastuslupien runkoon maalatut tai merkityt ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot eivät saa olla poistettavissa eivätkä epäselviä, eikä niitä saa hangata pois, muuttaa, peittää tai piilottaa.

⁽¹⁾ EUVL L 204, 13.8.2003, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 102, 7.4.2004, s. 9.

⁽³⁾ EUVL L 365, 10.12.2004, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

7 artikla

EU:n kalastusaluksella säilytettävät asiakirjat

1. Kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä pitkien EU:n kalastusalusten päälliköiden on säilytettävä aluksella aluksen rekisteröinnin suorittaneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen luovuttamat asiakirjat, joiden on sisällettävä ainakin seuraavat alustiedot:

- a) aluksen nimi, jos aluksella on sellainen;
- b) sataman tai alueen, jossa alus on rekisteröity, kirjain/kirjaimet sekä rekisterinumero(t);
- c) aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus, jos aluksella on sellainen;
- d) omistajan/omistajien ja tarvittaessa rahtaaajan/rahtaajien nimet ja osoitteet;
- e) kokonaispituus, käyttömootorin teho, bruttovetoisuus sekä 1 päivänä tammikuuta 1987 tai sen jälkeen käyttöön otettujen EU:n kalastusalusten osalta käyttöönottopäivä.

2. Kokonaispituudeltaan vähintään 17 metriä pitkien EU:n kalastusalusten, joissa on kalaruumia, päälliköiden on säilytettävä aluksella sen kalaruumien tarkat piirustukset tai kuvaukset, joissa on ilmoitettava myös kalaruumien sisääntulopisteet ja varastointikapasiteetti kuutiometreinä.

3. Sellaisten EU:n alusten, joissa on jäädytettyjä merivesisäiliöitä, päälliköiden on säilytettävä aluksella ajantasainen asiakirja, johon on merkitty niiden säiliöiden tilavuus kuutiometreinä 10 senttimetrin välein mitattuna.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen on oltava lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen varmentamia. Edellä 1–3 kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevien ominaisuuksien mahdollisten muutosten on oltava lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen varmentamia.

5. Tässä artiklassa tarkoitetut valvonta- ja tarkastustarkoitukseen käytettävät asiakirjat on esitettävä virkamiesten pyynnöstä.

2 J a k s o

Kalastuspyydysten ja apuveneiden merkinnät ja tunnisteet

8 artikla

Apuveneiden ja kalojen kokoamislaitteiden merkinnät

EU:n kalastusaluksella olevissa apuveneissä ja kalojen kokoamislaitteissa on oltava sen aluksen ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, jolle ne kuuluvat.

9 artikla

Passiivisia pyydyksiä ja puomitrooleja koskevat yleiset säännöt

1. Tämän asetuksen 9–12 artiklan säännöksiä sovelletaan EU:n kalastusaluksiin, jotka kalastavat kaikilla EU:n vesillä, ja sen 13–17 artiklaa sovelletaan aluksiin, jotka kalastavat EU:n vesillä 12 merimailin ulkopuolella rannikkojäsenvaltioiden peruslinjoista mitattuna.

2. On kiellettyä harjoittaa kalastustoimintaa 1 kohdassa määritellyillä EU:n vesillä käyttäen sellaisia passiivisia pyydyksiä, poijuja tai puomitrooleja, jotka eivät ole tämän asetuksen 10–17 artiklan säännösten mukaisesti merkittyjä ja tunnistettavissa.

3. Edellä 1 kohdassa määritellyillä EU:n vesillä on kiellettyä pitää aluksella

a) puomitroolin puomeja, joihin ei ole merkitty näkyville ulkoisia rekisterikirjaimia ja -numeroita tämän asetuksen 10 artiklan mukaisesti;

b) passiivisia pyydyksiä, joita ei ole merkitty tämän asetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

c) poijuja, joita ei ole merkitty tämän asetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

10 artikla

Puomitrooleja koskevat säännöt

EU:n kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa on varmistettava, että jokaisessa aluksella olevan tai kalastukseen käytettävän puomitroolin puomissa on pysyvästi näkyvissä sen kalastusaluksen ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, jolle puomit kuuluvat.

11 artikla

Passiivisia pyydyksiä koskevat säännöt

1. EU:n kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa on varmistettava, että jokainen aluksella pidettävä tai kalastukseen käytettävä passiivinen pyydys on selvästi merkitty ja tunnistettavissa tämän artiklan säännösten mukaisesti.

2. Jokaisessa kalastukseen käytettävässä passiivisessa pyydyksessä on oltava pysyvästi näkyvissä sen kalastusaluksen runkoon merkityt ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, jolle pyydys kuuluu,

a) verkkojen osalta ylimpään silmäriiviin kiinnitettyssä merkissä;

b) siimojen ja pitkiensiimojen osalta siimojen ja kiinnityspoijun kosketuskohtaan kiinnitettyssä merkissä;

- c) mertojen ja sulkupyydydysten osalta alapaulaan kiinnitetyssä merkissä;
- d) yli yhden meripeninkulman pituisiin passiivisten pyydyksiin a, b ja c alakohdan mukaisesti säännöllisesti, enintään yhden meripeninkulman välein kiinnitetyssä merkissä siten, ettei yksikään yli yhden meripeninkulman pituinen passiivisen pyydyksen osa jää merkitsemättä.

12 artikla

Merkkejä koskevat säännöt

1. Merkin on oltava
 - a) kestävästä materiaalista valmistettu;
 - b) kiinnitetty pitävästi pyydykseen;
 - c) vähintään 65 millimetriä leveä;
 - d) vähintään 75 millimetriä pitkä.
2. Merkki ei saa olla poistettavissa eikä epäselvä, eikä sitä saa hangata pois, muuttaa, peittää tai piilottaa.

13 artikla

Poijuja koskevat säännöt

1. EU:n kalastusluksen päällikön tai hänen edustajansa on varmistettava, että jokaiseen kalastukseen käytettävään passiiviseen pyydykseen kiinnitetään tämän jakson säännösten mukaisesti kaksi päätypoijuja ja välipoijut, jotka on varustettu tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.
2. Kussakin pääty- ja välipoijussa on oltava seuraavalla tavalla näkyvissä sen EU:n kalastusluksen runkoon merkityt ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, jolle poiju kuuluu ja joka on varustanut kyseiset poijut seuraavasti:
 - a) kirjaimet ja numerot on merkittävä mahdollisimman korkealle vedenpinnan yläpuolelle, jotta ne olisivat selvästi näkyviä;
 - b) merkintöjen värin on oltava selvästi niiden taustasta erottuva.
3. Merkkipoijuun merkittyjä kirjaimia ja numeroita ei saa hangata pois tai muuttaa eikä niiden saa antaa muuttua epäselviksi.

14 artikla

Köysiä koskevat säännöt

1. Poijut passiiviseen pyydykseen yhdistävien köysien on oltava uppoavaa ainetta, tai ne on painotettava.

2. Köydet, joilla päätypoijut yhdistetään pyydykseen, on kiinnitettävä pyydyksen päihin.

15 artikla

Päätypoijuja koskevat säännöt

1. Päätypoijut on kiinnitettävä siten, että pyydyksen molempien päiden sijainti voidaan määrittää milloin tahansa.
2. Päätypoijun maston on ulotuttava vähintään yksi metri merenpinnan yläpuolelle kohon yläreunasta alimman lipun alareunaan mitattuna.
3. Päätypoijujen on oltava värillisiä, ei kuitenkaan punaisia tai vihreitä.
4. Päätypoijuissa on oltava
 - a) yksi tai kaksi suorakulmaista lippua; jos samassa poijussa tarvitaan kaksi lippua, niiden välisen etäisyyden on oltava vähintään 20 senttimetriä; saman pyydyksen eri päitä ilmaisevien lippujen on oltava samanvärisiä, ei kuitenkaan valkoisia, ja samankokoisia;
 - b) yksi tai kaksi valoa, joiden on oltava keltaisia, välähdettävä viiden sekunnin välein (F1 Y 5s) ja oltava nähtävissä vähintään kahden meripeninkulman etäisyydeltä.
5. Kussakin päätypoijussa voi olla poijun yläosassa ylätunto-merkki, jossa on yksi tai kaksi heijastinraita, jotka eivät saa olla punaisia eivätkä vihreitä ja joiden leveys on vähintään 6 senttimetriä.

16 artikla

Päätypoijujen kiinnittämistä koskevat säännöt

1. Päätypoijut on kiinnitettävä passiivisiin pyydyksiin seuraavasti:
 - a) länsisektorin poijussa (puoli kompassin kierrosta etelästä lännen kautta pohjoiseen) on oltava kaksi lippua, kaksi heijastinraita, kaksi valoa ja tämän asetuksen 12 artiklan mukainen merkki;
 - b) itäsektorin poijussa (puoli kompassin kierrosta pohjoisesta idän kautta etelään) on oltava yksi lippu, yksi heijastinraita, yksi valo ja tämän asetuksen 12 artiklan mukainen merkki.
2. Merkissä on oltava tämän asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa mainitut tiedot.

17 artikla

Välipoijut

1. Passiivisessa pyydyksessä, jonka pituus on enemmän kuin viisi meripeninkulmaa, on oltava välipoijuja seuraavasti:

a) välipoijuja on oltava vähintään viiden meripeninkulman välein niin, ettei mikään yli viiden meripeninkulman pituinen pyydyksen osa jää merkitsemättä;

b) välipoijuissa on oltava vilkkuvalo, jonka on oltava väriltään keltainen, välähdettävä viiden sekunnin välein (F1 Y 5s) ja oltava nähtävissä vähintään kahden meripeninkulman etäisyydeltä. Välipoijuilla on oltava samat ominaisuudet kuin itäsektorin päätypoijuilla, paitsi että lippujen on oltava valkoisia.

2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen Itämerellä passiivisessa pyydyksessä, jonka pituus on enemmän kuin yksi meripeninkulma, on oltava välipoijuja. Välipoijuja on oltava vähintään yhden meripeninkulman välein niin, ettei mikään yli yhden meripeninkulman pituinen pyydyksen osa jää merkitsemättä.

Välipoijuilla on oltava samat ominaisuudet kuin itäsektorin päätypoijuilla, lukuun ottamatta seuraavia ominaisuuksia:

a) lippujen on oltava valkoisia;

b) joka viides välipoiju on varustettava tutkaheijastimella, joka antaa kaiun vähintään kahden meripeninkulman etäisyydelle.

IV LUKU

Alusten satelliittiseurantajärjestelmä

18 artikla

Vaatus EU:n kalastusaluksille asennettavista satelliittipaikannuslaitteista

1. VMS-järjestelmään kuuluvalla EU:n kalastusaluksella ei ole lupaa lähteä satamasta, jolle sille ole asennettu täysin toimivaa satelliittipaikannuslaitetta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 25 artiklan 3 kohdan soveltamista.

2. EU:n kalastusaluksen ollessa satamassa satelliittipaikannuslaitte voidaan kytkeä pois päältä vain, jos

a) tämä on annettu ennalta tiedoksi lippujäsenvaltion kalastussenseurantakeskukselle ja rannikkojäsenvaltion kalastuksen seurantakeskukselle; ja

b) seuraavasta ilmoituksesta käy ilmi, ettei EU:n kalastusaluksen sijainti ole muuttunut edelliseen ilmoitukseen verrattuna.

Lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia a alakohdassa tarkoitettujen ennakkotiedon välittämisen järjestelmän

tuottamalla automaattisella VMS-viestillä tai varoituksella, joka ilmoittaa, että EU:n kalastusalus on ennalta määritetyllä sataman maantieteellisellä alueella.

3. Tätä lukua ei sovelleta yksinomaan vesiviljelyyn käytettyihin EU:n kalastusaluksiin.

19 artikla

Satelliittipaikannuslaitteiden ominaisuudet

1. EU:n kalastusaluksille asennettujen satelliittipaikannuslaitteiden avulla on säännöllisin väliajoin varmistettava seuraavien tietojen automaattinen välittäminen lippujäsenvaltion kalastussenseurantakeskukselle:

a) kalastusaluksen tunnistetiedot;

b) kalastusaluksen viimeisin maantieteellinen sijainti, jonka virhe on alle 500 metriä ja luotettavuusväli 99 prosenttia;

c) kalastusaluksen kyseisen sijainnin vahvistamisen päivämäärä ja kellonaika (Greenwichin yleisaikana eli UTC-aikana ilmaistuna); ja

d) kalastusaluksen hetkellinen nopeus ja kurssi.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että satelliittipaikannuslaitteet suojataan siten, ettei niihin voi syöttää eikä niistä voi tulostaa vääriä sijainteja ja ettei sijainteja voi muuttaa manuaalisesti.

20 artikla

Kalastusaluksen päällikön vastuu satelliittipaikannuslaitteista

1. EU:n kalastusaluksen päällikön on varmistettava, että satelliittipaikannuslaitteet ovat kaikkina aikoina täysin toimintakykyisiä ja että tämän asetuksen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot toimitetaan.

2. Rajoittamatta tämän asetuksen 26 artiklan 1 kohdan soveltamista EU:n kalastusaluksen päällikön on erityisesti varmistettava, että

a) tietoja ei muuteta millään tavoin;

b) satelliittipaikannuslaitteiden antennin/antennien toimintaa ei estetä, kytketä pois päältä tai häiritä millään tavoin;

c) satelliittipaikannuslaitteiden voiman saanti ei keskeydy millään tavoin; ja

d) satelliittipaikannuslaitetta ei poisteta kalastusaluksesta.

3. Satelliittipaikannuslaitteen tuhoaminen, vahingoittaminen, toimintakyvyttömäksi tekeminen tai muunlainen häirintä on kiellettyä, elleivät lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ole antaneet lupaa sen korjaamiseen tai vaihtamiseen.

21 artikla

Valvontatoimenpiteet, jotka lippujäsenvaltion on toteutettava

Kunkin lippujäsenvaltion on varmistettava tämän asetuksen 19 artiklassa tarkoitettujen tietojen oikeellisuuden jatkuva ja järjestelmällinen seuranta ja valvonta ja toimittava viipymättä, jos tietojen havaitaan olevan virheellisiä tai puutteellisia.

22 artikla

Tietojen toimitustiheys

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kalastuksen-seurantakeskus saa VMS-järjestelmän kautta tämän asetuksen 19 artiklassa tarkoitettujen kyseisen jäsenvaltion kalastusaluksia koskevat tiedot vähintään kerran kahdessa tunnissa. Kalastuksenseurantakeskus voi vaatia tietojen toimittamista lyhyemmin väliajoin.

2. Kalastuksenseurantakeskuksella on oltava valmiudet määrittää kalastusalueiden tosiasiallinen sijainti.

23 artikla

Erityisalueille saapumisen ja sieltä poistumisen seuranta

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kalastuksenseurantakeskus seuraa VMS-tietojen avulla kyseisen jäsenvaltion kalastusalueiden seuraaville alueille saapumista ja niiltä poistumista koskevia päivämääriä ja kellonaikojä:

- a) merialueet, joilla sovelletaan vesialueille pääsyä ja vesiluonnonvarojen käyttöä koskevia erityissääntöjä;
- b) valvonta-asetuksen 50 artiklassa tarkoitettujen kalastusrajoitusalueiden;
- c) sellaisten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen sääntelyalueiden, joiden osapuolia Euroopan unioni tai tietyt jäsenvaltiot ovat;
- d) kolmannen maan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvat vesialueet.

24 artikla

Tietojen toimittaminen rannikkojäsenvaltiolle

1. Kunkin jäsenvaltion käyttöön ottaman VMS-järjestelmän avulla on varmistettava, että rannikkojäsenvaltion kalastuksen-

seurantakeskukseen toimitetaan automaattisesti tämän asetuksen 19 artiklan mukaisesti annettavat tiedot kyseisen jäsenvaltion kalastusaluksista sinä aikana, jona alukset ovat kyseisen rannikkojäsenvaltion vesillä. Tiedot on toimitettava liitteessä V määritellyssä muodossa samanaikaisesti lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

2. Yhteisesti aluetta valvovat rannikkojäsenvaltiot voivat määrittää yhteisen vastaanottajan tämän asetuksen 19 artiklan mukaisesti toimitettaville tiedoille. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

3. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle maailman geodeettisen koordinaatiojärjestelmän (World Geodetic System 1984, WGS 84) kanssa yhteensopivassa ja mahdollisuuksien mukaan sähköisessä muodossa oleva täydellinen luettelo pituus- ja leveyskoordinaateista, joihin niiden talousvyöhyke tai kalastusvyöhyke rajoittuvat. Jäsenvaltion on myös ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle näiden koodinaattien muutoksista. Vaihtoehtoisesti jäsenvaltiot voivat julkaista kyseisen luettelon valvonta-asetuksen 115 artiklassa tarkoitettulla verkkosivustolla.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava toimivaltaisten viranomaistensa välinen tehokas koordinaatio valvonta-asetuksen 9 artiklan 3 kohdan mukaisten VMS-tietojen toimittamisessa ja otettava käyttöön selkeät ja dokumentoidut menetelmät tätä tarkoitusta varten.

25 artikla

Satelliittipaikannuslaitteen tekninen vika tai toimimattomuus

1. Jos EU:n kalastusalueeseen asennettuun satelliittipaikannuslaitteeseen tulee tekninen vika tai jos se ei toimi, aluksen päällikön tai tämän edustajan on toimitettava lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen kerran neljässä tunnissa alkaen vian havaitsemisajankohdasta tai siitä hetkestä, jolloin hänelle ilmoitettiin viasta 4 kohdan tai tämän asetuksen 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti, aluksen ajan tasalle saatettu maantieteellinen sijainti tarkoituksenmukaisella televiestintävälineellä. Jäsenvaltioiden on päätettävä käytettävistä televiestintävälineistä ja ilmoitettava ne valvonta-asetuksen 115 artiklassa tarkoitettulla verkkosivustolla.

2. Lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskuksen on syötettävä 1 kohdassa tarkoitettujen maantieteellisten sijaintien VMS-tietokantaan viipymättä niiden vastaanottamisen jälkeen. Manuaalisesti syötetyt VMS-tiedot on voitava tietokannassa selvästi erottaa automaattisista viesteistä. Tarvittaessa nämä manuaalisesti syötetyt VMS-tiedot on viipymättä välitettävä rannikkojäsenvaltioille.

3. EU:n kalastusalue ei saa teknisen vian tai toimintahäiriön jälkeen lähteä satamasta ennen kuin alukselle asennettu satelliittipaikannuslaite toimii lippujäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla. Lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus voi poikkeustapauksessa antaa kalastusalueille luvan läheteä satamasta toimimattoman satelliittipaikannuslaitteen korjaamista tai vaihtamista varten.

4. Lippujäsenvaltion tai tapauksen mukaan rannikkojäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on pyrittävä ilmoittamaan aluksen päällikölle tai sen käytöstä vastaavalle henkilölle taikka heidän edustajalleen, jos EU:n kalastusalueelle asennettu satelliittipaikannuslaite vaikuttaa vialliselta tai toimimattomalta.

5. Satelliittipaikannuslaitteen poistaminen korjaamista tai vaihtamista varten edellyttää lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten hyväksyntää.

26 artikla

Tietojen vastaanoton epäonnistuminen

1. Jos EU:n lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus ei ole 12 tunnin jakson kuluessa saanut tietoja tämän asetuksen 22 artiklan tai 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti, sen on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian EU:n kalastusalueen päällikölle tai liikenteenharjoittajalle taikka heidän edustajalleen (edustajilleen). Jos tällainen tilanne toistuu tietyn EU:n kalastusalueen osalta useammin kuin kolme kertaa kalenterivuoden aikana, lippujäsenvaltion on varmistettava, että kyseisen alueen satelliittipaikannuslaite tarkistetaan perusteellisesti. Lippujäsenvaltion on tutkittava asiaa selvittääkseen, onko laitetta käsitelty omavaltaisesti. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 20 artiklan 2 kohdan d alakohdassa säädetään, tutkimus voi edellyttää laitteen poistamista alukselta tarkastelua varten.

2. Jos lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus ei ole 12 tuntiin saanut tietoja tämän asetuksen 22 artiklan tai 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja viimeisin saatu sijainti-ilmoitus oli jonkin toisen jäsenvaltion vesialueelta, sen on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian kyseisen rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

3. Jos jonkin rannikkojäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset havaitsevat vesialueellaan EU:n kalastusalueen eivätkä ne ole saaneet siitä tietoja tämän asetuksen 24 artiklan 1 kohdan tai 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti, niiden on ilmoitettava asiasta kalastusalueen päällikölle ja lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle.

27 artikla

Kalastustoiminnan seuranta ja tietojen kirjaaminen

1. Jäsenvaltioiden on käytettävä tämän asetuksen 22 artiklan, 24 artiklan 1 kohdan ja 25 artiklan mukaisesti saamia tietoja kalastusalueen toiminnan tehokasta seuranta varten.

2. Lippujäsenvaltioiden on

- a) varmistettava, että tämän luvun mukaisesti saadut tiedot tallennetaan tietokoneella luettavassa muodossa ja säilytetään turvallisesti tietokonepohjaisissa tietokannoissa vähintään kolmen vuoden ajan;
- b) toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että näitä tietoja käytetään yksinomaan virallisiin tarkoituksiin; ja
- c) toteutettava tarvittavat tekniset toimenpiteet tietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta, vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä, vahingoittumiselta, jatkelta tai luvattomalta käytöltä.

28 artikla

Komission oikeus tutustua tietoihin

Komissio voi valvonta-asetuksen 111 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti pyytää jäsenvaltioita varmistamaan, että komissiolle tai sen nimeämälle elimelle toimitetaan ilman eri toimenpiteitä tämän asetuksen 19 artiklan mukaisesti annettavat tiedot tietyistä kalastusalueiden ryhmästä ja tietyssä ajassa. Kyseiset tiedot on toimitettava liitteessä V määritellyssä muodossa samanaikaisesti lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

III OSASTO

KALASTUKSEN VALVONTA

I LUKU

Paperimuodossa olevat kalastuspäiväkirjat sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset

1 Jakso

Kalastuspäiväkirjan sekä purkamis- ja jälleenlaivausilmoitusten täyttäminen ja toimittaminen paperimuodossa

29 artikla

EU:n kalastusalueet, jotka täyttävät ja toimittavat kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset paperimuodossa

1. Sellaisen kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä pitkän EU:n kalastusalueen, jolta ei vaadita kalastuspäiväkirjan tietojen sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten täyttämistä ja toimittamista sähköisesti, päällikön on täytettävä ja toimitettava valvonta-asetuksen 14, 21 ja 23 artiklassa tarkoitettujen kalastuspäiväkirjan tiedot sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset paperimuodossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta monivuotisissa suunnitelmissa olevien erityissääntöjen soveltamista. Nämä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset voi täyttää ja toimittaa päällikön puolesta myös tämän edustaja.

2. Vaatimus täyttää ja toimittaa kalastuspäiväkirjan tiedot sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset paperimuodossa koskee myös sellaisia EU:n kalastusalueita, joiden kokonaispituus on alle 10 metriä ja joilta lippujäsenvaltio edellyttää kalastuspäiväkirjan pitämistä ja jälleenlaivaus- ja/tai purkamisilmoitusten toimittamista valvonta-asetuksen 16 artiklan 3 kohdan ja 25 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

30 artikla

Paperimuodossa olevien kalastuspäiväkirjojen sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten mallit

1. EU:n kalastusalueen päällikön on NAFO-suuraluetta 1 ja ICES-alueita V a ja XIV lukuun ottamatta täytettävä ja toimitettava paperimuodossa olevat kalastuspäiväkirjat sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset liitteessä VI olevan mallin mukaisesti. Sellaisten EU:n kalastusalueiden, joilta ei vaadita sähköistä kalastuspäiväkirjaa eikä sähköisiä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoituksia ja joiden päivittäiset kalastusmatkat ulottuvat vain yhdelle kalastusalueelle, päälliköt voivat kuitenkin käyttää liitteessä VII olevaa mallia yksinomaan Välimerellä tapahtuvassa kalastustoiminnassa.

2. NAFO-suuralueen 1 sekä ICES-alueiden V a ja XIV osalta käytetään paperimuodossa olevaa kalastuspäiväkirjaa varten liitteessä VIII olevaa mallia ja paperimuodossa olevia jälleenlaivaus- ja purkamisilmoituksia varten liitteessä IX olevaa mallia.

3. Liitteissä VI ja VII esitetyt paperimuodossa olevat kalastuspäiväkirjat sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset on laadittava 1 kohdan ja tämän asetuksen 31 artiklan mukaisesti myös silloin, kun kyseinen EU:n kalastusalue harjoittaa kalastusta kolmannen maan vesillä tai alueellisen kalastuksenhoitojärjestön sääntelemillä vesialueilla taikka EU:n ulkopuolisilla vesillä, jotka eivät kuulu alueellisen kalastuksenhoitojärjestön sääntelyn piiriin, elleivät kolmas maa tai kyseisen alueellisen kalastuksenhoitojärjestön säännöt nimenomaisesti edellytä muunlaista kalastuspäiväkirjaa taikka jälleenlaivaus- tai purkamisilmoitusta. Jos kolmas maa ei edellytä tietynlaista kalastuspäiväkirjaa mutta vaatii muunlaisten kuin Euroopan unionin vaatimien tietojen toimitamista, nämä tiedot on kirjattava.

4. Jäsenvaltiot voivat jatkaa paperimuodossa olevien kalastuspäiväkirjojen käyttämistä asetuksen (ETY) N:o 2807/83 mukaisesti sellaisten EU:n kalastusalueiden osalta, joilta ei vaadita kalastuspäiväkirjan täyttämistä ja toimittamista sähköisesti valvonta-asetuksen 15 artiklan mukaisesti, kunnes paperimuodossa olevat kalastuspäiväkirjapohjat on käytetty loppuun.

31 artikla

Ohjeet kalastuspäiväkirjojen sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten täyttämiseksi ja toimittamiseksi paperimuodossa

1. Paperimuodossa olevat kalastuspäiväkirjat sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitukset on täytettävä ja toimitettava liitteen X ohjeiden mukaisesti.

2. Kun liitteen X ohjeissa mainitaan, että säännön soveltaminen on vapaaehtoista, lippujäsenvaltio voi asettaa kyseisen säännön pakolliseksi.

3. Kaikki kalastuspäiväkirjojen sekä jälleenlaivaus- tai purkamisilmoitusten merkinnät on tehtävä selvästi luettavalla ja pysyvällä tavalla. Merkintöjä ei saa poistaa eikä muuttaa. Mahdollisen virheellisen merkinnän päälle on vedettävä viiva, minkä jälkeen on tehtävä uusi merkintä, jonka päällikkö vahvistaa nimikirjaimillaan. Päällikön on vahvistettava nimikirjaimillaan jokainen kalastuspäiväkirjan rivi.

4. EU:n kalastusalueen päällikön tai jälleenlaivaus- tai purkamisilmoitusten osalta hänen edustajansa on vahvistettava nimikirjaimillaan tai allekirjoituksellaan, että kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten merkinnät ovat paikkansapitäviä.

32 artikla

Paperimuodossa olevien kalastuspäiväkirjojen sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten toimittamisen määräajat

1. Kun EU:n kalastusalue purkaa tai jälleenlaivaa saaliinsa lippujäsenvaltionsa satamassa tai sen rannikon läheisyydessä olevassa paikassa, sen päällikön on toimitettava kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten alkuperäiskappale (alkuperäiskappaleet) mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua jälleenlaivauksen tai purkamisen loppuun saattamisesta asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille. Jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten alkuperäiskappaleen (alkuperäiskappaleet) voi täyttää ja toimittaa päällikön puolesta myös tämän edustaja.

2. Jos kalastusmatkan jälkeen ei pureta saaliita, aluksen päällikön on toimitettava kalastuspäiväkirjan ja jälleenlaivausilmoituksen alkuperäiskappale (alkuperäiskappaleet) mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua satamaan saapumisesta. Jälleenlaivausilmoituksen alkuperäiskappaleen (alkuperäiskappaleet) voi täyttää ja toimittaa päällikön puolesta myös tämän edustaja.

3. Kun EU:n kalastusalue purkaa tai jälleenlaivaa saaliinsa muun jäsenvaltion kuin lippujäsenvaltionsa satamassa tai sen rannikon läheisyydessä olevassa paikassa, sen on toimitettava kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten ensimmäinen jäljennös (ensimmäiset jäljennökset) mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua jälleenlaivauksesta tai purkamisesta sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka alueella jälleenlaivaus tai purkaminen suoritettiin. Kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten alkuperäiskappale (alkuperäiskappaleet) on toimitettava mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua jälleenlaivauksesta tai purkamisesta lippujäsenjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

4. Kun EU:n kalastusalue jätteenlaivaa saaliinsa kolmannen maan satamassa tai sen vesillä taikka avomerellä tai purkaa saaliinsa kolmannen maan satamassa, sen on toimitettava kalastuspäiväkirjan sekä jätteenlaivaus- ja purkamisilmoitusten alkuperäiskappale (alkuperäiskappaleet) mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua jätteenlaivauksesta tai purkamisesta lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

5. Jos kolmas maa tai alueellisen kalastuksenhoitojärjestön säännöt edellyttävät muunlaista kalastuspäiväkirjaa taikka jätteenlaivaus- tai purkamisilmoitusta kuin liitteessä VI esitetään, EU:n kalastusalueen päällikön on mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua jätteenlaivauksesta tai purkamisesta toimitettava jäljennös kyseisestä asiakirjasta toimivaltaisille viranomaisilleen.

2 J a k s o

Paperimuodossa olevaa kalastuspäiväkirjaa koskevat erityiset säännöt

33 artikla

Paperimuodossa olevan kalastuspäiväkirjan täyttäminen

1. Paperimuodossa olevaan kalastuspäiväkirjaan on merkitävä kaikki pakolliset tiedot, vaikka saaliita ei olisi saatu

- a) päivittäin viimeistään kello 24.00 sekä ennen satamaan saapumista;
- b) merellä suoritettavien tarkastusten yhteydessä;
- c) yhteisön lainsäädännössä määriteltyjen tai lippujäsenvaltion määrittelemien tapahtumien yhteydessä.

2. Paperimuodossa olevaan kalastuspäiväkirjaan on lisättävä uusi rivi

- a) kutakin merelläolopäivää kohden;
- b) kalastettaessa saman päivän aikana uudella ICES-alueella tai toisella kalastusalueella;
- c) pyyntiponnistusta koskevia tietoja varten.

3. Paperimuodossa olevaan kalastuspäiväkirjaan on lisättävä uusi sivu

- a) käytettäessä uutta pyydystä tai verkkoa, jossa on eri silmäkokuoluokka kuin viimeksi käytetyssä pyydyksessä;
- b) kaiken sellaisen kalastuksen osalta, joka suoritetaan jätteenlaivauksen tai saaliin välipurkamisen jälkeen;
- c) jos sarakkeiden määrä on riittämätön;
- d) aluksen lähtiessä satamasta saalista purkamatta.

4. Jos aluksella on edelleen saaliita sen lähtiessä satamasta tai jätteenlaivaustoimen päättyessä, kunkin lajin määrät on merkitävä kalastuspäiväkirjan uudelle sivulle.

5. Käytetyt pyydykset merkitään liitteessä XI olevia koodeja käyttäen paperimuodossa olevan kalastuspäiväkirjan asianomaisten otsikoiden alle.

3 J a k s o

Paperimuodossa olevia jätteenlaivaus- ja purkamisilmoituksia koskevat erityiset säännöt

34 artikla

Paperimuodossa olevan jätteenlaivausilmoituksen luovuttaminen

1. Kahden EU:n kalastusalueen välisen jätteenlaivaustoimen yhteydessä jätteenlaivaavan kalastusalueen päällikön tai hänen edustajansa on jätteenlaivaustoimen päättyessä luovutettava jäljennös aluksensa paperimuodossa olevasta jätteenlaivausilmoituksesta vastaanottavan aluksen päällikölle tai hänen edustajalleen. Vastaanottavan aluksen päällikön tai hänen edustajansa on jätteenlaivaustoimen päättyessä niin ikään luovutettava jäljennös aluksensa paperimuodossa olevasta jätteenlaivausilmoituksesta jätteenlaivaavan aluksen päällikölle tai hänen edustajalleen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja jäljennökset on virkamiehen pyynnöstä esitettävä valvonta- ja tarkastustarkoituksiin.

35 artikla

Saaliin purkamisilmoituksen allekirjoittaminen

Kalastusalueen päällikön tai hänen edustajansa on allekirjoitettava saaliin purkamisilmoituksen jokainen sivu ennen ilmoituksen antamista.

II LUKU

Sähköisessä muodossa olevat kalastuspäiväkirjat sekä purkamis- ja jätteenlaivausilmoitukset

1 J a k s o

Sähköisten kalastuspäiväkirjojen sekä purkamis- ja jätteenlaivausilmoitusten tietojen täyttäminen ja toimittaminen

36 artikla

EU:n kalastusalueiden sähköinen kirjaamis- ja raportointijärjestelmä

1. Sellaisella EU:n kalastusalueella, jolta vaaditaan kalastuspäiväkirjan sekä jätteenlaivaus- ja purkamisilmoitusten täyttämistä ja toimittamista sähköisesti valvonta-asetuksen 15, 21 ja 24 artiklan mukaisesti, ei ole lupaa lähteä satamasta, jolle sille ole asennettu täysin toimivaa sähköistä kirjaamis- ja raportointijärjestelmää, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen 39 artiklan 4 kohdan soveltamista.

2. Tätä lukua ei sovelleta yksinomaan vesiviljelyyn käytettyihin EU:n kalastusaluksiin.

37 artikla

EU:n kalastusalueelta lippuvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle toimitettavien tietojen muoto

Jäsenvaltioiden on määriteltävä niiden lipun alla purjehtivien EU:n kalastusalueiden ja toimivaltaisten viranomaisten kesken käytettävien valvonta-asetuksen 15, 21 ja 24 artiklassa tarkoitettujen kalastuspäiväkirjan, jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten tietojen sähköisen täyttämisen ja toimittamisen muoto.

38 artikla

Vastausviestit

1. EU:n kalastusalueille on lähetettävä vastausviesti kustakin kalastuspäiväkirjaa, jälleenlaivausta, ennakkoilmoitusta ja purettuja saaliita koskevien tietojen toimittamisesta. Vastausviestien on sisällettävä vastaanottoilmoitus.

2. EU:n kalastusalueen päällikön on säilytettävä vastausviesti kalastusmatkan loppuun asti.

39 artikla

Sähköisten kirjaamis- ja raportointijärjestelmien teknisen vian tai toimimattomuuden yhteydessä sovellettavat säännökset

1. Jos EU:n kalastusalueeseen asennettuun sähköiseen kirjaamis- ja raportointijärjestelmään tulee tekninen vika tai se lakkaa toimimasta, aluksen päällikön tai hänen edustajansa on toimitettava kalastuspäiväkirjaa, jälleenlaivausilmoitusta ja purkamisilmoitusta koskevat tiedot lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille alkaen vian havaitsemisajankohdasta tai siitä hetkestä, jolloin hänelle ilmoitettiin viasta tämän asetuksen 40 artiklan 1 kohdan mukaisesti, tarkoituksenmukaisella televiestintävälineellä päivittäin ja viimeistään 24 tunnin kuluttua, vaikka saaliita ei olisi saatu. Jäsenvaltioiden on päätettävä käytettävistä televiestintävälineistä ja ilmoitettava ne valvonta-asetuksen 115 artiklassa tarkoitettulla verkkosivustolla.

2. Jos sähköiseen kirjaamis- ja raportointijärjestelmään tulee tekninen vika tai jos se lakkaa toimimasta, kalastuspäiväkirjaa ja jälleenlaivausilmoitusta koskevat tiedot on toimitettava myös

- a) lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä;
- b) heti sen jälkeen, kun viimeinen kalastustoimi tai purkaminen on saatettu päätökseen;
- c) ennen satamaan saapumista;

d) merellä suoritettavien tarkastusten yhteydessä;

e) yhteisön lainsäädännössä määriteltyjen tai lippujäsenvaltion määrittelemien tapahtumien yhteydessä.

Edellä a–e alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa on lähetettävä myös ennakkoilmoitusta ja purkamisilmoitusta koskevat tiedot.

3. Lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on syötettävä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot sähköiseen tietokantaan viipymättä niiden vastaanottamisen jälkeen.

4. EU:n kalastusalue ei saa teknisen vian tai toimintahäiriön jälkeen lähteä satamasta ennen kuin sen sähköinen kirjaamis- ja raportointijärjestelmä toimii lippujäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, elleivät lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset muutoin anna sille lupaa lähteä. Lippujäsenvaltion on ilmoitettava rannikkojäsenvaltioille heti, kun se on antanut kalastusalueelleen luvan lähteä rannikkojäsenvaltion satamasta, vaikka aluksen sähköinen kirjaamis- ja raportointijärjestelmä ei toimi.

5. Sähköisen kirjaamis- ja raportointijärjestelmän poistaminen korjaamista tai vaihtamista varten edellyttää lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten hyväksyntää.

40 artikla

Tietojen vastaanoton epäonnistuminen

1. Jos lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset eivät ole saaneet tietoja valvonta-asetuksen 15, 22 ja 24 artiklan mukaisesti, niiden on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian EU:n kalastusalueen päällikölle tai liikenteenharjoittajalle taikka näiden edustajalle (edustajille). Jos tällainen tilanne toistuu tietyn EU:n kalastusalueen osalta useammin kuin kolme kertaa kalenterivuoden aikana, lippujäsenvaltion on varmistettava, että kyseisen aluksen kirjaamis- ja raportointijärjestelmä tarkistetaan perusteellisesti. Lippujäsenvaltion on tutkittava asiaa selvittääkseen, miksi tietoja ei ole saatu, ja toteuttava tarvittavat toimenpiteet.

2. Jos lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset eivät ole saaneet tietoja valvonta-asetuksen 15, 22 ja 24 artiklan mukaisesti ja alusten satelliittiseurantajärjestelmästä saatu viimeisin sijainti oli jonkin rannikkojäsenvaltion vesiltä, viranomaisten on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian kyseisen rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

3. EU:n kalastusalueen päällikön tai liikenteenharjoittajan taikka näiden edustajan on lähetettävä lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille viipymättä kaikki tiedot, joita ei ole vielä toimitettu ja joista on saatu 1 kohdan mukainen ilmoitus.

41 artikla

Häiriö tietojen saannissa

1. Kun jonkin rannikkojäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset havaitsevat vesillä jonkin toisen jäsenvaltion EU:n kalastusaluksen eivätkä pääse käsiksi kalastuspäiväkirjaa tai jälleenlaivausta koskeviin tietoihin tämän asetuksen 44 artiklan mukaisesti, niiden on pyydettävä lippujäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia varmistamaan kyseisten tietojen saanti.

2. Jos tietoihin ei ole 1 kohdassa tarkoitettua pääsyä neljän tunnin kuluessa pyynnöstä, rannikkojäsenvaltion on ilmoitettava asiasta lippujäsenvaltiolle. Ilmoituksen saatuaan lippujäsenvaltion on lähetettävä tiedot viipymättä rannikkojäsenvaltiolle millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä välineellä.

3. Jos rannikkojäsenvaltio ei saa 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja, EU:n kalastusaluksen päällikön tai liikenteenharjoittajan taikka näiden edustajan on pyynnöstä lähetettävä tiedot ja jäljennös tämän asetuksen 38 artiklassa tarkoitetusta vastausviestistä rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä välineellä. Jäsenvaltioiden on päätettävä käytettävistä välineistä ja ilmoitettava ne valvonta-asetuksen 115 artiklassa tarkoitetulla verkkosivustolla.

4. Jos EU:n kalastusaluksen päällikkö tai liikenteenharjoittaja tai näiden edustaja ei voi toimittaa rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille jäljennöstä tämän asetuksen 38 artiklassa tarkoitetusta vastausviestistä, kyseisen kalastusaluksen rannikkojäsenvaltion vesillä harjoittama kalastus on kielletty, kunnes aluksen päällikkö, liikenteenharjoittaja tai näiden edustaja voi toimittaa vastausviestin jäljennöksen tai valvonta-asetuksen 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot mainituille viranomaisille.

42 artikla

Sähköisen kirjaamis- ja raportointijärjestelmän toimintaa koskevat tiedot

1. Jäsenvaltioiden on pidettävä yllä sähköisten kirjaamis- ja raportointijärjestelmiensä toimintaa koskevia tietokantoja. Näiden tietokantojen on sisällettävä ja pystyttävä tuottamaan automaattisesti vähintään seuraavat tiedot:

- a) luettelo jäsenvaltion kalastusaluksista, joiden sähköisiin kirjaamis- ja raportointijärjestelmiin on tullut tekninen vika tai toimintahäiriö;
- b) niiden alusten lukumäärä, joilta ei ole päivittäin saatu sähköisiä kalastuspäiväkirjatoimituksia, ja yhtä kalastusalusta kohden saatujen sähköisten kalastuspäiväkirjatoimitusten keskimääräinen lukumäärä lippujäsenvaltioittain;
- c) saatujen jälleenlaivaus-, purkamis-, haltuunotto- ja myynti-ilmoitusten lukumäärä lippujäsenvaltioittain.

2. Komissiolle on sen pyynnöstä lähetettävä tiivistelmiä 1 kohdan mukaisesti tuotetuista tiedoista. Vaihtoehtoisesti nämä tiedot voidaan asettaa saataville verkkosivuston suojattuun osioon komission jäsenvaltioita kuultuaan vahvistamassa muodossa ja sen päättämin aikavälein.

43 artikla

Jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa noudatettava muoto

1. Jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa on käytettävä liitteessä XII määriteltä muotoa, johon laajennettavissa oleva tietosisällön kuvauskieli (XML-kieli) perustuu. Jäsenvaltioiden keskinäisessä sekä jäsenvaltioiden, komission ja sen nimeämän elimen välisessä tietojenvaihdossa käytettävästä XML-standardista päättää komissio sen jälkeen, kun se on kuullut jäsenvaltioita.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun muotoon tehdyt muutokset ja muutosten päivämäärä on merkittävä selvästi. Muutokset voivat tulla voimaan aikaisintaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun niistä on päätetty.

3. Jos jäsenvaltio saa joltain toiselta jäsenvaltiolta sähköisessä muodossa olevia tietoja, sen on varmistettava, että kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille lähetetään vastausviesti. Vastausviestien on sisällettävä vastaanottoilmoitus.

4. Liitteen XII tietoelementit, jotka päälliköiden on EU:n sääntöjen mukaisesti kirjattava kalastuspäiväkirjaansa, ovat pakollisia myös jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa.

44 artikla

Tietojen saanti

1. Lippujäsenvaltion on varmistettava valvonta-asetuksen 111 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu reaaliaikainen sähköinen tietojenvaihto rannikkojäsenvaltion kanssa kalastuspäiväkirjaa, jälleenlaivausilmoitusta, ennakkoilmoituksia sekä purkamisilmoitusta koskevien tietojen osalta silloin, kun sen kalastusalueet harjoittavat kalastusta rannikkojäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tai niiden saapuessa rannikkojäsenvaltion satamaan.

2. Lippujäsenvaltio voi pyynnöstä varmistaa valvonta-asetuksen 111 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun reaaliaikaisen sähköisen tietojenvaihdon kalastusalueensa kalastuspäiväkirjaa ja jälleenlaivausilmoitusta koskevien tietojen osalta sellaisen jäsenvaltion kanssa, joka valvonta-asetuksen 80 artiklan mukaisesti suorittaa toisen jäsenvaltion kalastusalueiden tarkastuksia pyynnön esittävän jäsenvaltion vesien ulkopuolella sijaitsevilla EU:n vesillä, kansainvälisillä vesillä tai kolmansien maiden vesillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.

3. Lippujäsenvaltion on pyynnöstä toimitettava 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot 12 edelliseltä kuukaudelta.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on sisällettävä vähintään tiedot viimeisestä satamasta lähdöstä alkaen siihen asti, kun purkaminen on saatettu päätökseen. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen on sisällettävä vähintään tiedot viimeisestä satamasta lähdöstä alkaen pyynnön esittämisajankohtaan asti. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut, 12 edellisen kuukauden aikaisia kalastusmatkoja koskevat tiedot on toimitettava pyynnöstä.

5. EU:n kalastusalueksen päälliköllä on kaikkina aikoina oltava suojattu yhteys aluksen omiin, lippujäsenvaltion tietokantaan tallennettuihin sähköisen kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten tietoihin.

6. Rannikkojäsenvaltion on yhteiskäyttösuunnitelman tai muiden sovittujen yhteisten tarkastustoimien yhteydessä myönnettävä toisen jäsenvaltion kalastuksen valvonta-alueelle verkko-yhteys kalastuspäiväkirjan, jälleenlaivausilmoitusten, ennakoilmoitusten sekä purkamisilmoitusten tietoja koskevaan tietokantaansa.

45 artikla

Tietojenvaihto jäsenvaltioiden välillä

1. Tämä asetuksen 44 artiklassa tarkoitettu tietojen saanti toteutetaan suojatun internet-yhteyden kautta kaikkina aikoina.

2. Jäsenvaltioiden on vaihdettava asiaankuuluvia teknisiä tietoja varmistaakseen sähköisten kalastuspäiväkirjojen sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten tietojen molemminpuolisen saannin ja vaihtamisen.

3. Jäsenvaltioiden on

- a) varmistettava, että tämän luvun mukaisesti saadut tiedot tallennetaan tietokoneella luettavassa muodossa ja säilytetään turvallisesti tietokonepohjaisissa tietokannoissa vähintään kolmen vuoden ajan;
- b) toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että näitä tietoja käytetään yksinomaan virallisiin tarkoituksiin; ja
- c) toteutettava tarvittavat tekniset toimenpiteet tietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta, vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä, vahingoittumiselta, jatkelta tai luvattomalta käytöltä.

46 artikla

Yhteysviranomainen

1. Kaikkien tämän luvun soveltamisalaan kuuluvien tietojen lähettämisestä, vastaanottamisesta, hallinnoinnista ja käsittelystä

on kussakin jäsenvaltiossa vastuussa valvonta-asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu yksi viranomainen.

2. Jäsenvaltioiden on vaihdettava 1 kohdassa tarkoitettua viranomaista koskevat yhteystiedot sekä annettava ne tiedoksi komissiolle ja sen nimeämälle elimelle kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

3. Kaikki 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen muutokset on annettava tiedoksi komissiolle, sen nimeämälle elimelle ja muille jäsenvaltioille ennen muutosten voimaantuloa.

2 J a k s o

Sähköistä kalastuspäiväkirjaa koskevat erityiset säännöt

47 artikla

Tietojen toimitustiheys

1. EU:n kalastusalueksen ollessa merellä sen päällikön on toimitettava sähköisen kalastuspäiväkirjan tiedot lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään kerran päivässä ja viimeistään 24 tunnin kuluttua, vaikka saaliita ei olisikaan saatu. Päällikön on lähetettävä tällaiset tiedot myös

- a) lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä;
- b) heti sen jälkeen, kun viimeinen kalastustoimi on saatettu päätökseen;
- c) ennen satamaan saapumista;
- d) merellä suoritettavien tarkastusten yhteydessä;
- e) EU:n lainsäädännössä määriteltyjen tai lippuvaltion määrittelemien tapahtumien yhteydessä.

Jos viimeinen kalastustoimi tapahtui enintään tuntia ennen satamaan saapumista, b ja c alakohdassa tarkoitetut tiedot voidaan toimittaa yhtenä lähetyksenä.

2. Päällikkö voi tehdä sähköisen kalastuspäiväkirjan ja jälleenlaivausilmoituksen tietoihin oikaisuja 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun viimeiseen tietojen toimittamiseen asti. Oikaisujen on oltava helposti tunnistettavissa. Lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tallennettava kaikki sähköisen kalastuspäiväkirjan alkuperäiset tiedot ja niihin tehdyt oikaisut.

3. Päällikön on pidettävä kalastusalueella jäljennös 1 kohdassa tarkoitetuista tiedoista kunkin satamastapoissaolon keston ajan aina siihen asti, kun purkamisilmoitus on toimitettu.

4. Kun EU:n kalastusalue on satamassa, aluksella ei ole kalatuotteita ja päällikkö on esittänyt purkamisilmoituksen viimeisen kalastusmatkan kaikkien kalastustoimien osalta, tämän artiklan 1 kohdan mukaiset toimitukset voidaan keskeyttää edellyttäen, että asiasta on annettu ennakkoilmoitus lippujäsenvaltion kalastusenseurantakeskukselle. Toimitukset aloitetaan uudelleen, kun EU:n kalastusalue lähtee satamasta. Ennakkoilmoitusta ei vaadita EU:n kalastusalueilta, jotka on varustettu VMS-järjestelmällä (alusten satelliittiseurantajärjestelmä) ja jotka toimittavat tietoja sen välityksellä.

III LUKU

Paperimuodossa olevia ja sähköisiä kalastuspäiväkirjoja sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoituksia koskevat yhteiset säännöt

1 J a k s o

Elopainon määrittämistä koskevat yhteiset säännöt

48 artikla

Määritelmät

Tässä luvussa tarkoitetaan

- 1) 'jalostusasteella' tarjontamuotoa, johon kala jalostetaan, kun se on aluksella ja ennen sen purkamista aluksesta liitteessä I kuvatussa tavalla;
- 2) 'kollektiivisella jalostusasteella' tarjontamuotoa, joka koostuu samasta kalasta saadusta kahdesta tai useammasta osasta.

49 artikla

Muuntokertoimet

1. Valvonta-asetuksen 14 ja 15 artiklassa tarkoitettujen kalastuspäiväkirjojen täyttämiseksi ja toimittamiseksi on sovellettava liitteissä XIII, XIV ja XV vahvistettuja Euroopan unionin muuntokertoimia muunnettuna varastoitujen tai jalostettujen kalojen painoa elopainoksi. Muuntokertoimia on sovellettava EU:n kalastusalueilla pidettyihin tai näiden alusten jälleenlaivaamiseen taikka purkamiseen kalastustuotteisiin.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, silloin kun alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt, joiden sopimuspuolena tai yhteistyötä tekevänä muuna kuin sopimuspuolena Euroopan unioni on kyseisen järjestön sääntelyalueen osalta, tai kolmas maa, jonka suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä Euroopan unioni voi sopimuksen mukaisesti kalastaa, ovat määritelleet muuntokertoimia, on sovellettava näitä kertoimia.

3. Jollei tietyille lajille tai jalostusasteelle ole olemassa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua muuntokerrointa, on sovellettava lippujäsenvaltion vahvistamaa muuntokerrointa.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä 1 kohdassa tarkoitettuja EU:n muuntokertoimia jälleenlaivattujen ja purettujen saaliiden elopainon laskemiseen kiintiöiden käytön seurantaan varten, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.

50 artikla

Laskentamenetelmä

1. Kalan elopaino saadaan kertomalla kalan jalostuspaino kutakin lajia ja jalostusastetta koskevalla, tämän asetuksen 49 artiklassa tarkoitetuilla muuntokertoimilla.

2. Kun kyseessä ovat kalan kollektiiviset jalostusasteet, käytetään ainoastaan yhtä, kollektiivisen jalostusasteen jotakin osaa vastaavaa muuntokerrointa.

2 J a k s o

Kalastuspäiväkirjan täyttämistä ja toimittamista koskevat yhteiset säännöt

51 artikla

Kalastuspäiväkirjaa koskevat yleiset säännöt

1. Valvonta-asetuksen 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu sallittu poikkeama arvioitaessa kunkin aluksella pidetyn lajin määrää kilogrammoina elopainoa ilmaistaan prosenttiosuutena kalastuspäiväkirjan luvuista.

2. Lajittelemattomana purettu saaliin osalta sallittu poikkeama voidaan laskea aluksella pidettyjen kokonaismäärien yhden tai useamman edustavan näytteen perusteella.

3. Valvonta-asetuksen 14 artiklan soveltamiseksi lajit, jotka on pyydetty käytettäväksi elävänä syöttinä, katsotaan pyydettyiksi ja aluksella pidetyiksi lajeiksi.

4. Jos EU:n kalastusalue ylittää pyyntiponnistusalueen, jolla kalastukseen sillä on lupa, sen päällikön on kirjattava ja lähetettävä valvonta-asetuksen 14 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut tiedot, vaikka se ei toteuttaisi kalastustoimia kyseisellä alueella.

3 J a k s o

Jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten täyttämistä ja toimittamista koskevat yhteiset säännöt

52 artikla

Jälleenlaivausilmoituksen sallittu poikkeama

Valvonta-asetuksen 21 artiklan 3 alakohdassa tarkoitettu sallittu poikkeama arvioitaessa kunkin jälleenlaivatun tai vastaanotetun lajin määrää kilogrammoina elopainoa ilmaistaan prosenttiosuutena jälleenlaivausilmoituksen luvuista.

53 artikla

Jälleenlaivattujen saalismäärien väliset erot

Jos jälleenlaivaavalta alukselta jälleenlaivattujen saalismäärien ja vastaanottavalle alukselle otettujen saalismäärien välillä on ero, jälleenlaivatuksi määräksi katsotaan näistä suurempi määrä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jälleenlaivaavan ja vastaanottavan aluksen välillä jälleenlaivattujen kalastustuotteiden tosiasiallisen painon määrittämiseksi toteutetaan jatkotoimia.

54 artikla

Purkamistoimen päättyminen

Silloin kun kalastustuotteet punnitaan niiden purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen valvonta-asetuksen 61 artiklan mukaisesti, purkamistoimi katsotaan valvonta-asetuksen 23 artiklan 3 kohdan ja 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti päättyneeksi, kun kalastustuotteet on punnittu.

55 artikla

Kalastustoimet, joihin osallistuu kaksi tai useampia EU:n kalastusalueita

Kun kyseessä ovat kalastustoimet, joihin osallistuu kaksi tai useampia EU:n kalastusalueita

— eri jäsenvaltioista tai

— samasta jäsenvaltiosta, mutta saaliit puretaan jäsenvaltiossa, jonka lipun alla nämä alukset eivät purjehdi,

purettu saalis on luettava kuuluvaksi kalastustuotteet purkavalle EU:n kalastusalueelle, sanotun kuitenkin rajoittamatta erityisten sääntöjen soveltamista.

IV LUKU

Pistokoesuunnitelmat ja tiedonkeruu EU:n kalastusalueilta, joihin ei sovelleta kalastuspäiväkirjaa ja purkamisilmoitusta koskevia vaatimuksia

56 artikla

Pistokoesuunnitelmien laatiminen

Jäsenvaltioiden on laadittava tämän luvun mukaisesti valvonta-asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut pistokoesuunnitelmat niiden EU:n kalastusalueiden seuranta varten, joihin ei sovelleta kalastuspäiväkirjaa tai purkamisilmoitusta koskevia vaatimuksia, kyseisten kalastusalueiden tietyn kalakannan tai kalakantaryhmien purkamien saaliiden ja tarvittaessa pyyntiponnistuksen määrittämiseksi. Näitä tietoja käytetään valvonta-asetuksen 33 artiklassa tarkoitettujen saaliiden ja tarvittaessa pyyntiponnistuksen kirjaamiseen.

57 artikla

Otantamenetelmä

1. Tämän asetuksen 56 artiklassa tarkoitetut pistokoesuunnitelmat on laadittava liitteen XVI mukaisesti.

2. Tarkastukseen valittavan otannan laajuus määritetään riskin perusteella seuraavasti:

a) "hyvin alhainen riski": 3 prosenttia otannasta;

b) "alhainen" riski: 5 prosenttia otannasta;

c) "kohtuullinen" riski: 10 prosenttia otannasta;

d) "korkea" riski: 15 prosenttia otannasta;

e) "hyvin korkea" riski: 20 prosenttia otannasta.

3. Kalastuslaivaston pyytämät tietyn kalakannan päiväsaaliit on arvioitava kertomalla asianomaisen EU:n kalastuslaivaston aktiivisten kalastusalueiden kokonaislukumäärä tarkastusotantaan kuuluvien EU:n kalastusalueiden tietyn kalakannan keskimääräisellä päiväsaaliilla.

4. Jäsenvaltioiden, jotka keräävät järjestelmällisesti vähintään kerran kuukaudessa kultakin sellaiselta kalastusalueelta, johon ei sovelleta kalastuspäiväkirjaa tai purkamisilmoitusta koskevia vaatimuksia, tietoja

a) kaikkien lajien kaikista puretuista määristä, myös silloin, kun purettavia saaliita ei ole;

b) tilastoruuuista, joista nämä saaliit pyydettiin, katsotaan täytäneen tämän asetuksen 56 artiklassa tarkoitetun pistokoesuunnitelman laatimista koskevan vaatimuksen.

V LUKU

Pyyntiponnistuksen valvonta

58 artikla

Pyyntiponnistusilmoitus

1. Valvonta-asetuksen 28 artiklassa tarkoitettu pyyntiponnistusilmoitus on toimitettava liitteen XVII mukaisesti.

2. Jos EU:n kalastusalueen päällikkö lähettää toimivaltaisille viranomaisille viestin radioitse valvonta-asetuksen 28 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jäsenvaltioiden on päätettävä käytettävistä radioasemista ja ilmoitettava ne valvonta-asetuksen 115 artiklassa tarkoitettulla verkkosivustolla.

VI LUKU

Korjaavat toimenpiteet

59 artikla

Yleiset periaatteet

Valvonta-asetuksen 37 artiklassa tarkoitetuista korjaavista toimenpiteistä hyötyäkseen jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle aiheutuneen vahingon laajuudesta mahdollisimman pian ja joka tapauksessa kuukauden kuluessa valvonta-asetuksen 36 artiklan mukaisen kalastuksen kieltämisspätöksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

60 artikla

Käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien jakaminen

1. Jos vahinkoa ei ole korjattu kokonaan tai osittain asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisilla toimilla, komissio toteuttaa mahdollisimman pian tämän asetuksen 59 artiklassa tarkoitetut tiedot saatuaan tarvittavat toimenpiteet aiheutuneen vahingon korjaamiseksi.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa toimenpiteessä on mainittava
 - a) vahinkoa kärsineet jäsenvaltiot ja vahingon suuruus (jossa on otettu huomioon mahdollisten kiintiöidenvaihtojen pienentävä vaikutus);
 - b) tarvittaessa kalastusmahdollisuutensa ylittäneet jäsenvaltiot ja ylityksen suuruus (jossa on otettu huomioon mahdollisten vaihtojen pienentävä vaikutus asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti);
 - c) tarvittaessa kalastusmahdollisuutensa ylittäneiden jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksiin tehtävät vähennykset suhteessa ylityksen määrään;
 - d) tarvittaessa vahinkoa kärsineiden jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksiin tehtävät lisäykset suhteessa aiheutuneen vahingon suuruuteen;
 - e) tarvittaessa päivämäärä(t), jolloin lisäykset ja vähennykset tulevat voimaan;
 - f) tarvittaessa muut aiheutuneen vahingon korjaamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

VII LUKU

Koneteho

61 artikla

Käyttömootorin tehon varmentaminen

1. Valvonta-asetuksen 40 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu kalastusalusten uuden käyttömootorin, vaihdetun käyttömootorin ja teknisesti muokatun käyttömootorin jatkuva enimmäis-

koneteho on varmennettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86 ⁽¹⁾ mukaisesti.

2. Käyttömootorin on katsottava olevan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla teknisesti muokattu, jos jotain sen tärkeimmistä komponenteista (osista), mukaan luettuina muun muassa ruis-kutuslaitteet, venttiilit, turboahdin, männät, sylinteriputket, kiertokangat ja sylinterinkannet, on muutettu tai ne on vaihdettu uusiin osiin, joiden tekniset ominaisuudet ovat erilaisia, minkä seurauksena tehonormitus on muuttunut, tai jos koneen asetuksia, kuten polttoaineen syöttöä, turboahtimen rakennetta tai venttiilien ajoitusta, on muutettu. Teknisen muutoksen yhteydessä muutostapa on osoitettava selkeästi siten kuin se esitetään 1 kohdassa tarkoitettussa varmennuksessa.

3. Kalastuslisenssin haltijan on annettava toimivaltaisille viranomaisille tieto ennen uuden käyttömootorin asentamista tai olemassa olevan käyttömootorin vaihtamista taikka sen teknistä muokkaamista.

4. Tätä artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012 alkaen kalastusaluksiin, jotka kuuluvat pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin. Sitä sovelletaan muihin kalastusaluksiin 1 päivästä tammikuuta 2013. Sitä sovelletaan ainoastaan sellaisiin kalastusaluksiin, joille on asennettu uusi käyttömootori tai jonka olemassa oleva käyttömootori on vaihdettu tai teknisesti muokattu tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

62 artikla

Tarkistaminen ja pistokoesuunnitelma

1. Konetehon tarkistamiseksi valvonta-asetuksen 41 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on laadittava pistokoesuunnitelma laivastonsa niiden kalastusalusten tai kalastusalusryhmien tunnistamiseksi, joiden epäillään ilmoittaneen käyttömootorin tehon liian pieneksi. Pistokoesuunnitelman on pohjauduttava vähintään seuraaviin korkeaa riskiä kuvaaviin arviointiperusteisiin:
 - a) pyyntiponnistusjärjestelmien piiriin kuuluvaa kalastusta harjoittavat kalastusalukset ja erityisesti sellaiset kalastusalukset, joille on osoitettu yksittäinen pyyntiponnistus kilowattipäivinä;
 - b) kalastusalukset, joiden tehoon sovelletaan kansallisen tai Euroopan unionin lainsäädännön mukaisia rajoituksia;
 - c) kalastusalukset, joiden tehon (kW) suhde aluksen vetoisuuteen (GT) on 50 prosenttia keskimääräistä pienempi verrattuna samantyyppiseen kalastusalukseen, pyydystyyppiin ja kohdelajiin. Analyysin tekemiseksi jäsenvaltiot voivat jakaa laivaston noudattaen yhtä tai useampaa seuraavista perusteista:
 - i) kansallisessa lainsäädännössä määritelty laivaston osittamis- tai hallinnointiyksiköt;
 - ii) pituusluokat;

⁽¹⁾ EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1.

iii) vetoisuusluokat;

iv) käytetyt pyydykset;

v) kohdelajit.

2. Jäsenvaltiot voivat ottaa oman harkintansa mukaan käyttöön lisää riskinarviointiperusteita.

3. Jäsenvaltioiden on laadittava luettelo kalastusaluksistaan, jotka täyttävät yhden tai useamman 1 kohdassa tarkoitetuista riskinarviointiperusteista ja tarvittaessa 2 kohdassa tarkoitetuista riskinarviointiperusteista.

4. Jäsenvaltioiden on otettava jotakin 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua riskinarviointiperustetta vastaavasta kustakin kalastusalueesta ryhmästä satunnaisotos kalastusaluksista. Otoksen koon on vastattava asianomaisen ryhmän kalastusalueen lukumäärän neliöjuurta pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun.

5. Jäsenvaltioiden on tarkistettava kunkin satunnaisotokseen kuuluvan kalastusalueen osalta kaikki valvonta-asetuksen 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen niiden hallussa olevien teknisten asiakirjojen. Valvonta-asetuksen 41 artiklan 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen muiden asiakirjojen osalta jäsenvaltioiden on kiinnitettävä erityistä huomiota moottorin valmistajan käsikirjassa annettuihin ohjeisiin, jos tällainen käsikirja on saatavilla.

6. Tätä artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012. Valvonta-asetuksen 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen fyysisten tarkistusten kohdistetaan ensisijaisesti troolareihin, jotka toimivat pyyntiponnistusjärjestelmän alaisessa kalastuksessa.

63 artikla

Fyysinen tarkistus

1. Jos kalastusalueella suoritetaan valvonta-asetuksen 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen käyttömoottorin fyysisen tarkistuksen yhteydessä konetehon mittauksia, käyttömoottorin teho voidaan mitata helpoimmasta paikasta potkurin ja moottorin väliltä.

2. Jos käyttömoottorin teho mitataan alennusvaihteen jälkeen, mittauksista on oikaistava asianmukaisesti, jotta käyttömoottorin teho voidaan laskea asetuksen (ETY) N:o 2930/96 5 artiklan 1 kohdassa esitetyn määritelmän mukaisesti koneen ulostulolaipan kohdalla. Oikaisussa on otettava huomioon vaihteistosta johtuva tehohäviö vaihdelaatikon valmistajan toimittamien virallisten teknisten tietojen perusteella.

VIII LUKU

Virkistyskalastuksen valvonta

64 artikla

Pistokoesuunnitelmien laatiminen

1. Pistokoesuunnitelmissa, jotka jäsenvaltioiden on laadittava valvonta-asetuksen 55 artiklan 3 kohdan mukaisesti voidakseen seurata virkistyskalastusta harjoittavien alusten saamia elvytys-suunnitelmiin kuuluvien kantojen saaliita, on vahvistettava, että tiedot kerätään kahden vuoden välein, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 kohdassa tarkoitettujen tietojen käyttämistä.

2. Pistokoesuunnitelmissa on vahvistettava selkeästi käytetyt menetelmät, joiden on mahdollisuuksien mukaan oltava

a) ajallisesti pysyviä;

b) vakiomuotoisia alueiden sisällä;

c) asianmukaisten kansainvälisten tieteellisten elinten ja tarvittaessa alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen, joiden sopimuspuolena tai tarkkailijana Euroopan unioni on, vahvistamien laatuvaatimusten mukaisia.

3. Pistokoesuunnitelmassa on oltava otanta-asetelma elvytys-suunnitelmiin kuuluvien saaliiden arviointia varten, käytetyt pyydykset ja elvytys-suunnitelman maantieteellinen alue, jolta saaliit pyydettiin.

4. Jäsenvaltioiden on arvioitava järjestelmällisesti kerättyjen tietojen oikeellisuus ja tarkkuus.

5. Jäsenvaltiot voivat käyttää 1 kohdassa tarkoitettujen pistokoesuunnitelmien yhteydessä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 199/2008 ⁽¹⁾ säädetyt yhteisön monivuotisen ohjelman mukaisesti kerättyjä tietoja, jos tällaisia tietoja on saatavilla.

6. Tätä säännöstä ei sovelleta, jos jäsenvaltio on kieltänyt elvytys-suunnitelmaan kuuluviin kalakantoihin kohdistuvan virkistyskalastuksen.

65 artikla

Pistokoesuunnitelmista ilmoittaminen ja niiden arviointi

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava pistokoesuunnitelmistaan komissiolle 12 kuukauden kuluessa elvytys-suunnitelman voimaantulosta. Jos elvytys-suunnitelma on jo voimassa tämän asetuksen tullessa voimaan, pistokoesuunnitelmasta on ilmoitettava 12 kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Pistokoesuunnitelmaan tehdyistä muutoksista on ilmoitettava ennen kuin niitä aletaan soveltaa.

⁽¹⁾ EUVL L 60, 5.3.2008, s. 1.

2. Valvonta-asetuksen 55 artiklan 4 kohdassa edellytetyn arvioinnin ohella tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean on arvioitava myös seuraavia:

a) edellä 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen ja sen jälkeen joka viides vuosi ilmoitettujen pistokoesuunnitelmien yhteensopivuus tämän asetuksen 64 artiklan 2 ja 3 kohdassa mainittujen perusteiden ja vaatimusten kanssa;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitetun pistokoesuunnitelman muutosten yhteensopivuus tämän asetuksen 64 artiklan 2 ja 3 kohdassa mainittujen perusteiden ja vaatimusten kanssa.

3. Tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean on annettava tarvittaessa suosituksia pistokoesuunnitelman parantamiseksi.

IV OSASTO

KAUPAN PITÄMISEN VALVONTA

I LUKU

Jäljitettävyys

66 artikla

Määritelmä

Tässä luvussa tarkoitetaan

'kalastus- ja vesiviljelytuotteilla' mitä tahansa tuotetta, joka kuuluu tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87⁽¹⁾ käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön 3. ryhmään ja tariffinimikkeisiin 1604 ja 1605.

67 artikla

Erää koskevat tiedot

1. Toimijoiden on esitettävä valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevat tiedot, kun kalastus- ja vesiviljelytuotteet jaotellaan eriksi ja viimeistään silloin, kun kyseiset tuotteet saatetaan ensimyyntiin.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn lisäksi toimijoiden on ajantasaistettava valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja asioita koskevat tiedot, jotka perustuvat kalastus- ja vesiviljelytuote-erien yhdistämiseen tai jakamiseen ensimyyntiin jälkeen, heti kun nämä tiedot ovat saatavilla.

3. Jos erät yhdistetään tai jaetaan ensimyyntiin jälkeen ja usealta kalastusalueelta saatujen tai useasta vesiviljelytuotantoyksiköstä peräisin olevat kalastus- ja vesiviljelytuotteet sekoittuvat, toimijoiden on pystyttävä yksilöimään kukin alkuperäinen erä vähintään valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan a alakohdassa

kohdassa tarkoitettulla tunnistenumeraalla ja jäljittämään alkuperäiset erät takaisin pyynti- tai keruuvaiheeseen valvonta-asetuksen 58 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

4. Toimijoiden on valvonta-asetuksen 58 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien ja menettelyjen avulla pystyttävä yksilöimään kalastus- ja vesiviljelytuotteiden välittömät toimittajat, jolleivät nämä ole lopullisia kuluttajia, sekä kyseisten tuotteiden välittömät ostajat.

5. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevat tiedot on esitettävä erän pakkausmerkinnöissä tai pakkauksessa tai erän mukana olevassa kaupallisessa asiakirjassa. Tiedot voidaan kiinnittää erään koodin, viivakoodin tai elektronisen sirun kaltaisten tunnistamisvälineiden tai vastaavan laitteen avulla taikka käyttäen merkintäjärjestelmää. Erää koskevien tietojen on oltava saatavilla kaikissa tuotanto-, jalostus- ja jakeluvaiheissa siten, että jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tutustua niihin milloin tahansa.

6. Toimijoiden on kiinnitettävä valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja kalastus- ja vesiviljelytuotteita koskevat tiedot erään koodin, viivakoodin tai elektronisen sirun kaltaisten tunnistamisvälineiden tai vastaavan laitteen avulla taikka käyttäen merkintäjärjestelmää

a) 1 päivästä tammikuuta 2013 monivuotisen ohjelman alaisiin kalastustuotteisiin,

b) 1 päivästä tammikuuta 2015 muihin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin.

7. Jos valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja tiedot esitetään erän mukana olevassa kaupallisessa asiakirjassa, kyseiseen erään on kiinnitettävä vähintään tunnistenumero.

8. Jäsenvaltioiden on tehtävä keskenään yhteistyötä sen varmistamiseksi, että muun jäsenvaltion kuin sen, jossa kalastus- tai vesiviljelytuotteet on jaoteltu erään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tutustua erään kiinnitettyihin ja/tai sen mukana oleviin tietoihin erityisesti silloin, kun tiedot on kiinnitetty erään koodin, viivakoodin tai elektronisen sirun kaltaisten tunnistamisvälineiden tai vastaavan laitteen avulla. Tällaisia välineitä käyttävien toimijoiden on varmistettava, että välineet on kehitetty kansainvälisesti hyväksyttyjen standardien ja eritelmien perusteella.

9. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin saaliiden pyyntipäiviä koskeviin tietoihin voi sisältyä useita kalenteripäiviä tai yksi jakso, joka käsittää useita pyyntipäiviä.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

10. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan f alakohdassa tarkoitetuilla toimittajia koskevilla tiedoilla viitataan tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin välittömiin toimittajiin. Nämä tiedot voidaan tarvittaessa esittää eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004⁽¹⁾ liitteessä II olevassa I jaksossa tarkoitetulla tunnistusmerkillä.

11. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan a–f alakohdassa luettuja tietoja koskevia vaatimuksia ei sovelleta

- a) tuotuihin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin, jotka jäävät saalistodistusjärjestelmän soveltamisalan ulkopuolelle neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008⁽²⁾ 12 artiklan 5 kohdan mukaisesti;
- b) makeasta vedestä pyydettyihin tai makeassa vedessä viljeltyihin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin; eikä
- c) koristekaloihin, äyriäisiin tai nilviäisiin.

12. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan a–h alakohdassa luettuja tietovaatimuksia ei sovelleta yhdistetyn nimikkeistön tariffinimikkeisiin 1604 ja 1605 kuuluviin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin.

13. Valvonta-asetuksen 58 artiklan soveltamiseksi asianomaista maantieteellistä aluetta koskevat tiedot käsittävät

- a) EU:n lainsäädännössä vahvistetun kiintiön ja/tai alamittavaa-
timuksen alaisen kalakannan tai kalakantaryhmän saaliiden osalta valvonta-asetuksen 4 artiklan 30 kohdassa määritellyn asianomaisen maantieteellisen alueen; tai
- b) muiden kalakantojen tai kalakantaryhmien osalta komission asetuksen (EY) N:o 2065/2001⁽³⁾ 5 artiklan mukaisen pyyntialueen.

14. Valvonta-asetuksen 58 artiklan 8 kohdassa tarkoitettua kalastus- ja vesiviljelytuotteiden pienten määrien arvoa sovelletaan suoramyynnissä kutakin kalastus-alusta, kalenteripäivää ja lopullista kuluttajaa kohden.

68 artikla

Tietojen antaminen kuluttajalle

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvonta-asetuksen 58 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut kauppanimet, lajin tieteellistä nimeä ja asetuksen (EY) N:o 2065/2001 5 artiklassa tarkoitettua pyyntialuetta sekä tuotantomenetelmää koskevat tiedot mainitaan vähittäismyyntiin tarkoitettujen kalastus- ja vesiviljelytuotteiden, maahantuodut tuotteet mukaan luettuina, pakkausmerkinnässä tai muussa tarkoituksenmukaisessa merkinnässä.

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 278, 23.10.2001, s. 6.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, lajin tieteellinen nimi voidaan ilmoittaa kuluttajille vähittäismyyntivaiheessa kaupallisena tietona ilmoitustauluissa tai julisteissa.

3. Jos kalastus- tai vesiviljelytuote on aiemmin jäädytetty, 1 kohdassa tarkoitettuun pakkausmerkintään tai muuhun vastaavaan merkintään on lisättävä myös ilmaisu ”sulatettu”. Tämän ilmaisun puuttuessa vähittäismyynnissä olevia kalastus- ja vesiviljelytuotteita ei pidetä aiemmin jäädytettynä ja myöhemmin sulatettuina tuotteina.

4. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, ilmaisua ”sulatettu” ei tarvitse käyttää, kun kyseessä ovat

- a) asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä III olevan VIII jakson mukaisesti terveyden suojeluun liittyvistä syistä aiemmin jäädytetyt kalastus- ja vesiviljelytuotteet, ja
- b) kalastus- ja vesiviljelytuotteet, jotka on sulatettu ennen savustusta, suolausta, kypsentämistä, etikkaliemeen säilömistä tai kuivausta taikka näiden yhdistelmästä koostuvaa käsittelyä.

5. Tätä artiklaa ei sovelleta yhdistetyn nimikkeistön tariffinimikkeisiin 1604 ja 1605 kuuluviin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin.

6. Sellaisia kalastus- ja vesiviljelytuotteita sekä pakkauksia, joiden merkinnät on tehty ennen tämän artiklan voimaantuloa ja jotka eivät täytä valvonta-asetuksen 58 artiklan 5 kohdan g alakohdan tieteellistä nimeä koskevia ja mainitun asetuksen 58 artiklan 5 kohdan h alakohdan vaatimuksia eivätkä tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia, saa pitää kaupan varastojen loppumiseen asti.

II LUKU

Kalastustuotteiden punnitseminen

1 Jakso

Punnitsemista koskevat yleiset säännöt

69 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistettuja säännöksiä sovelletaan jäsenvaltioissa tapahtuviin EU:n kalastus-alusten saaliiden purkamisiin sekä jäsenvaltion satamissa tai sen rannikon läheisyydessä olevissa paikoissa tapahtuviin jälleenlaivauksiin, joihin EU:n kalastus-alukset osallistuvat, samoin kuin EU:n vesillä tapahtuviin EU:n kalastus-aluksilla pidettyjen kalastustuotteiden punnituksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 78–89 artiklan soveltamista.

70 artikla

Punnituskirjaukset

1. Rekisteröityjen ostajien, rekisteröityjen huutokauppojen tai muiden elinten tai henkilöiden, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä tai niiden varastoinnista ennen ensimyyntiä, taikka tarvittaessa EU:n kalastusalueksen päällikön on kirjattava valvonta-asetuksen 60 ja 61 artiklan mukaisesti suoritettujen punnitukset ilmoittamalla seuraavat tiedot:

- a) punnituksen lajin kolmikirjaiminen FAO-koodi;
- b) kunkin lajin kutakin määrää koskevan punnituksen tulos kilogrammoina tuotepainoa;
- c) sen kalastusalueksen, jolta punnittu määrä on peräisin, ulkoinen tunnistenumero ja nimi;
- d) punnittujen kalastustuotteiden jalostusaste;
- e) punnitsemisen päivämäärä (VVVV-KK-PP).

2. Rekisteröityjen ostajien, rekisteröityjen huutokauppojen tai muiden elinten tai henkilöiden, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä tai niiden varastoinnista ennen ensimyyntiä, taikka tarvittaessa EU:n kalastusalueksen päällikön on säilytettävä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot kolmen vuoden ajan.

71 artikla

Punnitusten ajoittaminen

1. Jos kalastustuotteet jälleenlaivataan EU:n kalastusalueksesta toiseen ja jälleenlaivatut kalastustuotteet on tarkoitus purkaa ensimmäistä kertaa Euroopan unionin ulkopuolella sijaitsevassa satamassa, kalastustuotteet on punnittava ennen niiden kuljettamista jälleenlaivaussatamasta tai -paikasta.

2. Kun kalastustuotteet punnitaan EU:n kalastusalueksella valvonta-asetuksen 60 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja punnitus suoritetaan uudelleen maissa purkamisen jälkeen, 60 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi käytetään valvonta-asetuksen maissa suoritettua punnituksesta saatua tulosta.

3. Jäsenvaltio voi vaatia EU:n kalastusalueksen päällikköä luovuttamaan jäljennöksen kalastuspäiväkirjan sivusta purkamisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ennen punnitsemista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisia kalastusalueksia koskevien erityisten säännösten soveltamista, joilta ei vaadita kalastuspäiväkirjan tietojen täyttämistä ja toimittamista sähköisesti valvonta-asetuksen 15 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

72 artikla

Punnitusjärjestelmät

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on kalibroitava ja sinetöitävä kaikki punnitusjärjestelmät kansallisten järjestelmien mukaisesti.

2. Punnitusjärjestelmästä vastaavan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on pidettävä kirjaa kalibroinneista.

3. Jos punnitus suoritetaan liukuhihnajärjestelmällä, laitteeseen on asennettava selvästi näkyvillä oleva laskuri, joka laskee painon kumulatiivisen kokonaismäärän. Laskurin lukema punnituksen alkaessa ja kumulatiivinen kokonaismäärä on kirjattava. Punnituksesta vastaavan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on tehtävä järjestelmän kaikista käyttötavoista merkinnot punnitusrekisteriin.

73 artikla

Jäädetyt kalatuotteiden punnitseminen

1. Punnitessa jäädetyt kalastustuotteiden määriä laatikoissa tai harkoissa purettujen jäädetyt kalatuotteiden paino voidaan määrittää lajeittain ja tarvittaessa jalostusasteen mukaan kertomalla laatikoiden tai harkkojen kokonaismäärä laatikon tai harkon keskimääräisellä nettopainolla, joka laskeaan liitteessä XVIII vahvistetun menetelmän mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen erityisten säännösten ja erityisesti 70 ja 74 artiklan säännösten soveltamista.

2. Kalatuotteet punnitsevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on pidettävä purkamiskohtaista kirjanpitoa, johon merkitään

- a) sen alueen nimi sekä ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, josta kalatuotteet on purettu;
- b) kyseessä olevat lajit ja tarvittaessa purettujen kalojen jalostusaste;
- c) erän koko ja lavojen laji- ja tarvittaessa jalostusastekohtainen otos liitteessä XVIII olevan 1 kohdan säännösten mukaisesti;
- d) kunkin otokseen sisältyvän lavan paino ja lavojen keskipaino;
- e) laatikoiden tai harkkojen lukumäärä kussakin otokseen sisältyvässä lavassa;
- f) laatikon taarapaino, jos muu kuin liitteessä XVIII olevassa 4 kohdassa määritelty taarapaino;
- g) tyhjän lavan keskipaino liitteessä XVIII olevan 3 kohdan b alakohdan säännösten mukaan;
- h) laatikon tai harkon keskipaino lajeittain tai tarvittaessa jalostusasteittain.

74 artikla

Jää ja vesi

1. Rekisteröidyn ostajan, rekisteröidyn huutokaupan tai muiden elinten tai henkilöiden, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä, on varmistettava ennen punnitusta, että kalastustuotteissa on mahdollisimman vähän jäätä, aiheuttamatta kuitenkaan niiden pilaantumista ja laadun heikkenemistä.

2. Veden ja jään vuoksi tehtävä vähennys saa olla enintään 2 prosenttia, sanotun kuitenkin rajoittamatta sellaisia pelagisia lajeja koskevien, tämän asetuksen 78–89 artiklassa tarkoitettujen erityisten sääntöjen soveltamista, jotka puretaan irtotavarana siirrettäväksi ensimyynti-, varastointi- tai jalostuspaikkaan. Veden ja jään vuoksi tehtävän vähennyksen prosenttiosuus on merkittävä kaikissa tapauksissa painon ohella punnituslipukkeeseen. Muiden kuin pelagisten lajien osalta ei tehdä vähennystä veden tai jään vuoksi.

75 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten tiedonsaanti

Punnitusjärjestelmien, punnituskirjausten ja kirjallisten ilmoitusten on oltava milloin tahansa kokonaisuudessaan toimivaltaisten viranomaisten saatavilla, ja näillä on oltava pääsy kaikkiin kalastustuotteiden varastointi- tai jalostustiloihin.

76 artikla

Pistokoesuunnitelmat

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava valvonta-asetuksen 60 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu pistokoesuunnitelma ja siihen tehtävät merkittävät muutokset liitteessä XIX kuvatus riskiperusteisen menetelmän mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava valvonta-asetuksen 60 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu pistokoesuunnitelma ja siihen tehtävät merkittävät muutokset liitteessä XX kuvatus riskiperusteisen menetelmän mukaisesti. Jos saaliit punnitaan aluksella, valvonta-asetuksen 14 artiklan 3 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sallittua poikkeamaa ei sovelleta, jos purkamisen jälkeen suoritettua punnituksessa saatu luku on suurempi kuin aluksella saatu vastaava luku.

3. Kun jäsenvaltiot aikovat vahvistaa valvonta-asetuksen 60 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettuja pistokoesuunnitelmat, niiden olisi toimitettava kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta yksi yhtenäinen pistokoesuunnitelma, joka kattaa kaikki asianomaiset punnitusmenettelyt kolmen vuoden ajan. Pistokoesuunnitelma voi koostua eri kalastuksia koskevista eri osioista.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettujen päivän jälkeen vahvistettavat uudet pistokoesuunnitelmat tai tällaisiin suunnitelmiin tehtävät

muutokset on toimitettava hyväksyttäväksi kolme kuukautta ennen kyseisen vuoden loppua.

77 artikla

Kalastustuotteiden punnitusta niiden purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen koskevat valvontasuunnitelmat ja -ohjelmat

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava valvonta-asetuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valvontasuunnitelma liitteessä XXI kuvatus riskiperusteisen menetelmän mukaisesti.

2. Kun jäsenvaltiot aikovat vahvistaa valvonta-asetuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja valvontasuunnitelmat, niiden on toimitettava yksi jäsenvaltiokohtainen valvontasuunnitelma, joka kattaa kaikki kuljetuksen jälkeen punnittavia kalastustuotteita koskevat kuljetukset. Tämä valvontasuunnitelma on toimitettava kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Valvontasuunnitelma voi koostua eri kalastuksia koskevista eri osioista.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava valvonta-asetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yhteinen valvontaohjelma ja siihen tehtävät merkittävät muutokset liitteessä XXII kuvatus riskiperusteisen menetelmän mukaisesti.

4. Kun jäsenvaltiot aikovat vahvistaa valvonta-asetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja yhteisiä valvontaohjelmia, niiden on toimitettava nämä ohjelmat kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

5. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettujen päivän jälkeen hyväksyttävät, 2 kohdassa tarkoitettuja uudet valvontasuunnitelmat tai 4 kohdassa tarkoitettuja yhteisiä valvontaohjelmia taikka tällaisiin suunnitelmiin tai ohjelmiin tehtävät muutokset on toimitettava kolme kuukautta ennen kyseisen suunnitelman tai ohjelman voimaantulopäivää edeltävän vuoden päättymistä.

2 Jaks o

Tiettyjen pelagisten lajien punnitsemista koskevat erityiset säännöt

78 artikla

Sillin, makrillin ja piikkimakrillin saaliiden punnitusmenettelyjen soveltamisala

Tässä jaksossa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan Euroopan unionissa purettujen tai EU:n kalastusalusten kolmansissa maissa purkamien sillin (*Clupea harengus*), makrillin (*Scomber scombrus*) ja piikkimakrillin (*Trachurus spp.*) tai näiden yhdistelmien sellaisen saaliiden punnitukseen, jotka on pyydetty

a) sillin osalta ICES-alueilla I, II, III a, IV, V b, VI ja VII;

- b) makrillin osalta ICES-alueilla II a, III a, IV, V b, VI, VII, VIII, IX, XII, XIV ja CECAF-alueella sijaitsevilla EU:n vesillä;
- c) piikkimakrillin osalta ICES-alueilla II a, IV, V b, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV ja CECAF-alueella sijaitsevilla EU:n vesillä,

kun purkamiskohtaiset määrät ovat yli 10 tonnia.

79 artikla

Sillin, makrillin ja piikkimakrillin saaliiden punnitussatamat

1. Tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettujen lajien saaliit on punnittava heti purkamisen yhteydessä. Näiden lajien saaliit voidaan kuitenkin punnita kuljetuksen jälkeen silloin, kun

- määräpaikka sijaitsee jäsenvaltiossa ja asianomainen jäsenvaltio on vahvistanut valvonta-asetuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valvontasuunnitelman liitteessä XXI kuvattua riskiperusteisen menetelmän mukaisesti;
- määräpaikka sijaitsee toisessa jäsenvaltiossa ja asianomaiset jäsenvaltiot ovat vahvistaneet valvonta-asetuksen 61 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua yhteisen valvontaohjelman liitteessä XXII kuvattua riskiperusteisen menetelmän mukaisesti,

ja komissio on hyväksynyt kyseisen valvontasuunnitelman tai kyseisen yhteisen valvontaohjelman.

2. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on vahvistettava ne satamat, joissa tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuja lajeja punnitaan, ja varmistettava, että kaikki tällaiset lajit puretaan kyseisissä satamissa. Näissä satamissa on oltava

- a) vahvistetut purkamis- ja jälleenlaivausajat;
- b) vahvistetut purkamis- ja jälleenlaivauspaikat;
- c) vahvistetut tarkastus- ja tarkkailumenettelyt.

3. Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tällaisten satamien luettelo ja kyseisissä satamissa sovellettavat tarkastus- ja tarkkailumenettelyt, mukaan luettuina ehdot ja edellytykset kyseisten lajien määrien kirjaamiseksi ja lähettämiseksi kunkin purkamisen yhteydessä.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettuihin satamaluetteloihin sekä tarkastus- ja tarkkailumenettelyihin tehtävät muutokset on toimitettava komissiolle vähintään 15 päivää ennen niiden voimaantuloa.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuja lajeja puretaan niiden aluksista Euroopan unionin ulkopuolella sellaisissa satamissa, jotka on nimenomaisesti valittu sellaisissa kolmansissa maissa, jotka ovat tehneet Euroopan unionin kanssa kyseisiä lajeja koskevan sopimuksen, suoritettavaa punnitusta varten.

6. Komissio toimittaa 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja tietoja ja luettelon kolmansien maiden valitsemista satamista kaikille asianomaisille jäsenvaltioille.

7. Komissio ja asianomaiset jäsenvaltiot julkaisevat satamaluettelon ja siihen tehdyt muutokset virallisilla verkkosivustoillaan.

80 artikla

Jäsenvaltion satamaan saapuminen

1. Kalastusalueen päällikön tai hänen edustajansa on ilmoitettava punnitusta varten sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa saaliit on tarkoitus purkaa, vähintään neljä tuntia ennen kyseiseen purkamissatamaan saapumista seuraavat tiedot:

- a) satama, johon alus aikoo saapua, aluksen nimi sekä sen ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot;
- b) kyseiseen satamaan saapumisen arvioitu ajankohta;
- c) aluksella pidetyn sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät ilmaistuna kilogrammoina elopainoa;
- d) maantieteellinen alue (maantieteelliset alueet), jolla (joilla) saalis pyydettiin; alueen on viitattava suuralueeseen ja alueeseen tai osa-alueeseen, jolla unionin lainsäädännön mukaisesti sovelletaan saalisrajoituksia.

2. Sellaisen EU:n kalastusalueen päällikön, jonka on kirjattava kalastuspäiväkirjan tiedot sähköisesti, on lähetettävä 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja sähköisesti lippujäsenvaltiolleen. Jäsenvaltioiden on lähetettävä nämä tiedot välittömästi sille jäsenvaltiolle, jossa purkaminen aiotaan suorittaa. Valvonta-asetuksen 15 artiklassa tarkoitettuja sähköisten kalastuspäiväkirjan tietoja ja 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja voidaan lähettää yhtenä sähköisenä toimituksena.

3. Jäsenvaltiot voivat säätää 1 kohdassa vahvistettua lyhyemmästä määräajasta ilmoituksen tekemistä varten. Tällöin asianomaisten jäsenvaltioiden on tiedotettava komissiolle ilmoitusta koskevasta lyhyemmästä määräajasta 15 päivää ennen sen voimaantuloa. Komissio ja asianomaiset jäsenvaltiot julkaisevat nämä tiedot verkkosivustoillaan.

81 artikla**Purkaminen**

Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on edellytettävä, ettei tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettujen saaliiden purkamista aloiteta ennen kuin siihen annetaan nimenomainen lupa. Jos purkaminen keskeytyy, sen jatkamiseksi vaaditaan lupa.

82 artikla**Kalastuspäiväkirja**

1. Sellaisen kalastusaluksen päällikön, jonka ei tarvitse kirjata kalastuspäiväkirjan tietoja sähköisesti, on välittömästi aluksen saavuttua satamaan ja ennen purkamisen alkamista toimitettava kalastuspäiväkirjan asiaankuuluvat täytetyt sivut purkamissatamassa jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

2. Aluksella olevien sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrien, jotka on ilmoitettu ennen purkamista tämän asetuksen 80 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti, on vastattava purkamisen jälkeen kalastuspäiväkirjaan kirjattuja määriä.

83 artikla**Tuoreen sillin, makrillin ja piikkimakrillin julkiset punnituslaitokset**

Jos käytetään julkisia punnituslaitoksia, tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuja saaliita punnitsevien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden on annettava ostajalle punnituslipuke, jossa ilmoitetaan punnituksen päivämäärä ja kellon-aika sekä säiliöauton tunnistenumero, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 72 artiklan soveltamista. Punnituslipukkeen jäljennös on liitettävä myynti- tai haltuunottoilmoitukseen.

84 artikla**Tuoreen kalan yksityiset punnituslaitokset**

1. Yksityisten punnituslaitosten käyttöön sovelletaan tämän asetuksen 72 artiklan säännösten lisäksi tämän artiklan vaatimuksia.

2. Tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuja saaliita punnitsevien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden on kunkin punnitusjärjestelmän osalta pidettävä sidottua, sivunumeroitua rekisteriä. Se on täytettävä viipymättä puretun saaliin punnituksen jälkeen ja viimeistään punnituksen suorittamispäivänä kello 23:59 paikallista aikaa. Rekisteriin on merkittävä

a) sen aluksen nimi sekä ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot, josta tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettu saalis on purettu;

b) säiliöauton yksilöllinen tunnistenumero ja sen kuorma, jos tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettu saalis on kuljetettu purkusatamasta ennen punnitusta tämän asetuksen

79 artiklan mukaisesti. Kukin säiliöautokuorma on punnittava ja kirjattava erikseen. Kaikkien samasta aluksesta purettujen säiliöautokuormien kokonaispaino voidaan kuitenkin kirjata yhtenä kokonaisuutena, jos kyseiset kuormat punnitaan perättäin ja keskeytyksettä;

c) kalalajit;

d) kunkin aluksesta puretun saaliin paino;

e) punnituksen aloittamisen ja päättämisen päivämäärä ja kellon-aika.

3. Jos punnitus suoritetaan liukuihinjärjestelmällä, järjestelmän kaikenlainen käyttö on kirjattava sidottuun, sivunumeroituu punnitusrekisteriin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 72 artiklan 3 kohdan soveltamista.

85 artikla**Jäädetyt kalan punnitseminen**

Punnittaessa jäädetyt sillin, makrillin ja piikkimakrillin purettuja määriä, laatikoissa puretun jäädetyt kalan paino on määritettävä lajeittain tämän asetuksen 73 artiklan mukaisesti.

86 artikla**Punnituskirjausten säilyttäminen**

Kaikki tämän asetuksen 84 artiklan 3 kohdassa ja 85 artiklassa säädetyt punnitus tiedot ja jäljennökset mahdollisista kuljetusasiakirjoista, jotka liittyvät tämän asetuksen 79 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun valvontasuunnitelmaan tai yhteiseen valvontaohjelmaan, on säilytettävä kuuden vuoden ajan.

87 artikla**Myynti- ja haltuunottoilmoitus**

Myynti- ja haltuunottoilmoitusten toimittamisesta vastaavien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden on toimitettava tämän asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuja lajeja koskevat ilmoitukset asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille pyynnöstä.

88 artikla**Ristiintarkastukset**

Siihen asti, kun on otettu käyttöön tietokonepohjainen tietokanta valvonta-asetuksen 109 artiklan mukaisesti, toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä kaikkia saaliiden purkamisia koskevia hallinnollisia ristiintarkastuksia seuraavien välillä:

a) purkamista koskevaan ennakoilmoitukseen merkityt tämän asetuksen 80 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettut sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät lajikohtaisesti ja kalastuspäiväkirjaan merkityt määrät;

- b) kalastuspäiväkirjaan merkityt sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät lajikohtaisesti ja purkamisilmoitukseen merkityt määrät;
- c) purkamisilmoitukseen merkityt sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät lajikohtaisesti ja haltuunotto- tai myynti-ilmoitukseen merkityt määrät;
- d) aluksen kalastuspäiväkirjaan merkitty pyyntialue ja kyseistä alusta koskevat satelliittiseurantajärjestelmän (VMS) tiedot.

89 artikla

Punnitusten valvonta

1. Aluksen silli-, makrilli- ja piikkimakrillisaaliiden punnitusta on valvottava lajikohtaisesti. Jos saalis puretaan aluksesta pumpaamalla, on valvottava purettujen kokonaismäärien punnitusta. Jäädetyttyä silliä, makrillia ja piikkimakrillia purettaessa kaikki laatikot on laskettava, ja on valvottava liitteessä XVIII määrättyä laatikoiden keskimääräisen nettopainon laskentamenetelmää.
2. Tämän asetuksen 88 artiklassa tarkoitettujen tietojen lisäksi on tehtävä ristiintarkastuksia seuraavien tietojen välillä:
 - a) julkisen tai yksityisen punnituslaitoksen kirjanpitoon merkityt sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät lajikohtaisesti ja haltuunotto- tai myynti-ilmoitukseen merkityt määrät lajikohtaisesti;
 - b) tämän asetuksen 79 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun valvontasuunnitelmaan tai yhteiseen valvontaohjelmaan liittyviin mahdollisiin kuljetusasiakirjoihin merkityt sillin, makrillin ja piikkimakrillin määrät lajikohtaisesti;
 - c) tämän asetuksen 84 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti rekisteriin merkityt säiliöautojen yksilölliset tunnistenumerot.
3. On varmistettava, että aluksella ei ole enää kaloja purkamisen päätyttyä.
4. Kaikki tämän artiklan ja tämän asetuksen 107 artiklan soveltamisalaan kuuluvat valvontatoimet on dokumentoitava. Asiakirjat on säilytettävä kuuden vuoden ajan.

III LUKU

Myynti-ilmoitukset

90 artikla

Yleiset säännöt

1. Myynti-ilmoituksessa on mainittava valvonta-asetuksen 64 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu kappalemäärä, jos asianomaista kiintiötä hallinnoidaan kappalemäärän perusteella.

2. Valvonta-asetuksen 64 artiklan 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettu jalostusaste käsittää liitteen I mukaisen tarjontamuodon.
3. Valvonta-asetuksen 64 artiklan 1 kohdan l alakohdassa tarkoitettu hinta on ilmoitettava sen jäsenvaltion valuuttana, jossa myynti tapahtuu.

91 artikla

Myynti-ilmoitusten muodot

1. Jäsenvaltiot päättävät valvonta-asetuksen 63 artiklassa tarkoitettujen, sähköisesti täytettävien ja toimitettavien myynti-ilmoitusten muodosta.
2. Jäsenvaltioiden välisessä tässä luvussa tarkoitettussa tietojenvaihdossa on käytettävä liitteessä XII määriteltä muotoa, johon laajennettavissa oleva tietosisällön kuvauskieli (XML-kieli) perustuu. Jäsenvaltioiden keskinäisessä sekä jäsenvaltioiden, komission ja sen nimeämän elimen välisessä tietojenvaihdossa käytettävästä XML-standardista päättää komissio sen jälkeen, kun se on kuullut jäsenvaltioita.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun muotoon tehty muutokset ja muutosten päivämäärä on merkittävä selkeästi. Muutokset voivat tulla voimaan aikaisintaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun niistä on päätetty.
4. Jos jäsenvaltio saa joltain toiselta jäsenvaltiolta sähköisessä muodossa olevia tietoja, sen on varmistettava, että kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille lähetetään vastausviesti. Vastausviestien on sisällettävä vastaanottoilmoitus.
5. Liitteessä XII vahvistetut tietoelementit, jotka rekisteröityjen ostajien, rekisteröityjen huutokauppojen tai muiden jäsenvaltioiden hyväksymien elinten tai henkilöiden on yhteisön sääntöjen mukaisesti kirjattava myynti-ilmoituksiinsa, ovat pakollisia myös jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa.
6. Jäsenvaltioiden on
 - a) varmistettava, että tämän luvun mukaisesti saadut tiedot tallennetaan tietokoneella luettavassa muodossa ja säilytetään turvallisesti tietokonepohjaisissa tietokannoissa vähintään kolmen vuoden ajan;
 - b) toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että näitä tietoja käytetään yksinomaan virallisiin tarkoituksiin; ja
 - c) toteutettava tarvittavat tekniset toimenpiteet tietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta, vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä, vahingoittumiselta, jatkelta tai luvattomalta käytöltä.

7. Kaikkien tämän luvun soveltamisalaan kuuluvien tietojen lähettämisestä, vastaanottamisesta, hallinnoinnista ja käsittelystä on kussakin jäsenvaltiossa vastuussa valvonta-asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu yksi viranomainen.

8. Jäsenvaltioiden on vaihdettava 7 kohdassa tarkoitettua viiranomaista koskevat yhteystiedot ja annettava ne tiedoksi komissiolle ja sen nimeämälle elimelle kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

9. Kaikki 7 ja 8 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin tehdyt muutokset on annettava tiedoksi komissiolle, sen nimeämälle elimelle ja muille jäsenvaltioille ennen muutosten voimaantuloa.

10. Jäsenvaltiot päättävät sellaisten myynti-ilmoitusten muodosta, joita ei tarvitse täyttää ja toimittaa sähköisesti. Tällaisten myynti-ilmoitusten on sisällettävä vähintään valvonta-asetuksen 64 artiklan 1 kohdassa säädetty tiedot.

V OSASTO

TARKKAILU

I LUKU

Tarkkailuraportit

92 artikla

Tarkkailuraporttiin kirjattavat tiedot

1. Valvonta-asetuksen 71 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettut tarkkailuraportit on laadittava tämän asetuksen liitteen XXIII mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on tallennettava tarkkailuraporttiinsa sisältyvät tiedot valvonta-asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen tietokantaan ja vahvistettava tämän asetuksen liitteessä XXIV olevassa 2 kohdassa tarkoitettut toiminnot. Liitteessä XXIII vahvistetaan tiedot, jotka tähän tietokantaan on vähintään tallennettava. Paperimuodossa olevat tarkkailuraportit voidaan myös skannata tietokantaan.

3. Raporttitiedot on säilytettävä tietokannassa vähintään kolmen vuoden ajan.

4. Lippujäsenvaltion on 1 kohdassa tarkoitettujen tarkkailuraporttien saatuaan mahdollisimman pian aloitettava tarkkailuraportissa viitattujen kalastusalueiden toimintaa koskeva tutkimus.

5. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan rajoittamatta sellaisten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen, joiden sopimuspuoli Euroopan unioni on, hyväksymien sääntöjen soveltamista.

II LUKU

Valvonnasta vastaavat tarkkailijat

93 artikla

Valvonnasta vastaavia tarkkailijoita koskevat yleiset säännöt

1. Tarkkailijaohjelman soveltamista varten valituilla EU:n kalastusalueilla on oltava vähintään yksi valvonnasta vastaava tarkkailija ohjelmassa vahvistetun ajanjakson ajan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta alueellisen kalastuksenhoitojärjestön vahvistamien tai kolmannen maan kanssa sovitettujen erityisten sääntöjen soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä valvonnasta vastaavat tarkkailijat ja varmistettava, että nämä pystyvät hoitamaan tehtävänsä. Jäsenvaltioiden on varmistettava erityisesti valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden siirtyminen kyseiselle EU:n kalastusalueelle ja sieltä pois.

3. Valvonnasta vastaavat tarkkailijat eivät saa suorittaa muita kuin valvonta-asetuksen 73 artiklassa ja tämän asetuksen 95 artiklassa vahvistettuja tehtäviä, jollei muita tehtäviä suoriteta valvonnasta vastaavia Euroopan unionin tarkkailijoita koskevan ohjelman mukaisesti tai osana alueellisen kalastuksenhoitojärjestön soveltamisalaan kuuluvaa tai kolmannen maan kanssa tehdyn kahdenvälisen sopimuksen yhteydessä vahvistettua tarkkailijaohjelmaa.

4. Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että valvonnasta vastaavilla tarkkailijoilla on tehtäviensä suorittamista varten käytettävissä kalastusalueen viestintäjärjestelmästä riippumaton viestintäväline.

5. Nämä säännöt eivät kuitenkaan vaikuta kalastusalueen päällikön toimivaltaan vastata yksin aluksen toimista.

94 artikla

Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden riippumattomuus

Jotta valvonnasta vastaavat tarkkailijat olisivat valvonta-asetuksen 73 artiklan 2 kohdan mukaisesti EU:n kalastusalueen omistajasta, liikenteenharjoittajasta, päälliköstä ja miehistön jäsenistä riippumattomia, he eivät saa olla

— EU:n kalastusalueen päällikön tai miehistön jäsenen sukulaisia tai näiden palveluksessa eivätkä sen EU:n kalastusalueen, jolle heidät on nimetty tarkkailijoiksi, päällikön, omistajan tai liikenteenharjoittajan edustajan sukulaisia tai näiden palveluksessa,

— päällikön, miehistön jäsenen tai EU:n kalastusalueen, jolle heidät on nimetty tarkkailijoiksi, päällikön, omistajan tai liikenteenharjoittajan edustajan valvoman yrityksen palveluksessa.

95 artikla

Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden tehtävät

1. Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on tarkistettava asi-
aankuuluvat asiakirjat ja pidettävä kirjaa sen EU:n kalastus-
saluksen kalastustoiminnasta, jolle he ovat nousseet, liitteessä XXV
olevan luettelon mukaisesti.

2. EU:n kalastusalueella olevien valvonnasta vastaavien tark-
kailijoiden on tarvittaessa tiedotettava havainnoistaan virkamie-
hille, jotka aikovat tarkastaa kyseisen kalastusalueen saapues-
saan alukselle. Aiheellisissa tapauksissa ja jos EU:n kalastus-
alueella on siihen tarvittava tila, tämän tiedottamisen on tapahdut-
tava suljetussa kokouksessa.

3. Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on laadittava val-
vonta-asetuksen 73 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu raportti liit-
teessä XXVI olevan mallin mukaisesti. Heidän on toimitettava
kyseinen raportti viipymättä ja joka tapauksessa 30 päivän ku-
luessa tehtävänsä suorittamisesta omille viranomaisilleen ja lip-
pujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille. Valvonnasta vas-
taavien tarkkailijoiden toimivaltaisten viranomaisten on pyyn-
nöstä asetettava raportti rannikkojäsenvaltion, komission tai
sen nimeämän elimen saataville. Muiden jäsenvaltioiden saa-
taville asetetuissa raportin jäljennöksissä ei saa mainita pyynti-
paikkoja kalastustoimien aloittamis- ja päättämissijaintien osalta,
mutta niissä voidaan mainita lajikohtaiset päivittäiset kokonais-
saaliit kilogrammoina elopainoa ja ICES-alue tai tarvittaessa muu
alue.

96 artikla

Pilottihankkeet

Unioni voi myöntää rahoitustukea valvonnasta vastaavia tark-
kailijoita koskevien pilottihankkeiden toteuttamiseksi asetuksen
(EY) N:o 861/2006 8 artiklan a alakohdan iii alakohdan mu-
kaisesti.

VI OSASTO

TARKASTUS

I LUKU

Tarkastusten suorittaminen

1 J a k s o

Yleiset säännökset

97 artikla

**Tarkastusten tekemiseen maissa ja merellä valtuutetut
virkamiehet**

1. Valvonta-asetuksen 74 artiklassa tarkoitettujen tarkastus-
ten suorittamisesta vastaavien virkamiesten on oltava jäsenvalti-
oiden toimivaltaisten viranomaisten hyväksymiä. Tätä varten
jäsenvaltioiden on annettava virkamiehilleen henkilöstökortti,
josta ilmenevät heidän henkilöllisyytensä ja virkatehtävänsä. Vir-
kamiesten on pidettävä henkilöstökortti mukaan tehtävänsä
suorittaessaan ja esitettävä se viipymättä tarkastuksen alkaessa.

2. Jäsenvaltioiden on annettava virkamiehilleen riittävät val-
tuudet tämän asetuksen mukaisten valvonta-, tarkastus- ja täy-

täntöönpanotehtävien hoitamiseksi ja yhteisen kalastuspolitiikan
sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi.

98 artikla

Yleiset periaatteet

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on otettava
käyttöön riskiperusteinen lähestymistapa tarkastuskohteiden val-
litsemiseksi kaikkien käytettävissä olevien tietojen perusteella,
sanotun kuitenkaan rajoittamatta monivuotisissa suunnitelmissa
olevien sääntöjen soveltamista. Virkamiehet tekevät tätä lähesty-
mistapaa noudattaen tarkastuksia tässä luvussa vahvistettujen
sääntöjen mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on koordinoitava valvonta-, tarkastus- ja
täytäntöönpanotoimia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mo-
nivuotisissa suunnitelmissa olevien sääntöjen soveltamista. Tätä
varten jäsenvaltioiden on vahvistettava valvonta-asetuksen
46 artiklassa tarkoitettujen kansalliset valvontaohjelmat ja sen
94 artiklassa tarkoitettujen yhteiset valvontaohjelmat, jotka kattavat
yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamisen varmistami-
seksi tarvittavat toimet maissa ja merellä, ja pantava kyseiset
ohjelmat täytäntöön.

3. Jollei riskiperusteisesta valvonta- ja täytäntöönpanostrategiasta
muuta johdu, kunkin jäsenvaltion on suoritettava tarvit-
tavat tarkastustoimet puolueettomasti voidakseen estää sellaisten
kalastustuotteiden pitämisen aluksella, jälleenlaivauksen, purka-
misen, siirtämisen hakeihin tai viljelylaitoksiin, jalostamisen,
kuljetuksen, varastoinnin, kaupan pitämisen ja istutuksen, jotka
ovat peräisin sellaisesta kalastuksesta, joka ei ole yhteisen kalas-
tuspolitiikan sääntöjen mukaista.

4. Tarkastuksia suoritettaessa on kaikin mahdollisin tavoin
pyrittävä välttämään kielteiset vaikutukset tarkastettavien kalas-
tustuotteiden hygieniaan ja laatuun.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden kansalliset
kalastustietojärjestelmät mahdollistavat suoran sähköisen tiedon-
vaihdon satamavaltion suorittamista tarkastuksista muiden jä-
senvaltioiden, komission ja tarvittaessa sen nimeämän elimen
kanssa valvonta-asetuksen 111 artiklan mukaisesti.

99 artikla

Virkamiesten tehtävät ennen tarkastusta

Virkamiesten on ennen tarkastusta kerättävä kaikki saatavilla
olevat aiheelliset tiedot, muun muassa seuraavat:

- a) kalastuslisenssit ja -luvat;
- b) kyseiseen kalastusmatkaan liittyvät VMS-tiedot;
- c) ilmavalvonta ja muut havainnot;
- d) aiemmat tarkastustiedot ja lippujäsenvaltion verkkosivuston
suojatussa osiossa kyseisen EU:n kalastusalueen osalta saa-
tavilla olevat tiedot.

100 artikla

Tarkastusten tekemiseen valtuutettujen virkamiesten tehtävät

1. Tarkastusten tekemiseen valtuutettujen virkamiesten on tarkistettava ja kirjattava liitteessä XXVII olevassa tarkastusraporttia koskevassa asianmukaisessa tarkastusmoduulissa määritellyt asiaa koskevat tiedot. Tätä varten he voivat ottaa kuvia ja tehdä video- ja ääninauhoituksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti sekä tarvittaessa ottaa näytteitä.
2. Virkamiehet eivät saa estää toimijoita olemasta yhteydessä lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tarkastustoimien aikana.
3. Virkamiesten on otettava huomioon kaikki tarkastettavalla kalastusaluksella olevan valvonnasta vastaavan tarkkailijan tämän asetuksen 95 artiklan 2 kohdan mukaisesti antamat tiedot.
4. Kun tarkastus on suoritettu, virkamiesten on tarvittaessa annettava toimijoille tietoja vallitsevien olosuhteiden kannalta olennaisista kalastusasetuksista.
5. Virkamiesten on poistuttava kalastusalukselta tai tarkastetuista tiloista mahdollisimman pian tarkastuksen suorittamisen jälkeen, jollei ilmeisestä rikkomuksesta ole saatu näyttöä.

101 artikla

Jäsenvaltioiden, komission ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston velvollisuudet

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä tarvittaessa komission ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston on varmistettava, että niiden virkamiehet ovat kohteliaita ja hienovärisiä ja suorittavat tarkastukset ammattimaisesti ja moitteettomasti.
2. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on otettava käyttöön menettelyt sen varmistamiseksi, että toimijoiden kyseisten virkamiesten suorittamista tarkastuksista tekemät valitukset tutkitaan puolueettomasti ja perusteellisesti kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
3. Rannikkojäsenvaltiot voivat kutsua, edellyttäen että kalastusaluksen lippujäsenvaltion kanssa on sovittu asianmukaisista järjestelyistä, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten virkamiehiä osallistumaan kyseisen jäsenvaltion kalastusalusten tarkastuksiin, kun kyseiset alukset ovat rannikkojäsenvaltion vesillä tai purkavat saalistaan sen satamissa.

2 J a k s o

Tarkastukset merellä

102 artikla

Merellä tehtäviä tarkastuksia koskevat yleiset säännökset

1. Jokaisen valvonnassa, myös tarkkailussa, käytettävän aluksen on oltava selvästi näkyvillä olevan viirin tai liitteessä XXVIII esitetyn tunnuksen alla.

2. Tarkastuksia tekevien virkamiesten siirtymistä helpottavassa yhteysaluksessa on oltava vastaava lippu tai viiri, jonka koko on asianmukainen yhteysaluksen omaan lippuun tai viiriin verrattuna, sen osoittamiseksi, että alus osallistuu kalastuksen tarkastustehtäviin.

3. Tarkastusaluksista vastaavien henkilöiden on otettava asianmukaisesti huomioon merellä tapahtuvien yhteyntörmäysten ehkäisemistä koskevien kansainvälisten määräysten mukaiset säännöt, joita sovelletaan merenkulkuun ja turvallisen matkan päässä liikkumiseen kalastusaluksista.

103 artikla

Kalastusaluksille nouseminen merellä

1. Tarkastuksen tekemisestä vastaavien virkamiesten on varmistettava, ettei aluksella toteuteta mitään toimia, jotka voisivat vaarantaa kalastusaluksen tai sen miehistön turvallisuuden.
2. Virkamiehet eivät saa vaatia tarkastettavan aluksen, jolle nousetaan tai jolta poistutaan, päällikköä pysähtymään tai tekemään ohjausliikkeitä kalastustoiminnan ollessa kesken taikka lopettamaan pyydysten laskemista tai nostamista. Virkamiehet voivat kuitenkin vaatia keskeyttämään pyydyksen laskemisen tai lykkäämään sitä turvallisen alukselle nousemisen tai sieltä poistumisen varmistamiseksi kunnes he ovat nousseet alukselle tai poistuneet siltä. Alukselle nousemisen yhteydessä tällainen viivytys ei saa kestää kauempaa kuin 30 minuuttia siitä, kun virkamiehet ovat nousseet kalastusalukselle, paitsi jos on havaittu rikkominen. Tämä säännös ei vaikuta virkamiesten mahdollisuuteen vaatia pyydyksen nostamista tarkastusta varten.

104 artikla

Toiminta aluksella

1. Tarkastusta tehdessään virkamiesten on tarkistettava ja kirjattava kaikki tämän asetuksen liitteessä XXVII olevassa tarkastusraporttia koskevassa moduulissa vahvistetut asiaa koskevat tiedot.
2. Virkamiehet voivat vaatia aluksen päällikköä nostamaan pyydyksen tarkastusta varten.
3. Tarkastusryhmiin kuuluu yleensä kaksi virkamiestä. Tarvitessa tarkastusryhmiin voidaan liittää lisää virkamiehiä.

4. Tarkastus ei saa kestää yli neljää tuntia tai pidempään kuin verkon nostaminen ja tarkastus sekä saaliiden tarkastus kestävät, jos niihin kuluu yli neljä tuntia. Tätä aikarajaa ei sovelleta, jos havaitaan ilmeinen rikkomus tai jos virkamiehet tarvitsevat tarkempia tietoja.

5. Jos havaitaan ilmeinen rikkomus, pyydyksen tai kalastusaluksen mihin tahansa osaan, kalastustuotteiden säiliöt ja säilytystilat mukaan luettuina, voidaan kiinnittää pysyvästi tunnisteita tai sinettejä ja virkamies voi / virkamiehet voivat olla aluksella siihen asti, kun kaikki ilmeiseen rikkomukseen liittyvän todistusaineiston turvaamiseksi ja säilyttämiseksi tarvittavat aiheelliset toimenpiteet saatetaan päätökseen.

3 J a k s o

Tarkastukset satamissa

105 artikla

Tarkastuksen valmistelu

1. Rajoittamatta erityisissä valvonta- ja tarkastusohjelmissä sekä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 9 artiklassa määriteltyjen ohjeiden soveltamista kalastusalus on tarkastettava satamassa tai saaliin purkamisen yhteydessä seuraavissa tapauksissa:

- a) rutiininomaisesti sovellettaessa riskinhallintaan perustuvaa otantamenetelmää; tai
- b) jos alusta epäillään yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisestä.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ja rajoittamatta tämän asetuksen 106 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen soveltamista jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että sen virkamiehet ovat vastassa tarkastettavaa kalastus-alusta tämän saapuessa satamaan.

3. Edellä oleva 1 kohta ei estä jäsenvaltioita suorittamasta satunnaistarkastuksia.

106 artikla

Tarkastukset satamissa

1. Tarkastuksia tehdessään virkamiesten on tarkistettava ja kirjattava kaikki tämän asetuksen liitteessä XXVII olevassa asianomaisessa tarkastusraportin moduulissa luetellut asiaa koskevat tiedot. Virkamiesten on otettava asianmukaisesti huomioon tarkastettuun kalastus-alukseen sovellettavat erityisvaatimukset ja erityisesti monivuotisten suunnitelmien asiaa koskevat säännöt.

2. Purkamista koskevan tarkastuksen yhteydessä virkamiesten on valvottava koko purkamisprosessia kyseisen toimen alusta sen loppuun asti. Kalastustuotteiden purkamista koskevaan ennakkoilmoitukseen lajikohtaisesti merkittyjen määrien, kalastuspäiväkirjaan lajikohtaisesti merkittyjen määrien ja purettujen tai jälleenlaivattujen lajikohtaisten määrien välillä on tapauksen mukaan tehtävä ristiintarkastus. Tämä säännös ei estä tarkastuksen suorittamista purkamistoimen alkamisen jälkeen.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kalastustoimien ja kalastustuotteiden jatkokäsittelyn yhteydessä käytetyt tilat tarkastetaan ja että niitä valvotaan tehokkaasti.

107 artikla

Tiettyjen pelagisten lajien saaliiden purkamista koskevat tarkastukset

Tämän asetuksen 2 jakson II luvun IV osastossa tarkoitettuja sillin, makrillin ja piikkimakrillin saaliita purettaessa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että vähintään 15 prosenttia kyseisten purettujen kalojen määrästä ja vähintään 10 prosenttia kyseisten kalojen puretuista saaliista tarkastetaan.

4 J a k s o

Kuljetuksia koskevat tarkastukset

108 artikla

Yleiset periaatteet

1. Kuljetuksia koskevat tarkastukset voidaan tehdä milloin tahansa ja missä tahansa purkamispaikan ja kalastustuotteiden myynti- tai jalostuspaikkaan saapumisen välillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta monivuotisissa suunnitelmissä olevien sääntöjen soveltamista. Tarkastusten yhteydessä on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tarkastettujen kalastustuotteiden kylmäketjun jatkumisen varmistamiseksi.

2. Kuljetuksia koskevaan tarkastukseen on kuuluttava mahdollisuuksien mukaan kuljetettujen tuotteiden fyysinen tarkastus, sanotun kuitenkaan rajoittamatta monivuotisissa suunnitelmissä, kansallisissa valvontaohjelmissä tai erityisissä valvonta- ja tarkastusohjelmissä olevien sääntöjen soveltamista.

3. Kuljetettujen kalastustuotteiden fyysisessä tarkastuksessa on otettava edustava näyte kuljetetun erän tai kuljetettujen erien eri osista.

4. Kuljetuksia koskevia tarkastuksia tehdessään virkamiesten on tarkistettava ja kirjattava kaikki valvonta-asetuksen 68 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut sekä tämän asetuksen liitteessä XXVII olevassa raporttimoduulissa vahvistetut asiaa koskevat tiedot. Tämän lisäksi on varmistettava, että kuljetettujen kalastustuotteiden määrät vastaavat kuljetusasiakirjaan merkittyjä tietoja.

109 artikla

Sinetöidyt kulkuneuvot

1. Jos kulkuneuvo tai säiliö on sinetöity rahdin käsittelyn välttämiseksi, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että sinettien sarjanumerot on merkitty kuljetusasiakirjaan. Virkamiesten on tarkastettava, että sinetit ovat ehjiä ja että niiden sarjanumerot vastaavat kuljetusasiakirjassa olevia tietoja.

2. Jos sinetit poistetaan rahdin tarkastuksen helpottamiseksi ennen sen saapumista lopulliseen määräpaikkaan, virkamiesten on korvattava alkuperäinen sinetti uudella sinetillä, kirjattava sinettiä koskevat tiedot kuljetusasiakirjaan ja esitettävä alkupe-
räisen sinetin poistamiseen johtaneet syyt.

5 J a k s o

Markkinoilla tehtävät tarkastukset

110 artikla

Yleiset periaatteet

Virkamiesten on tarkistettava ja kirjattava kaikki tämän asetuksen liitteessä XXVII olevassa asianomaisessa tarkastusmoduulissa luetellut asiaankuuluvat tiedot tehdessään tarkastuksia kylmävara-
rastoissa, tukku- ja vähittäismarkkinoilla, ravintoloissa tai muissa tiloissa, joissa kalaa varastoidaan ja/tai myydään saaliin purka-
misen jälkeen.

111 artikla

Muut menetelmät ja tekniikat

Liitteessä XXVII lueteltujen tietojen ohella jäsenvaltiot voivat hyödyntää käytettävissään olevia menetelmiä ja tekniikoita kalastustuotteiden, niiden lähteen tai alkuperän sekä toimittajien ja pyyntialusten tai tuotantoyksiköiden tunnistamiseksi ja varmen-
tamiseksi.

112 artikla

Markkinoilta poistettujen kalastustuotteiden valvonta

Virkamiesten on varmistettava, että myynnistä neuvoston ase-
tuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ 17 artiklan mukaisesti poistetut kalastustuotteet hävitetään komission asetuksen (EY) N:o 2493/2001 ⁽²⁾ säännösten mukaisesti.

II LUKU

Toimijoiden tehtävät

113 artikla

Toimijoiden yleiset velvollisuudet

1. Kaikki jonkin jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisina toimi-
vat toimijat voidaan tarkastaa sen varmistamiseksi, että ne nou-
dattavat yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen mukaisia velvolli-
suuksiaan.

2. Kaikkien toimijoiden, joille tarkastus tehdään, on

- a) helpotettava virkamiesten työtä ja annettava näille pyynnöstä sellaiset kalastustoimia koskevat tarvittavat tiedot ja asiakirjat, mahdollisuuksien mukaan myös jäljennökset niistä, tai pääsy asiaa koskeviin tietokantoihin, jotka on täytettävä tai joita on säilytettävä sähköisessä tai paperimuodossa yhteisen kalastus-
politiikan sääntöjen mukaisesti;

- b) helpotettava pääsyä alusten, tilojen ja kulkuneuvojen kaikkiin osiin, mukaan luettuina kalastus- ja jalostustoimien yhtey-
dessä tai osana käytetyt ilma- ja ilmatyynyalukset;

- c) varmistettava virkamiesten turvallisuus kaikkina aikoina ja avustettava virkamiehiä aktiivisesti, kun he suorittavat tarkas-
tustehtäviään, ja tehtävä heidän kanssaan yhteistyötä;

- d) oltava estämättä virkamiehiä suorittamasta tehtäviään tai ol-
tava uhkailematta tai häiritsemättä heitä, kun he suorittavat tehtäviään, oltava yllyttämättä muita henkilöitä tällaiseen
käyttäytymiseen ja estettävä muilta henkilöiltä tällainen käyt-
täytyminen virkamiehiä kohtaan;

- e) mahdollisuuksien mukaan tarjottava käyttöön suljettu koko-
ustila, jotta valvonnasta vastaava tarkkailija voi kertoa virka-
miehille havainnoistaan tämän asetuksen 95 artiklan 2 koh-
dan mukaisesti.

114 artikla

Alusten päälliköiden velvollisuudet tarkastusten aikana

1. Tarkastuksen kohteena olevan kalastusaluksen päällikön
tai tämän edustajan on

- a) helpotettava virkamiesten turvallista ja ripeää alukselle nou-
semista hyvän merenkulutavan mukaisesti, kun alukselle annetaan kansainvälisen viestikirjan mukainen viesti tai kun alus tai helikopteri, jolla virkamiestä kuljetetaan, on ilmoit-
tanut radion välityksellä aikomuksesta nousta alukselle;

- b) tarjottava käyttöön liitteen XXIX vaatimuksia vastaavat las-
kuportaot helpottaakseen turvallista ja vaivatonta alukseen
nousemista, jos se edellyttää yli 1,5 metrin kiipeämistä;

- c) avustettava virkamiehiä, kun he suorittavat tarkastustehtävi-
ään, jos tällaista apua pyydetään ja se on kohtuullista;

- d) annettava virkamiesten olla yhteydessä lippuvallion, rannik-
kovaltion ja tarkastuksen suorittavan valtion viranomaisiin;

- e) ilmoitettava virkamiehille erityisistä turvallisuutta vaaranta-
vista tekijöistä kalastusaluksilla;

- f) annettava virkamiehille mahdollisuus tutustua kaikkiin aluk-
sen alueisiin, kaikkiin jalostettuihin tai jalostamattomiin saa-
liisiin, kaikkiin pyydyksiin sekä kaikkiin asiaan kuuluviin tie-
toihin ja asiakirjoihin;

- g) helpotettava virkamiesten turvallista alukselta poistumista
tarkastuksen tekemisen jälkeen.

2. Alusten päälliköitä ei saa vaatia paljastamaan kaupallisesti
arkaluontoista tietoa avoimilla radiokanavilla.

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 337, 20.12.2001, s. 20.

III LUKU

Tarkastusraportti

115 artikla

Tarkastusraportteja koskevat yleiset säännöt

1. Valvonta-asetuksen 76 artiklassa tarkoitettujen tarkastusraporttien on sisällettävä liitteessä XXVII olevassa asianomaisessa moduulissa luetellut asiaa koskevat tiedot, sanotun kuitenkin rajoittamatta alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen vahvistamien erityisten sääntöjen soveltamista. Virkamiesten on laadittava raportit tarkastuksen aikana tai mahdollisimman pian tarkastuksen tekemisen jälkeen.

2. Jos tarkastuksen aikana havaitaan ilmeinen rikkomus, tarkastusraporttiin on sisällytettävä oikeudelliset ja aineelliset näkökohdat sekä kaikki muut rikkomusta koskevat merkitykselliset tiedot. Jos tarkastuksen aikana havaitaan useita rikkomuksia, kutakin rikkomusta koskevat merkitykselliset tiedot on kirjattava tarkastusraporttiin.

3. Virkamiesten on tarkastuksen päättyessä annettava havaintonsa tiedoksi tarkastetusta kalastusalueesta, kulkuneuvosta, ilma-aluksesta, ilmatyynyaluksesta tai tiloista vastaavalle luonnolliselle henkilölle, jäljempänä 'toimija'. Toimijalla on oltava mahdollisuus esittää huomautuksia tarkastuksesta ja siinä tehdyistä havainnoista. Toimijan huomiot on kirjattava tarkastusraporttiin. Jos virkamiehet eivät puhu samaa kieltä kuin tarkastettu toimija, heidän on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jotta heidän havaintonsa ymmärrettäisiin.

4. Tarvittaessa toimijan on voitava ottaa yhteyttä edustajaansa tai lippujäsenvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin, jos tarkastuksen tulosten ja niiden perusteella laadittavan raportin ymmärtämisessä esiintyy huomattavia vaikeuksia.

5. Jäsenvaltiot ja komissio vahvistavat yhteistyössä valvonta-asetuksen 76 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua sähköisen toimintamuodon.

116 artikla

Tarkastusraporttien laatiminen

1. Jos tarkastusraportti laaditaan manuaalisesti paperimuotoisena, sen on oltava helposti luettavissa, pysyvällä tavalla laadittu, ja havaintojen on oltava selkeästi kirjattuja. Mitään raportin merkintöjä ei saa poistaa eikä muuttaa. Jos manuaalisesti laaditussa raportissa on virhe, virheellinen merkintä on viivattava siististi yli ja asianomaisen virkamiehen on merkittävä kohtaan nimikirjaimensa.

2. Tarkastuksesta vastaavan virkamiehen on allekirjoitettava raportti. Toimijaa on pyydetävä allekirjoittamaan raportti. Allekirjoituksellaan hän kuittaa raportin vastaanotetuksi, eikä sitä saa pitää osoituksena raportin sisällön hyväksymisestä, sanotun

kuitenkaan rajoittamatta toimijan kansallisen lainsäädännön soveltamista.

3. Virkamiehet voivat laatia tämän asetuksen 115 artiklassa tarkoitettua tarkastusraporttia sähköisesti.

117 artikla

Tarkastusraportin jäljennös

Tämän asetuksen 116 artiklassa tarkoitettua tarkastusraportin jäljennös on lähetettävä toimijalle 15 työpäivän kuluessa tarkastuksen päättymisestä ja sen jäsenvaltion, jonka suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan tarkastusalue kuuluu, kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos havaitaan rikkomus, raportin julkistamiseen on sovellettava kyseisen jäsenvaltion tietosuojalainsäädäntöä.

IV LUKU

Sähköinen tietokanta

118 artikla

Sähköinen tietokanta

1. Jäsenvaltioiden on sisällytettävä kansallisiin valvontaohjelmiinsa menettelyt, joita niiden virkamiehet soveltavat tallentaessaan paperimuodossa olevia tai sähköisiä valvontaraportteja. Raportit on tallennettava valvonta-asetuksen 78 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen tietokantaan, ja niiden osalta on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä XXIV olevassa 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa. Sähköiseen tietokantaan on tallennettava vähintään tämän asetuksen 115 artiklan 1 kohdan mukaisesti kirjatut tiedot sekä liitteessä XXVII mainitut pakolliset tiedot. Paperimuodossa olevat raportit on myös skannattava tietokantaan.

2. Tietokannan on oltava komission ja sen nimeämän elimen käyttävissä valvonta-asetuksen 114, 115 ja 116 artiklassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti. Myös muilla jäsenvaltioilla on oltava mahdollisuus käyttää tietokannan olennaisia tietoja yhteiskäyttösuunnitelman puitteissa.

3. Tarkastusraportteja koskevat tiedot on säilytettävä tietokannassa vähintään kolmen vuoden ajan.

V LUKU

Unionin tarkastajat

119 artikla

Unionin tarkastajien ilmoittaminen

1. Jäsenvaltioiden ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston on ilmoitettava komissiolle sähköisesti kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta niiden virkamiesten nimet, jotka on tarkoitus lisätä valvonta-asetuksen 79 artiklassa tarkoitettujen unionin tarkastajien luetteloon.

2. Luetteloon lisättävien virkamiesten on täytettävä seuraavat ominaisuudet:

- a) heillä on kattava kokemus kalastusalan valvonnasta ja tarkastuksista;
- b) he tuntevat Euroopan unionin kalastusalan lainsäädännön perusteellisesti;
- c) heillä on jonkin Euroopan unionin virallisen kielen perusteellinen taito ja toisen virallisen kielen tyydyttävä taito;
- d) heillä on terveydelliset edellytykset tehtäviensä hoitamiseksi;
- e) he ovat tarkoituksenmukaisissa tapauksissa saaneet tarvittavan meriturvallisuuskoulutuksen.

120 artikla

Unionin tarkastajien luettelo

1. Komissio laatii jäsenvaltioiden ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston ilmoitusten perusteella luettelon unionin tarkastajista kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.
2. Alustavan luettelon laatimisen jälkeen jäsenvaltioiden ja Euroopan kalastuksenvalvontaviraston on ilmoitettava komissiolle kunkin vuoden lokakuuhun mennessä mahdollisista muutoksista, joita ne haluavat tehdä seuraavan kalenterivuoden luetteloon. Komissio muuttaa luetteloa vastaavasti kunkin vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä.
3. Luettelo ja siihen tehdyt muutokset on julkaistava Euroopan kalastuksenvalvontaviraston virallisella verkkosivustolla.

121 artikla

Unionin tarkastajien ilmoittaminen alueellisille kalastuksenhoitojärjestöille

Komission nimeämän elimen on toimitettava niiden unionin tarkastajien luettelo, jotka tekevät tarkastuksia alueellisen kalastuksenhoitojärjestön yhteydessä, kyseisen järjestön sihteeristölle.

122 artikla

Unionin tarkastajien valtuudet ja tehtävät

1. Unionin tarkastajien on tehtäviään suorittaessaan noudatettava Euroopan unionin lainsäädäntöä ja soveltuvin osin sen jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä, jossa tarkastus tehdään, tai jos tarkastus tehdään EU:n vesien ulkopuolella, tarkastettavan

kalastusalueen lippujäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä ja asiaa koskevia kansainvälisiä sääntöjä.

2. Unionin tarkastajien on esitettävä henkilöstökortti, josta ilmenevät heidän henkilöllisyytensä ja virkatehtävänsä. Tarkastajien on tässä tarkoituksessa esitettävä komission tai Euroopan kalastuksenvalvontaviraston antama asiakirja, josta heidän henkilöllisyytensä ja virka-asemansa käyvät ilmi.

3. Jäsenvaltioiden on helpotettava unionin tarkastajien tehtävien suorittamista ja tarpeen mukaan avustettava heitä, kun he suorittavat tehtäviään.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa unionin tarkastajien avustaa kansallisia tarkastajia näiden suorittaessa tehtäviään.

5. Tämän asetuksen 113 ja 114 artiklaa sovelletaan vastavasti.

123 artikla

Raportit

1. Unionin tarkastajien on esitettävä sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka vesillä tarkastus tehtiin, tai jos tarkastus tehtiin EU:n vesien ulkopuolella, tarkastetun kalastusalueen lippujäsenvaltiolle, ja Euroopan kalastuksenvalvontavirastolle tarkastustoimistaan päivittäinen yhteenveto, johon sisältyy kunkin tarkastetun kalastusalueen tai apuveneen nimi ja tunnistenumero sekä suoritettujen tarkastusten tyyppi.

2. Jos unionin tarkastajat havaitsevat tarkastuksen aikana rikkomuksen, heidän on toimitettava välittömästi rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille tai, jos tarkastus tehtiin EU:n vesien ulkopuolella, tarkastetun kalastusalueen lippujäsenvaltiolle ja Euroopan kalastuksenvalvontavirastolle tarkastusraportin tiivistelmä. Tällaisessa tiivistelmässä on ilmoitettava vähintään tarkastuspäivä ja -paikka, tarkastusalueen tunnistetiedot, tarkastetun alueen tunnistetiedot ja havaitun rikkomuksen tyyppi.

3. Unionin tarkastajien on toimitettava jäljennös täydellisestä tarkastusraportista, johon on kirjattu liitteessä XXVII olevassa asianomaisessa tarkastusraporttimoduulissa vahvistetut asiaa koskevat tiedot, tarkastetun kalastusalueen tai apuveneen lippuvaltion tai sen jäsenvaltion, jonka vesillä tarkastus tehtiin, toimivaltaisille viranomaisille seitsemän päivän kuluessa tarkastuspäivästä. Jos unionin tarkastajat ovat havainneet rikkomuksen, jäljennös täydellisestä tarkastusraportista on toimitettava myös Euroopan kalastuksenvalvontavirastolle.

4. Tässä artiklassa tarkoitettujen päivittäisten raporttien ja tarkastusraporttien on toimitettava pyynnöstä komissiolle.

124 artikla

Raporttien jatkotoimet

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava unionin tarkastajien tämän asetuksen 123 mukaisesti toimittamien raporttien perusteella vastaavanlaisia toimia kuin omien virkamiestensä laatimien raporttien perusteella.

2. Unionin tarkastajan nimenneen jäsenvaltion taikka tarvittaessa komission tai Euroopan kalastuksenvalvontaviraston on oikeudellisten ja hallinnollisten menettelyjen helpottamiseksi toimittava yhteistyössä sen jäsenvaltion kanssa, joka toteuttaa toimia unionin tarkastajan toimittaman raportin perusteella.

3. Unionin tarkastajan on pyynnöstä avustettava ja todistettava minkä tahansa jäsenvaltion aloittamassa rikkomusmenettelyssä.

VII OSASTO

TÄYTÄNTÖÖNPANO**VAKAVIA RIKKOMUKSIA KOSKEVA PISTEYTYSJÄRJESTELMÄ**

125 artikla

Vakavia rikkomuksia koskevan pisteytysjärjestelmän käyttöönotto ja toiminta

Kunkin jäsenvaltion on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa seuraavista tehtävistä:

- a) valvonta-asetuksen 92 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vakavia rikkomuksia koskevan pisteytysjärjestelmän käyttöönotto;
- b) asianmukaisen pistemäärän määrittäminen kalastuslisenssin haltijalle;
- c) kalastusaluksen pistemäärän siirtäminen uudelle kalastuslisenssin haltijalle heti, kun kalastusalus on myyty, siirretty tai se vaihtaa muutoin omistajaa; ja
- d) kunkin kalastuslisenssin haltijalle määrätyn tai siirretyn pistemäärän kirjaaminen.

126 artikla

Pisteiden määrittäminen

1. Lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on määrättävä asianomaisen kalastusaluksen kalastuslisenssin haltijalle vakavien rikkomusten seurauksena annettava pistemäärä liitteen XXX mukaisesti.

2. Jos yhden tarkastuksen aikana havaitaan, että sama luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on kalastuslisenssin haltija, on syyllistynyt kahteen tai useampaan vakavaan rikkomukseen, kustakin vakavasta rikkomuksesta on määrättävä 1 kohdassa tarkoitettulle kalastuslisenssin haltijalle enintään 12 pistettä.

3. Kalastuslisenssin haltijalle on ilmoitettava tälle määrättyistä pisteistä.

4. Pisteet määrätään kalastuslisenssin haltijalle pisteiden määrittämisestä koskevassa päätöksessä vahvistettuna päivänä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei muutoksenhakumenettelyn lykkäävää vaikutusta koskevien kansallisten sääntöjen soveltaminen heikennä pistejärjestelmän tehokkuutta.

5. Jos vakava rikkomus havaitaan muussa jäsenvaltiossa kuin lippujäsenvaltiossa, tämän asetuksen 125 artiklassa tarkoitetun lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on määrättävä pisteet valvonta-asetuksen 89 artiklan 4 kohdan mukaisen ilmoituksen saatuaan.

127 artikla

Päätöksistä ilmoittaminen

Jos tämän asetuksen 125 artiklan mukaisesti nimetty viranomainen on eri kuin valvonta-asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu yksi viranomainen, tämän osaston mukaisesti tehdystä päätöksestä ilmoitetaan viimeksi mainitulle viranomaiselle.

128 artikla

Omistusoikeuden siirto

Jos kalastusalus asetetaan myyntiin tai sen omistusoikeus siirtyy muilla tavoin, kalastuslisenssin haltijan on ilmoitettava uudelle kalastuslisenssin haltijalle tälle siirrettävästä pistemäärästä toimivaltaisilta viranomaisilta saadulla oikeaksi todistetulla jäljennöksellä.

129 artikla

Kalastuslisenssin voimassaolon keskeyttäminen ja kalastuslisenssin pysyvä peruuttaminen

1. Jos kalastuslisenssin haltijan pisteiden kokonaismäärä on 18, 36, 54 tai 72 pistettä, kalastuslisenssin voimassaolo keskeytetään ilman eri toimenpiteitä ensimmäisen, toisen, kolmannen ja neljännen kerran valvonta-asetuksen 92 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi vastaaviksi ajanjaksoiksi.

2. Jos kalastuslisenssin haltijan pisteiden kokonaismäärä on 90 pistettä, kalastuslisenssi peruutetaan ilman eri toimenpiteitä pysyvästi.

130 artikla

Kalastuslisenssin voimassaolon keskeyttämistä ja kalastuslisenssin pysyvää peruuttamista koskevat jatkotoimet

1. Jos kalastuslisenssin voimassaolo keskeytetään tai kalastuslisenssi peruutetaan pysyvästi tämän asetuksen 129 artiklan mukaisesti, lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on viipymättä ilmoitettava kalastuslisenssin haltijalle tämän kalastuslisenssin voimassaolon keskeyttämisestä tai kalastuslisenssin pysyvää peruuttamisesta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen saatuaan kalastuslisenssin haltijan on varmistettava, että asianomaisen kalastusalueen kalastustoimet lopetetaan välittömästi. Kalastuslisenssin haltijan on varmistettava, että kyseinen kalastusalue siirtyy välittömästi kotisatamaansa tai lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten määräämään satamaan. Pydykset on kiinnitettävä ja varastoitava matkan aikana valvonta-asetuksen 47 artiklan mukaisesti. Kalastuslisenssin haltijan on varmistettava, että kalastusalueella olevat saaliit käsitellään lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten antamien ohjeiden mukaisesti.

131 artikla

Kalastuslisenssien poistaminen niitä koskevasta luettelosta

1. Jos kalastuslisenssin voimassaolo keskeytetään tai kalastuslisenssi peruutetaan pysyvästi tämän asetuksen 129 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti, kalastusalue, johon keskeytetty tai pysyvästi peruutettu kalastuslisenssi liittyy, on luokiteltava asetuksen (EY) N:o 2371/2002 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa kansallisessa rekisterissä ilman kalastuslisenssiä olevaksi alukseksi. Kalastusalue on määriteltävä samalla tavoin myös asetuksen (EY) N:o 2371/2002 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa EU:n kalastusalueiden rekisterissä.

2. Tämän asetuksen 129 artiklan 2 kohdan mukainen kalastuslisenssin pysyvä peruuttaminen ei vaikuta asetuksen (EY) N:o 2371/2002 12 artiklassa tarkoitettuihin kalastuslisenssin myöntävän jäsenvaltion viitetasoihin.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on viipymättä päivitettävä valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu luettelo merkitsemällä siihen kaikki määrättyt pisteet ja niistä johtuvat kalastuslisenssien voimassaolon keskeyttämiset ja kalastuslisenssien pysyvät peruuttamiset, mukaan luettuna päivämäärä, jolloin keskeyttämisä ja peruuttamisia alettiin soveltaa ja niiden kesto.

132 artikla

Laiton kalastus aikana, jolloin kalastuslisenssin voimassaolo on keskeytetty, tai kalastuslisenssin pysyvän peruuttamisen jälkeen

1. Jos kalastusalue, jonka kalastuslisenssin voimassaolo on keskeytetty tai kalastuslisenssi on pysyvästi peruutettu tämän

asetuksen 129 artiklan mukaisesti, harjoittaa kalastustoimintaa keskeytyksen aikana tai kalastuslisenssin pysyvän peruuttamisen jälkeen, toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava välittömiä täytäntöönpanotoimenpiteitä valvonta-asetuksen 91 artiklan mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu kalastusalue voidaan tarvittaessa lisätä EU:n LIS-kalastusalueiden luetteloon asetuksen (EY) N:o 1005/2008 27 artiklan mukaisesti.

133 artikla

Pisteiden poistaminen

1. Jos kalastuslisenssin voimassaolo on keskeytetty tämän asetuksen 129 artiklan mukaisesti, pisteitä, joiden perusteella kalastuslisenssin voimassaolo on keskeytetty, ei poisteta. Kalastuslisenssin haltijalle määrätty uudet pisteet lisätään olemassa oleviin pisteisiin tämän asetuksen 129 artiklan soveltamiseksi.

2. Jos pisteitä on poistettu valvonta-asetuksen 92 artiklan 4 kohdan mukaisesti, valvonta-asetuksen 92 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi kalastuslisenssin haltijan osalta katsotaan, ettei haltijan kalastuslisenssin voimassaoloa ole keskeytetty tämän asetuksen 129 artiklan mukaisesti.

3. Kerralla poistetaan kaksi pistettä, jos asianomaisen kalastusalueen kalastuslisenssin haltijalle määrätty kokonaispistemäärä on enemmän kuin kaksi ja jos

- a) kalastusalue, jota on käytetty suorittaessa rikkomusta, josta pisteet määrättiin, käyttää sen jälkeen VMS-järjestelmää tai kirjaa ja toimittaa kalastuspäiväkirjan sekä jälleenlaivaus- ja purkamisilmoitusten tiedot sähköisesti ilman, että sillä olisi tähän lain mukainen velvollisuus; tai
- b) kalastuslisenssin haltija osallistuu pisteiden määräämisen jälkeen vapaaehtoisesti tieteelliseen tutkimukseen, jolla pyritään parantamaan pyydysten valikoivuutta; tai
- c) kalastuslisenssin haltija on tuottajajärjestön jäsen ja hyväksyy tuottajajärjestön pisteiden määräämistä seuraavana vuonna laatiman kalastussuunnitelman, jonka mukaan kalastuslisenssin haltijan kalastusmahdollisuuksia vähennetään 10 prosenttia; tai
- d) kalastuslisenssin haltija osallistuu kalastukseen, johon sovelletaan ympäristömerkkijärjestelmää, jolla pyritään sertifioimaan merikalastuksesta, johon sovelletaan hyviä hoitotapoja, saatujen tuotteiden merkkejä ja lisäämään tällaisten merkkien tunnettuutta ja jossa keskitytään elollisten kalavarojen kestävään käyttöön liittyviin kysymyksiin.

Kalastusluvan haltija voi kunkin viimeistä vakavaa rikkomusta seuraavan kolmen vuoden jakson osalta käyttää yhden kerran jotakin a, b, c tai d alakohdan vaihtoehtoista vähentäkseen määrättyä pistemäärää, jos tällainen vähennys ei johda kalastuslisenssin kaikkien pisteiden poistamiseen.

4. Jos pisteet poistetaan 3 kohdan mukaisesti, kalastuslisenssin haltijalle on ilmoitettava pisteiden poistamisesta. Kalastuslisenssin haltijalle on ilmoitettava myös edelleen jäljellä oleva pistemäärä.

134 artikla

Kalastusalueiden päälliköihin sovellettava pisteytysjärjestelmä

Jäsenvaltioiden on annettava valvonta-asetuksen 92 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen kalastusalueiden päälliköihin sovellettavat kansalliset pisteytysjärjestelmänsä komissiolle tiedoksi kuuden kuukauden kuluessa tämän osaston soveltamispäivästä.

VIII OSASTO

TOIMENPITEET, JOILLA VARMISTETAAN, ETTÄ JÄSENVALTIOT NOUDATTAVAT YHTEISEN KALASTUSPOLITIIKAN TAVOITTEITA

I LUKU

Unionin rahoitustuen keskeyttäminen ja lakkauttaminen

135 artikla

Määritelmä

Tässä luvussa tarkoitetaan

- 1) 'maksulla' mitä tahansa rahoitusosuutta, jonka komissio maksaa sen jälkeen, kun jäsenvaltio on esittänyt maksupyyntönsä asetuksen (EY) N:o 1198/2006 mukaisen toimintaohjelman tai asetuksen (EY) N:o 861/2006 8 artiklan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvan hankkeen toteuttamisen aikana tai sen päätyttyä;
- 2) 'katkaisemisella' maksun määräajan kulumisen keskeyttämistä;
- 3) 'keskeyttämisellä' tiettyyn maksupyyntöön perustuvien maksujen keskeyttämistä valvonta-asetuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- 4) 'lakkauttamisella' asetuksen (EY) N:o 1198/2006 mukaiseen toimintaohjelmaan tai asetuksen (EY) N:o 861/2006 8 artiklan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvaan hankkeeseen liittyvän unionin rahoitusosuuden, johon sovelletaan keskeytystä, peruuttamista kokonaan tai osittain.

136 artikla

Maksun määräajan kulumisen katkaiseminen

1. Neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ määritelty valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä voi katkaista

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

maksun määräajan kulumisen enintään kuudella kuukaudella, jos

- a) havaintojen perusteella YKP:n sääntöjä ei ole noudatettu; tai
- b) valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän on tehtävä lisätarkistuksia, koska hänen tietoonsa on tullut, että jäsenvaltion valvontajärjestelmässä on puutteita ja/tai että kalastukseen ja kalastustoimiin liittyviä YKP:n sääntöjä ei ole noudatettu.

2. Asianomaiselle jäsenvaltiolle on ilmoitettava kirjallisesti valvonta-asetuksen 103 artiklan 3 kohdan mukaisesti maksun määräajan kulumisen katkaisemiseen johtaneet syyt. Jäsenvaltiota on pyydetty ilmoittamaan komissiolle yhden kuukauden kuluessa kyseisen ilmoituksen vastaanottamisesta sen toteuttamat korjaavat toimet ja/tai kalastustoimiin myönnettyä rahoitustukea koskevat sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvät tiedot tämän asetuksen liitteen XXXI mukaisesti.

3. Jos asianomainen jäsenvaltio ei vastaa komission pyyntöön 2 kohdassa mainitussa määräajassa tai jos vastauksen katsotaan olevan epätydyttävä, komissio voi lähettää muistutuksen, jolla määräaikaa voidaan jatkaa enintään 15 päivää.

4. Katkaiseminen on peruutettava heti, kun jäsenvaltio osoittaa vastauksessaan, että se on toteuttanut korjaavat toimet YKP:n sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi tai jos havainnot, joiden mukaan jäsenvaltion valvontajärjestelmässä on puutteita ja/tai kalastukseen ja kalastustoimiin liittyviä YKP:n sääntöjä ei ole noudatettu, olivat perusteettomia.

137 artikla

Maksujen keskeyttäminen

1. Jos asianomainen jäsenvaltio ei vastaa komission pyyntöön tämän asetuksen 136 artiklassa mainitussa määräajassa tai jos vastauksen katsotaan olevan epätydyttävä, komissio voi tuolloin käytettävissään olevien tietojen perusteella päättää valvonta-asetuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaisesti keskeyttää unionin rahoitustuen maksut kyseiselle jäsenvaltiolle kokonaisuudessaan tai osittain, jäljempänä 'keskeytyspäätös'.

2. Keskeytyspäätöksessä on esitettävä tiivistetysti asiaan liittyvät tosiseikat ja oikeudelliset seikat sekä komission arvio valvonta-asetuksen 103 artiklan 1 ja 6 kohdassa tarkoitetuista edellytyksistä ja vahvistettava se osuus, jonka maksaminen keskeytetään. Keskeytyspäätöksessä on pyydettyä asianomaista jäsenvaltiota toteuttamaan korjaavat toimet tiettyssä määräajassa, joka saa olla enintään kuusi kuukautta.

3. Keskeytettävien maksujen määrästä on päätettävä soveltaen kerrointa, joka määritetään ottaen huomioon valvonta-asetuksen 103 artiklan 5 kohdassa säädetty perusteet.

138 artikla

Rahoitustuen lakkauttaminen

1. Jos jäsenvaltio ei pysty valvonta-asetuksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskeytyksen aikana edelleenkaan osoittamaan, että se on korjannut tilanteen, jonka seurauksena keskeytyspäätös tehtiin, komissio voi ilmoittaa sille aikomuksestaan tehdä lakkauttamispäätös. Tämän asetuksen 136 artiklan 2 ja 3 kohtaa sovelletaan vastaavasti.

2. Jos asianomainen jäsenvaltio ei vastaa komissio pyyntöön 1 kohdassa tarkoitettussa määräajassa tai jos vastauksen katsotaan olevan epätydyttävä, komissio voi tuolloin käytettävissään olevien tietojen perusteella päättää lakkauttaa maksut kyseiselle jäsenvaltiolle kokonaisuudessaan tai osittain.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuun lakkauttamispäätökseen voi sisältyä asetuksen (EY) N:o 861/2006 8 artiklan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvia hankkeita koskevan rahoitusosuuden osalta mahdollisesti jo maksetun ennakon takaisinperintä osittain tai kokonaisuudessaan.

4. Keskeytettyjen maksujen osalta lakkautettavasta määrästä on päätettävä soveltaen kerrointa, joka määritetään ottaen huomioon valvonta-asetuksen 103 artiklan 5 kohdassa säädetty perusteet.

5. Hankkeita, joihin liittyvät maksut keskeytettiin, koskevan rahoitusosuuden osalta maksetusta ennakosta takaisinperittävä määrä on maksettava takaisin komissiolle noudattaen asetuksen (EY) N:o 861/2006 28 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 72 artiklassa vahvistettua takaisinperintämenettelyä.

II LUKU

Kalastusmahdollisuuksien vähentäminen

139 artikla

Kalastusmahdollisuuksien vähentämiseen liian suuren käytön vuoksi sovellettavat yleiset säännöt

1. Jos kalastusmahdollisuuksia käytetään valvonta-asetuksen 105 artiklan 1 kohdassa ja 106 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla liikaa suhteessa jonkin ajanjakson osalta käytettävissä

oleviin kiintiöihin ja pyyntiponnistukseen, kyseisen ylityksen suuruus on määritettävä säännellyn ajanjakson päättymistä seuraavan toisen kuukauden 15 päivänä käytettävissä olevien lukujen perusteella.

2. Kalastusmahdollisuuksien käyttöä koskevan ylityksen suuruus on määritettävä suhteessa asianomaisen jäsenvaltion kunkin ajanjakson päättyessä käytettävissä oleviin kalastusmahdollisuuksiin ottaen huomioon kalastusmahdollisuuksien vaihtaminen asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti, kiintiöiden siirtäminen neuvoston asetuksen (EY) No 847/96 ⁽¹⁾ 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti, käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien uudelleenjakaminen valvonta-asetuksen 37 artiklan mukaisesti ja kalastusmahdollisuuksien vähentäminen valvonta-asetuksen 105, 106 ja 107 artiklan mukaisesti.

3. Kalastusmahdollisuuksien vaihtaminen asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tietyn ajanjakson osalta ei ole sallittua kyseisen ajanjakson päättymistä seuraavan ensimmäisen kuukauden viimeisen päivän jälkeen.

140 artikla

Kalastusmahdollisuuksien vähentämistä koskeva kuuleminen

Komissio kuulee valvonta-asetuksen 105 artiklan 4 ja 5 kohdan sekä 106 artiklan 3 kohdan mukaisten kalastusmahdollisuuksien vähennysten osalta asianomaista jäsenvaltiota ehdotetuista toimenpiteistä. Asianomaisen jäsenvaltion on vastattava komission kuulemiseen 10 työpäivän kuluessa.

III LUKU

Kiintiöiden alentaminen yhteisen kalastuspolitiikan noudattamatta jättämisen vuoksi

141 artikla

Kiintiöiden alentamiseen yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteiden laiminlyönnin vuoksi sovellettavat säännöt

1. Valvonta-asetuksen 107 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräaika, jonka kuluessa jäsenvaltio voi osoittaa, että asianomaisia kantoja voidaan turvallisesti hyödyntää, on sovellettava komission jäsenvaltiolle lähettämän kirjeen päiväyksestä alkaen.

2. Jäsenvaltioiden on liitettävä valvonta-asetuksen 107 artiklan 2 kohdan mukaiseen vastaukseensa todisteet, jotka osoittavat komissiolle, että asianomaista kantaa voidaan hyödyntää turvallisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

142 artikla

Alennettävien määrien määrittämien

1. Valvonta-asetuksen 107 artiklan mukainen kiintiöiden alennus on vahvistettava suhteessa siihen, missä määrin ja millä tavoin monivuotisiin suunnitelmiin kuuluviin kantoihin sovellettavia sääntöjä ei ole noudatettu ja miten vakava uhka tästä on aiheutunut näiden kantojen säilyttämiselle. Alennuksessa on otettava huomioon vahinko, joka on aiheutunut asianomaisille kannoille monivuotisiin suunnitelmiin kuuluviin kantoihin sovellettavien sääntöjen noudattamatta jättämisen seurauksena.

2. Jos sen kalakannan tai kalakantaryhmän osalta, jota sääntöjen noudattamatta jättäminen koskee, ei voida alentaa kiintiötä, osuutta tai määräosaa 1 kohdan mukaisesti, koska kyseisen jäsenvaltion käytettävissä ei ole tai ei riittävästi ole kiintiötä, osuutta tai määräosaa kyseisen kalakannan tai kalakantaryhmän osalta, komissio voi, asianomaista jäsenvaltiota kuultuaan, alentaa seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina tuon jäsenvaltion käytettävissä olevia kiintiöitä muiden kalakantojen tai kalakantaryhmien osalta samalla maantieteellisellä alueella tai kaupallisesti yhtä tärkeiden kalakantojen tai kalakantaryhmien osalta 1 kohdan mukaisesti.

IX OSASTO

TIEDOT

I LUKU

Tietojen analysointi ja tutkiminen

143 artikla

Kohde

Valvonta-asetuksen 109 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun tietokonepohjaiseen varmentamisjärjestelmään on kuuluttava erityisesti

- a) tietokanta tai tietokannat, johon/joihin kaikki tämän asetuksen 144 artiklassa tarkoitetut tässä järjestelmässä varmennettavat tiedot tallennetaan;
- b) tämän asetuksen 145 artiklassa tarkoitetut varmentamismenettelyt, mukaan luettuina kaikkien tietojen laatutarkastukset, analyysi ja ristiintarkastukset;
- c) tämän asetuksen 146 artiklassa tarkoitetut menettelyt, joilla komissio tai sen nimeämä elin pääsee käsiksi kaikkiin kyseisiin tietoihin.

144 artikla

Varmennettavat tiedot

1. Tietokonepohjaisen varmentamisjärjestelmän osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki valvonta-asetuksen 109 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot tallennetaan tietokonepohjaiseen tietokantaan tai tietokonepohjaisiin tietokantoihin.

Tietokantaan vähintään tallennettavat tiedot luetellaan liitteessä XXIII, pakolliset tiedot liitteessä XXVII ja muut tiedot liitteissä XII ja XXXII. Varmentamisjärjestelmässä voidaan ottaa huomioon myös muita tietoja, joita pidetään tarpeellisina varmentamismenettelyissä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietokannoissa olevien tietojen on oltava varmentamisjärjestelmän käytettävissä jatkuvasti ja reaaliaikaisesti. Varmentamisjärjestelmästä on oltava suora pääsy näihin kaikkiin tietokantoihin ilman inhimillistä työpanosta. Tästä syystä kaikki jäsenvaltiossa olevat tietokannat ja järjestelmät, jotka sisältävät 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja, on liitettävä toisiinsa.

3. Jos 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei tallenneta tietokantaan automaattisesti, jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että tiedot tallennetaan tietokantoihin manuaalisesti tai ne digitoidaan viipymättä asiaa koskevassa lainsäädännössä säädettyjä määräaikoja noudattaen. Tietojen vastaanottamis- ja tallennuspäivät on kirjattava tietokantaan asianmukaisesti.

145 artikla

Varmentamismenettelyt

1. Tietokonepohjaisen varmentamisjärjestelmän on varmennettava kukin tämän asetuksen 144 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tietokokonaisuus automaattisten tietokonepohjaisten algoritmien ja menettelyjen avulla jatkuvalla, järjestelmällisellä ja tehokkaalla tavalla. Varmentamiseen on kuuluttava menettelyjä, joilla valvotaan perustietojen laatua ja tarkastetaan tietojen muoto ja niitä koskevat vähimmäisvaatimukset, sekä perusteellisempi tarkistusmenettely analysoimalla yksityiskohtaisesti useita tietueita, käyttäen tilastollisia menetelmiä tai ristiintarkastamalla eri lähteistä saatuja tietoja.

2. Kuhunkin varmentamismenettelyyn on liitettävä menettelytapasääntö tai -sääntöjä, joissa määritellään, millaisia varmennuksia menettelyssä suoritetaan ja mihin varmennusten tulokset tallennetaan. Tarvittaessa on ilmoitettava sen lainsäädännön viitetiedot, jonka soveltamista tarkistus koskee. Komissio voi määrittellä yhtenäiset menettelytapasäännöt jäsenvaltioita kuultuaan.

3. Tietokantaan on tallennettava sekä positiiviset että negatiiviset tietokonepohjaisen varmentamisjärjestelmän tulokset. Kaikista varmentamismenettelyssä havaituista epäjohtonmukaisuuksista ja laiminlyönneistä sekä niistä johtuvista jatkotoimista on saatava tieto välittömästi. On myös oltava mahdollista hakea sellaisten kalastuslupien, kalastuslupien päälliköiden tai liikenteenharjoittajien tunnistetietoja, joiden osalta on kolmen viime vuoden aikana havaittu toistuvasti epäjohtonmukaisuuksia ja mahdollisia laiminlyöntejä.

4. Varmentamisjärjestelmässä havaittuja epäjohtonmukaisuuksia koskevat jatkotoimet on linkitettävä varmentamistuloksiin mainiten samalla varmentamispäivä ja jatkotoimi.

Jos havaitun epäjohtonmukaisuuden todetaan johtuvan tallennusvirheestä, tietokantaan tallennetut tiedot on korjattava, tiedot on merkittävä selkeästi korjatuiksi tiedoiksi ja alkuperäinen arvo tai merkintä sekä tietojen korjaamisen syy on ilmoitettava.

Jos havaitun epäjohtonmukaisuuden seurauksena toteutetaan jatkotoimia, varmentamistulos on tarvittaessa linkitettävä tarkastusraporttiin ja toteutettuihin jatkotoimiin.

146 artikla

Komission tiedonsaanti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että komissio tai sen nimeämä elin saa kaikkina aikoina reaaliaikaisesti käyttöönsä seuraavat:

- a) kaikki tämän asetuksen 144 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot;
- b) kaikki varmentamisjärjestelmää varten määritellyt menettelytapasäännöt, mukaan luettuina määritelmät, sovellettava lainsäädäntö ja paikka, jonne varmentamistulokset tallennetaan;
- c) kaikki varmentamistulokset ja seurantoimet, mukaan luettuina merkinnät tietojen korjaamisesta ja linkit mahdollisiin rikkomusmenettelyihin.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettuihin tietoihin on automatisoidun tietojenvaihdon yhteydessä mahdollista päästä käsiksi tämän asetuksen 147 artiklassa määriteltyjen suojattujen verkkopalvelujen kautta.

3. Tietojen on oltava ladattavissa liitteessä XII määritellyssä tiedonsiirtomuodossa kaikkien dataelementtien osalta ja XML-muodossa. Muiden saatavilla olevien tietojen, joita ei määritellä liitteessä XII, on oltava saatavilla liitteessä XXXII määritellyssä muodossa.

4. Komissiolle tai sen nimeämälle elimelle on annettava mahdollisuus ladata 1 kohdassa tarkoitettuja tiettyä kalastusalusta tai kalastusalusluetteloa koskevia tietoja ajanjaksosta ja maantieteellisestä alueesta riippumatta.

5. Komission perustellusta pyynnöstä asianomaisen jäsenvaltion on korjattava viipymättä tiedot, joissa komissio on havainnut epäjohtonmukaisuuksia. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava viipymättä muille jäsenvaltioille tietojen korjaamisesta.

II LUKU

Jäsenvaltioiden verkkosivustot

147 artikla

Verkkosivustojen ja -palvelujen toiminta

1. Jäsenvaltion on luotava verkkopalveluja valvonta-asetuksen 115 ja 116 artiklassa tarkoitettujen virallisten verkkosivustojensa yhteyteen. Verkkopalvelujen on tuotettava reaaliaikaista ja dynaamista sisältöä virallisille verkkosivustoille ja mahdollistettava tietojen automaattinen saanti. Tarvittaessa jäsenvaltioiden on muutettava olemassa olevia tietokantojaan tai perustettava uusia tietokantoja verkkopalvelujen edellyttämän sisällön toimittamiseksi.

2. Verkkopalvelujen ansiosta komissio tai sen nimeämä elin pääsee käsiksi kaikkiin tämän asetuksen 148 ja 149 artiklassa tarkoitettuihin saatavilla oleviin tietoihin milloin tahansa. Automatisoidun tietojenhaun on perustuttava liitteessä XII määritellyyn sähköisessä tietojenvaihdossa noudatettavaan protokollaan ja muotoon. Verkkopalvelut on luotava kansainvälisten standardien mukaisesti.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun virallisen verkkosivuston alisivulla on vasemmalla puolella oltava valikko, josta on linkit kaikille muille alisivuille. Alisivun alaosassa on myös oltava asianomaisen verkkopalvelun määritelmä.

4. Verkkopalveluja ja -sivustoja on hallinnoitava keskitetysti siten, että kullakin jäsenvaltiolla on niihin ainoastaan yksi liityntäpiste.

5. Komissio voi vahvistaa yhteisiä vaatimuksia, teknisiä eritelmiä ja menettelyjä verkkosivustojen käyttöliittymää, teknisesti yhteensopivia tietokonepohjaisia järjestelmiä sekä jäsenvaltioiden, komission ja sen nimeämän elimen välisiä verkkopalveluja varten. Komissio koordinoi eritelmien ja menetelmien suunnittelua jäsenvaltioita kuultuaan.

148 artikla

Julkiset verkkosivustot ja -palvelut

1. Verkkosivustojen julkisessa osiossa on oltava johdantosisivu ja eri alisivuja. Julkisella johdantosisivulla on lueteltava linkit, jotka sisältävät valvonta-asetuksen 115 artiklan a–g alakohdassa olevat viittaukset, ja mainittava alisivut, joilta kyseisessä artiklassa mainitut tiedot löytyvät.

2. Kunkin julkisen alisivun on sisällettävä vähintään yksi valvonta-asetuksen 115 artiklan a–g alakohdassa luetelluista tiedoista. Alisivujen ja niihin liittyvien verkkopalvelujen on sisällettävä vähintään liitteessä XXXIII vahvistetut tiedot.

149 artikla

Suojatut verkkosivustot ja -palvelut

1. Verkkosivustojen suojatussa osiossa on oltava johdantoversivu ja eri alisivuja. Suojatulla johdantoversivulla on lueteltava linkit, jotka sisältävät valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa olevat viittaukset, ja mainittava alisivut, joilta kyseisessä artiklassa mainitut tiedot löytyvät.

2. Kunkin suojatun alisivun on sisällettävä vähintään yksi valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan a–h alakohdassa luetelluista tiedoista. Alisivujen ja niihin liittyvien verkkopalvelujen on sisällettävä vähintään liitteessä XXIV vahvistetut tiedot.

3. Suojatuilla verkkosivustoilla ja suojatuissa verkkopalveluissa on käytettävä valvonta-asetuksen 116 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja sähköisiä varmenteita.

X OSASTO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

I LUKU

Keskinäinen avunanto

1 J a k s o

Yleiset säännökset

150 artikla

Soveltamisala

1. Tässä luvussa vahvistetaan edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltioiden on tehtävä hallinnollista yhteistyötä keskenään, kolmansien maiden, komission ja sen nimeämän elimen kanssa varmistaakseen valvonta-asetuksen ja tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen. Tämä ei estä jäsenvaltioita laatimasta muunlaisia hallinnollisen yhteistyön muotoja.

2. Tässä luvussa ei veloiteta jäsenvaltioita antamaan toisilleen apua silloin, kun se todennäköisesti vahingoittaisi jäsenvaltion kansallista oikeusjärjestelmää, yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muuta olennaista etua. Ennen avunannosta kieltäytymistä avunpyynnön saaneen jäsenvaltion on kuultava pyynnön esittänyttä jäsenvaltiota määritelläkseen, voitaisiinko pyyntöön vastata osittain tietyin ehdoin ja edellytyksin. Jos avunpyyntöön ei voida vastata, asiasta ja kieltäytymisen syistä on viipymättä ilmoitettava avunpyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja komissiolle tai sen nimeämälle elimelle.

3. Tämä luku ei vaikuta rikosasiain käsittelyä ja keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien sääntöjen soveltamiseen jäsenvaltioissa, rikostutkintaan liittyvää salassapitovelvollisuutta koskevat säännökset mukaan luettuina.

151 artikla

Kustannukset

Jäsenvaltioiden on vastattava omista avunpyyntöihin liittyvistä kustannuksistaan ja luovuttava kaikista tämän osaston soveltamisesta johtuvia menoja koskevista korvausvaatimuksista.

152 artikla

Yhteysviranomainen

Valvonta-asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun yhden viranomaisen on toimittava tämän luvun soveltamisesta vastaavana yhteysviranomaisena.

153 artikla

Jatkotoimet

1. Jos kansalliset viranomaiset päättävät tämän luvun avunantopyynnön tai oma-aloitteista tietojenvaihtoa koskevan pyynnön perusteella toteuttaa toimenpiteitä, jotka voidaan toteuttaa ainoastaan oikeusviranomaisen luvalla tai sen pyynnöstä, niiden on ilmoitettava asianomaiselle jäsenvaltiolle ja komissiolle tai sen nimeämälle elimelle sellaisista näitä toimenpiteitä koskevista tiedoista, jotka liittyvät yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen.

2. Kaikkiin tällaisiin tietojen luovuttamisiin on saatava lupa etukäteen oikeusviranomaiselta, jos kansallisessa lainsäädännössä tällaista lupaa edellytetään.

2 J a k s o

Tiedottaminen ilman edeltävää pyyntöä

154 artikla

Tiedottaminen ilman edeltävää pyyntöä

1. Jos jäsenvaltio saa tiedon mahdollisesta kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisestä ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta vakavasta rikkomuksesta tai epäilee perustellusti, että tällainen rikkomus voi tapahtua, sen on ilmoitettava siitä viipymättä muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle tai sen nimeämälle elimelle. Ilmoitukseen on liitettävä kaikki tarpeellinen tieto, ja se on tehtävä tämän asetuksen 152 artiklassa tarkoitetun yhteysviranomaisen välityksellä.

2. Jos jäsenvaltio toteuttaa 1 kohdassa tarkoitettuja noudattamatta jättämisistä tai rikkomuksista koskevia täytäntöönpanotoimia, sen on ilmoitettava niistä muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle tai sen nimeämälle elimelle tämän asetuksen 152 artiklassa tarkoitetun yhteysviranomaisen välityksellä.

3. Kaikki tämän asetuksen mukaiset ilmoitukset on tehtävä kirjallisesti.

3 J a k s o

Avunantopyynnöt

155 artikla

Määritelmä

Tässä jaksossa 'avunantopyynnöllä' tarkoitetaan yhden jäsenvaltion toiselle jäsenvaltiolle tai komission tai sen nimeämän elimen jäsenvaltiolle esittämää pyyntöä, joka koskee

- a) tietoja, valvonta-asetuksen 93 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaiset tiedot mukaan luettuina;
- b) täytäntöönpanotoimia; tai
- c) hallinnollista tiedoksiantoa.

156 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Pyyntöä esittävän jäsenvaltion on varmistettava, että kaikki avunantopyynnot sisältävät riittävät tiedot, jotta pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi vastata pyyntöön, mukaan luettuna mahdollinen näyttö, joka voidaan saada vain pyynnön esittävän jäsenvaltion alueelta.

2. Avunantopyynnot on rajoitettava perusteltuihin tapauksiin, joissa on perusteltua syytä epäillä yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämistä ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vakavaa rikkomusta ja joissa pyynnön esittävä jäsenvaltio ei pysty omin keinoin saamaan tarvittavia tietoja tai toteuttamaan tarvittavia toimenpiteitä.

157 artikla

Pyyntöjen ja vastausten toimittaminen

1. Ainoastaan pyynnön esittävän jäsenvaltion yhteysviranomainen, komissio tai sen nimeämä elin voi lähettää pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion yhteysviranomaiselle. Pyyntöihin annetut vastaukset on toimitettava samalla tavoin.

2. Keskinäistä avunantoa koskevat pyynnot ja niihin annetut vastaukset on tehtävä kirjallisesti.

3. Asianomaisten yhteysviranomaisten on sovittava pyynnöissä ja vastauksissa käytettävistä kielistä ennen pyyntöjen esittämistä. Jos sopimukseen ei päästä, pyynnot on toimitettava pyynnön esittävän jäsenvaltion virallisella kielellä (virallisilla kielillä) ja niihin on vastattava pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion virallisella kielellä (virallisilla kielillä).

158 artikla

Tietopyynnot

1. Jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion, komission tai sen nimeämän elimen pyynnöstä toimitettava tarvittavat tie-

dot sen selvittämiseksi, onko yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä jätetty noudattamatta ja erityisesti onko valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakava rikkomus tapahtunut tai onko perusteltua syytä epäillä, että tällainen rikkomus voi tapahtua. Tiedot on toimitettava tämän asetuksen 152 artiklassa tarkoitetun yhteysviranomaisen välityksellä.

2. Pyyntöä vastaanottavan jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion, komission tai sen nimeämän elimen pyynnöstä toteutettava tarkoituksenmukaiset hallinnolliset selvitykset sellaisten toimien osalta, jotka ovat tai pyynnön esittävän jäsenvaltion mielestä vaikuttavat olevan yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisestä ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vakavia rikkomuksia. Pyyntöä vastaanottavan jäsenvaltion on annettava tällaisten hallinnollisten selvitysten tulokset tiedoksi pyynnön esittäville jäsenvaltiolle, komissiolle tai sen nimeämälle elimelle.

3. Pyyntöä esittävän jäsenvaltion, komission tai sen nimeämän elimen pyynnöstä pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi sallia, että pyynnön esittävän jäsenvaltion toimivaltainen virkamies on mukana pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion, komission tai sen nimeämän elimen virkamiesten tekemissä 2 kohdassa tarkoitetuissa hallinnollisissa selvityksissä. Jos rikosasian käsittelyä koskevien kansallisten säännösten mukaan tiettyjä toimia voivat toteuttaa ainoastaan kansallisessa lainsäädännössä erityisesti nimetyt virkamiehet, pyynnön esittävän jäsenvaltion virkamiehet eivät saa osallistua tällaisiin toimiin. He eivät saa missään tapauksessa osallistua kotietsintään eivätkä rikosoikeuden alaan kuuluvaan henkilöiden viralliseen kuulusteluun. Pyyntöä esittävän jäsenvaltion virkamiesten, jotka ovat läsnä pyynnön vastaanottavassa jäsenvaltiossa, on aina voitava esittää kirjallinen valtuutus, josta ilmenevät heidän henkilöllisyytensä ja virkatehtävänsä.

4. Pyyntöä vastaanottavan jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion pyynnöstä toimitettava hallussaan olevat asiakirjat tai oikeaksi todistetut jäljennökset, jotka liittyvät yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin vakaviin rikkomuksiin.

5. Lomakemalli pyynnöstä tapahtuvaa tietojenvaihtoa varten on liitteessä XXXIV.

159 artikla

Täytäntöönpanotoimenpiteitä koskevat pyynnot

1. Pyyntöä vastaanottavan jäsenvaltion on tämän asetuksen 156 artiklassa tarkoitetun näytön perusteella ja pyynnön esittävän jäsenvaltion, komission tai sen nimeämän elimen pyynnöstä toteutettava kaikki tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakavien rikkomusten lopettamiseksi välittömästi alueellaan tai suvereneiteettiinsa taikka lainkäyttövaltaansa kuuluvilla merialueilla.

2. Pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi kuulla pyynnön esittävää jäsenvaltiota, komissiota tai sen nimeämää elintä 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisen aikana.

3. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on annettava tietoa toteutetuista toimenpiteistä ja niiden vaikutuksista tämän asetuksen 152 artiklassa tarkoitetun yhteysviranomaisen välityksellä pyynnön esittävälle jäsenvaltiolle, muille asianomaisille jäsenvaltioille, komissiolle tai sen nimeämälle elimelle.

160 artikla

Tietopyyntöihin ja täytäntöönpanotoimenpiteitä koskeviin pyyntöihin annettavien vastausten määräaika

1. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on toimitettava tämän asetuksen 158 artiklan 1 kohdassa ja 159 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tiedot mahdollisimman nopeasti ja viimeistään neljän viikon kuluttua pyynnön vastaanottamisesta. Pynnön vastaanottava ja pyynnön esittävä jäsenvaltio, komissio tai sen nimeämä elin voivat sopia keskenään muusta määräajasta.

2. Jos pyynnön vastaanottava jäsenvaltio ei kykene vastaamaan pyyntöön säädetyssä määräajassa, se ilmoittaa pyynnön esittävälle jäsenvaltiolle, komissiolle tai sen nimeämälle elimelle kirjallisesti, miksi se ei voi noudattaa tätä määräaikaa ja milloin se pystyy toimittamaan vastauksen.

161 artikla

Hallinnollista tiedoksiantoa koskevat pyynnöt

1. Pynnön vastaanottavan jäsenvaltion on ilmoitettava pyynnön esittävän jäsenvaltion pyynnöstä vastaanottajalle vastaavien asiakirjojen ja päätösten tiedoksiantoa koskevien kansallisten sääntöjen mukaisesti kaikista pyynnön esittävän jäsenvaltion hallintoviranomaisten antamista, yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaa ja erityisesti valvonta-asetuksen tai tämän asetuksen mukaisesti säänneltyjä kysymyksiä koskevista asiakirjoista ja päätöksistä, jotka on pantava täytäntöön pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion alueella.

2. Tiedoksiantopyynnöt on laadittava tämän asetuksen liitteessä XXXV olevan mallin mukaisesti.

3. Pynnön vastaanottavan jäsenvaltion on toimitettava vastauksensa pyynnön esittävälle jäsenvaltiolle välittömästi tämän asetuksen 152 artiklassa tarkoitetun yhteysviranomaisen välityksellä tehdyn tiedoksiantopyynnön jälkeen. Vastaukset on laadittava liitteessä XXXVI vahvistetun mallin mukaisesti.

4 Jakso

Yhteydet komissioon tai sen nimeämään elimeen

162 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission tai sen nimeämän elimen välinen tiedonvälitys

1. Kunkin jäsenvaltion on annettava komissiolle tai sen nimeämälle elimelle mahdollisimman nopeasti tiedoksi kaikki aiheelliseksi katsomansa tiedot menetelmistä, käytänteistä tai havaituista suuntautumisista, joita on käytetty tai epäillään käytetyn yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vakavien rikkomusten yhteydessä.

2. Komissio tai sen nimeämä elin antaa jäsenvaltioille mahdollisimman nopeasti tiedoksi kaikki tiedot, jotka voivat auttaa niitä valvonta-asetuksen tai tämän asetuksen täytäntöönpanossa.

163 artikla

Komission tai sen nimeämän elimen toteuttama koordinointi

1. Jos jäsenvaltion tietoon tulee toimia, jotka ovat tai joiden ne epäilevät olevan yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisistä tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vakavia rikkomuksia ja joilla on unionin tasolla erityistä merkitystä, jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tai sen nimeämälle elimelle mahdollisimman nopeasti kaikki tosiseikkojen toteen näyttämiseksi tarvittavat tiedot. Komissio tai sen nimeämä elin välittää tiedot edelleen muille jäsenvaltioille.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vakavan rikkomuksen muodostavilla toimilla katsotaan olevan erityistä merkitystä Euroopan unionin tasolla erityisesti silloin, kun

a) niillä on tai voi olla kytköksiä yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa; tai

b) jäsenvaltio katsoo, että samankaltaisia toimia on ilmeisesti voitu toteuttaa myös muissa jäsenvaltioissa.

3. Jos komissio tai sen nimeämä elin katsoo, että yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen ja erityisesti valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vakavan rikkomuksen muodostavia toimia on toteutettu yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, se ilmoittaa asiasta asianomaisille jäsenvaltioille, joiden on mahdollisimman nopeasti tehtävä tarvittavat selvitykset. Asianomaisten jäsenvaltioiden on mahdollisimman nopeasti ilmoitettava komissiolle tai sen nimeämälle elimelle selvitystensä tulokset.

5 J a k s o

Yhteydet kolmansiin maihin

164 artikla

Tietojenvaihto kolmansien maiden kanssa

1. Kun jäsenvaltio saa kolmannelta maalta tai alueelliselta kalastuksenhoitojärjestöltä valvonta-asetuksen tai tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen kannalta merkityksellisiä tietoja, sen on toimitettava tiedot muille asianomaisille jäsenvaltioille, komissiolle tai sen nimeämälle elimelle yhteysviranomaisen välityksellä, jos kyseisen kolmannen maan kanssa tehty kahdenväliset sopimukset tai alueellisen kalastuksenhoitojärjestön säännöt sen sallivat.

2. Jäsenvaltio voi toimittaa tämän luvun mukaisesti saadut tiedot kolmannelle maalle tai alueelliselle kalastuksenhoitojärjestölle yhteysviranomaisen välityksellä kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyn kahdenvälisen sopimuksen tai kyseisen alueellisen kalastuksenhoitojärjestön sääntöjen mukaisesti. Tietojen toimitamiselle on ensin saatava tiedot alun perin toimittaneen jäsenvaltion suostumus, ja siinä on noudatettava yksilöiden suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevaa EU:n ja kansallista lainsäädäntöä.

3. Komissio tai sen nimeämä elin voi unionin ja kolmansien maiden välisten kalastussopimusten tai alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen taikka vastaavien järjestelyjen, joissa unioni on sopimuspuolena tai yhteistyötä tekevänä muuna kuin sopimuspuolena, puitteissa toimittaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämistä tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vakavia rikkomuksia koskevat merkitykselliset tiedot muille kyseisten sopimusten, järjestöjen tai järjestelyjen osapuolille, jos tiedot antanut jäsenvaltio siihen suostuu.

II LUKU

Raportointivelvoite

165 artikla

Raporttien muoto ja määräajat

1. Valvonta-asetuksen 118 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa joka viides vuosi toimitettavassa raportissa on käytettävä liitteessä XXXVII määriteltyjä tietoja.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 2011.

2. Valvonta-asetuksen 118 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu raportti, jossa esitetään säännöt, joita on käytetty laadittaessa raportteja perustiedoista, on toimitettava kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Jäsenvaltioiden on toimitettava uusi raportti aina, kun näitä sääntöjä muutetaan.

XI OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

166 artikla

Kumoamiset

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 2807/83, asetus (ETY) N:o 3561/85, asetus (ETY) N:o 493/87, asetus (ETY) N:o 1381/87, asetus (ETY) N:o 1382/87, asetus (EY) N:o 2943/95, asetus (EY) N:o 1449/98, asetus (EY) N:o 2244/2003, asetus (EY) N:o 1281/2005, asetus (EY) N:o 1042/2006, asetus (EY) N:o 1542/2007, asetus (EY) N:o 1077/2008 ja asetus (EY) N:o 409/2009.

2. Kumotaan asetus (EY) N:o 356/2005 1 päivästä tammikuuta 2012 alkaen.

3. Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

167 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, lukuun ottamatta VII osastoa, joka tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2011.

Tämän asetuksen II osaston III lukua ja IV osaston I lukua sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 2012. Valvonta-asetuksen 124 artiklan c alakohdan ja edellisen kohdan mukaisesti VII osastoa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012.

Komission puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE I

Taulukko 1

Tuotteiden jalostusasteen 3-kirjaimiset koodit

Tuotteen jalostusasteen 3-kirjaiminen koodi	Jalostusaste	Kuvaus
CBF	Perhosfile turskasta (escaldo)	HEA, nahka, selkäranka ja pyrstö mukana
CLA	Sakset	Ainoastaan sakset
DWT	ICCAT-koodi	Perattu, ilman kiduksia, osa päätä ja evät poistettu
FIL	Fileoitu	HEA + GUT + TLD + ruodot poistettu. Kustakin kalasta saadaan kaksi fileettä, jotka eivät ole kiinni toisissaan.
FIS	Fileoitu ja nyljetty filee	FIL + SKI. Kustakin kalasta saadaan kaksi fileettä, jotka eivät ole kiinni toisissaan.
FSB	Fileoitu, nahka ja ruodot mukana	Fileoitu, nahka ja ruodot mukana
FSP	Fileoitu, nyljetty, kylkiruodot mukana	Fileoitu, nahka poistettu, kylkiruodot mukana
GHT	Perattu, pää ja pyrstö poistettu	GUH+TLD
GUG	Perattu, ilman kiduksia	Sisälmykset ja kidukset poistettu
GUH	Perattu, pää poistettu	Sisälmykset ja pää poistettu
GUL	Perattu, maksa jätetty	GUT, koko maksa mukana
GUS	Perattu, pää poistettu ja nyljetty	GUH+SKI
GUT	Perattu	Kaikki sisälmykset poistettu
HEA	Pää poistettu	Pää poistettu
JAP	Japanilainen leikkaus	Poikittainen leikkaus, jolla poistetaan kaikki osat päästä vatsaan
JAT	Pyrstö poistettu, japanilainen leikkaus	Japanilainen leikkaus, jossa pyrstö poistettu
LAP	Fileepari	Kaksoisfilee, HEA, nahka+pyrstö+evät MUKANA
LVR	Maksa	Ainoastaan maksa. Kun on kyse kollektiivisesta jalostusasteesta, käytetään koodia LVR-C.
OTH	Muu	Kaikki muut jalostusasteet ⁽¹⁾
ROE	Mäti ja maiti	Ainoastaan mäti ja maiti. Kun on kyse kollektiivisesta jalostusasteesta, käytetään koodia ROE-C.
SAD	Kuivasuolattu	Pää poistettu, nahka, selkäranka ja pyrstö mukana, suoraan suolattu
SAL	Kevyesti märkäsuolattu	CBF + suolattu
SGH	Suolattu, perattu ja pää poistettu	GUH + suolattu
SGT	Suolattu, perattu	GUT + suolattu
SKI	Nyljetty	Nahka poistettu
SUR	Surimi	Surimi
TAL	Pyrstö	Ainoastaan pyrstöt
TLD	Pyrstö poistettu	Pyrstö poistettu

Tuotteen jalostusasteen 3-kirjaiminen koodi	Jalostusaste	Kuvaus
TNG	Kieli	Ainoastaan kieli. Kun on kyse kollektiivisesta jalostusasteesta, käytetään koodia TNG-C.
TUB	Ainoastaan putkilo	Ainoastaan putkilo (kalmari)
WHL	Kokonainen	Ei jalostettu
WNG	Siivet	Ainoastaan siivet

(¹) Kun kalastusaluksen päällikkö käyttää saaliin purkamis- tai jälleenlaivausilmoituksessa jalostusasteen koodia 'OTH' (muu), päällikön on kuvattava tarkasti, mihin jalostusaste "OTH" viittaa.

Taulukko 2

Jalostusmuoto

KOODI	MUOTO
ALI	Elävä
BOI	Keitetty
DRI	Kuivattu
FRE	Tuore
FRO	Jäädyltetty
SAL	Suolattu

LIITE II

KALASTUSLISENSSISSÄ MAINITTAVAT VÄHIMMÄISTIEDOT

1. KALASTUSALUSTA KOSKEVAT TIEDOT ⁽¹⁾

Unionin alusrekisterinumero ⁽²⁾

Kalastusaluksen nimi ⁽³⁾

Lippuvaltio/rekisteröintimaa ⁽³⁾

Rekisteröimispaikka (Nimi ja kansallinen koodi ⁽³⁾)

Ulkoiset merkinnät ⁽³⁾

Kansainvälinen radiokutsutunnus (IRCS ⁽⁴⁾)

2. LISENSIN HALTIJA / KALASTUSALUKSEN OMISTAJA ⁽²⁾ / KALASTUSALUKSEN EDUSTAJA ⁽²⁾

Luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön nimi ja osoite

3. KALASTUSKAPASITEETTIIN LIITTYVÄT TIEDOT

Koneteho (kW) ⁽⁵⁾

Vetoisuus (GT) ⁽⁶⁾

Kokonaispituus ⁽⁶⁾

Pääasialliset pyydykset ⁽⁷⁾

Toissijaiset pyydykset ⁽⁷⁾

MUUT KANSALLISET TOIMENPITEET (TARVITTAESSA)

⁽¹⁾ Nämä tiedot ilmoitetaan kalastuslissenssissä vain silloin, kun alus rekisteröidään unionin kalastuslaivastorekisteriin komission asetuksen (EY) N:o 26/2004 mukaisesti (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 25).

⁽²⁾ Asetuksen (EY) N:o 26/2004 mukaisesti.

⁽³⁾ Jos aluksella on nimi.

⁽⁴⁾ Asetuksen (EY) N:o 26/2004 mukaisesti, jos alukselta edellytetään kansainvälistä radiokutsutunnusta.

⁽⁵⁾ Asetuksen (EY) N:o 2930/86 mukaisesti.

⁽⁶⁾ Asetuksen (EY) N:o 2930/86 mukaisesti. Nämä tiedot ilmoitetaan kalastuslissenssissä vain silloin, kun alus rekisteröidään unionin kalastuslaivastorekisteriin asetuksen (EY) N:o 26/2004 mukaisesti.

⁽⁷⁾ Kalanpyydysten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSFCG) mukaisesti.

LIITE III

KALASTUSLUVISSA MAINITTAVAT VÄHIMMÄISTIEDOT

A. TUNNISTETIEDOT

1. Unionin alusrekisterinumero ⁽¹⁾
2. Kalastusaluksen nimi ⁽²⁾
3. Ulkoiset rekisterikirjaimet ja –numerot ⁽¹⁾

B. KALASTUSTA KOSKEVAT EHDOT

1. Myöntämispäivä:
2. Voimassaoloaika:
3. Lupaan liittyvät ehdot, tarvittaessa myös lajit, alue ja pyydykset:

.....

.....

.....

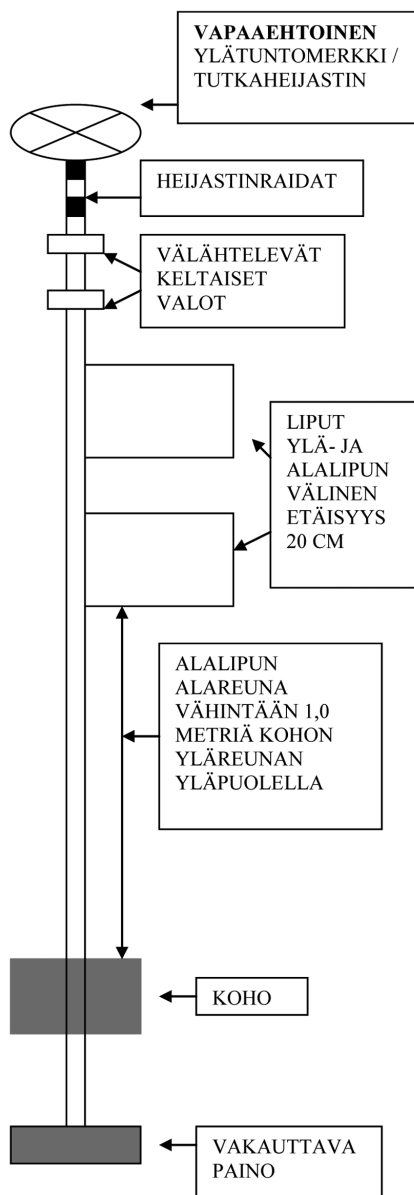
	Mistä/../.. mihin/../..	Mistä/../.. mihin/../..	Mistä/../.. mihin/../..	Mistä/../.. mihin/../..	Mistä/../.. mihin/../..	Mistä/../.. mihin/../..
Alueet						
Lajit						
Pyydykset						
Muut ehdot						

Kalastuslupahakemuksesta johtuvat kaikki muut vaatimukset

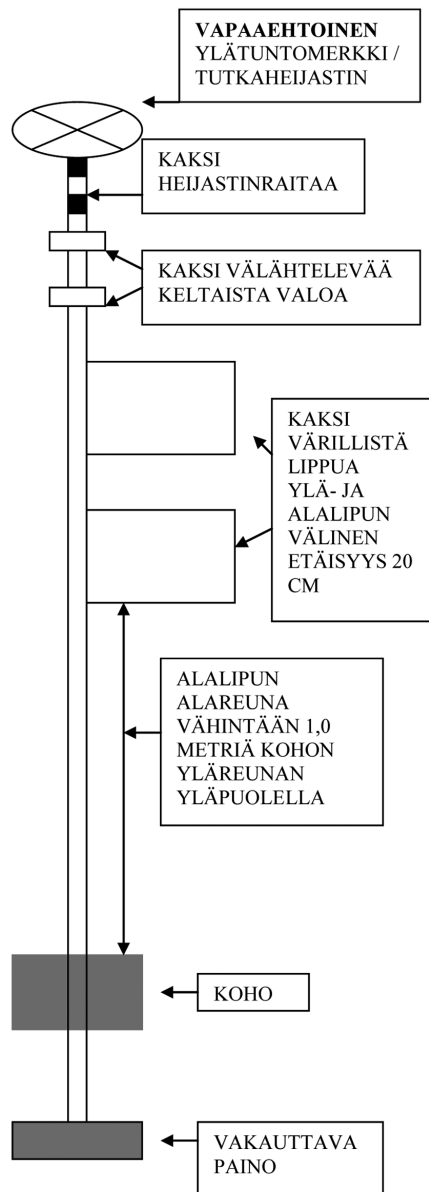
⁽¹⁾ Asetuksen (EY) N:o 26/2004 mukaisesti.⁽²⁾ Jos aluksella on nimi.

LIITE IV

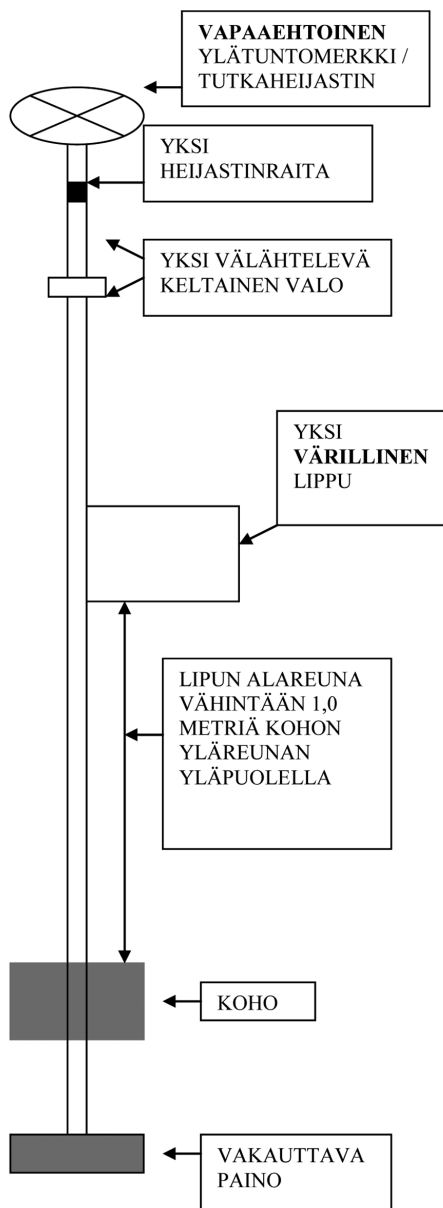
MERKKIPOIJUJEN OMINAISUUDET



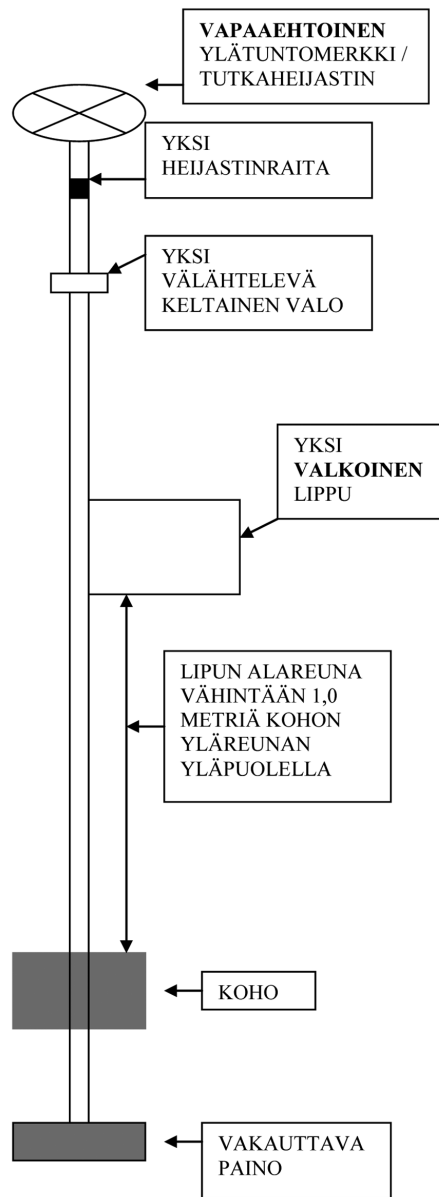
LÄNSIPOIJUT



ITÄPOIJUT



VÄLIPOIJUT



LIITE V

LIPPUJÄSENVALTION RANNIKKOJÄSENVALTIOLLE SÄHKÖISESTI TOIMITTAMIEN VMS-TIETOJEN
TIEDONSIIRTOMUOTO

A. Sijaintiraportin sisältö ja tietoelementtien määrittely

Luokka	Tietoelementti	Kentän koodi	Tyyppi	Sisältö	Pakollinen (P) / Vapaa-ehtoinen (V)	Määritelmät
Järjestelmän yksityiskohdat	Tietueen alku	SR			M	Ilmoittaa tietueen alun
	Tietueen loppu	ER			P	Ilmoittaa tietueen lopun
Viestin yksityiskohdat	Vastaanottaja	AD	3 merkkiä (*)	3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P	Viestin vastaanottavan rannikkojäsenvaltion osoite. 3-kirjaiminen ISO-maakoodi
	Lähtettäjä	FR	3 merkkiä (*)	3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P	Viestin lähettävän lippujäsenvaltion 3-kirjaiminen ISO-maakoodi
	Viestityyppi	TM	3 merkkiä (*)	Koodi	P	Viestityypin kolme ensimmäistä kirjainta (POS – sijaintiraportti)
	Päivämäärä	DA	8 nroa (*)	VVVVKKPP	P	Lähetysvuosi, -kuukausi ja päivä
	Aika	TI	4 nroa (*)	TTMM	P	Lähetysten kellonaika (UTC)
Kalastusaluksen rekisteröintitiedot	EU:n alusrekisterinumero	IR	12 merkkiä (*)	3-kirjaiminen ISO-maakoodi + 9 merkkiä (*)	V ⁽¹⁾	Euroopan unionin alusrekisterinumero muodostuu jäsenvaltion koodista (kolminumeroinen ISO-maakoodi) ja yksilöllisestä alusnumerosta
	Lippuvaltio	FS	3 merkkiä (*)	3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P	Aluksen lippujäsenvaltion 3-kirjaiminen ISO-maakoodi
	Radiokutsutunnus	RC	7 merkkiä (*)	IRCS-koodi	P	Kalastusaluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
	Kalastusaluksen nimi	NA	30 merkkiä (*)	ISO 8859-1	V	Kalastusaluksen nimi
	Ulkoinen rekisterinumero	XR	14 merkkiä (*)	ISO 8859-1	V	Kalastusaluksen kyljessä oleva numero
Toimintaa koskeva tieto	Leveyspiiri (desimaali)	LT	7 merkkiä (*)	+/-DD.ddd	P	Kalastusaluksen leveyspiiri tietojen toimitushetkellä desimaalasteina WGS84-koordinaattijärjestelmän mukaisesti ⁽²⁾
	Pituuspiiri (desimaali)	LG	8 merkkiä (*)	+/-DDD.ddd	P	Pituuspiiri tietojen toimitushetkellä desimaalasteina WGS84-koordinaattijärjestelmän mukaisesti kolmen desimaalin tarkkuudella. Läntisen pallonpuoliskon sijainnit ovat negatiivisia ⁽²⁾ .

Luokka	Tietoelementti	Kentän koodi	Tyyppi	Sisältö	Pakollinen (P) / Vapaa-ehtoinen (V)	Määritelmät
	Nopeus	SP	3 nroa (*)	Solmua (*) 10	P	Kalastusaluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella, esim. //SP/105 = 10,5 solmua
	Kurssi	CO	3 nroa (*)	360 asteen asteikko	P	Aluksen kurssi 360°:n asteikolla, esim. //CO/270 = 270°
	Matkan numero	TN	3 nroa (*)	001-999	V	Kalastusmatkan järjestysnumero kuluvana vuonna

(¹) Pakollinen Euroopan unionin kalastusaluksille.

(²) Plus-merkin (+) ei tarvitse sisältyä tietoihin, ja alussa olevat nollat voidaan poistaa.

(*) Kansainvälisten järjestöjen kolminumeroiset ISO-koodit ovat seuraavat:

XEU Euroopan komissio

XFA Yhteisön kalastuksen valvontavirasto

XNW NAFO

XNE NEAFC

XIC ICCAT

XCA CCAMLR

B. Sijaintiraportin rakenne

Tiedonsiirrossa käytetään seuraavaa rakennetta:

- viestin alku ilmoitetaan kaksoisvinoviivalla (//) ja kirjaimilla "SR";
- tietoelementin alku ilmoitetaan kaksoisvinoviivalla (//) ja kentän koodilla;
- kentän koodi ja tieto erotetaan vinoviivalla (/);
- tietoparit erotetaan välilyönnillä;
- tietueen loppu ilmoitetaan kirjaimilla "ER" tietueen loppu ilmoitetaan kirjaimilla

EUROOPAN UNIONIN YHTEISEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN SEKÄ JÄLLEENLAIVAUUS- JA PURKAMISILMOITUKSEN MALLI

Nro		EUROOPAN UNIONIN KALASTUSPÄIVÄKIRJA						Päivä Kuukausi Kellonaika Vuosi 20-- ,													
Aluksen/alusten nimi (1)		Ulkoiset tunnistetiedot (2)				Päällikön/päällikköjen nimi (3)				Lähtö (4) 1 ----- 1 1 ----- 1 1 ----- 1 mistä 1 ----- 1											
Kansainvälinen radiokutsutunnus (radiokutsutunnukset) (1)						Osoite/osoitteet 1 ----- 1				Paluu (5) 1 ----- -1 1 ----- 1 1 ----- 1 mihin 1 ----- 1											
Pyydys (8)		Silmäkoko (9)		Mitat (10)		Jälleenlaivauksen tapauksessa Päivä 1 ---- 1 Kuukausi 1 ----- 1 1 ----- 1				Nimi ja radiokutsutunnus (jos aluksella on sellainen) ----- Ulkoiset tunnistetiedot ----- Vastaanottavan kalastusaluksen kansallisuus -----											
Pyydys (8)		1 ----- 1		1 ----- 1		1 ----- 1															
Päivämäärä (11)	Kalastus- toimien lukumäärä (12)	Kalas- tusaika (13)	Sijainti (14)			Aluksella pidetyt määrät lajeittain kilogrammoina elopainoa tai yksikkömäärä (15) ²															
			Tilastoruutu	ICES/ NAFO/ CECAF/ CFGM-alue	Muu kuin jäsen- valtion kalas- tusalue												Kyseisen lajin yksik- köpaino elopainona	Nimikirjaimet			
			ICES/ NAFO/ CECAF/ CFGM- alue (22)	Muu kuin jäsenvaltion kalastusalue (22)		Poisheitettyjä määriä koskeva arvio yhteensä (16)															
					Purkamis-/jälleenlaivausilmoitus (*) / (18) kilogrammoina tai käytetty yksikkö vastaa kilogrammaa																
Kalojen jalostusaste (17)																		Allekirjoitus			
Määrät (19)																		Aluksen päällikkö / Edustaja Π (20)			
Kalojen jalostusaste (17)																		Edustajan nimi ja osoite (tarvittaessa)			
Määrät (19)																		(21)			
Kalojen jalostusaste (17)																		Edustajan nimi ja osoite (tarvittaessa)			
Määrät (19)																		(21)			

(*) Tarpeeton viivataan yli. Huomautuksia:

**EUROOPAN UNIONIN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN SEKÄ JÄLLEENLAIVAU- JA PURKAMISILMOITUKSEN MALLI
(VÄLIMERI)**

Nro	Aluksen sisäinen rekisterinnumero			Kalastuspäiväkirjan numero		Vuosi:	Matkan numero:		
(1)(7) Aluksen/ alusten nimi	(1)(7) Radiokutsu- tunnus	(2)(7) Ulkoiset tunnistetiedot	(3) Päällikön nimi		(4)(5)(6)(7)(11) Päivä	(4)(5)(6)(7)(11) Kuukausi	(4)(5)(6)(7)(11) Kellonaika	(4)(5)(6) Satama	
				(4) Lähtö					
Paritrooli			Osoite	(5)(6)(7) Saapuminen					
(7) Jälleenlaivaus				(5)(6)(7) Purkaminen					

(15) Aluksella pidetyt ja puretut/jälleenlaivatut saaliit lajeittain kilogrammoina elopainoa													
							(17) Lajit kilogrammoina						
(8) Pyydys	(10) Mitat	Lukumäärä	(9) Silmäkoko	(12) Kalas- tustoimien lukumäärä	(13) Trooli- kalastus-/ vedessäpi- toaika	(14)(22) Kalas- tusalue							
						(16) Poisheitetyt kalat							
						Kalojen jalostusaste							

Huomiot	Allekirjoitus
	Allekirjoittanut vakuuttaa, että kaikki merkinnät ovat täydellisiä, oikeita ja todenmukaisia.
	Päivämäärä: (20)(21) Allekirjoitus

EUROOPAN UNIONIN KALASTUSPÄIVÄKIRJA NAFO-SUURALUETTA 1 JA ICES-ALUEITA Va JA XIV VARTEN

Kalastusaluksen nimi / Ulkoiset tunnistetiedot / IRCS										Päivämäärä			NAFO/ICES-alue	
										Päivä	Kuukausi	Vuosi		

Kalastustoimen alkamisaika (GMT)	Kalastustoimen päättymisaika (GMT)	Kalastusaikaintena	Sijainti kalastuksen alkaessa			Pyydystyyppi	Käytettyjen verkkojen tai siimojen lukumäärä	Silmäkoko	Saaliit lajeittain (kilogrammoina elopainoa)									
			Leveyspiiri	Pituuspiiri	NAFO/ICES-alue					Turska (101)	Punasimppu (103)	Grönlanninpallas (118)	Ruijanpallas (120)	Merikissa (340)	Villakuore (340)	Katkarapu (639)		
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
									Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
			Päiväkohtainen kokonaissaalis						Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
			Kalastusmatkan kokonaissaalit						Pidetty aluksella									
									Heitetty pois									
Ihmisravinnoksi tänään jalostetun kalan kokonaispaino (kilogrammoina elopainoa)																		
Alennusta varten tänään jalostetun kalan kokonaispaino (kilogrammoina elopainoa)																		
Yhteensä																		

Huomautukset	Päällikön allekirjoitus
--------------	-------------------------

LIITE X

OHJEITA NIILLE EUROOPAN UNIONIN KALASTUSALUSTEN PÄÄLLIKÖILLE, JOIDEN ON TÄYTETTÄVÄ JA TOIMITETTAVA KALASTUSPÄIVÄKIRJA SEKÄ PURKAMIS- JA JÄLLEENLAIVAUSSILMOITUS PAPERIMUODOSSA

1. Liitteissä VI, VII ja VIII vahvistettuja malleja käyttäviä kalastusaluksia koskevat kalastuspäiväkirjan tiedot

1.1 Kalastuspäiväkirjaan on merkittävä (vastaavien numeroiden kohdalle) seuraavat alusta tai aluksia koskevat yleiset tiedot:

Kalastusalusta/-aluksia ja kalastusmatkojen päivämääriä koskevat tiedot		
Kalastuspäiväkirjan viite- numero	Tietoelementin nimi (P=Pakollinen) (V=Vapaaehtoinen)	Kuvaus ja/tai kirjattava kellonaika
(1)	Kalastusaluksen/ alusten nimi, radiokutsutunnus (P)	Merkittään ensimmäiselle riville. Kalastettaessa kahdella venekunnalla toisen kalastusaluksen nimi, sen päällikön nimi ja kansallisuus sekä aluksen ulkoiset tunnistetiedot on merkittävä sitä alusta koskevien tietojen alle, jota kalastuspäiväkirja koskee.
(2)	Ulkoiset tunnistetiedot (P)	Runkoon merkityt ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot.
(3)	Päällikön nimi ja osoite (P)	Päällikön suku- ja etunimi sekä osoite (katuosoite, numero, kaupunki, jäsenvaltio). Muiden kalastusaluksien päälliköiden on myös pidettävä kalastuspäiväkirjaa. Heidän on ilmoitettava pyydytyt ja aluksella pidetyt määrät siten, että saaliit kirjataan vain kerran.
(4)	Satamastalähtöpäivä, -kuukausi ja -aika (paikallinen) sekä lähtösatama (P)	Merkittävä ennen kuin kalastusalus lähtee satamasta.
(5)	Satamaanpaluupäivä, -kuukausi ja -aika (paikallinen) sekä paluu-satama (P)	Merkittävä ennen satamaan saapumista.
(6)	Purkamisaika ja satama, jos eri kuin kohdassa 5 (P)	Merkittävä ennen purkamissatamaan saapumista.
(7)	Päivämäärä sekä vastaanottavan kalastusaluksen nimi, radiokutsutunnus, kansallisuus ja ulkoiset tunnistetiedot (rekisterinumero) (P)	Täytettävä, kun kyseessä on jälleenlaivaus.

Pyydyksiä koskevat tiedot

(8)	Pyydykset (P)	Pyydystyyppi on ilmoitettava käyttäen liitteen XI sarakkeessa 1 olevaa koodia.
(9)	Silmäkkö (P)	Ilmoitettava millimetreinä.
(10)	Mitat (V)	Pyydyksen koko ja mitat on ilmoitettava liitteen XI sarakkeessa 2 olevien eritelmien mukaisesti.

Kalastustoimintaa koskevat tiedot

(11)	Päivämäärä (P)	Kunkin merelläolopäivän päivämäärä on merkittävä uudelle riville, ja päivämäärän on viitattava kuhunkin merelläolopäivään.
(12)	Kalastustoimien lukumäärä (P)	Kalastustoimien lukumäärä on ilmoitettava liitteen XI sarakkeessa 3 olevien eritelmien mukaisesti. (P)

Kalastusalusta/-aluksia ja kalastusmatkojen päivämääriä koskevat tiedot		
Kalastuspäiväkirjan viite- numero	Tietoelementin nimi (P=Pakollinen) (V=Vapaaehtoinen)	Kuvaus ja/tai kirjattava kellonaika
(13)	Kalastusaika (V)	Etsimiseen (esim. ääniluotaimen avulla) tai kalastamiseen käytetty kokonaisaika on ilmoitettava, ja se on yhtä kuin merellä vietettyjen tuntien lukumäärä miinus aika, joka on kulunut siirtymiseen kalastusalueille, kalastusalueiden välillä ja kalastusalueilta palaamiseen sekä piissä, toimitettomana tai korjattavana.
(14)	Sijainti (P)	Maantieteellinen pyyntialue ilmoitetaan tilastoruutuna, josta pääosa saaliista on saatu, ja viittaamalla asianomaiseen ICES-alueeseen tai -osa-alueeseen taikka CECAF-, GFCM- tai NAFO-suuralueeseen. (P) Esimerkkejä: ICES-alue, CECAF-, GFCM- tai NAFO-suuralue, NEAFC-alue: viitataan kalastuspäiväkirjan kannen sisäpuolella oleviin karttoihin ja ilmoitetaan asianomaisen tilastoruudun osalta käytetty kunkin alueen koodi. Esim. IVa, VIb ja VII. Tilastoruutu: viitataan ICES-tilastoruutuihin, jotka ilmoitetaan kalastuspäiväkirjan kannen sisäpuolella olevissa kartoissa. Kyseisiä ruutuja rajaavat leveys- ja pituuspiirit vastaavat kokonaisia astelukuja tai kokonaisia astelukuja lisättynä 30':lla leveyspiirien osalta ja kokonaisia astelukuja pituuspiirien osalta. Numero- ja kirjainyhdistelmällä ilmoitetaan tilastoruutu, josta pääosa saaliista on saatu (esimerkiksi alue välillä 56° ja 56°30' pohjoista leveyttä ja välillä 6° ja 7° itäistä pituutta vastaa koodia ICES 41/F6). (P) Vapaaehtoisia merkintöjä voidaan kuitenkin tehdä kaikista tilastoruuduista, joissa kalastusalue on toiminut päivän aikana. (V) Kolmannen maan kalastusalue: ilmoitetaan muiden kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden kalastusalueet tai vedet, jotka eivät kuulu minkään valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan, käyttäen 3-kirjaimisia ISO-maakoodeja. Esim. NOR = Norja FRO = Färsaaret CAN = Kanada ISL = Islanti INT = avomeri (P)
(15)	Pydytetyt ja aluksella pidetyt määrät (P)	Kun aluksella pidettyjen lajien määrät ylittävät <u>50 kilogrammaa</u> elopainoa, ne on kirjattava kalastuspäiväkirjaan. Näihin määriin on sisällytettävä aluksen miehistön kulutukseen tarkoitetut määrät. Lajit on kirjattava käyttäen kalalajien 3-kirjaimisia FAO-kodeja. Kunkin lajin saaliit on kirjattava kilogrammoina elopainoa. (V) Kun saaliita säilytetään koreissa, laatikoissa, muovilaatikoissa, pahvilaatikoissa, säkeissä, pusseissa, harkoissa tai muissa säiliöissä, käytetyn yksikön nettopaino on kirjattava kilogrammoina elopainoa, ja käytettyjen yksiköiden tarkka lukumäärä on ilmoitettava. Vaihtoehtoisesti tällaisissa yksiköissä aluksella pidetty saalis voidaan kirjata kilogrammoina elopainoa. <u>Jos sarakkeiden määrä on riittämätön, on käytettävä uutta sivua.</u>

Kalastusalusta/-aluksia ja kalastusmatkojen päivämääriä koskevat tiedot		
Kalastuspäiväkirjan viite- numero	Tietoelementin nimi (P=Pakollinen) (V=Vapaaehtoinen)	Kuvaus ja/tai kirjattava kellonaika
(16)	Arvio poisheitetyistä kaloista (P)	Kunkin lajin poisheitetyt määrät, jos määrät ylittävät 50 kilogrammaa elopainoa. Sellaisten elävän syöttinä käytettäväksi pyydettyjen lajien, jotka kirjataan kalastuspäiväkirjan kohtaan 15, poisheitetyt määrät on myös kirjattava.

2. Purkamis-/jälleenlaivausilmoitusta koskevat ohjeet

2.1 Käytetään liitteissä VI ja IX olevia malleja (purkaminen tai jälleenlaivaus NAFO 1 ja ICES V a -alueilla)

2.2 Annettavat tiedot

Kun puretaan tai jälleenlaivataan kalastustuotteita, jotka on punnittu jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten hyväksymiä järjestelmiä käyttäen joko luovuttavalla tai vastaanottavalla aluksella, purettujen tai jälleenlaivattujen määrien tosiasiallinen paino on ilmoitettava purkamis- tai jälleenlaivausilmoituksessa kilogrammoina tuotepainoa lajikohtaisesti siten, että mainitaan

- a) kalojen jalostusaste (kalastuspäiväkirjan viitenumero 17);
- b) purettuihin määriin sovellettu mittayksikkö (kalastuspäiväkirjan viitenumero 18); ilmoitetaan yksikön paino kilogrammoina tuotepainoa. Tämä yksikkö voi olla muu kuin kalastuspäiväkirjassa käytetty yksikkö;
- c) puretun tai jälleenlaivatun saaliin kokonaispaino lajeittain (kalastuspäiväkirjan viitenumero 19); ilmoitetaan tosiasiallisesti purettujen tai jälleenlaivattujen määrien paino kaikkien lajien osalta;
- d) painon on vastattava kalan tuotepainoa sellaisena kuin se oli purettaessa eli aluksella mahdollisesti suoritettujen jalostamisen jälkeen. Vastaavan elopainon laskemiseksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on sovellettava muuntokertoimia;
- e) päällikön allekirjoitus (20);
- f) edustajan allekirjoitus sekä nimi ja osoite tarvittaessa (21);
- g) ICES-alue / NAFO-suuralue / CECF / GFCM / Mustameri / Ranskan Guyanan alue (FAO-alue 31) tai hoitoalue ja kolmannen maan kalastusalue (kalastuspäiväkirjan viitenumero 22). Sovelletaan samalla tavoin kuin edellä kuvattua viitenumeroa 14.

3. Lisäohjeita sellaisten kokonaispituudeltaan yli 10 metriä pitkien Euroopan unionin kalastusalusten päälliköille, joihin ei sovelleta valvonta-asetuksen 9 artiklan säännöksiä eikä satelliittiseurantajärjestelmää tai joilta ei vaadita kalastuspäiväkirjan täyttämistä ja toimittamista sähköisesti valvonta-asetuksen 15 artiklan mukaisesti, mutta joiden on kirjattava pyyntiponnistus kalastuspäiväkirjaan

Näitä ohjeita sovelletaan sellaisten Euroopan unionin kalastusalusten päälliköihin, joiden on Euroopan unionin sääntöjen mukaisesti kirjattava pyyntiponnistusjärjestelmien piiriin kuuluvan kalastuksen parissa käytetty aika:

- a) Kaikki tämän kohdan mukaisesti vaaditut tiedot on kirjattava kalastuspäiväkirjaan viitenumeroiden 15 ja 16 väliin.
- b) Kellonajat on kirjattava Greenwichin yleisaikana (UTC).
- c) Lajit on kirjattava käyttäen kalalajien 3-kirjaimisia FAO-koodeja.

3.1 Pyyntiponnistusta koskevat tiedot

a) Pyyntiponnistusalueutta ylitettäessä

Kun kalastusalue ylittää pyyntiponnistusalueen, jolla kalastukseen sillä on lupa, kalastamatta kyseisellä alueella, kalastuspäiväkirjasta on täytettävä ylimääräinen rivi. Tälle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- pyyntiponnistusalue,
- jokaisen alueelle saapumisen / sieltä poistumisen päivämäärä ja aika,

- jokaisen alueelle saapumisen ja sieltä poistumisen sijainti leveys- ja pituusasteina,
- aluksella pidetyt saaliit saapumishetkellä lajeittain ilmoitettuna,
- merkintä "ylitys".

b) Pyyntiponnistusalueelle saavuttaessa

Kun kalastusalue saapuu pyyntiponnistusalueelle, jolla sen voidaan olettaa harjoittavan kalastustoimintaa, kalastuspäiväkirjasta on täytettävä ylimääräinen rivi. Tälle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- merkintä "saapunut",
- pyyntiponnistusalue,
- sijainti leveys- ja pituusasteina,
- saapumisaika,
- aluksella pidetyt saaliit saapumishetkellä lajeittain ilmoitettuna, ja
- kohdelajit

c) Pyyntiponnistusalueelta poistuttaessa

Kun alus poistuu pyyntiponnistusalueelta, jolla se on harjoittanut kalastustoimintaa, ja saapuu toiselle pyyntiponnistusalueelle, jolla se aikoo harjoittaa kalastustoimintaa, kalastuspäiväkirjasta on täytettävä ylimääräinen rivi. Tälle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- merkintä "saapunut",
- sijainti leveys- ja pituusasteina,
- uusi pyyntiponnistusalue,
- poistumis-/saapumisaika,
- aluksella pidetyt saaliit poistumis-/saapumishetkellä lajeittain ilmoitettuna, ja
- kohdelajit.

Kun kalastusalue poistuu pyyntiponnistusalueelta, jolla se on harjoittanut kalastustoimintaa, eikä harjoita enempää kalastustoimintaa kyseisellä alueella, kalastuspäiväkirjasta on täytettävä ylimääräinen rivi. Tälle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- merkintä "poistunut",
- sijainti leveys- ja pituusasteina,
- pyyntiponnistusalue,
- poistumisaika,
- aluksella pidetyt saaliit poistumishetkellä lajeittain ilmoitettuna, ja
- kohdelajit.

Alueiden välinen kalastus eli alus harjoittaa kalastustoimintaa alueella, joka ylittää alueiden rajat ⁽¹⁾.

Kalastusalueen harjoittaessa kalastustoimintaa alueella, joka ylittää alueiden rajat, on täytettävä ylimääräinen rivi. Tälle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- merkintä "alueiden rajat ylittävä",
- ensimmäinen poistumisaika ja pyyntiponnistusalue,
- ensimmäisen saapumisen sijainti leveys- ja pituusasteina,

⁽¹⁾ Alusten, jotka ovat pyyntiponnistusalueella, joka on enintään viiden meripeninkulman päässä kahden pyyntiponnistusalueen rajalta, on kirjattava ensimmäinen alueelle saapuminen ja viimeinen sieltä poistuminen 24 tunnin jaksolta.

- viimeinen saapumisaika ja pyyntiponnistusalue,
- viimeisen poistumisen sijainti leveys- ja pituusasteina,
- aluksella pidetyt saaliit poistumis-/saapumishetkellä lajeittain ilmoitettuna, ja
- kohdelajit.

d) Lisäksi passiivisia pyydyksiä käyttävien kalastusalusten osalta

Kun kalastusalue asettaa tai uudelleenasettaa passiivisen pyydyksen, kyseiselle riville on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- pyyntiponnistusalue,
- sijainti leveys- ja pituusasteina,
- merkintä "asettaminen" tai "uudelleenasettaminen",
- aika.

Kun kalastusalue saa päätökseen seisovilla pyydyksillä harjoitetun kalastuksen, on merkittävä seuraavat tiedot:

- päivämäärä,
- pyyntiponnistusalue,
- sijainti leveys- ja pituusasteina,
- merkintä "päättynyt",
- aika.

3.2 Aluksen liikkeiden ilmoittamista koskevat tiedot

Jos kalastusalue on kalastusta harjoittaessaan toimitettava pyyntiponnistusilmoitus toimivaltaisille viranomaisille valvonta-asetuksen 28 artiklan mukaisesti, 3.1 kohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- a) ilmoituksen antamispäivä ja -aika,
 - b) kalastusalueen maantieteellinen sijainti leveys- ja pituusasteina,
 - c) ilmoituksen tekemiseen käytetty väline ja tarvittaessa käytetty radioasema, ja
 - d) ilmoituksen vastaanottaja(t).
-

LIITE XI

PYYDYKSET JA KALASTUSTOIMIEN KOODIT

Pyydystyyppi	Sarake 1 Koodi	Sarake 2 Koko/lukumäärä (metriä) (vapaaehtoinen)	Sarake 3 Laskujen lukumäärä/ päivä (vapaaehtoinen)
Pohjatrooli	OTB	Troolin malli (täsmennetään malli tai nielun ympärysmitta)	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
Meriraputroolit	TBN		
Katkaraputroolit	TBS		
Pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättö- mät)	TB		
Puomitrooli	TBB	Puomin pituus x puomien lukumäärä	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
Parilliset ovitroolit	OTT	Troolin malli (täsmennetään malli tai nielun ympärysmitta) x troolien luku- määrä	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
Parittainen pohjatrooli	PTB	Troolin malli (täsmennetään malli tai nielun ympärysmitta)	
Pelaginen ovitrooli	OTM	Troolin malli	
Pelaginen paritrooli	PTM	Troolin malli	
NUOTAT			
Ankkuroitu kierrenuotta	SDN	Nuotan siimojen kokonaispituus	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
Skotlantilainen nuotta (vedettävä kurenu- otta)	SSC		
Skotlantilainen parinuotta (vedettävä kure- nuotta)	SPR		
Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)	SX		
Alukselta vedettävät nuotat	SV		
KURENUOTAT			
Kurenuotta	PS	Pituus, korkeus	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
Yhdellä aluksella koettavat kurenuotat	PS1	Pituus, korkeus	
Kahdella aluksella koettavat kurenuotat	PS2		
Ilman kureköysiä (lamparaverkko)	LA		
LAAHUSREET JA HARAT			
Laahusreet ja harat	DRB	Leveys x laahusrekien/harojen lukumäärä	Pyydyksen lasku- kertojen lukumäärä
VERKOT JA PUSSIVERKOT			
Verkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GN	Pituus, korkeus	Verkon laskukerto- jen lukumäärä päi- vän aikana
Ankkuroitu verkko (kiinteä)	GNS		
Ajoverkot	GND		
Pesäverkot	GNC		
Yhdistetyt verkot – riimuverkot	GTN		
Riimuverkot	GTR		
SULKUPYYDYKSET			
Merrat	FPO	Kunakin päivänä laskettujen mertojen lu- kumäärä	
Sulkupyydykset (tarkemmin määrittelemät- tömät)	FIX	Tarkemmin määrittelemätön	

Pyydystyyppi	Sarake 1 Koodi	Sarake 2 Koko/lukumäärä (metriä) (vapaaehtoinen)	Sarake 3 Laskujen lukumäärä/ päivä (vapaaehtoinen)
KOUKUT JA SIIMAT			
Käsisiiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset)	LHP	Päivän aikana laskettujen koukkujen/siimojen kokonaismäärä	
Käsisiiimat ja vapapyydykset (koneelliset)	LHM		
Ankkuroidut pitkäsiimat	LLS	Kunakin päivänä laskettujen koukkujen ja siimojen lukumäärä	
Ajosiimat	LLD		
Pitkäsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LL		
Uistelusiimat	LTL		
Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LX		
KOENTALAITTEET			
Koneelliset laahusreet (pumppuharat)	HMD		
Muut pyydykset	MIS		
Virkistyskalastuksessa käytettävät pyydykset	RG		
Tuntemattomat tai tarkemmin määrittelemättömät pyydykset	NK		

LIITE XII

SÄHKÖISESSÄ TIETOJEN KIRJAAMISESSA JA TIETOJENVAIHDOSSA NOUDATETTAVA MUOTO
(VERSIO 3.0)

Operaatioita koskeva taulukko

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
1	OPS-ELEMENTTI	OPS	Operaatioita koskeva elementti. Se kokoaa kaikki verkkopalvelutoimintoon lähetetyt tiedot. OPS-elementin on sisällettävä jokin seuraavista osaelementeistä: DAT, RET, DEL, COR, QUE, RSP.	
2	Määrämaa	AD	Viestin määräpaikka (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
3	Lähetijämaa	FR	Tiedot lähettävä maa (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
4	Operaation numero	ON	Lähetäjän antama ainutkertainen tunnus (AAAVVVVKPP999999)	P
5	Operaation päivämäärä	OD	Viestin lähetyksen päivämäärä UTC (VVVV-KK-PP)	P
6	Operaation kellonaika	OT	Viestin lähetysaika UTC (TT:MM)	P
7	Kokeilu	TS	Vapaamuotoinen teksti.	V
8	Dataoperaatio	DAT	(Ks. DAT:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
9	Kuittausviesti	RET	(Ks. RET:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
10	Poisto	DEL	(Ks. DEL:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
11	Oikaisu	COR	(Ks. COR:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
12	Haku	QUE	(Ks. QUE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
13	Vastaus	RSP	(Ks. RSP:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS
14				
15	Dataoperaatio	DAT	Dataoperaatio, jolla kalastuspäiväkirjaa tai myynti-ilmoitusta koskevaa tietoa siirretään toiselle jäsenvaltiolle	
16	ERS-sanoma	ERS	Sisältää kaikki asiaankuuluvat ERS-tiedot eli koko viestin	P
17	Viestityyppi	TM	Viestin tyyppi (reaaliaikainen (current, CU) tai jälkikäteen (delayed, DE))	P
18				
19	Poisto	DEL	Poistopyyntö, jotta vastaanottava jäsenvaltio poistaisi aiemmin lähetetyt tiedot	
20	Tietueen numero	RN	Poistettavan tiedoston numero (AAAVVVVKPP999999)	P
21	Kieltäytymisen syy	RE	Vapaamuotoinen teksti tai koodiluettelo, jossa ilmoitetaan hylkäämisen syy	V

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (P)OS (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
22				
23	Oikaisu	COR	Oikaisupyyntö, jotta toinen jäsenvaltio oikaisisi aiemmin lähetetyt tiedot	
24	Alkuperäisen viestin numero	RN	Oikaistavan viestin tietuenumero (muotoa AA AVVVVKKPP999999)	P
25	Oikaisun syy	RE	Vapaamuotoinen teksti tai koodiluettelo (****)	V
26	Uusi oikaistu data	ERS	Sisältää kaikki asiaankuuluvat ERS-tiedot eli koko viestin	P
27				
28	Kuittaus	RET	Kuittaus, jolla vastataan DAT-, DEL- tai COR-operaatioon	
29	Lähetetyn viestin numero	ON	Kuitattavan operaation numero (AA AVVVVKKPP999999)	P
30	Palautteen tila	RS	Osoittaa saadun viestin/raportin tilan (****)	P
31	Kieltäytymisen syy	RE	Vapaamuotoinen teksti tai koodiluettelo (****), jossa ilmoitetaan hylkäämisen syy	O
32				
33	Haku	QUE	Hakupyyntö toisen jäsenvaltion kalastuspäiväkirjaa koskevien tietojen saamiseksi	
34	Komennot	CD	Hae LOG-tiedot (täydet 12 kuukautta, jollei jäljempänä olevissa SD:ssä ja ED:ssä toisin mainita, enintään 12 kuukautta). Mukana on aina oltava ajantasaiset ja viimeisimmät tiedot.	P
35	Aluksen tunnustyyppi	ID	Vähintään jokin seuraavista: RC/IR/XR/NA	P
36	Aluksen tunnusarvo	IV	Annettaessa vastattava aluksen tunnustyyppissä mainittua muotoa	P
37	Alkamispäivä	SD	Haetun ajanjakson alkamispäivä (haun aikaisin päivämäärä) (VVVV-KK-PP)	V
38	Päätymispäivä	ED	Haetun ajanjakson päättymispäivä (haun viimeisin päivämäärä) (VVVV-KK-PP)	V
39				
40	Vastaus	RSP	Vastaus QUE-operaatioon	
41	ERS-sanoma	ERS	Sisältää kaikki asiaankuuluvat ERS-tiedot haussa käytetyn aluksen tunnustyyppin mukaan eli koko viestin	V

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
42	Palautteen tila	RS	Osoittaa saadun viestin/raportin tilan (****)	P
43	Operaation numero	ON	Sen hakuun liittyvän operaation numero (AAAVVVVKPP999999), johon vastaus viittaa.	P
44	Kieltäytymisen syy	RE	Jos vastaus on kieltävä, ilmoitetaan miksi tietojen lähetyksestä kieltäydytään. Vapaamuotoinen teksti tai koodiluettelo (****), jossa ilmoitetaan hylkäämisen syy	V
45	Vastauksen osat	RP	Vastaukset, joilla on eri määritelmät	P
46				

Kalastuspäiväkirjoja, myynti-ilmoituksia ja kuljetusasiakirjoja koskeva taulukko

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
47	ERS-sanoma	ERS	ERS-sanoman merkintä. ERS-sanoma sisältää LOG-, SAL- tai TRN-ilmoituksen.	
48	Viestin (tietueen) numero	RN	Viestin järjestysnumero (muotoa AAAVVVVVKPP999999)	P
49	Viestin (tietueen) päivämäärä	RD	Viestin lähetyksen päivämäärä UTC (VVVV-KK-PP)	P
50	Viestin (tietueen) kellonaika	RT	Viestin lähetysaika UTC (TT:MM:SS)	P
51				
52	Kalastuspäiväkirjaa koskeva ilmoitus	LOG	Kalastuspäiväkirjaa koskeva ilmoitus sisältää yhden tai useamman seuraavista ilmoituksista: DEP, FAR, RLC, TRA, COE, COX, CRO, TRZ, INS, DIS, PNO, EOF, RTP, LAN, PNT.	
53	Euroopan unionin alusrekisterinumero (CFR-numero)	IR	Muotoa AAAXXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	P
54	IRCS	RC	Kansainvälinen radiokutsutunnus	P
55	Aluksen ulkoiset tunnistetiedot	XR	Aluksen sivulla (rungossa) olevat rekisteröintinumeroerot ja -kirjaimet	PJOS FAR, PNO
56	Aluksen nimi	NA	Aluksen nimi	PJOS FAR, PNO, ja noudatetaan BFT-sääntöjä
57	Päällikön nimi	MA	Päällikön nimi (matkan aikana tapahtuva muutos on ilmoitettava seuraavassa LOG-lähetyksessä)	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
58	Päällikön osoite	MD	Päällikön osoite (matkan aikana tapahtuva muutos on ilmoitettava seuraavassa LOG-lähetyksessä)	P
59	Rekisteröintimaa	FS	Rekisteröidyn aluksen lippuvaltio. 3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P
60	Aluksen ICCAT-numero	IN	Alusnumero ICCAT-rekisterissä	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
61	Aluksen IMO-numero	IM	IMO-numero BFT-sääntöjä noudattaen	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä ja jos saatavilla
62				
63	Lähtöilmoitus	DEP	Satamasta lähtöä koskeva ilmoitus. Vaaditaan jokaisen satamasta lähdön yhteydessä, lähetettävä seuraavassa viestissä	
64	Päivämäärä	DA	Lähtöpäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
65	Kellonaika	TI	Lähtöaika UTC (TT:MM). Pyyntiponnistusjärjestelmissä vaaditaan kokonaisaika. Jos edellytetään ainoastaan tunnin ilmoittamista, minuutit voi ilmoittaa 30 minuutin tarkkuudella.	P
66	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	P
67	Suunniteltu toiminta	AA	Koodiluettelo (****)	V
68	Aluksella olevat pyydyskset	GEA	(Ks. GEA:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
69	Aluksella olevia saaliita koskeva osailmoitus (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	(Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS saaliit aluksella
70				
71	Kalastustoimintaa koskeva ilmoitus	FAR	Vaaditaan keskiyöhön mennessä kultakin merelläolopäivältä tai vastauksena lippuvaltion pyyntöön	
72	Viimeisen raportin merkki	LR	Merkki, joka osoittaa, että kyse on viimeisestä FAR-raportista, joka tullaan lähettämään (LR=1). Aluksen on lähetettävä FAR kaikkina merelläolopäivinä. Kun on lähetetty FAR, jossa LR = 1, ei voida enää lähettää FAR-raporttia ennen satamaan saapumista.	PJOS viimeinen viesti
73	Tarkastusmerkki	IS	Merkki, joka osoittaa, että kalastustoimintaa koskeva ilmoitus saatiin juuri ennen aluksella tehtyä tarkastusta (IS=1). Merkkiä käytetään, kun tarkastaja pyytää kalastajaa saattamaan kalastuspäiväkirjan ajan tasalle ennen tarkastusta.	PJOS tarkastus tehdään
74	Päivämäärä	DA	Päivä, jota koskevasta kalastustoiminnasta raportoidaan aluksen ollessa merellä UTC (VVVV-KK-PP)	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
75	Kellonaika	TI	Kalastustoiminnan alkamisaika UTC (TT:MM)	V
76	Yhteistyöalus/-alukset kahdella venekunnalla kalastettaessa	PFP	Täsmennetään, jos kahdella venekunnalla kalastettaessa käytetään toista alusta / toisia aluksia. Vaaditaan, jotta kahdella venekunnalla tapahtuvaa kalastusta on mahdollista seurata tehokkaasti. Yhteistyöaluksia voi olla enemmän kuin yksi. Kukin kalastukseen osallistuva kumppani lähettää FAR-ilmoituksen, jossa mainitaan kaikki muut kumppanit. Jos saalista ei siirretä kahdella venekunnalla kalastamisen yhteydessä, alus, jolla koko saalis on, ilmoittaa SPE-elementit, ja muut alukset täyttävät ainoastaan RAS-elementit. Jos saalis siirretään, on lähetettävä myös RLC-ilmoitukset. (Ks. PFP:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS yhteistyöalus/-alukset kahdella venekunnalla kalastettaessa eikä BFT-sääntöjä noudateta
77	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Täsmennetään, jos saalista ei saatu (pyyntiponnistustarkoituksiin) (****) (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS ei SPE:tä kirjattavana (ja pyyntiponnistusjärjestelmissä)
78	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Sijainti keskipäivällä, jos saalista ei saatu (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
79	Pyydyksiä koskeva osailmoitus	GEA	(Ks. GEA:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot) Vähintään yksi GEA/FAR.	PJOS pyydyksiä käytetään
80	Pyydysten menetyksiä koskeva osailmoitus	GLS	(Ks. GLS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS säännöissä vaaditaan (**)
81	Saaliita koskeva osailmoitus (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	Kyseisen kalastustoimen yhteydessä saadut ja kyseisellä aluksella olevat saaliit (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot) Jos kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi, täytetään kuitenkin CVT-, CVO- ja JCI-ilmoituksen mukainen kokonainen ja myönnetty SPE.	PJOS saaliita on saatu muttei jos kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi
82	Kaloja siirtävän pyyntialuksen osailmoitus	CVT	(Ks. CVT:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot). Jos kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi, jokaisen yhteiseen kalastustoimeen osallistuvan aluksen on ilmoitettava tiedot "pyyntialuksesta, joka siirtää kalat".	PJOS BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi
83	Muiden pyyntialusten osailmoitukset	CVO	(Ks. CVO:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot). Jos kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi, jokaisen yhteiseen kalastustoimeen osallistuvan aluksen on ilmoitettava tiedot jokaisesta "yhteiseen kalastustoimeen osallistuvasta muusta pyyntialuksesta".	PJOS BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi
84	Saatuja saaliita koskeva osailmoitus	JCI	(Ks. JCI:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot). Jos kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi, jokaisen yhteiseen kalastustoimeen osallistuvan aluksen on ilmoitettava tiedot yhteisen kalastustoimen yhteydessä saadusta kokonaissaalista.	PJOS BFT-sääntöjen mukainen yhteinen kalastustoimi
85	ICCAT:n JFO-numero	JF	ICCAT:n JFO-numero, BFT-sääntöjen mukaisesti vapaaehtoinen	V
86				

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
87	Siirtoilmoitus	RLC	Käytetään, kun saalis siirretään (osittain tai kokonaan) jaetusta pyydyksestä alukseen tai aluksen ruumasta tai sen pyydyksestä sumppuun, säiliöön tai hakiin (aluksen ulkopuolelle), jossa elävä saalis pidetään purkamiseen asti	
88	Päivämäärä	DA	Saaliin siirtoilmoituksen päivämäärä aluksen ollessa merellä UTC (VVVV-KK-PP)	P
89	Kellonaika	TI	Siirtoaika UTC (TT:MM)	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
90	Vastaanottava alue	REC	Vastaanottavan aluksen tunnistetiedot (Ks. REC:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot) Kun kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen siirto, täytetään BTI.	PJOS kyseessä on siirto eikä BFT-sääntöjä noudateta
91	Luovuttava alue / luovuttavat alukset	DON	Luovuttavan aluksen / luovuttavien alusten tunnistetiedot (Ks. DON:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot) Kun kyseessä on BFT-sääntöjen mukainen siirto, täytetään BTI.	PJOS kyseessä on siirto eikä BFT-sääntöjä noudateta
91	Mihin siirretään	RT	3-kirjaiminen siirron määräpaikka (****)	PJOS vaaditaan, erityisesti kun noudatetaan BFT-sääntöjä
92	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Siirron sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	P
93	Saaliita koskeva osailmoitus (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	Siirrettyjen kalojen määrä (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot) Noudatettaessa BFT-sääntöjä täytetään BTI.	PJOS kyseessä on siirto eikä BFT-sääntöjä noudateta
94	BFT-siirtoa koskeva osailmoitus	BTI	(Ks. BTI:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot). Noudatettaessa BFT-sääntöjä DON:n, REC:n ja SPE:n sijaan täytetään BTI-osailmoitus.	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
95				
96	Jälleenlaivausilmoitus	TRA	Saaliin jokaisen jälleenlaivauksen yhteydessä vaaditaan ilmoitus sekä luovuttajalta että vastaanottajalta	
97	Päivämäärä	DA	TRA:n alku UTC (VVVV-KK-PP)	P
98	Kellonaika	TI	TRA:n alku UTC (TT:MM)	V
99	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Maantieteellinen alue, jolla jälleenlaivaus suoritettiin (****). (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	PJOS suoritettiin merellä
100	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	PJOS suoritettiin satamassa
101	Vastaanottavan aluksen CFR-numero	IR	Muotoa AAXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	PJOS Euroopan unionin kalastus- alus
102	Uudelleenlastaus: vastaanottava alue	TT	Vastaanottavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
103	Uudelleenlastaus: vastaanottavan aluksen lippuvaltio	TC	Jälleenlaivauksen vastaanottavan aluksen lippuvaltio (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
104	Luovuttavan aluksen CFR-numero	RF	Muotoa AAAXXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	PJOS Euroopan unionin kalastus- alus
105	Uudelleenlastaus: (luovuttava) alus	TF	Luovuttavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus	P
106	Uudelleenlastaus: luovuttavan aluksen lippuvaltio	FC	Luovuttavan aluksen lippuvaltio (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
107	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	(Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS vaaditaan (***) (NEAFC:n tai NAFO:n vedet tai BFT-säännöt)
108	Jälleenlaivattu saalis (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	(Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
109				
110	COE: pyyntiponnistusalueelle saapumista koskeva ilmoitus	COE	Pyyntiponnistusalueelle saapumista koskeva ilmoitus. Jos kalastus tapahtuu alueella, joka kuuluu pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin	PJOS vaaditaan
111	Päivämäärä	DA	Saapumispäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
112	Kellonaika	TI	Saapumisaika UTC (TT:MM)	P
113	Kohdelaji(t)	TS	Alueellaoloaikana kohteena olevat lajit (****)	PJOS kyseessä ovat pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin kuuluvat kalastustoimet eikä alueen rajaa ylitetä
114	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Aluksen maantieteellinen sijainti (****) (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot.).	PJOS kyseessä ovat pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin kuuluvat kalastustoimet eikä alueen rajaa ylitetä
115	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Saapumissijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
116	Aluksella olevia saaliita koskeva osailmoitus (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	(Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	V
117				
118	Pyyntiponnistusalueelta poistumista koskeva ilmoitus	COX	Pyyntiponnistusalueelta poistumista koskeva ilmoitus. Jos kalastus tapahtuu alueella, joka kuuluu pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin.	PJOS vaaditaan
119	Päivämäärä	DA	Poistumispäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
120	Kellonaika	TI	Poistumisaika UTC (TT:MM)	P
121	Kohdelaji(t)	TS	Alueellaoloaikana kohteena olevat lajit (****)	PJOS kyseessä ovat pyyntiponnistus- järjestelmän piiriin kuuluvat kalastus- toimet eikä alueen rajaa ylitetä
122	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Aluksen maantieteellinen sijainti (****) (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksi- tyiskohtaiset tiedot).	PJOS kyseessä ovat pyyntiponnistus- järjestelmän piiriin kuuluvat kalastus- toimet eikä alueen rajaa ylitetä
123	Sijaintia koskeva osail- moitus	POS	Poistumissijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määrit- teitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
124	Saatuja saaliita koskeva osailmoitus	SPE	Alueelta saatu saalis (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	V
125				
126	Pyyntiponnistusalueen rajan ylitystä koskeva ilmoitus	CRO	Pyyntiponnistusalueen rajan ylitystä koskeva ilmoitus (ei kalastustoimia). Jos ylitys tapahtuu alueella, joka kuuluu pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin	PJOS vaaditaan
127	Alueelle saapumista koskeva ilmoitus	COE	(Ks. COE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksi- tyiskohtaiset tiedot) Täsmennettävä ainoastaan DA, TI ja POS.	PJOS
128	Alueelta poistumista koskeva ilmoitus	COX	(Ks. COX:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksi- tyiskohtaiset tiedot) Täsmennettävä ainoastaan DA, TI ja POS.	PJOS
129				
130	Pyyntiponnistusalueiden välistä kalastusta kos- keva ilmoitus	TRZ	Alueiden välistä kalastusta koskeva merkintä, kun kalastus kuuluu pyyntiponnistusjärjestelmän piiriin	PJOS vaaditaan
131	Saapumisilmoitus	COE	Ensimmäinen saapuminen (ks. COE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
132	Poistumisilmoitus	COX	Viimeinen poistuminen (ks. COX:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
133				
134	INS: tarkastusilmoitus	INS	Merkintä, joka osoittaa tarkastusta koskevan osail- moituksen alun. Vaaditaan viranomaisilta muttei päälliköltä	V
135	Tarkastusmaa	IC	Sen rannikkovaltion, jossa tarkastus tehdään, 3-kir- jaiminen ISO-maakoodi	P
136	Nimetty tarkastaja	IA	Tekstikenttä, jossa on tarkastajan nimi tai tarvittaessa 4-numeroinen luku tarkastajan yksilöimiseksi	V
137	Tarkastajan maa	SC	Tarkastajan 3-kirjaiminen ISO-maakoodi	V

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
138	Päivämäärä	DA	Tarkastuspäivä (VVVV-KK-PP)	P
139	Kellonaika	TI	Tarkastusaika UTC (TT:MM)	P
140	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	PJOS sijainti-ilmoitusta ei ole tehty
141	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Tarkastuksen sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS satamakoodia ei ole ilmoitettu
142				
143	Poisheittämistä koskeva ilmoitus	DIS	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot poisheitetystä kaloista	PJOS vaaditaan (***)
144	Päivämäärä	DA	Poisheittämisspäivä (VVVV-KK-PP)	P
145	Kellonaika	TI	Poisheittämissaika UTC (TT:MM)	P
146	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Sijainti poisheittämisen aikana (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS vaaditaan
147	Poisheitettyjä kaloja koskeva osailmoitus	SPE	Poisheitetyt kalat (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
148				
149	Paluuilmoitusta koskeva ennakkoilmoitus	PNO	Ennakkoilmoitusta koskeva merkintä. Toimitetaan ennen satamaan paluuta tai yhteisön sääntöjen niin vaatiessa	PJOS vaaditaan (*) (**)
150	Arvioitu satamaansaa-pumispäivä	PD	Saapumisen/ylityksen suunniteltu päivämäärä (VVVV-KK-PP)	P
151	Arvioitu satamaansaa-pumisaika	PT	Saapumisen/ylityksen suunniteltu kellonaika UTC (TT:MM)	P
152	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	P
153	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Kalastusalue, jota käytetään turskaa koskevaan ennakkoilmoitukseen. Kalastusalueita ja pyynti-/suojelualueita koskeva koodiluettelo (****). (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	PJOS Itämerellä
154	Arvioitu purkamispäivä	DA	Saaliin purkamisen suunniteltu päivämäärä (VVVV-KK-PP) Itämerellä alueelta poistumista varten	V
155	Arvioitu purkamisaika	TI	Saaliin purkamisen suunniteltu kellonaika UTC (TT:MM) Itämerellä alueelta poistumista varten	V
156	Aluksella olevia saaliita koskeva osailmoitus (lajien SPE-osailmoitukset)	SPE	Aluksella olevat saaliit (jos pelagisia, ilmoitetaan ICES-alue). (Ks. SPE-osailmoitusta koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJSO saaliit aluksella
157	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Sijainti alueelle saavuttaessa / alueelta lähdetäessä. (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	PJOS

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
158	Satamaan poikkeamisen tarkoitus	PC	LAN=purkaminen, TRA=jälleenlaivaus, ACS= huolto, OTH=muu.	P
159	Päivä, jona kalastusmatka alkoi	DS	Matkan alkamispäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
160				
161	Siirtoilmoitusta koskeva ennakoilmoitus	PNT	Siirtoilmoituksen ennakoilmoitusta koskeva merkintä. Käytössä noudatettava BFT-sääntöjä	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
162	Arvioitu päivämäärä	DA	Häkkeihin siirtämisen arvioitu päivä (VVVV-MM-DD)	P
163	Arvioitu kellonaika	TI	Häkkeihin siirtämisen arvioitu aika UTC (TT:MM)	P
164	Osailmoituksen arvioitu määrä	SPE	Siirrettävän tonnikalalan arvioitu määrä, niin elävät määrät kuin alukselle otetut määrät. (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
165	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Sijainti siirtohetkellä. (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	P
166	Hinausaluksen nimi	NA	Hinaajan tai hinausaluksen nimi	P
167	Hinausaluksen ICCAT-numero	IN	Hinausaluksen alusnumero ICCAT-alusrekisterissä	P
168	Hinattavien häkkien lukumäärä	CT	Hinausaluksen hinaamien häkkien lukumäärä	P
169				
170	Kalastusilmoituksen loppu	EOF	Merkintä, joka osoittaa kalastustoimien päättymisen ennen satamaan paluuta. Toimitetaan viimeisen kalastustoimen jälkeen ennen satamaan paluuta.	
171	Päivämäärä	DA	Kalastuksen lopettamispäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
172	Kellonaika	TI	Kalastuksen lopettamisaika UTC (TT:MM)	P
173				
174	Satamaanpaluuilmoitus	RTP	Merkintä, joka osoittaa satamaan paluun. Toimitetaan satamaan saavuttaessa jokaisen PNO-ilmoituksen jälkeen.	
175	Päivämäärä	DA	Paluupäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
176	Kellonaika	TI	Paluu aika UTC (TT:MM)	P
177	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	P
178	Paluun syy	RE	Satamaan paluun syy (****)	PJOS

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
179	Aluksella olevat pyydykset	GEA	(Ks. GEA:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	V
180				
181	Purkamisilmoitus	LAN	Merkintä, joka sisältää purkamista koskevat yksityiskohtaiset tiedot. Toimitetaan saaliin purkamisen jälkeen. Kuljetusilmoituksen sijaan voidaan käyttää LAN-imoitusta	
182	Päivämäärä	DA	Päivä, jona purkaminen on saatettu päätökseen UTC (VVVV-KK-PP)	P
183	Kellonaika	TI	Purkamisaika. Muotoa TT:MM (UTC)	V
184	Lähetäjätyyppi	TS	3-kirjaiminen koodi (MAS: päällikkö, REP: hänen edustajansa, AGE: asiamies)	P
185	Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi). Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	P
186	Purettuja saaliita koskeva osailmoitus (luettelo SPE-osailmoituksesta yhdessä PRO-osailmoitusten kanssa)	SPE	Purettujen kalojen lajit, kalastusalueet, painot, asiaan liittyvät pyydykset ja jalostusasteet. (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
187	Kuljetusilmoitus	TRN	Kuljetusilmoituksen sijaan voidaan käyttää LAN-imoitusta. Kun TRN sisältyy ilmoitukseen, voidaan kuljettaja vapauttaa erillisen TRN:n täyttämistä. Tuolloin TRN:n SPE voidaan jättää täyttämättä, sillä tiedot käyvät ilmi saaliita koskevasta osailmoituksesta.	V
188				
189	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Osailmoitus, joka sisältää maantieteellisen sijainnin koordinaatit	
190	Leveyspiiri (desimaali)	LT	Leveyspiiri ilmoitettuna VMS-järjestelmässä käytetyssä WGS84-muodossa	P
191	Pituuspiiri (desimaali)	LG	Pituuspiiri ilmoitettuna VMS-järjestelmässä käytetyssä WGS84-muodossa	P
192				
193	GEA: pyydysten käyttöä koskeva osailmoitus	GEA	Osailmoitus, joka sisältää tiedot pyydysten käytöstä	
194	Pyydystyyppi	GE	Pyydyskoodi FAO:n kansainvälisen standardin mukaan. Kalastuspyydysten tilastollinen luokittelu (****)	P
195	Silmäkoko	ME	Silmäkoko (millimetreinä)	PJOS pyydyksen silmiin sovelletaan kokovaatimuksia
196	Pyydysten mitat	GC	Pyydysten mitat liitteen XI mukaisesti (sarake 2). Tekstikenttä.	V

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
197	Kalastustoimet	FO	Kalastustoimien lukumäärä	P
198	Kalastusaika	DU	Kalastustoiminnan kesto minuutteina – kalastusaika on yhtä kuin merellä vietettyjen tuntien lukumäärä miinus aika, joka on kulunut siirtymiseen kalastus-alueille ja kalastusalueiden välillä sekä kalastusalueilta palaamiseen sekä piissä, toimeettomana tai korjattavana	P (sama kuin rivillä 74: FAR/DU-elementti)
199	Pyydyksen laskua koskeva osailmoitus	GES	Pyydyksen laskua koskeva osailmoitus (Ks. GES:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS vaaditaan (***) (alus käyttää seisovia tai kiinteitä pyydyksiä)
200	Pyydyksen nostoa koskeva osailmoitus	GER	Pyydyksen nostoa koskeva osailmoitus (Ks. GER:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS vaaditaan (***) (alus käyttää seisovia tai kiinteitä pyydyksiä)
201	Verkkojen käyttöä koskeva osailmoitus	GIL	Verkkojen käyttöä koskeva osailmoitus (Ks. GIL:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS aluksella on luvat ICES-alueille III a, IV a, IV b, V b, VI a, VI b, VII b, c, j ja k sekä XII
202	Kalastussyvydet	FD	Etäisyys veden pinnasta pyydyksen alimpaan osaan (metreinä). Koskee vedettäviä pyydyksiä, pitkiäsiimoja ja seisovia verkkoja käyttäviä aluksia.	PJOS kyseessä syvänmerenkalastus ja Norjan vedet
203	Pitkissäsiimoissa käytettävien koukkujen keskimääräinen lukumäärä	NH	Pitkissäsiimoissa käytettävien koukkujen keskimääräinen lukumäärä	PJOS kyseessä syvänmerenkalastus ja Norjan vedet
204	Verkkojen keskimääräinen pituus	GL	Verkkojen keskimääräinen pituus seisovia verkkoja käytettäessä (metreinä)	PJOS kyseessä syvänmerenkalastus ja Norjan vedet
205	Verkkojen keskimääräinen korkeus	GD	Verkkojen keskimääräinen korkeus seisovia verkkoja käytettäessä (metreinä)	PJOS kyseessä syvänmerenkalastus ja Norjan vedet
206	Pyydysten määrä	QG	Aluksella olevien verkkojen kokonaismäärä – ilmoitettava lähdetessä, jos aluksella on verkkoja	PJOS aluksella on verkkoja
207	Pyydysten kokonaispituus	TL	Aluksella olevien pyydysten kokonaispituus – ilmoitettava lähdetessä, jos aluksella on verkkoja	PJOS aluksella on verkkoja
208				
209	GES: pyydyksen laskua koskeva osailmoitus	GES	Osailmoitus, joka sisältää pyydyksen laskua koskevat tiedot	PJOS säännöissä vaaditaan (***)
210	Päivämäärä	DA	Pyydyksen laskupäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
211	Kellonaika	TI	Pyydyksen laskuaika UTC (TT:MM)	P
212	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Pyydyksen laskun sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (P)OS (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
213	Pyydyksen laskua koskevat tunnistetiedot	GS	Päivä, jona pyydyksen laskeminen saatiin päätökseen, ja laskun järjestysnumero kyseisenä päivänä (KKPPXX). (Kyseistä päivää koskeva ensimmäinen järjestysnumero on 01 ensimmäisen pyydystenlaskun osalta. Esim. joulukuun 20. päivän toinen pyydystenlasku merkittäisiin numerosarjalla 122002.)	V
214				
215	Pyydyksen nostoa koskeva osailmoitus	GER	Osailmoitus, joka sisältää pyydyksen nostoa koskevat tiedot	P)OS säännöissä vaaditaan (**)
216	Päivämäärä	DA	Pyydyksen nostopäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
217	Kellonaika	TI	Pyydyksen nostoaika UTC (TT:MM)	P
218	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Pyydyksen noston sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
219	Pyydyksen laskua koskevat tunnistetiedot	GS	Päivä, jona pyydyksen laskeminen saatiin päätökseen, ja laskun järjestysnumero kyseisenä päivänä (KKPPXX)	V
220				
221	Verkkojen käyttöä koskeva osailmoitus	GIL	Verkkojen käyttöä koskeva osailmoitus	P)OS aluksella on luvat ICES-alueille III a, IV a, IV b, V b, VI a, VI b, VII b, c, j ja k sekä XII
222	Yhden verkon nimellispituus	NL	Tiedot, jotka on kirjattava kunkin kalastusmatkan aikana (metreinä)	P
223	Verkkojen lukumäärä	NN	Verkkojen lukumäärä jadassa	P
224	Verkkojatojen lukumäärä	FL	Käytettyjen verkkojatojen lukumäärä	P
225	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Kunkin käytetyn jadan sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
226	Kunkin käytössä olevan jadan syvyys	FD	Kunkin käytössä olevan jadan syvyys (etäisyys veden pinnasta pyydyksen alimpaan osaan)	P
227	Kunkin käytössä olevan jadan vedessäpitoaika	ST	Kunkin käytössä olevan jadan vedessäpitoaika (tuntia)	P
228	Pyydyksen laskua koskevat tunnistetiedot	GS	Päivä, jona pyydyksen laskeminen saatiin päätökseen, ja laskun järjestysnumero kyseisenä päivänä (KKPPXX)	V
229				
230	Pyydysten menetyksiä koskeva osailmoitus	GLS	Menetettyjä kiinteitä pyydyksiä koska osailmoitus	P)OS säännöissä vaaditaan (**)
231	Pyydysten menettämispäivä	DA	Pyydyksen menettämispäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
232	Pyydysten menettämis-aika	TI	Pyydyksen menettämis-aika UTC (TT:MM)	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
233	Yksikkömäärä	NN	Menetettyjen pyydysten lukumäärä	P
234	POS-osailmoitus	POS	Pyydyksen viimeinen tunnettu sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
235	Pyydyksen nostamiseksi toteutetut toimenpiteet	MG	Vapaa teksti	P
236				
237	RAS: Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Kyseessä oleva alue riippuen kulloisestakin ilmoitusvaatimuksesta – vähintään yksi kenttä olisi täytettävä. Koodiluettelo viedään komission verkkosivustolle, jonka osoite ilmoitetaan myöhemmin.	PJOS
238	FAO-alue	FA	FAO-alue (esim. 27)	PJOS kyseinen alue on FAO-tyyppiä
239	FAO-suuralue	SA	FAO-suuralue (esim. 3)	PJOS kyseinen alue on FAO-tyyppiä
240	FAO-alue	ID	FAO-alue (esim. d)	PJOS kyseinen alue on FAO-tyyppiä
241	FAO-osa-alue	SD	FAO-osa-alue (esim. 28) (Eli yhdessä edellä tarkoitettujen kanssa 27.3.d.28)	PJOS kyseinen alue on FAO-tyyppiä
242	FAO-yksikkö	UI	FAO-yksikkö (esim. 1) (Eli yhdessä edellä tarkoitettujen kanssa 27.3.d.28.1)	PJOS kyseinen alue on FAO-tyyppiä
243	Talousvyöhyke	EZ	Talousvyöhyke	PJOS EU:n vesien ulkopuolella
244	Tilastoruutu	SR	Tilastoruutu (esim. 49E6)	PJOS kyseinen alue on tilastoruututyyppejä
245	Pyyntiponnistusalue	FE	Pyyntiponnistuskoodien luettelo (****).	PJOS kyseinen alue on pyyntiponnistusalueityyppejä
246				
247	Lajeja koskeva osailmoitus	SPE	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot pyydytyistä kaloista lajikohtaisesti	
248	Laji	SN	Lajin nimi (3-kirjaiminen FAO-koodi)	P
249	Kalojen paino	WT	Asiayhteydestä riippuen on ilmoitettava 1. kalojen kokonaispaino (kilogrammoina) pyynti-ajanjaksolla 2. kalojen kokonaispaino (kilogrammoina) aluksella (yhteensä) tai 3. kalojen kokonaispaino (kilogrammoina) purettuna 4. pois heitettyjen tai elävänä syöttinä käytettyjen kalojen kokonaispaino	PJOS lajeja ei ole laskettu; noudatetaan BFT-sääntöjä
250	Kalojen lukumäärä	NF	Kalojen lukumäärä (kun saaliit on kirjattava kalojen lukumääränä, esim. lohet ja tonnikalat)	PJOS lohji; BFT-säännöt

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
251	Purettavien kalojen paino	WL	Purettavien tai jälleenlaivattavien kalojen kokonaispaino (kilogrammoina)	PJOS (PNO edellyttää)
252	Purettavien kalojen lukumäärä	FL	Purettavien tai jälleenlaivattavien kalojen kokonaismäärä	PJOS (PNO edellyttää)
253	Verkoissa pidetty määrä	NQ	Arvio verkoissa, ei ruumassa, pidetystä elävien kalojen määrästä	PJOS eläviä tonnikaloja
254	Verkoissa pidetty lukumäärä	NB	Arvio verkoissa, ei ruumassa, pidettyjen elävien kalojen lukumäärästä	PJOS eläviä tonnikaloja
255	Kokojakaumaa koskeva osailmoitus	SIZ	Kokokoostumus, jos pyydetty kalat ovat tavanomaista vähimmäiskokoa pienempiä. (Ks. SIZ:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS pienet kalat ovat BFT-sääntöjen mukaisia
256	Kyseessä olevaa aluetta koskeva osailmoitus	RAS	Maantieteellinen alue, jolla suurin osa saaliista pyydettiin (****). (Ks. RAS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	P
257	Pyydystyyppi	GE	FAO:n kansainvälisen kalastuspyydysten tilastollisen standardiluokituksen mukainen kirjainkoodi (****)	PJOS purkamisilmoitus koskee ainoastaan joitakin lajeja ja pyyntialueita
258	Käsittelyä koskeva osailmoitus	PRO	(Ks. PRO:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS purkamisilmoitus (jälleenlaivaus)
259	Punnitusmenetelmä	MM	Paino perustuu: arvioon (EST), punnitsemiseen aluksella (WGH)	PJOS noudatetaan BFT-sääntöjä
260				
261	Käsittelyä koskeva osailmoitus	PRO	Kunkin puretun lajin käsittelyä/jalostusastetta koskevat tiedot	
262	Kalojen tuoreusluokka	FF	Kalojen tuoreusluokka (****)	PJOS edellytetään myynti-ilmoituksessa
263	Säilöntämuoto	PS	Kirjainkoodi, joka osoittaa kalojen tilan (****)	PJOS myynti-ilmoitus
264	Kalojen jalostusaste	PR	Kirjainkoodi, joka osoittaa tuotteen jalostusasteen (kuvastaa käsittelytapaa) (****)	P
265	Käsittelyyn liittyvä pakkaustyyppi	TY	3-kirjaiminen koodi (****)	PJOS (LAN tai TRA: eikä kaloja ole aiemmin punnittu)
266	Pakkausten lukumäärä	NN	Pakkausten lukumäärä: pahvilaatikkoa, laatikkoa, säkkiä, säiliötä, harkkoa jne.	PJOS (LAN tai TRA eikä kaloja ole aiemmin punnittu)

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
267	Pakkauksen keskimääräinen paino	AW	Tuotteen paino (kg)	PJOS (LAN tai TRA eikä kaloja ole aiemmin punnittu)
268	Muuntokerroin	CF	Numerokerroin, jota sovelletaan muunnettaessa kalojen jalostettu paino kalojen elopainoksi	PJOS SPE:n ja jalostusasteen yhdistelmälle ei ole olemassa alueellista tai EU:n muuntokerrointa.
269				
270	CVT-osailmoitus	CVT	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot tonnikalan pyyntialuksesta, joka siirtää yhteisen kalastustoimen yhteydessä pyydettyt kalat häkkeihin.	
271	Kalastusaluksen nimi	NA	Kalastusaluksen nimi	P
272	ICCAT-numero	IN	Alusnumero ICCAT-alusrekisterissä	P
273	IMO-numero	IM	IMO-numero	PJOS saatavilla
274	Aluksen yhteisön alusrekisterinumero (CFR-numero)	IR	Muotoa AAAXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero (ainoastaan EU:n alukset)	PJOS EU:n alus
275	Aluksen IRCS	RC	Kalastusaluksen kansainvälinen radiokutsutunnus	P
276	Kiintiöön luettuja saaliita koskeva osailmoitus	SPE	Yhteisen kalastustoimen yhteydessä saatujen saaliiden määrä verrattuna kyseisen aluksen kiintiöön ottaen huomioon yhteistä kalastustoimea koskevat jakoperusteet (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	PJOS käytetään FAR-ilmoituksen yhteydessä
277				
278	CVO-osailmoitus	CVO	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot muista tonnikalan pyyntialuksista, jotka osallistuvat yhteiseen kalastustoimeen mutta eivät kalojen siirtoon. Yksi CVO-osailmoitus jokaista yhteiseen kalastustoimeen osallistuvaa muuta kalastusalusta kohti. CVO-osailmoituksella alus vahvistaa, ettei se ole ottanut saalista alukselle tai siirtänyt saalista häkkeihin.	
279	Kalastusaluksen nimi	NA	Kalastusaluksen nimi	P
280	ICCAT-numero	IN	Alusnumero ICCAT-alusrekisterissä	P
281	IMO-numero	IM	IMO-numero	PJOS saatavilla
282	Aluksen yhteisön alusrekisterinumero (CFR-numero)	IR	Muotoa AAAXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero (ainoastaan EU:n alukset)	PJOS EU:n alus

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
283	Aluksen IRCS	RC	Kalastusaluksen kansainvälinen radiokutsutunnus	P
284	Kiintiöön luettuja saaliita koskeva osailmoitus	SPE	Yhteisen kalastustoimen yhteydessä saatujen saaliiden määrä verrattuna kyseisen aluksen kiintiöön ottaen huomioon yhteistä kalastustoimea koskevat jakoperusteet (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
285				
286	JCI-osailmoitus	JCI	Yhteisen kalastustoimen yhteydessä saatua saaliita koskeva osailmoitus. Sisältää tiedot yhteisen kalastustoimen yhteydessä saadusta saaliista ja saaliin kokonaismäärästä (BFT-sääntöjen mukaisesti).	
287	Saaliin pyyntipäivä	DA	Saaliin pyyntipäivä	P
288	Pyyntiaika	TI	Pyyntiaika	P
289	Pyyntipaikkaa koskeva osailmoitus	POS	Pyyntipaikka (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
290	Yhteisen kalastustoimen yhteydessä saatua kokonaissaalista koskeva osailmoitus	SPE	Pydytyn tonnikalan kokonaismäärä jaoteltuna häkissä oleviin ja alukselle otettuihin määriin (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS saalista on saatu
291				
292	BTI-osailmoitus	BTI	Tonnikalan siirtoja koskeva osailmoitus. Tiedot tonnikalan siirrosta ja siirron yhteydessä käytetystä siirtoaluksesta.	
293	Kaloja siirtävän pyyntialuksen osailmoitus	CVT	Kaloja siirtävän pyyntialuksen tunnistetiedot (CVT:n yhteydessä ei tarvitse täyttää SPE-osailmoitusta). (Ks. CVT:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot).	P
294	Siirron sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Siirron sijainti (Ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
295	Siirrettyä saalista koskeva osailmoitus	SPE	Häkkiin siirrettyjen tonnikalojen kokonaismäärä (Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS saalista on saatu
296	Hinausaluksen nimi	NA	Hinaajan tai hinausaluksen nimi	P
297	Hinausaluksen ICCAT-numero	IN	Hinausaluksen alusnumero ICCAT-alusrekisterissä	P
298	Määräpaikkana olevan viljelylaitoksen nimi	FN	Viljelylaitoksen nimi	P
299	Viljelylaitoksen ICCAT-numero	FI	Viljelylaitoksen ICCAT-rekisterinumero	P
300				
301	Kokojakaumaa koskeva osailmoitus	SIZ	Kokokoostumus, jos pydytetyt kalat ovat tavanomaista vähimmäiskokoa pienempiä	
302	Paino yli 6,4 kg	S6	Tonnikaloiden paino yli 6,4 kg tai koko yli 70 cm mutta alle 8 kg tai 75 cm	PJOS

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
303	Paino yli 8 kg	S8	Tonnikalojen paino yli 8 kg tai koko yli 75 cm mutta alle 30 kg tai 115 cm	PJOS
304				
305	Vastaanottavaa alusta koskeva osailmoitus	REC	Elementti, joka sisältää kahdella venekunnalla kalastettaessa käytettyyn yhteen yhteistyöalukseen liittyvän osaelementin	
306	Yhteistyöalus	PFP	Kahdella venekunnalla kalastukseen osallistuvan yhteistyöaluksen tunnistustiedot	P
307				
308	Luovuttavaa alusta koskeva osailmoitus	DON	Elementti, joka sisältää kahdella venekunnalla kalastettaessa käytettyyn yhteen tai useampaan yhteistyöalukseen liittyvän osaelementin. PFP-elementtejä voi olla useita, jos useat alukset osallistuvat yhdessä saaliin luovutukseen yhden siirron yhteydessä.	
309	Yhteistyöalus/-alukset	PFP	Kahdella venekunnalla kalastukseen osallistuvan yhden tai useamman yhteistyöaluksen tunnistetiedot	P
310				
311	PFP-osailmoitus	PFP	PFP-osailmoitus toimitettava niiden yhteistyöalusten osalta, jotka osallistuvat toimintaan kahdella venekunnalla kalastettaessa riippumatta siitä, siirretäänkö saalis vai ei	
312	Yhteistyöaluksen CFR-numerot	IR	Muotoa AAAXXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	V
313	Yhteistyöaluksen IRCS	RC	Yhteistyöaluksen kansainvälinen radiokutsutunnus	P
314	Yhteistyöaluksen ulkoiset tunnistetiedot	XR	Aluksen sivulla oleva (rungon) rekisteröintinumero	P
315	Yhteistyöaluksen lippuvaltio	FS	Yhteistyöaluksen lippuvaltio (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
316	Yhteistyöaluksen nimi	NA	Kalastusaluksen nimi	P
317	Yhteistyöaluksen päällikön nimi	MA	Päällikön nimi (matkan aikana tapahtuva muutos on ilmoitettava seuraavassa LOG-lähetyksessä)	P
318				
319	Myynti-ilmoitusta koskeva ilmoitus	SAL	Myynti-ilmoitustietue	
320	Euroopan unionin alusrekisterinumero (CFR-numero)	IR	Muotoa AAAXXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	P
321	IRCS	RC	Kansainvälinen radiokutsutunnus	PJOS CFR ei ajan tasalla
322	Aluksen ulkoiset tunnistetiedot	XR	Kalat purkaneen aluksen sivulla oleva (rungon) rekisteröintinumero	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
323	Rekisteröintimaa	FS	Aluksen 3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P
324	Aluksen nimi	NA	Kalat purkaneen aluksen nimi	P
325	SLI-ilmoitus	SLI	(Ks. SLI:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS myynti
326	TLI-ilmoitus	TLI	(Ks. TLI:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	PJOS haltuunotto
327	Laskun viitenumero	NR	Jäsenvaltion määrittelemä laskun viitenumero	PJOS mahdollista
328	Laskun päivämäärä	ND	Laskun päivämäärä (VVVV-KK-PP)	PJOS mahdollista
329	Haltuunottosopimuksen viitenumero	CN	Haltuunottosopimuksen viitenumero	PJOS haltuunotto
330	Kuljetusasiakirjan viitenumero	TR	Kuljetusasiakirjan viitenumero, jolla kuljetusasiakirja tunnustetaan, ks. TRN	PJOS sovellettavissa
331				
332	Myynti-ilmoitus	SLI	Ilmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot erän myynnistä	
333	Päivämäärä	DA	Myyntipäivä (VVVV-KK-PP)	P
334	Myyntimaa	SC	Maa, jossa myynti tapahtui (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
335	Myyntipaikka	SL	Satamakoodiluettelo (CCPPP) (****)	P
336	Myyjän nimi	NS	Kalat myyvän huutokauppakeskuksen tai muun elimen tai henkilön nimi	P
337	Ostajan nimi	NB	Kalat ostavan elimen tai henkilön nimi	P
338	Ostajan tunnustenumero	VN	Ostajan alv-tunniste (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + enintään 12 kirjainta tai numeroa) tai verotunniste tai muu yksilöllinen tunniste	P
339	Myyntisopimuksen viitenumero	CN	Myyntisopimuksen viitenumero	PJOS sovellettavissa
340	Lähdeasiakirjaa koskeva osailmoitus	SRC	(Ks. SRC:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
341	Myytyä erää koskeva osailmoitus	CSS	(Ks. CSS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
342	BCD-numero	BC	Viittaus BCD-numeroon (tonnikalan saalisasiakirja)	V BFT-sääntöjen mukaisesti
343				

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
344	Lähdeasiakirjaa koskeva osailmoitus	SRC	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot myytyä erää koskevasta lähdeasiakirjasta. Lippuvaltion viranomaiset jäljittävät lähdeasiakirjan aluksen kalastuspäiväkirjan ja purettuja saaliita koskevien tietojen perusteella.	
345	Purkamisen päivämäärä	DL	Purkamispäivä (VVVV-KK-PP)	P
346	Maa ja sataman nimi	PO	Maa ja sataman nimi purkamispaikan osalta. Tietojenvaihdossa voidaan käyttää satamakoodiluetteloa (CCPPP) (****)	P
347				
348	Myytyä erää koskeva osailmoitus	CSS	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot myydystä artikkelista	
349	Kalojen hinta	FP	Kilohinta	P
350	Kokonaishinta	TP	Myydyn CSS-artikkelin kokonaishinta. Ilmoitus annetaan, jos kokonaishintaa ei voida päätellä kilohinnasta. Valvonta-asetuksen 64 artiklan 1 kohdan 1 alakohda.	PJOS
351	Myyntivaluutta	CR	Myyntihinnan valuuttakoodi (****)	P
352	Kalojen kokoluokka	SF	Kalojen koko (1–8; yksi koko tai kalojen mitat tapauksen mukaan kilogrammoina, grammoina, senttimetreinä, millimetreinä tai lukumääränä/kg). (****)	PJOS
353	Tuotteen käyttötarkoitus	PP	Tuotteen käyttötarkoituskoodit (****)	PJOS
354	Poistettu markkinoilta	WD	Poistettu markkinoilta tuottajajärjestön toimesta (Y-kyllä, N-ei, T-tilapäisesti)	P
355	Tuottajajärjestön käyttökoodi	OP	Tuottajajärjestökoodien luettelo (****)	V
356	Lähetyksen sisältämät lajit	SPE	(Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
357				
358	Haltuunottoilmoitus	TLI	Ilmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot haltuunottotapahtumasta	
359	Päivämäärä	DA	Haltuunottopäivä (VVVV-KK-PP)	P
360	Haltuunottomaa	SC	Maa, jossa haltuunotto tapahtui (3-kirjaiminen ISO-maakoodi)	P
361	Haltuunoton sijainti	SL	Sen paikan, jossa haltuunotto tapahtui, UN/LOCODE-sijaintikoodi (jollei kyseessä ole satama). Jos kyseessä on satama, käytetään EU:n satamakoodiluetteloa (****)	P
362	Haltuunotto-organisaation nimi	NT	Kalat haltuunottaneen organisaation nimi	P
363	Varaston nimi	NF	Niiden tilojen nimi, joissa tuotteita varastoidaan.	P

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
364	Varaston osoite	AF	Niiden tilojen osoite, joissa tuotteita varastoidaan.	P
365	Kuljetusasiakirjan viitenumero	TR	Kuljetusasiakirjan viitenumero, jolla kuljetusasiakirja tunnistetaan, ks. TRN	PJOS sovelletta- vissa
366	Lähdeasiakirjaa koskeva osailmoitus	SRC	(Ks. SRC:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
367	Haltuunotettua erää koskeva osailmoitus	CST	(Ks. CST:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
368				
369	Haltuunotettua erää koskeva osailmoitus	CST	Osailmoitus, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot kustakin haltuunotetusta lajista	
370	Kalojen kokoluokka	SF	Kalojen koko (1–8; yksi koko tai kalojen mitat tapauksen mukaan kilogrammoina, grammoina, senttimetreinä, millimetreinä tai lukumääränä/kg) ase- tuksen (EY) N:o 2406/96 liitteen II mukaan.	V
371	Lähetyksen sisältämät lajit	SPE	(Ks. SPE:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
372				
373	Kuljetusta koskeva osailmoitus	TRN	Kuljetusasiakirja voidaan toimittaa sähköisesti ennen kuin kalojen kuljetus alkaa.	
374	Lähetyksen määräpaikka	DC	Sen paikan, jonne kalat kuljetetaan, UN/LOCODE-sijaintikoodi (jollei kyseessä ole satama). Jos kyseessä on satama, käytetään EU:n satamakoodiluetteloa (****)	P
375	Ajoneuvon rekisteri-numero	LP	Numeerinen tai aakkosnumeerinen koodi, jolla ajoneuvo tunnustetaan rekisterinumeron myöntäneen maan tietokannassa ja joka on näkyvissä ajoneuvon rekisterilaatassa.	P
376	Kalastusaluksen ulkoi-nen tunnistenumero	XR	Kalastusaluksen ulkoinen tunnistenumero	P
377	Kalastusaluksen nimi	NA	Kalastusaluksen nimi	P
378	Lajiluettelo	SPE	Luettelo lähetyksen sisältämistä lajeista, jotka edellä mainittu kalastusalus on pyytänyt (sisältää myös RAS ja PRO-tiedot). Koska kuljetusilmoituksen sijaan voidaan käyttää purkamisilmoitusta, tämän TRN-osaelementin lähin isäsolmu voi olla LAN ERS-ele- mentin sijaan.	PJOS tämä TRN ei ole osa LAN:ia

Nro	Tietoelementin tai määritteen nimi	Koodi	Kuvaus ja sisältö	Pakollinen (P)/ Pakollinen jos (PJOS) (**) Vapaaehtoinen (V) (***)
379	Lastauspaikka	PL	Sen paikan, jossa kalat lastataan, UN/LOCODE-sijaintikoodi (jollei kyseessä ole satama). Jos kyseessä on satama, käytetään EU:n satamakoodiluetteloa (****)	P
380	Lastauksen päivämäärä	DL	Kuljetuksen lastauspäivä UTC (VVVV-KK-PP)	P
381	Vastaanottajan nimi	NC	Sen yrityksen nimi, jonne kalat lähetettiin kuljetuksen jälkeen	P
382	Vastaanottajan osoite	AC	Sen yrityksen osoite, jonne kalat lähetettiin kuljetuksen jälkeen	P
383	Kuljetusasiakirjan viitenumero	TR	Kuljetusasiakirjan viitenumero, jonka avulla kuljetusasiakirjaa on mahdollista viitata. Kun viitenumero annetaan, kuljetusasiakirjan on oltava tunnistettavissa sen avulla. Tämän numeron antaa TRN:n lähettävä jäsenvaltio.	PJOS käytetään sähköistä kuljetusasiakirjaa.
384				

HUOMAUTUKSET

(*) Tämä liite korvaa kalastustoimia koskevien tietojen sähköisestä kirjaamisesta ja toimittamisesta sekä kaukohavaintokeinoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1966/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EY) N:o 1566/2007 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1077/2008 muuttamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 599/2010 liitteen kokonaisuudessaan (EUVL L 295, 4.11.2008, s. 3).

(**) Pakollinen, jos Euroopan unionin säännöissä taikka kansainvälisissä tai kahdenvälisissä sopimuksissa niin vaaditaan.

(***) Kun PJOS:ia ei sovelleta, määrite on vapaaehtoinen.

(****) Kaikki koodit (tai asianmukaiset viittaukset) luetellaan komission kalastusasioiden verkkosivustolla.

(1) ERS:n osalta käytettävä merkistö on Western character set (UTF-8).

(2) Kaikki 3-merkkiset koodit ovat XML-elementtejä (3-merkkinen koodi), kaikki 2-merkkiset koodit ovat XML-attribuutteja.

(3) XML-näytetiedostot ja tämän liitteen tuorein XSD-viitemäärittely ja taulukoversio viedään komission kalastusasioiden verkkosivustolle.

(4) Kaikki taulukossa esitetyt painot ilmaistaan kilogrammoina ja tarvittaessa kahden desimaalin tarkkuudella.

LIITE XIII

TUORETTA KALAA KOSKEVAT EUROOPAN UNIONIN MUUNTOKERTOIMET

Laji: Valkotonnikala <i>Thunnus alalunga</i>	ALB
WHL	1,00
GUT	1,11
Laji: Limapääät <i>Beryx spp.</i>	ALF
WHL	1,00
Laji: Sardelli <i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE
WHL	1,00
Laji: Merikrotti <i>Lophiidae</i>	ANF
WHL	1,00
GUT	1,22
GUH	3,04
TAL	3,00
Laji: Makrillijääkala <i>Champsocephalus gunnari</i>	ANI
WHL	1,00
Laji: Kultakuore <i>Argentina silus</i>	ARU
WHL	1,00
Laji: Isosilmätönnikala <i>Thunnus obesus</i>	BET
WHL	1,00
GUH	1,10
GUH	1,29
Laji: Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>	BLI
WHL	1,00
GUT	1,17

Laji: Silokampela <i>Scophthalmus rhombus</i>	BLL
WHL	1,00
GUT	1,09
Laji: Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	BSF
WHL	1,00
GUT	1,24
HEA	1,40
Laji: Sinimarliini <i>Makaira nigricans</i>	BUM
WHL	1,00
Laji: Villakuore <i>Mallotus villosus</i>	CAP
WHL	1,00
Laji: Turska <i>Gadus morhua</i>	COD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,70
HEA	1,38
FIL	2,60
FIS	2,60
Laji: Hietakampela <i>Limanda limanda</i>	DAB
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,39
Laji: Piikkihai <i>Squalus acanthias</i>	DGS
WHL	1,00
GUT	1,35
GUS	2,52
Laji: Kampela <i>Platichthys flesus</i>	FLE
WHL	1,00
GUT	1,08
GUS	1,39

Laji: Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	GFB
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,40

Laji: Grönlanninpallas <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
WHL	1,00
GUT	1,08

Laji: Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,46

Laji: Ruijanpallas <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
WHL	1,00

Laji: Silli ja silakka <i>Clupea harengus</i>	HER
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,19

Laji: Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	HKE
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,40

Laji: Oliiviturska <i>Urophycis tenuis</i>	HKW
WHL	1,00

Laji: Piikkimakrilli <i>Trachurus spp</i>	JAX
WHL	1,00
GUT	1,08

Laji: Etelänkrilli <i>Euphausia superba</i>	KRI
WHL	1,00

Laji: Pikkupääkampela <i>Microstomus kitt</i>	LEM
WHL	1,00
GUT	1,05
Laji: Lasikampelat <i>Lepidorhombus spp</i>	LEZ
WHL	1,00
GUT	1,06
FIL	2,50
Laji: Sarvijääkala <i>Channichthys rhinoceratus</i>	LIC
WHL	1,00
Laji: Molva <i>Molva molva</i>	LIN
WHL	1,00
GUT	1,14
GUH	1,32
FIL	2,64
Laji: Makrilli <i>Scomber scombrus</i>	MAC
WHL	1,00
GUT	1,09
Laji: Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	NEP
WHL	1,00
TAL	3,00
Laji: Kyhmyjääahven <i>Notothenia gibberifrons</i>	NOG
WHL	1,00
Laji: Harmaaturska <i>Trisopterus esmarkii</i>	NOP
WHL	1,00
Laji: Marmorijääahven <i>Notothenia rossii</i>	NOR
WHL	1,00

Laji: Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>	ORY
WHL	1,00
Laji: Lumitaskuravut <i>Chionoecetes</i> spp	PCR
WHL	1,00
Laji: <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut <i>Penaeus</i> spp	PEN
WHL	1,00
Laji: Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	PLE
WHL	1,00
GUT	1,07
GUH	1,39
FIL	2,40
Laji: Seiti <i>Pollachius virens</i>	POK
WHL	1,00
GUT	1,19
Laji: Lyyraturška <i>Pollachius pollachius</i>	POL
WHL	1,00
GUT	1,17
Laji: Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	PRA
WHL	1,00
Laji: Punasimput <i>Sebastes</i> spp	RED
WHL	1,00
GUT	1,19
Laji: Jäälestikala <i>Macrourus berglax</i>	RHG
WHL	1,00

Laji: Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,92
GHT	3,20
Laji: Tuulenkalat <i>Ammodytes</i> spp	SAN
WHL	1,00
Laji: Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	SBR
WHL	1,00
GUT	1,11
Laji: Okalattahai <i>Deania histricosa</i>	SDH
WHL	1,00
Laji: Nokkalattahai <i>Deania profundorum</i>	SDU
WHL	1,00
Laji: Tummajääkala <i>Pseudochaenichthys georgianus</i>	SGI
WHL	1,00
Laji: Meriantura <i>Solea solea</i>	SOL
WHL	1,00
GUT	1,04
Laji: Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	SPR
WHL	1,00
Laji: Pohjankalmari <i>Illex illecebrosus</i>	SQI
WHL	1,00
Laji: Kalmari <i>Martialia hyadesi</i>	SQS
WHL	1,00

Laji: Rauskut <i>Rajidae</i>	SRX
WHL	1,00
GUT	1,13
WNG	2,09

Laji: Miekkakala <i>Xiphias gladius</i>	SWO
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,31

Laji: Hammaskala <i>Dissostichus eleginoides</i>	TOP
WHL	1,00

Laji: Piikkikampela <i>Psetta maxima</i>	TUR
WHL	1,00
GUT	1,09

Laji: Keila <i>Brosme brosme</i>	USK
WHL	1,00
GUT	1,14

Laji: Mustakiturska <i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
WHL	1,00
GUT	1,15

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	WHG
WHL	1,00
GUT	1,18

Laji: Valkomarliini <i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
WHL	1,00

Laji: Mustaeväkampela <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
WHL	1,00
GUT	1,06

Laji: Ruostekampela <i>Limanda ferruginea</i>	YEL
WHL	1,00

LIITE XIV

TUORETTA SUOLATTUA KALAA KOSKEVAT EUROOPAN UNIONIN MUUNTOKERTOIMET

Laji: Molva <i>Molva molva</i>	LIN
WHL	2,80

LIITE XV

JÄÄDYTETTYÄ KALAA KOSKEVAT EUROOPAN UNIONIN MUUNTOKERTOIMET

Laji: Valkotonnikala <i>Thunnus alalunga</i>	ALB
WHL	1,00
GUT	1,23
Laji: Limapää <i>Beryx spp.</i>	ALF
WHL	1,00
Laji: Sardelli <i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE
WHL	1,00
Laji: Merikrotti <i>Lophiidae</i>	ANF
WHL	1,00
GUT	1,22
GUH	3,04
TAL	3,00
FIS	5,60
Laji: Makrillijääkala <i>Champscephalus gunnari</i>	ANI
WHL	1,00
Laji: Kultakuore <i>Argentina silus</i>	ARU
WHL	1,00
Laji: Isosilmätönnikala <i>Thunnus obesus</i>	BET
WHL	1,00
GUH	1,29
HEA	1,25
Laji: Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>	BLI
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,40

Laji: Silokampela <i>Scophthalmus rhombus</i>	BLL
WHL	1,00

Laji: Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	BSF
WHL	1,00
GUT	1,48

Laji: Sinimarliini <i>Makaira nigricans</i>	BUM
WHL	1,00

Laji: Villakuore <i>Mallotus villosus</i>	CAP
WHL	1,00

Laji: Turska <i>Gadus morhua</i>	COD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,70
FIL	2,60
FIS	2,60
FSP	2,95
SAD	1,63

Laji: Hietakampela <i>Limanda limanda</i>	DAB
WHL	1,00

Laji: Piikkihai <i>Squalus acanthias</i>	DGS
WHL	1,00
GUS	2,52

Laji: Kampela <i>Platichthys flesus</i>	FLE
WHL	1,00

Laji: Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	GFB
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,40

Laji: Grönlanninpallas <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
WHL	1,00
GUT	1,08
GUH	1,39

Laji: Kolja <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,46
FIL	2,60
FIS	2,60
FSB	2,70
FSP	3,00

Laji: Ruijanpallas <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
WHL	1,00

Laji: Silli ja silakka <i>Clupea harengus</i>	HER
WHL	1,00

Laji: Kummeliturska <i>Merluccius merluccius</i>	HKE
WHL	1,00
GUT	1,34
GUH	1,67

Laji: Oliiviturska <i>Urophycis tenuis</i>	HKW
WHL	1,00

Laji: Piikkimakrilli <i>Trachurus spp</i>	JAX
WHL	1,00
GUT	1,08

Laji: Etelänkrilli <i>Euphausia superba</i>	KRI
WHL	1,00

Laji: Pikkupääkampela <i>Microstomus kitt</i>	LEM
WHL	1,00
GUT	1,05
Laji: Lasikampelat <i>Lepidorhombus spp</i>	LEZ
WHL	1,00
GUT	1,06
Laji: Sarvijääkala <i>Channichthys rhinocerus</i>	LIC
WHL	1,00
Laji: Molva <i>Molva molva</i>	LIN
WHL	1,00
GUT	1,14
GUH	1,33
FIL	2,80
FSP	2,30
Laji: Makrilli <i>Scomber scombrus</i>	MAC
WHL	1,00
GUT	1,11
Laji: Keisarihummeri <i>Nephrops norvegicus</i>	NEP
WHL	1,00
TAL	3,00
Laji: Kyhmyjääahven <i>Notothenia gibberifrons</i>	NOG
WHL	1,00
Laji: Harmaaturska <i>Trisopterus esmarkii</i>	NOP
WHL	1,00
Laji: Marmorijääahven <i>Notothenia rossii</i>	NOR
WHL	1,00

Laji: Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>	ORY
WHL	1,00
Laji: Lumitaskuravut <i>Chionoecetes</i> spp	PCR
WHL	1,00
Laji: <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut <i>Penaeus</i> spp	PEN
WHL	1,00
Laji: Punakampela <i>Pleuronectes platessa</i>	PLE
WHL	1,00
GUT	1,07
Laji: Seiti <i>Pollachius virens</i>	POK
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,44
FIS	2,78
FSB	2,12
FSP	2,43
Laji: Lyyraturaska <i>Pollachius pollachius</i>	POL
WHL	1,00
GUT	1,17
Laji: Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	PRA
WHL	1,00
Laji: Punasimput <i>Sebastes</i> spp	RED
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,88
FIS	3,37
FSP	3,00
JAT	1,90

Laji: Jäälestikala <i>Macrourus berglax</i>	RHG
WHL	1,00
Laji: Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,92
Laji: Tuulenkalat <i>Ammodytes spp</i>	SAN
WHL	1,00
Laji: Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	SBR
WHL	1,00
GUT	1,11
Laji: Okalattahai <i>Deania histricosa</i>	SDH
WHL	1,00
Laji: Nokkalattahai <i>Deania profundorum</i>	SDU
WHL	1,00
Laji: Tummajääkala <i>Pseudochaenichthys georgianus</i>	SGI
WHL	1,00
Laji: Meriantura <i>Solea solea</i>	SOL
WHL	1,00
Laji: Kilohaili <i>Sprattus sprattus</i>	SPR
WHL	1,00
Laji: Pohjankalmari <i>Illex illecebrosus</i>	SQI
WHL	1,00
Laji: Kalmari <i>Martialia hyadesi</i>	SQS
WHL	1,00

Laji: Rauskut <i>Rajidae</i>	SRX
WHL	1,00
GUT	1,13
WNG	2,09

Laji: Miekkakala <i>Xiphias gladius</i>	SWO
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,31
HEA	1,33
GHT	1,33

Laji: Hammaskala <i>Dissostichus eleginoides</i>	TOP
WHL	1,00

Laji: Piikkikampela <i>Psetta maxima</i>	TUR
WHL	1,00
GUT	1,09

Laji: Keila <i>Brosme brosme</i>	USK
WHL	1,00

Laji: Mustakitaturkska <i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
WHL	1,00
GUT	1,15
FIS	2,65
SUR	2,97

Laji: Valkoturska <i>Merlangius merlangus</i>	WHG
WHL	1,00
GUT	1,18

Laji: Valkomarliini <i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
WHL	1,00

Laji: Mustaeväkampela <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
WHL	1,00

Laji: Ruostekampela <i>Limanda ferruginea</i>	YEL
WHL	1,00

LIITE XVI

**VALVONTA-ASETUKSEN 16 ARTIKLAN 1 KOHDASSA JA 25 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETTUIJEN
PISTOKOESUUNNITELMIEN LAATIMISMENETELMÄ**

Tässä liitteessä vahvistetaan menetelmä, jota jäsenvaltioiden on noudatettava laatiessaan valvonta-asetuksen 16 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja pistokoesuunnitelmia niiden alusten seurantaan varten, joihin ei sovelleta kalastuspäiväkirjaa ja purkamisilmoitusta koskevia vaatimuksia.

1. Tässä liitteessä tarkoitetaan

- a) **'aktiivisilla aluksilla'** valvonta-asetuksen 16 ja 25 artiklassa tarkoitettuja aluksia, jotka ovat kalenterivuoden aikana osallistuneet vähintään yhteen (yli 0 päivää kestävään) kalastustoimeen. Aluksen, joka ei ole osallistunut yhteenkään kalastustoimeen vuoden aikana, katsotaan olevan 'poissa käytöstä';
- b) **'kalastusmuodolla'** ryhmää kalastustoimia, jotka kohdistuvat samankaltaisiin lajeihin (tai lajiryhmiin), joissa käytetään samankaltaisia pyydyksiä, jotka tapahtuvat samaan aikaan vuodesta ja/tai samalla alueella ja joille on ominaista samankaltainen hyödyntämismalli. Kalastusmuoto riippuu siitä, millaista kalastustoimintaa on harjoitettu edellisen vuoden aikana. Jos alus on harjoittanut tiettyä kalastusmuotoa yli 50 prosenttia tietyn vuoden aikana, alukselle osoitetaan tämä kalastusmuoto. Jos aluksen harjoittamasta kalastustoiminnasta alle 50 prosenttia kohdistuu tiettyyn kalastusmuotoon, alukselle osoitettava kalastusmuoto on nimeltään monimuotokalastus.

- c) **'kohdepopulaatiolla'** eri kalastusmuotoja käyttävistä aktiivisista aluksista purettuja kalastustuotteita.

- 2. Pistokoesuunnitelman tavoitteena on seurata valvonta-asetuksen 16 ja 25 artiklassa tarkoitettujen alusten toimintaa ja arvioida niiden eri kantojen ja kalastusmuotojen kokonaissaaliit pistokokeiden toteuttamisaikana.
- 3. Otantayksikkö on periaatteessa kalastusmuoto. Kullekin alukselle olisi osoitettava ainoastaan yksi kalastusmuoto.
- 4. Kohdepopulaatioon sisältyvät alle 10 metriä pituudeltaan olevista aktiivisista aluksista peräisin olevat puretut saaliit kalastusmuodoittain.
- 5. Kalastusmuotoa koskevan otoksen laajuus jäsenvaltiossa, jossa saaliit puretaan, määritetään yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin perusteella. Otoksen on oltava laajuudeltaan kyseistä kalastusmuotoa edustava.
- 6. Jäsenvaltiot määrittävät riskin seuraavilla tasoilla: "hyvin alhainen", "alhainen", "kohtuullinen", "korkea" ja "hyvin korkea".
- 7. Jäsenvaltioiden on yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin tasoa määrittäessään otettava huomioon kaikki asianmukaiset perusteet. Tällaisia perusteita ovat ainakin seuraavat:

- purettujen saaliiden tasot kohdepopulaatioittain, kaikki säännellyt kannat mukaan luettuina, kalastusmuodoittain jaoteltuina,
- kyseisen aluksen osalta aiemmin havaittujen rikkomusten taso,
- tarkastusten kokonaismäärä kalastusmuodoittain,
- kohdepopulaatiokiintiön saatavuus kyseisille aluksille kalastusmuodoittain,
- standardoitujen laatikoiden käyttö.

Tarvittaessa:

- markkinahintojen vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta,
- satamaan/paikkaan/alueeseen ja kalastusmuotoon liittyvien petosten tausta ja/tai niiden mahdollisesti aiheuttama vaara.

- 8. Jäsenvaltioiden on pistokoesuunnitelmia laatiessaan otettava huomioon kyseiseen kalastusmuotoon liittyvän toiminnan taso pistokokeiden toteuttamisaikana.

9. Otossuhteessa on otettava huomioon purettujen saaliiden vaihtelevuus kalastusmuodoittain.
10. Kun kalastustuotteet puretaan standardoiduissa laatikoissa, otokseen kuuluvien laatikoiden vähimmäismäärän on oltava oikeassa suhteessa jäsenvaltioiden määrittämiin riskitasoihin, kuten seuraavassa esimerkissä vahvistetaan.

Purettujen laatikoiden lukumäärä lajeittain	Riskitason perusteella punnittavien laatikoiden lukumäärä				
	Hyvin alhainen	Alhainen	Kohtuullinen	Korkea	Hyvin korkea
0–25	1	1	1	1	2
25–50	1	2	3	4	5
50–100	1	3	4	5	6
Jokainen seuraava 100	1	1	2	3	4

11. Sovelletaan komission päätöksen 2010/93/EU ⁽¹⁾ II luvun B osan 4 kohdassa tasoille 2 ja 3 vahvistettuja tarkkuus- tai luotettavuustasoja.
12. Pistokoesuunnitelman on myös sisällettävä tiedot siitä, kuinka tietyn kannan tai kalastusmuodon kokonaissaalista pistokokeiden toteuttamisaikana arvioidaan.

⁽¹⁾ EUVL L 41, 16.2.2010, s. 8.

LIITE XVII

PYYNTIPONNISTUSILMOITUSTEN MUOTO

1. Tätä asetusta sovellettaessa pyyntiponnistusilmoituksessa
 - a) on ilmaistava kalastusalueen maantieteellinen sijainti maantieteellisen pituuden ja leveyden asteina ja minuutteina;
 - b) alueen on oltava sellainen, jolla harjoitettavaan kalastukseen sovelletaan unionin pyyntiponnistusjärjestelmää;
 - c) aika on ilmaistava Greenwichin yleisaikana (UTC);
 - d) kaikki lajit, jotka on merkitty kalastuskalastuspäiväkirjaan valvonta-asetuksen 14 artiklan mukaisesti, on ilmoitettava yksitellen kilogrammoina elopainoa, kun aluksella pidetty saalis mainitaan; ilmoitettujen määrien on oltava kunkin aluksella pidetyn lajin kokonaismääriä pyyntiponnistusilmoituksen toimittamishetkenä.

Ilmoitetut lajit on tunnistettava 3-kirjaimisella FAO-koodilla.
 2. Unionin kalastusalueiden päälliköiden on ilmoitettava seuraavat tiedot pyyntiponnistusilmoituksessa aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään yksi tunti ennen alueelle saapumista:
 - a) otsikko "PYYNTIPONNISTUSILMOITUS – SAAPUMINEN";
 - b) kalastusalueen nimi, ulkoiset tunnistetiedot ja kansainvälinen radiokutsutunnus;
 - c) kalastusalueen päällikön nimi;
 - d) ilmoituksessa tarkoitetun kalastusalueen maantieteellinen sijainti;
 - e) alue, jonne kalastusalue saapuu;
 - f) kunkin kyseiselle alueelle saapumisen oletettu päivämäärä ja kellonaika;
 - g) aluksella pidetty saalis lajeittain kilogrammoina elopainoa ilmaistuna.
 3. Unionin kalastusalueiden päälliköiden on ilmoitettava seuraavat tiedot pyyntiponnistusilmoituksessa aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään yksi tunti ennen alueelta poistumista:
 - a) otsikko "PYYNTIPONNISTUSILMOITUS – POISTUMINEN";
 - b) kalastusalueen nimi, ulkoiset tunnistetiedot ja kansainvälinen radiokutsutunnus;
 - c) kalastusalueen päällikön nimi;
 - d) ilmoituksessa tarkoitetun kalastusalueen maantieteellinen sijainti leveys- ja pituusasteina;
 - e) alue, jolta kalastusalue poistuu;
 - f) kunkin kyseiseltä alueelta poistumisen oletettu päivämäärä ja kellonaika;
 - g) aluksella pidetty saalis lajeittain kilogrammoina elopainoa ilmaistuna.
 4. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, jos unionin kalastusalueiden päälliköt harjoittavat alueiden välistä kalastusta, joka ylittää alueiden välisen rajan useammin kuin kerran 24 tunnin aikana ja edellyttäen, että he pysyvät viiden meripeninkulman säteellä alueiden väliseltä rajalta sen kummalla puolen tahansa, päälliköiden on ilmoitettava ensimmäinen tulonsa ja viimeinen poistumisensa näiden 24 tunnin aikana.
 5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtivien kalastusalueiden päälliköt noudattavat raportointivelvoitteita.
-

LIITE XVIII

MENETELMÄ JÄÄDYTETTYJÄ KALASTUSTUOTTEITA SISÄLTÄVIEN LAATIKOIDEN TAI HARKKOJEN KESKIMÄÄRÄISEN NETTOPAINON LASKEMISEKSI**Pistokoesuunnitelma**

Erän koko (laatikoiden lukumäärä)	Otoksen koko (lavojen lukumäärä x 52 laatikkoa)
Enintään 5 000	3
5 001–10 000	4
10 001–15 000	5
15 001–20 000	6
20 001–30 000	7
30 001–50 000	8
Yli 50 000	9

1. Laatikon tai harkon keskipaino määritetään lajeittain ja tarvittaessa jalostusasteittain käyttäen seuraavassa taulukossa esitettyä pistokoesuunnitelmaa. Otos valitaan satunnaisotannalla.
2. Kukin lava on punnittava. Kaikkien otokseen sisältyvien lavojen kokonaisbruttopaino jaetaan otokseen sisältyvien lavojen kokonaismäärällä, ja tulokseksi saadaan lavan keskimääräinen bruttopaino lajeittain ja tarvittaessa jalostusasteittain.
3. Laatikon tai harkon lajikohtaisen ja tarvittaessa jalostusasteikohtaisen nettopainon selvittämiseksi 2 kohdassa tarkoitusta otokseen kuuluvien lavojen keskimääräisestä bruttopainosta vähennetään
 - a) laatikon tai harkon keskimääräinen taarapaino, joka on yhtä kuin jään ja pahvin, muovin tai muun pakkausmateriaalin paino kerrottuna lavalla olevien laatikoiden tai harkkojen lukumäärällä;
 - b) purkamisessa käytettyjen otokseen kuuluvien tyhjen lavojen keskipaino.Tulokseksi saatu lavan lajikohtainen ja tarvittaessa jalostusasteikohtainen nettopaino jaetaan sen jälkeen lavalla olevien laatikoiden lukumäärällä.
4. Edellä 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu laatikon tai harkon taarapaino on 1,5 kg. Jäsenvaltiot voivat käyttää muuta laatikon tai harkon taarapainoa edellyttäen, että se toimittaa näytteenottomenetelmänsä ja siihen mahdollisesti tehtävät muutokset komission hyväksyttäväksi.

LIITE XIX

**MENETELMÄ VALVONTA-ASETUKSEN 60 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETTUIJEN
PISTOKOESUUNNITELMIEN (JÄSENVALTIOISSA PURETTUIJEN KALASTUSTUOTTEIDEN PUNNITSEMINEN)
LAATIMISEKSI**

Tässä liitteessä vahvistetaan menetelmä, jota jäsenvaltioiden on noudatettava laatiessaan pistokoesuunnitelmia valvonta-asetuksen 60 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

- Pistokoesuunnitelman tavoitteena on varmistaa, että kalastustuotteet punnitaan tarkasti purkamisen yhteydessä.
 - Punnittavan otoksen laajuus sataman/paikan/alueen osalta jäsenvaltiossa, jossa saaliit puretaan, määritetään yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin perusteella.
 - Jäsenvaltiot määrittävät riskin seuraavilla tasoilla: ”hyvin alhainen”, ”alhainen”, ”kohtuullinen”, ”korkea” ja ”hyvin korkea”.
 - Jäsenvaltioiden on yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin tasoa määrittäessään otettava huomioon kaikki asianmukaiset perusteet. Tällaisia perusteita ovat ainakin seuraavat:
 - purettujen saaliiden tasot sataman/paikan/alueen osalta, kaikki säänneltyt kannat mukaan luettuina,
 - kyseisen sataman/paikan/alueen osalta aiemmin purkamisen yhteydessä havaittujen rikkomusten taso,
 - sataman/paikan/alueen osalta tehtyjen tarkastusten kokonaismäärä,
 - kiintiön saatavuus niille aluksille, jotka purkavat saaliinsa kyseisessä satamassa/paikassa tai kyseisellä alueella,
 - standardoitujen laatikoiden käyttö.
- Tarvittaessa:
- markkinahintojen vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta,
 - sataman/paikan/alueen osalta olemassa oleva petosriski.
- Otoksen on oltava edustava ja ainakin yhtä tehokas kuin yksinkertainen satunnaisotanta.
 - Kun kalastustuotteet puretaan standardoiduissa laatikoissa, punnittuun otokseen kuuluvien laatikoiden vähimmäismäärän on oltava oikeassa suhteessa jäsenvaltioiden määrittämiin riskitasoihin. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava punnittavien laatikoiden lukumäärä mieluiten eri riskitasot sisältävissä taulukoissa, kuten seuraavassa esimerkissä vahvistetaan:

Purettujen laatikoiden lukumäärä lajeittain	Riskitason perusteella punnittavien laatikoiden lukumäärä				
	Hyvin alhainen	Alhainen	Kohtuullinen	Korkea	Hyvin korkea
0–25	1	1	1	1	2
25–50	1	2	3	4	5
50–100	1	3	4	5	6
100–200	2	4	5	6	7
Jokainen seuraava 100	1	1	2	3	4

- Pistokoesuunnitelman on myös sisällettävä tiedot toimenpiteistä, jotka on toteutettu seuraavien varmistamiseksi:
 - toimijat noudattavat vahvistettuja otostasoja,

- pistokoesuunnitelmien mukaisten punnitusten tuloksia käytetään valvonta-asetuksen 60 artiklan kohdassa mainittuihin tarkoituksiin,
 - kunkin jäsenvaltion riskianalyysin perusteella määrittämä määrä purettuja kalastustuotteita punnitaan toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnäollessa.
8. Kaikki riskianalyysit, tietojen arvioinnit, varmentamismenettelyt, tarkastusmenettelyt tai muut pistokoesuunnitelman laatimiseen ja siihen tämän jälkeen tehtäviin muutoksiin liittyvät asiakirjat on dokumentoitava ja asetettava saataville tarkastuksia ja tutkimuksia varten.
-

LIITE XX

VALVONTA-ASETUKSEN 60 ARTIKLAN 3 KOHDASSA TARKOITETTujen PISTOKOESUUNNITELMIEN LAATIMISMENETELMÄ

Tässä liitteessä vahvistetaan menetelmä, jota jäsenvaltioiden on noudatettava laatiessaan pistokoesuunnitelmia sellaisista kalastusaluksista purettuja kalastustuotteita varten, joilla on lupa tehdä punnitukset aluksella, valvonta-asetuksen 60 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

1. Pistokoesuunnitelmien tavoitteena on varmistaa, että kalastustuotteet, joiden punnitseminen aluksella sallitaan, on punnittu oikein.
 2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otanta tehdään samaan aikaan, kun kalastustuotteet puretaan kalastusaluksesta, jolla ne punnittiin.
 3. Otoksen laajuus määritetään sen perusteella, kuinka suuri yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen riski liittyy niihin kalastusaluksiin, joilla on lupa punnita kalastustuotteet aluksella.
 4. Jäsenvaltiot vahvistavat riskin seuraavilla tasoilla: "hyvin alhainen", "alhainen", "kohtuullinen", "korkea" ja "hyvin korkea".
 5. Jäsenvaltioiden on yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin tasoa määrittäessään otettava huomioon kaikki asianmukaiset perusteet. Tällaisia perusteita ovat ainakin seuraavat:
 - kalastusaluksista, joilla on lupa punnita kalastustuotteiden saaliit aluksella, purettujen saaliiden tasot satamassa tai muussa paikassa taikka alueella,
 - kalastusalusten, joilla on lupa punnita kalastustuotteiden saaliit aluksella, osalta aiemmin havaittujen rikkomusten tasot,
 - tarkastustasot satamassa tai muussa paikassa taikka alueella, kun kalastustuotteet puretaan kalastusaluksista, joilla on lupa punnita saaliit aluksella,
 - kiintiön saatavuus kalastusaluksille, joilla on lupa punnita kalastustuotteet aluksella.
- Tarvittaessa
- markkinahintojen vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta,
 - sataman/paikan/alueen osalta olemassa oleva petosriski.
6. Purettujen kalastustuotteiden otoksen on oltava vähintään yhtä tehokas kuin yksinkertainen satunnaisotanta ja oikeassa suhteessa riskin tasoon.
 7. Pistokoesuunnitelman on sisällettävä toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että otos punnitaan.
 8. Punnittuun otokseen kuuluvien laatikoiden määrän on oltava oikeassa suhteessa arvioituun riskitasoon. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava punnittavien laatikoiden lukumäärä mieluiten eri riskitasot sisältävissä taulukoissa, kuten seuraavassa esimerkissä vahvistetaan:

Purettujen laatikoiden lukumäärä lajeittain	Riskitason perusteella punnittavien laatikoiden lukumäärä				
	Hyvin alhainen	Alhainen	Kohtuullinen	Korkea	Hyvin korkea
0–25	1	1	1	1	2
25–50	1	2	3	4	5
50–100	1	3	4	5	6
100–200	2	4	5	6	7
Jokainen seuraava 100	1	1	2	3	4

9. Kun tällaisista aluksista peräisin olevat kalastustuotteet punnitaan ennen ensimyyntiä ja punnitus tapahtuu heti kalastustuote-erien purkamisen jälkeen, punnitusten tuloksia voidaan käyttää pistokoesuunnitelman yhteydessä.
10. Pistokoesuunnitelmaan on myös sisällyttävä toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että
- toimijat noudattavat vahvistettuja otostasoja,
 - pistokoesuunnitelmien mukaisten punnitusten tuloksia käytetään valvonta-asetuksen 60 artiklan 5 kohdassa mainittuihin tarkoituksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 71 artiklan 2 kohdan soveltamista,
 - kunkin jäsenvaltion riskianalyysin perusteella määrittämä määrä purettuja kalastustuotteita punnitaan toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnäollessa.
11. Kaikki riskianalyysit, tietojen arvioinnit, varmentamismenettelyt, tarkastusmenettelyt tai muut pistokoesuunnitelman laatimiseen ja siihen tämän jälkeen tehtäviin muutoksiin liittyvät asiakirjat on dokumentoitava ja asetettava saataville tarkastuksia ja tutkimuksia varten.
-

LIITE XXI

VALVONTA-ASETUKSEN 61 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETTujen VALVONTASUUNNITELMIEN LAATIMISMENETELMÄ

Tässä liitteessä vahvistetaan menetelmä, jota jäsenvaltioiden on noudatettava laatiessaan valvontasuunnitelmia, joita sovelletaan, kun jäsenvaltiot sallivat kalastustuotteiden punnituksen sen jälkeen, kun ne on kuljetettu purkamispaikasta kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevaan määräpaikkaan, valvonta-asetuksen 61 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

1. Valvontasuunnitelman tavoitteena on minimoida yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvä riski silloin, kun jäsenvaltio sallii kalastustuotteiden punnituksen sen jälkeen, kun ne on kuljetettu purkamispaikasta kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevaan määräpaikkaan.
2. Otoksen laajuus määritetään sen perusteella, kuinka suuri yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen riski liittyy siihen, että kalastustuotteet on lupa punnita kuljettamisen jälkeen.
3. Jäsenvaltiot määrittävät riskin seuraavilla tasoilla: "hyvin alhainen", "alhainen", "kohtuullinen", "korkea" ja "hyvin korkea".
4. Jäsenvaltioiden on yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin tasoa määrittäessään otettava huomioon kaikki asianmukaiset perusteet. Tällaisia perusteita ovat ainakin seuraavat:

- sellaisten purettujen kalastustuotteiden tasot, jotka punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- sellaisten kalastustuotteiden osalta aiemmin havaittujen rikkomusten tasot, jotka punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- kuljetuksiin kohdistuneiden tarkastusten tunnetut tasot,
- kiintiön saatavuus niille kalastusaluksille, joista purettu saaliit punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- standardoitujen laatikoiden käyttö aluksissa, joista kalastustuotteet on purettu.

Tarvittaessa

- markkinahintojen vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta,
 - sataman/paikan/alueen osalta olemassa oleva petosriski.
5. Valvontasuunnitelmiin on sisällyttävä ainakin seuraavat:
 - kalastustuotteita koskeva tarkastusohjelma, kun tuotteet kuljetetaan purkamispaikoista jäsenvaltion alueella sijaitseviin toisiin määräpaikkoihin punnittaviksi,
 - säännökset, jotka koskevat kuljetusasiakirjojen saatavuutta valvonta-asetuksen 68 artiklan mukaisesti,
 - säännökset, jotka koskevat kuljetettuihin kalastustuotteisiin liittyvien tietojen tarkastamista verrattuna kalastustuotteet purkavan kalastusaluksen päällikön valvonta-asetuksen 17 artiklan mukaisesti antaman ennakoilmoituksen tietoihin,
 - säännökset, jotka koskevat tällaisten kalastustuotteiden kuljettamisessa valvonta-asetuksen 109 artiklan mukaisesti käytettyihin ajoneuvoihin tai säiliöihin kiinnitettyjen sinettien eheyttä ja yksityiskohtia,
 - säännökset, jotka koskevat kalastuspäiväkirjan ja kuljetusasiakirjan tietojen ristiintarkastamista määräpaikassa suoritettuja punnituksia koskevien punnitustietojen kanssa,
 - otokseen kuuluvien kalastustuotteiden punnitus toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnäollessa määräpaikassa, jossa tehdään punnitus ennen ensimyyntiä. Otoksokojen on oltava oikeassa suhteessa arvioituihin riskitasoihin. Tarvittaessa jäsenvaltiot voivat ottaa standardoitujen laatikoiden käytön mukaan otoksen punnitusmenettelyihin.

6. Kun kalastustuotteet on pakattu standardoituihin laatikoihin, on tietty määrä otokseen kuuluvista laatikoista punnittava jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnäollessa. Punnittuun otokseen kuuluvien laatikoiden määrän on oltava oikeassa suhteessa arvioituun riskitasoon. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava punnittavien laatikoiden lukumäärä mieluiten eri riskitasot sisältävissä taulukoissa, kuten seuraavassa esimerkissä vahvistetaan:

Purettujen laatikoiden lukumäärä lajeittain	Riskitason perusteella punnittavien laatikoiden lukumäärä				
	Hyvin alhainen	Alhainen	Kohtuullinen	Korkea	Hyvin korkea
0–25	1	1	1	1	2
25–50	1	2	3	4	5
50–100	1	3	4	5	6
100–200	2	4	5	6	7
Jokainen seuraava 100	1	1	2	3	4

7. Valvontasuunnitelman on sisällettävä toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että otos punnitaan.
8. Kaikki riskianalyysit, tietojen arvioinnit, varmentamismenettelyt, tarkastusmenettelyt tai muut valvontasuunnitelman laatimiseen ja siihen tämän jälkeen tehtäviin muutoksiin liittyvät asiakirjat on dokumentoitava ja asetettava saataville tarkastuksia ja tutkimuksia varten.

LIITE XXII

**VALVONTA-ASETUKSEN 61 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTUIJEN YHTEISTEN
VALVONTAOHJELMIEN LAATIMISMENETELMÄ**

Tässä liitteessä vahvistetaan menetelmä, jota jäsenvaltioiden on noudatettava laatiessaan yhteisiä valvontaohjelmia, joita sovelletaan, kun jäsenvaltio, jossa kalastustuotteet puretaan, sallii niiden kuljettamisen ennen punnitusta rekisteröidyille ostajille, rekisteröidyille huutokaupoille tai muille elimille tai henkilöille, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä toisessa jäsenvaltiossa, valvonta-asetuksen 61 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

1. Yhteisen valvontaohjelman tavoitteena on minimoida yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvä riski silloin, kun jäsenvaltiot, joissa kalastustuotteet puretaan, sallivat niiden kuljettamisen ennen punnitusta rekisteröidyille ostajille, rekisteröidyille huutokaupoille tai muille elimille tai henkilöille, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä toisessa jäsenvaltiossa.
2. Otoksen laajuus määritetään sen perusteella, kuinka suuri yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämisen riski liittyy siihen, että kalastustuotteita kuljetetaan ennen punnitusta toisessa jäsenvaltiossa.
3. Jäsenvaltiot määrittävät riskin seuraavilla tasoilla: "hyvin alhainen", "alhainen", "kohtuullinen", "korkea" ja "hyvin korkea".
4. Jäsenvaltioiden on yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvän riskin tasoa määrittäessään otettava huomioon kaikki asianmukaiset perusteet. Tällaisia perusteita ovat ainakin seuraavat:

- sellaisten purettujen kalastustuotteiden tasot, jotka punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- sellaisten kalastustuotteiden osalta aiemmin havaittujen rikkomusten tasot, jotka punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- kuljetuksiin kohdistuneiden tarkastusten tunnetut tasot purkamis-, jälleenlaivaus- ja määräpaikkana olevassa jäsenvaltiossa,
- kiintiöiden saatavuus niille kalastusaluksille, joista puretut saaliit punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
- standardoitujen laatikoiden käyttö aluksissa, joista kalastustuotteet on purettu.

Tarvittaessa

- markkinahintojen vaihtelu purettujen kalastustuotteiden osalta,
 - sataman/paikan/alueen osalta olemassa oleva petosriski,
 - markkinahintojen vaihtelu sellaisten kalastustuotteiden osalta, jotka punnitaan purkamispaikasta kuljettamisen jälkeen,
 - sataman tai muun paikan taikka alueen osalta olemassa oleva petosriski, kun tällaiset tuotteet puretaan ja/tai punnitaan.
5. Yhteisiin valvontaohjelmiin on sisällyttävä ainakin seuraavat:
 - kalastustuotteita koskeva tarkastusohjelma, kun tuotteet kuljetetaan purkamispaikoista toisen jäsenvaltion alueella sijaitseviin toisiin määräpaikkoihin punnittaviksi,
 - säännökset, jotka koskevat kuljetusasiakirjojen saatavuutta valvonta-asetuksen 68 artiklan mukaisesti,
 - säännökset, jotka koskevat kuljetettuihin kalastustuotteisiin liittyvien, kalastustuotteet purkavan kalastusaluksen päällikön valvonta-asetuksen 17 artiklan mukaisesti antamien tietojen tarkastamista,
 - säännökset, jotka koskevat tällaisten kalastustuotteiden kuljettamisessa tämän asetuksen 109 artiklan mukaisesti käytettyihin ajoneuvoihin tai säiliöihin kiinnitettyjen sinettien eheyttä ja yksityiskohtia,
 - säännökset, jotka koskevat kalastuspäiväkirjan ja kuljetusasiakirjan tietojen ristiintarkastamista määräpaikassa suoritettuja punnituksia koskevien punnitustietojen kanssa,

— otokseen kuuluvien kalastustuotteiden punnitus toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnäollessa määräpaikassa, jossa tehdään punnitus ennen ensimyyntiä. Otoksokojen on oltava oikeassa suhteessa arvioituihin riskitasoihin. Tarvittaessa jäsenvaltiot voivat ottaa standardoitujen laatikoiden käytön mukaan otoksen punnitusmenettelyihin.

6. Kun kalastustuotteet on pakattu standardoituihin laatikoihin, on tietty määrä otokseen kuuluvista laatikoista punnittava jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia edustavien virkamiesten läsnä ollessa. Punnittuun otokseen kuuluvien laatikoiden määrän on oltava oikeassa suhteessa arvioituun riskitasoon. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava punnittavien laatikoiden lukumäärä mieluiten eri riskitasot sisältävissä taulukoissa, kuten seuraavassa esimerkissä vahvistetaan:

Purettujen laatikoiden lukumäärä lajeittain	Riskitason perusteella punnittavien laatikoiden lukumäärä				
	Hyvin alhainen	Alhainen	Kohtuullinen	Korkea	Hyvin korkea
0–25	1	1	1	1	2
25–50	1	2	3	4	5
50–100	1	3	4	5	6
100–200	2	4	5	6	7
Jokainen seuraava 100	1	1	2	3	4

7. Yhteisen valvontaohjelman on sisällettävä toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että otos punnitaan.
8. Kaikki riskianalyysit, tietojen arvioinnit, varmentamismenettelyt, tarkastusmenettelyt tai muut yhteisen valvontaohjelman laatimiseen ja siihen tämän jälkeen tehtäviin muutoksiin liittyvät asiakirjat on dokumentoitava ja asetettava saataville tarkastuksia ja tutkimuksia varten.

LIITE XXIII

**LUETTELO TIEDOISTA, JOTKA TARKKAILURAPORTTEIHIN ON TÄYTETTÄVÄ
KALASTUSALUSHAVAINTOJEN JA -PAIKANTAMISTEN OSALTA****YLEISET TIEDOT**

Havainnon päivämäärä

Alkuperäjäsenvaltio ja yhteysviranomaisen nimi

KALASTUSALUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Lippuvaltio

Nimi

Ulkoiset tunnistetiedot

Kansainvälinen radiokutsutunnus

Lloyd's-/IMO-numero (*), jos on

Aluksen kuvaus, jos alukseen on ollut näköyhteys

Tyyppi

Sijainti pituusasteina ja minuutteina sekä leveysasteina ja minuutteina

Kalastusalue, suuralue

Havainnon tai paikantamisen yksityiskohtainen kuvaus

Näköyhteys VMS Tutka Radioliikenne Muu (tarvittaessa)

Radioyhteys alukseen?

Sen henkilön tiedot, johon oltiin yhteydessä

Aluksen havainnon tai paikantamisen ajankohta ja aluksen toiminta

Päivämäärä....Aika Toiminta Sijainti Kurssi Nopeus

Havaintoja koskeva todistusaineisto

ValokuvaVideo Äänitallenne Kirjallinen todiste

Aluksesta otettu valokuva tai siitä tehty luonnos, jos on

Raportoiva virkamies

TARKKAILURAPORTTIIN TÄYTETTÄVIÄ TIETOJA KOSKEVAT HUOMIOT

1. Toimitetaan mahdollisimman kattavat tiedot
2. Aluksen nimi, radiokutsutunnus, lippuvaltio ja mahdollisuuksien mukaan rekisteröinti- ja Lloyd's-/IMO-numero (*), jotka pyritään saamaan havainnon/paikantamisen tai radioyhteyden perusteella (tiedonlähde mainittava).
3. Tunnusmerkit, jos on: Mainitaan, olivatko aluksen nimi ja rekisteröintisatama näkyvissä. Kirjataan rungon ja kansirakenteen värit, mastojen lukumäärä, komentosillan sijainti, savutorven pituus jne.

(*) IMO: Kansainvälinen merenkulkujärjestö

4. Aluksen tyyppi, jos sovellettavissa: Kuvataan aluksen tyyppi ja havaitut pyydykset (esim. pitkäsiima-alus, troolari, tehdasalus, rahtialus).
 5. Sijainti: Kirjataan aluksen sijainti, kun se havaittiin ensimmäisen kerran, sekä kalastustoiminnan alue/suuralue.
 6. Havaitun/paikannetun aluksen toiminta, jos sovellettavissa: Kirjataan havainnon ajankohta, aluksen toiminta kyseisellä hetkellä sekä ohjaussuunta (astetta). Kirjataan aluksen toiminta: kalastus, pyydysten laskeminen, pyydysten nostaminen tai muu toiminta.
 7. Havaintoa/paikannusta koskeva todistusaineisto: Kirjataan, onko havaittu/paikannettu alus videoitu tai valokuvattu.
 8. Huomiot: ilmoitetaan aluksen kurssi ja nopeus. Kuvataan lyhyesti käyty radiokeskustelu ja mainitaan aluksen nimi, kansallisuus ja havaitulla/paikannetulla aluksella olevan (olevien) henkilön (henkilöiden), johon (joihin) on oltu yhteydessä, ilmoittama aluksen sijainti.
 9. Aluksen kaaviokuva, jos sovellettavissa: Piirretään aluksen ääriviivat ja mainitaan tunnistamisen kannalta hyödylliset tunto- ja tunnusmerkit.
-

LIITE XXIV

SUOJATTUJEN VERKKOSIVUSTOJEN SUOJATUILLA ALASIVUILLA LUETELTAVAT TIEDOT

1. Luettelo tarkastuksista vastaavista virkamiehistä (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan a alakohta):
 - a) etunimi
 - b) sukunimi
 - c) arvo
 - d) sen yksikön, johon he kuuluvat, nimilyhenne
 - e) luettelo kalastustarkastuksista vastaavista tai niihin osallistuvista yksiköistä. Luettelossa on mainittava kunkin organisaation osalta seuraavat tiedot:
 - yksikön täydellinen nimi
 - nimilyhenne
 - täydellinen postiosoite
 - katuosoite (jos eri kuin postiosoite)
 - puhelinnumero
 - faksinumero
 - sähköpostiosoite
 - verkkosivuston osoite.
2. Valvonta-asetuksen 78 artiklassa tarkoitetusta tarkastus- ja tarkkailutietokannasta saadut tiedot (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan b alakohta):
 - a) kaikkien tämän asetuksen 92 ja 118 artiklassa määriteltyjen tietoelementtien tulisi olla saatavilla;
 - b) verkkosivuston käyttöliittymän toimintojen avulla tulisi olla mahdollista laatia, lajitella, suodattaa, etsiä ja kerätä tilastoja tarkastus- ja tarkkailuraporttien perusteella.
3. Tämän asetuksen 19 artiklassa tarkoitettua alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevat tiedot (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan c alakohta). Kunkin VMS-sijainnin osalta saatavilla tulisi olla vähintään seuraavat tietoelementit:
 - a) lippuvaltio
 - b) unionin alusrekisterinumero
 - c) kansainvälinen radiokutsutunnus (vapaaehtoinen)
 - d) ulkoiset rekisterikirjaimet ja -numerot (vapaaehtoinen)
 - e) kalastusaluksen nimi (vapaaehtoinen)
 - f) päivämäärä
 - g) kellonaika
 - h) leveyspiiri
 - i) pituuspiiri
 - j) kurssi
 - k) nopeus
 - l) matkan numero (tarvittaessa)
 - m) käytettävissä olevat hälytysjärjestelmät
 - n) tieto siitä, välitettiinkö sijainti automaattisesti vai tallennettiinkö se manuaalisesti järjestelmään.

Verkkosivuston käyttöliittymän avulla on oltava mahdollista ladata tietoja tai nähdä ne kartalla jaoteltuna kalastus-alusten, kalastusalusluettelon, kalastusalusyyppien, ajankohdan tai maantieteellisen alueen perusteella.

4. Tiedot tämän asetuksen 3, 4 ja 5 artiklan mukaisesti myönnettyistä ja hallinnoiduista kalastuslisenseistä ja -luvista ja niissä asetetuista ehdoista sekä kaikkia voimassaolon keskeytyksiä ja peruutuksia koskevat tiedot (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan d alakohta).

5. Kaikkien tämän asetuksen liitteissä II ja III määriteltyjen tietoelementtien, jotka määrittävät kalastuslenssien ja lupien elementtejä, on oltava saatavilla.

Nämä tiedot on haettava EU:n alusrekisteristä. Käyttöliittymän toimintojen avulla tulisi olla mahdollista laatia, lajitella, suodattaa ja etsiä lisenssejä ja lupia.

6. Tapa, jolla mitataan yhtäjaksoinen 24 tunnin ajanjakso pyyntiponnistusta valvottaessa (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan e alakohta).

Kellonaika, josta alkaen yhtäjaksoinen alueellaolopäivä mitataan (muoto tt:mm, UTC).

7. Valvonta-asetuksen 33 artiklassa tarkoitetut kalastusmahdollisuuksia koskevat tiedot (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan f alakohta):

Kaikkien saaliin ja pyyntiponnistuksen osalta kirjattujen tietoelementtien on oltava saatavilla.

8. Kansalliset valvontaohjelmat (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan g alakohta). Linkki kaikkiin kansallisiin valvontaohjelmiin sekä säädösviittaus sovellettavaan monivuotiseen suunnitelmaan.

Verkkopalvelujen määrittäminen (parametrit ja URL-osoite) kaikenlaisten tietojen hakemiseksi sähköisestä tietokannasta valvonta-asetuksen 109 artiklassa tarkoitettujen tietojen täydellisyyden ja laadun tarkistamista varten (valvonta-asetuksen 116 artiklan 1 kohdan h alakohta).

LIITE XXV

VALVONNASTA VASTAAVIEN TARKKAILIJOIDEN TEHTÄVÄT

1. Kalastusaluksessa ollessaan valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on kirjattava kaikki kalastustoimet ja erityisesti seuraavat tiedot:
 - a) kunkin kalastustoimen aloittamisen ja päättämisen päivämäärä ja kellonaika sekä maantieteelliset sijainnit;
 - b) syvyyttä koskevat huomiot kalastustoimen alkaessa ja päättyessä;
 - c) kussakin toimessa käytetty pyydystyyppi ja sen mitat, tarvittaessa myös silmäkoot ja käytetyt kiinnikkeet;
 - d) arvioitua saalista koskevat huomiot kohdelajien, sivusaaliiden ja poisheitettyjen lajien tunnistamiseksi, jotta voidaan varmistaa saaliin koostumusta ja poisheittämistä koskevien sääntöjen noudattaminen;
 - e) saaliiksi saatujen eri lajien kokoa koskevat huomiot erityisesti alimittaisten kalojen osalta.
 2. Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on kirjattava kaikki satelliittiseurantajärjestelmän häirintää koskevat tiedot.
-

LIITE XXVI

VALVONNASTA VASTAAVIEN TARKKAILIJOIDEN LAATIMAN RAPORTIN MALLI
VALVONNASTA VASTAAVIEN TARKKAILIJOIDEN RAPORTTI

TARKKAILIJAA KOSKEVAT TIEDOT	
Nimi	
Nimeäjä (toimivaltainen viranomainen)	
Toimeksiantaja (viranomainen, jonka palveluksessa hän on)	
Alkamispäivä	
Päätymispäivä	

KALASTUSALUSTA KOSKEVAT TIEDOT	
Tyyppi	
Lippuvaltio	
Nimi	
Yhteisön alusrekisterinumero	
Ulkoiset tunnistetiedot	
IRCS	
IMO-numero	
Moottorin koneteho	
Kokonaispituus	

ALUKSELLA OLEVAT PYYDYSTYYPIT	
1.	
2.	
3.	
MATKAN AIKANA HAVAINTOJEN MUKAAN KÄYTETYT PYYDYKSET	
1.	
2.	
3.	

KALASTUSTOIMIA KOSKEVAT TIEDOT	
Kalastustoimen viitenumero (jos on)	
Päivämäärä	
Käytetty pyydystyyppi	
Mitat	
Silmäkoko	
Kiinnikkeet	
Toimen alkamisaika	
Toimen päättymisaika	
Sijainti toimen alkaessa	
Syvyys toimen alkaessa	
Syvyys toimen päättyessä	
Sijainti toimen päättyessä	

SAALIIT	Lajit	Pidetty aluksella	Heitetty pois
Kunkin lajin arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa			
Kohdelajien arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa			
Kohdelajien arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa			
Saaliin arvioitu kokonaismäärä kilogrammoina elopainoa			

SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISEEN LIITTYVÄT HUOMIOT

MATKAYHTEENVETOSELVITYKSEN LOPPU

TARKKAILIJAN ALLEKIRJOITUS

PÄIVÄMÄÄRÄ

LIITE XXVII

TARKASTUSRAPORTTI

TARKASTUSRAPORTEISSA VÄHINTÄÄN MAINITTAVAT TIEDOT

MODUULI 1: KALASTUSALUSTA KOSKEVA TARKASTUS MERELLÄ (TIEDOT TÄYTETÄÄN TARVITTAESSA)

1. TARKASTUSVIRANOMAINEN JA JÄSENVALTIO (*)
2. TARKASTUSALUS (*)
3. PÄIVÄMÄÄRÄ (*)
4. TARKASTUKSEN ALKAMISAIKA (*)
5. TARKASTUKSEN PÄÄTTYMISAIKA (*)
6. SIJAINTI (*) ICES-ALUE JA TILASTORUUTU/CECAF/GFCM/NEAFC/NAFO-SUURALUE
7. TARKASTUSALUKSEN SIJAINTI LEVEYS- JA PITUUSASTEINA (*)
8. VASTUUSSA OLEVA TARKASTAJA (*)
9. KANSALLISUUS
10. TARKASTAJA 2 (*)
11. KANSALLISUUS
12. IRCS (*) (#)
13. IMO-NUMERO
14. KOHTEENA OLEVA KALASTUSALUS, ULKOISET TUNNISTETIEDOT, NIMI JA KANSALLISUUS (*)
15. SIJAINTI LEVEYS- JA PITUUSASTEINA (JOS ERI KUIN VALVONTA-ALUKSEN) (*)
16. TYYPPI (*)
17. REKISTERITODISTUS (*)
18. IRCS
19. OMISTAJAN NIMI JA OSOITE (*)
20. RAHTAAJAN NIMI JA OSOITE (*)
21. KALASTUSALUKSEN EDUSTAJA JA TÄMÄN OSOITE (*)
22. PÄÄLLIKÖN NIMI JA OSOITE SEKÄ SYNTYMÄAIKA (*)
23. RADIOKUTSU ENNEN ALUKSEEN NOUSEMISTA
24. ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TÄYTETTY ENNEN TARKASTUSTA (*)
25. LASKUPORTAAT (*)
26. TARKASTAJIEN HENKILÖKORTTI
27. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT** (*)
28. **ASIAKIRJA- JA LUPATARKASTUS** (*)
29. REKISTERITODISTUS
30. MOOTTORIN KONETEHON TARKASTUS
31. KALASTUSLISENSSIÄ KOSKEVAT TIEDOT (*)
32. KALASTUSLUPAA KOSKEVAT TIEDOT (*)
33. VMS TOIMII MOITTEETTOMASTI (*)

34. PAPERIMUODOSSA OLEVIENTEN KALASTUSPÄIVÄKIRJOJEN LUKUMÄÄRÄ (*)
35. SÄHKÖISEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN VIITE (*)
36. ENNAKKOILMOITUKSEN VIITE (*)
37. ILMOITUKSEN SYY (*)
38. KALARUUMAA KOSKEVA TODISTUS
39. VARASTOINTIKAAVIO
40. JÄÄHDYTETTYJEN MERIVESITANKKIENTEN PINNANKORKEUSTALUKOT
41. ALUKSELLA OLEVIA PUNNITUSJÄRJESTELMIÄ KOSKEVA TODISTUS
42. TUOTTAJAJÄRJESTÖN JÄSENYYT
43. SATAMA JA VALTIO SEKÄ VIIMEISEN SATAMASSAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ (*)
44. RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)
45. SAALISTARKASTUS (*)
46. LAJIT (3-KIRJAIMINEN FAO-KOODI) JA MÄÄRÄ KILOGRAMMOINA ELOPAINOA (*)
47. MONIVUOTISTEN SUUNNITELMIEN KATTAMIENTEN KANTOJEN ERILLISSÄILYTYS (*)
48. PUNNITUS/LAATIKOIDEN LASKEMINEN TARKASTETTU?
49. RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)
50. PYYDYSTARKASTUS (*)
51. VERKKOA/TYYPPIÄ/LANKAA KOSKEVAT TIEDOT/SILMÄKOKO (*)
52. KIINNIKKEET/LANKAA KOSKEVAT TIEDOT/SILMÄKOKO (*)
53. LANGAN PAKSUUSMITAT (*)
54. RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)
55. TARKASTAJIEN HUOMAUTUKSET (*)
56. PÄÄLLIKÖN HUOMAUTUKSET (*)
57. TOTEUTETUT TOIMET (*)
58. TARKASTAJIEN ALLEKIRJOITUS (*)
59. PÄÄLLIKÖN ALLEKIRJOITUS (*)

MODUULI 2: KALASTUSALUSTA KOSKEVA TARKASTUS – JÄLLEENLAIVAUUS (TIEDOT TÄYTETÄÄN TARVITTAESSA)

1. TARKASTUSKERTOMUKSEN VIITE
2. TARKASTUSVIRANOMAINEN JA JÄSENVALTIO (*)
3. PÄIVÄMÄÄRÄ (*)
4. ALKAMISAIKA (*)
5. PÄÄTTYMISAIKA (*)
6. SIJAINTI (**) SATAMA, ICES-ALUE JA TILASTORUUTU/CECAF/GFCM/NEAFC/NAFO-SUURALUE
7. SIJAINTI LEVEYS- JA PITUUSASTEINA (*)
8. NIMETTY SATAMA (*)
9. VASTUUSSA OLEVA TARKASTAJA (*)
10. KANSALLISUUS

11. TARKASTAJA 2 (*)
12. KANSALLISUUS
13. TARKASTUSALUKSEN LIPPUVALTIO (*)
14. IRCS (*)
15. **LUOVUTTAVA KALASTUSALUS, ULKOISET TUNNISTETIEDOT, NIMI JA LIPPUVALTIO (*)**
16. KALASTUSALUSTYYPPI (*)
17. **ASIAKIRJA- JA LUPATARKASTUS (*)**
18. LUOVUTTAVAN KALASTUSALUKSEN KALASTUSLISENSSIÄ KOSKEVAT TIEDOT (*)
19. LUOVUTTAVAN KALASTUSALUKSEN KALASTUSLUPA (*)
20. REKISTERITODISTUS (*)
21. IRCS (*)
22. IMO-TIEDOT (*)
23. OMISTAJAN NIMI JA OSOITE (*)
24. KALASTUSALUKSEN EDUSTAJAN NIMI JA OSOITE (*)
25. RAHTAAJAN NIMI JA OSOITE (*)
26. PÄÄLLIKÖN NIMI JA OSOITE SEKÄ SYNTYMÄAIKA (*)
27. VMS-TARKASTUS ENNEN ALUKSEEN NOUSEMISTA
28. VMS TOIMII MOITTEETTOMASTI
29. ENNAKKOILMOITUS (*)
30. ILMOITUKSEN SYY (*)
31. SATAMA JA VALTIO SEKÄ VIIMEISEN SATAMASSAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ (**)
32. LUOVUTTAVAN ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TÄYTETTY ENNEN JÄLLEENLAIVAUSTA (*)
33. LUOVUTTAVAN ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAA KOSKEVAT TIEDOT (*)
34. LUOVUTTAVAN ALUKSEN SÄHKÖINEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TÄYTETTY
35. LUOVUTTAVAN ALUKSEN SÄHKÖISEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN VIITE (*)
36. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)**
37. **SAALISTARKASTUS (*)**
38. LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT)/MÄÄRÄ/TUOTEPAINO/JALOSTUSASTE/PYYNTIALUE
39. KALASTUSPÄIVÄKIRJASSA ILMOITETTU MÄÄRÄ (QD)
40. LAJIKOHTAINEN SALLITTU POIKKEAMA (*)
41. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)**
42. **VASTAANOTTAVA KALASTUSALUS, ULKOISET TUNNISTETIEDOT, NIMI JA LIPPUVALTIO (*)**
43. REKISTERITODISTUS (*)
44. IRCS (*)
45. IMO-TIEDOT (*)
46. SATAMA JA VALTIO SEKÄ VIIMEISEN SATAMASSAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ (*)
47. OMISTAJAN NIMI JA OSOITE (*)
48. KALASTUSALUKSEN EDUSTAJAN NIMI JA OSOITE (*)

- 49. VMS-TARKASTUS ENNEN ALUKSEEN NOUSEMISTA
- 50. SATAMA JA VALTIO SEKÄ VIIMEISEN SATAMASSAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ (**)
- 51. VASTAANOTTAVAN KALASTUSALUKSEN SÄHKÖISEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN VIITE
- 52. ALUKSELLA ENNEN JÄLLEENLAIVAUSTA OLEVAT LAJIT (3-KIRJAIMINEN FAO-KOODI/TUOTEPAINO/PYYNTI-ALUE) (*)
- 53. VASTAANOTTAVAN ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TÄYTETTY ENNEN JÄLLEENLAIVAUSTA (*)
- 54. VASTAANOTTAVAN ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAA KOSKEVAT TIEDOT (*)
- 55. VASTAANOTTAVAN ALUKSEN SÄHKÖINEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TÄYTETTY
- 56. RIKKOMISET TAI HUOMIOT (*)
- 57. TOTEUTETUT TOIMET (*)
- 58. TARKASTAJIEN HUOMAUTUKSET JA ALLEKIRJOITUS (*)
- 59. PÄÄLLIKÖN HUOMAUTUKSET JA ALLEKIRJOITUS (*)

MODUULI 3. KALASTUSALUSTA KOSKEVA TARKASTUS SATAMASSA TAI PURKAMISEN YHTEYDESSÄ JA ENNEN ENSIMYYNTIÄ (TIEDOT TÄYTETÄÄN TARVITTAESSA)

- 1. TARKASTUSKERTOMUKSEN VIITE
- 2. TARKASTUSVIRANOMAINEN JA JÄSENVALTIO (**) (*)
- 3. PÄIVÄMÄÄRÄ (**) (*)
- 4. ALKAMISAIKA (**) (*)
- 5. PÄÄTTYMISAIKA (**) (*)
- 6. SIJAINTI SATAMA/ICES-ALUE JA TILASTORUUTU/CECAF/GFCM/NEAFC/NAFO-SUURALUE (**) (*)
- 7. NIMETTY SATAMA (*)
- 8. VASTUUSSA OLEVA TARKASTAJA (*) NIMI JA KANSALLISUUS
- 9. TARKASTAJAN 2 (*) NIMI JA KANSALLISUUS
- 10. KOHTEENA OLEVA KALASTUSALUS (**) (*)
- 11. KOHTEENA OLEVA KALASTUSALUS, ULKOISET TUNNISTETIEDOT JA LIPPUVALTIO (**) (*)
- 12. KALASTUSALUSTYYPPI (**) (*)
- 13. REKISTERITODISTUS (**) (*)
- 14. IRCS (**) (*)
- 15. IMO (**) (*)
- 16. OMISTAJAN NIMI JA OSOITE (**) (*)
- 17. EDUNSAAJAOMISTAJAN NIMI JA OSOITE, JOS TIEDOSSA (**) (*)
- 18. KALASTUSALUKSEN EDUSTAJAN NIMI JA OSOITE (*)
- 19. RAHTAAJAN NIMI JA OSOITE (*)
- 20. PÄÄLLIKÖN NIMI JA OSOITE SEKÄ SYNTYMÄAIKA (*)
- 21. TUOTTAJAJÄRJESTÖN JÄSEN
- 22. VMS-TARKASTUS ENNEN PURKAMISTA [TYYPPI JA KANSALLINEN VAI RFMO (**) (*)
- 23. ENNAKKOILMOITUS (**) (*)
- 24. ENNAKKOILMOITUKSEN SYY (**) (*)
- 25. SATAMA JA VALTIO SEKÄ VIIMEISEN SATAMASSAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ (**) (*)

26. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT** (**) (*)
27. **ASIAKIRJA- JA LUPATARKASTUS** (**) (*)
28. KALASTUSLISENSSIÄ KOSKEVAT TIEDOT (*)
29. KALASTUSLUPA [TUNNISTETIEDOT / MYÖNTÄJÄ / JÄLLEENLAIVAUksen VOIMASSAOLOAIKA (**) (*)
30. LUPAA KOSKEVAT TIEDOT (**) (*)
31. PAPERIMUODOSSA OLEVAN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN NUMERO (*)
32. SÄHKÖISEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAN VIITE (*)
33. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT** (**) (*)
34. **SAALISTARKASTUS** (**) (*)
35. LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT)/MÄÄRÄT/TUOTEPAINO/JALOSTUSASTE/PYYNTIALUE (**) (*)
36. KALASTUSPÄIVÄKIRJASSA ILMOITETTU MÄÄRÄ (**) (*)
37. LAJIKOHTAINEN SALLITTU POIKKEAMA (*)
38. PURETTU MÄÄRÄ (**) (*)
39. KALARUUMAA KOSKEVA TODISTUS
40. VARASTOINTIKAAVIO
41. JÄÄHDYTETTYJEN MERIVESITANKKIEN PINNANKORKEUSTALUKOT
42. ALUKSELLA OLEVIA PUNNITUSJÄRJESTELMIÄ KOSKEVA TODISTUS
43. LAATIKOIDEN/SÄILIÖIDEN LAJIKOHTAINEN LASKEMINEN PURETTAESSA
44. RUUMA TARKASTETTU PURKAMISEN JÄLKEEN
45. SAALIS PUNNITTU PURKAMISEN YHTEYDESSÄ
46. VÄHIMMÄISKOKO TARKASTETTU
47. MERKINNÄT
48. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**
49. **JÄLLEENLAIVAUSTA KOSKEVAT TIEDOT MUILTA KALASTUSALUKSILTA SAADUN SAALIIN OSALTA** (**) (*) (**tarvittaessa**)
50. NIMI / ULKOISET TUNNISTETIEDOT / LIPPUVALTIO (**) (*)
51. JÄLLEENLAIVAUSSILMOITUSTA KOSKEVAT TIEDOT (**) (*)
52. LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT) / MÄÄRÄT / TUOTEPAINO / JALOSTUSASTE / PYYNTI-ALUE (**) (*)
53. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT** (**) (*)
54. **ALUKSELLA PIDETTY SAALIS** (**) (*)
55. LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT)/MÄÄRÄT/TUOTEPAINO/JALOSTUSASTE/PYYNTI-ALUE (**) (*)
56. MUUT SAALISTA KOSKEVAT ASIAKIRJAT (SAALISTODISTUKSET) (**) (*)
57. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**
58. PYYDYSTARKASTUS (**) (*)
59. VERKKOA/TYYPPIÄ/LANKAA KOSKEVAT TIEDOT/SILMÄKOKO (**) (*)
60. KIINNIKEET / LANKAA KOSKEVAT TIEDOT / SILMÄKOKO (**) (*)
61. LANGAN PAKSUUSMITAT (**) (*)
62. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT** (**) (*)

63. **ASEMA ALUEELLISTEN KALASTUKSENHOITOJÄRJESTÖJEN ALUEILLA, JOILLA KALASTUS TAI KALASTUKSEEN LIITTYVÄT TOIMET ON SUORITETTU, LIS-KALASTUSALUSTEN LUETTELOT MUKAAN LUKIEN** (**) (*)
64. **TARKASTAJIEN HUOMAUTUKSET** (*)
65. **PÄÄLLIKÖN HUOMAUTUKSET** (**) (*)
66. **TOTEUTETUT TOIMET** (**) (*)
67. **PÄÄLLIKÖN ALLEKIRJOITUS** (**) (*)
68. **TARKASTAJAN ALLEKIRJOITUS** (**) (*)

MODUULI 4. MARKKINOILLA/TILOSSA TEHTÄVÄ TARKASTUS (TIEDOT TÄYTETÄÄN TARVITTAESSA)

1. **TARKASTUSKERTOMUKSEN VIITE** (*)
2. **PÄIVÄMÄÄRÄ** (*)
3. **ALKAMISAIKA** (*)
4. **PÄÄTTYMISAIKA** (*)
5. **SIJAINTI** (*) SATAMA
6. **NIMETTY SATAMA** (*)
7. **VASTUUSSA OLEVAN TARKASTAJAN NIMI JA KANSALLISUUS** (*)
8. **TARKASTAJAN 2 NIMI JA KANSALLISUUS (TARVITTAESSA)**
9. **MARKKINOILLA/TILOISSA TEHTÄVÄ TARKASTUS** (*)
10. **MARKKINAPAIKAN/TILOJEN NIMI** (*)
11. **OSOITE**
12. **OMISTAJAN NIMI JA OSOITE** (*)
13. **OMISTAJAN EDUSTAJAN NIMI JA OSOITE**
14. **TARKASTETTUJA KALASTUSTUOTTEITA KOSKEVAT TIEDOT** (*)
15. **LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT)/MÄÄRÄT/TUOTEPAINO/JALOSTUSASTE/PYYNTIALUE**
16. **PUNNITTU ENNEN MYYNTIÄ**
17. **KALASTUSTUOTTEIDEN ENSIMYYNNISTÄ VASTAAVAN REKISTERÖIDYN OSTAJAN, REKISTERÖIDYN HUUTOKAUPAN TAI MUUN ELIMEN TAI HENKILÖN NIMI JA OSOITE** (*)
18. **VÄHIMMÄISKOKO TARKASTETTU**
19. **LAJIT (3-KIRJAIMISET FAO-KOODIT) / MÄÄRÄT / TUOTEPAINO / JALOSTUSASTE / TILOISSA OLEVAT ALAMITTAISET KALAT**
20. **KALASTUSTUOTTEIDEN MERKINNÄT**
21. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**
22. **TARKASTETTUIHIN KALASTUSTUOTTEISIIN LIITTYVIÄ ASIAKIRJOJA KOSKEVA TARKASTUS** (*)
23. **PURKAMISILMOITUKSIA KOSKEVAT TIEDOT**
24. **HALTUUNOTTOILMOITUKSIA KOSKEVAT TIEDOT**
25. **HALTUUNOTTOILMOITUS**
26. **TOIMITTAJIEN LASKUT JA MYYNTI-ILMOITUKSET**
27. **KULJETUSASIAKIRJOJA KOSKEVAT TIEDOT**
28. **LIS-SAALISTODISTUSTA KOSKEVAT TIEDOT**
29. **TUOJAN NIMI JA OSOITE**
30. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**

31. KAUPAN PITÄMISTÄ KOSKEVAT YHTEISET VAATIMUKSET
32. KOKOLUOKAT
33. TUOREUSLUOKAT
34. MYNNISTÄ POISTETUT KALASTUSTUOTTEET TARKASTETTU
35. **INTERVENTIOLOMAKE TARKASTETTU**
36. **TARKASTAJIEN HUOMAUTUKSET (*)**
37. **OMISTAJAN TAI EDUSTAJAN HUOMAUTUKSET**
38. **TOTEUTETUT TOIMET**
39. **TARKASTAJAN ALLEKIRJOITUS**
40. **OMISTAJAN ALLEKIRJOITUS**

MODUULI 5. KULJETUSAJONEUVOJA KOSKEVA TARKASTUS (TIEDOT TÄYTETÄÄN TARVITTAESSA)

1. **TARKASTUSKERTOMUKSEN VIITE**
2. **TARKASTUSVIRANOMAINEN JA LIPPUVALTIO (*)**
3. **PÄIVÄMÄÄRÄ (*)**
4. **ALKAMISAIKA (*)**
5. **PÄÄTTYMISAIKA (*)**
6. **SEN PAIKAN OSOITE, JOSSA KULJETUSTA KOSKEVA TARKASTUS TEHTIIN (*)**
7. **NIMETTY SATAMA (*)**
8. **VASTUUSSA OLEVAN TARKASTAJAN NIMI JA KANSALLISUUS (*)**
9. **TARKASTAJAN 2 NIMI JA KANSALLISUUS**
10. **KOhteena olevat ajoneuvot**
11. **Ajoneuvon tunnistetiedot (*)**
12. **TRAKTORIN TUNNISTETIEDOT (*)**
13. **PERÄVAUNUN TUNNISTETIEDOT (*)**
14. **OMISTAJAN NIMI JA OSOITE (*)**
15. **KULJETTAJAN NIMI JA OSOITE (*)**
16. **ASIAKIRJA- JA LUPATARKASTUS (*)**
17. **KALASTUSTUOTTEET PUNNITTU ENNEN KULJETUSTA (*)**
18. **ALKUPERÄINEN ALUS / ULKOISET TUNNISTETIEDOT JA LIPPUVALTIO / LAJIT (3-KIRJAIMINEN FAO-KOODI) / TUOTEMÄÄRÄ / LAATIKOIDEN TAI SÄILIÖIDEN LUKUMÄÄRÄ / KALASTUSTUOTTEIDEN TUOTEPAINO / JALOSTUSASTE / PYYNTIALUE**
19. **KULJETUSASIAKIRJAAN ON LIITETTY MUITA SAALISTA KOSKEVIA ASIAKIRJOJA, KUTEN LIS-SAALISTODISTUS**
20. **KALASTUSTUOTTEET MERKITTY JÄLJITETTÄVYYDEN TAKAAMISEKSI**
21. **PURKAMISILMOITUKSEN TIEDOT, JOS ILMOITUS ON MUKANA AJONEUVOSSA JA TÄYTETTY ELVYTYSSUUNNITELMAAN KUULUVIEN LAJIEN OSALTA**
22. **KALASTUSPÄIVÄKIRJAN SALLITTU POIKKEAMA TARKASTETTU**
23. **HALTUUNOTTOILMOITUKSEN TIEDOT, JOS SE ON TÄYTETTY JA JOS TUOTTEET VIEDÄÄN VARASTOON**
24. **HALTUUNOTTOILMOITUS TARKASTETTU PURKAMISILMOITUKSEEN VERTAAMALLA**
25. **SÄHKÖISESTI MÄÄRÄJÄSENVALTION TOIMIVALTAISILLE VIRANOMAISILLE TOIMITETUN KULJETUSASIAKIRJAN TIEDOT**

26. JÄSENVALTION TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN VASTAANOTTAMAN KULJETUSASIAKIRJAN TIEDOT
27. AJONEUVO/SÄILIÖ SINETÖITY
28. SINETIN TIEDOT MERKITYY KULJETUSASIAKIRJAAN
29. OTOSPUNNITUS
30. PUNNITUSJÄRJESTELMÄT KALIBROITU JA SINETÖITY
31. SINETIN TIEDOT MERKITYY KULJETUSASIAKIRJAAN
32. MÄÄRÄPAIKKA
33. TARKASTUSVIRANOMAINEN (*)
34. SINETTIEN TILA
35. LAATIKOIDEN/SÄILIÖIDEN OTOSPUNNITUS
36. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**
37. **KALASTUSTUOTTEET KULJETETTU ENNEN PUNNITUSTA (*)**
38. MÄÄRÄPAIKKANA OLEVA JÄSENVALTIO (*)
39. LAADITUSTA KULJETUSASIAKIRJASTA KÄYVÄT ILMI ALKUPERÄINEN ALUS / ULKOISET TUNNISTETIEDOT JA LIPPUVALTIO / LAJIT (3-KIRJAIMINEN FAO-KOODI) / KALASTUSTUOTTEIDEN MÄÄRÄ / LAATIKOIDEN TAI SÄILIÖIDEN LUKUMÄÄRÄ / KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN KIRJATTU KALASTUSTUOTTEIDEN PAINO / JALOSTUSASTE / PYYNTIALUE
40. KULJETUSASIAKIRJA TOIMITETTU SÄHKÖISESTI JÄSENVALTION TOIMIVALTAISILLE VIRANOMAISILLE
41. KULJETUKSEN MUKANA OLEVA ALKUPERÄISALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA
42. ALKUPERÄISALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA TOIMITETTU SÄHKÖISESTI JÄSENVALTION TOIMIVALTAISILLE VIRANOMAISILLE
43. JÄSENVALTION TOIMIVALTAISET VIRANOMAISET OVAT OSALLISTUNEET KALASTUSTUOTTEIDEN PUNNITUKSEEN MÄÄRÄPAIKKAAN SAAVUTTAESSA
44. KALASTUSTUOTTEIDEN ENSIMYNNISTÄ VASTAAVAN REKISTERÖIDYN OSTAJAN, REKISTERÖIDYN HUUTOKAUPAN TAI MUUN ELIMEN TAI HENKILÖN NIMI JA OSOITE
45. KALASTUSPÄIVÄKIRJAN SALLITTU POIKKEAMA TARKASTETTU
46. PURKAMISILMOITUKSEN TIEDOT, JOS ILMOITUS ON MUKANA AJONEUVOSSA JA TÄYTETTY ELVYTYSSUUNNITELMAAN KUULUVIEN LAJIEN OSALTA
47. AJONEUVO/SÄILIÖ SINETÖITY JA SINETIN TIEDOT MERKITYY KULJETUSASIAKIRJAAN
48. TARKASTUSVIRANOMAINEN (*)
49. SINETTIEN TILA (*)
50. MÄÄRÄPAIKAN TOIMIVALTAISET VIRANOMAISET SAANEET KULJETUSASIAKIRJAN ENNEN MÄÄRÄPAIKKAAN SAAPUMISTA
51. **RIKKOMISET TAI HUOMIOT**
52. **TARKASTAJIEN HUOMAUTUKSET (*)**
53. **KULJETTAJAN HUOMAUTUKSET (*)**
54. **TOTEUTETUT TOIMET**
55. **TARKASTAJAN ALLEKIRJOITUS**
56. **KULJETTAJAN ALLEKIRJOITUS**

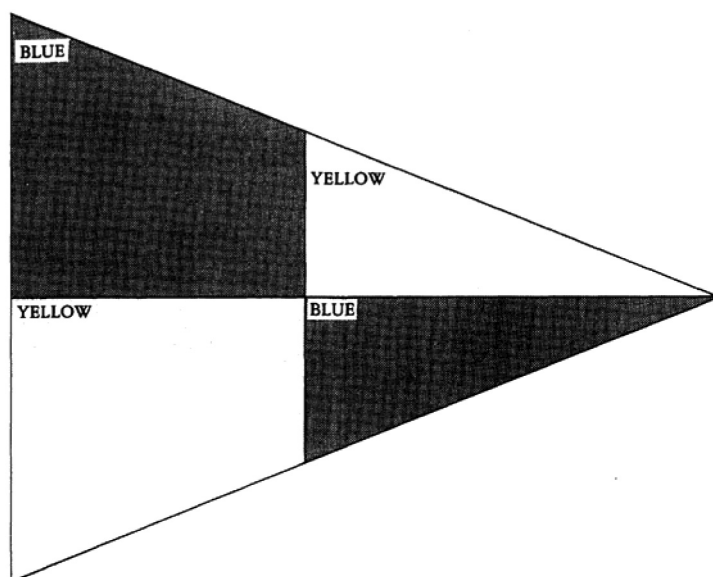
(*) Tämän asetuksen 118 artiklassa vaadittu pakollinen tieto.

(#) "IRCS" Kansainvälinen radiokutsutunnus

(**) Lisätiedot, kun kyseessä on satamavaltion valvontatarkastus.

LIITE XXVIII

KALASTUSTARKASTUKSISSA KÄYTETTÄVIEN VÄLINEIDEN MERKINNÄT



TARKASTUSVIIRI TAI TUNNUS

Jokaisessa kalastuksen valvontatarkastuksissa käytettävässä aluksessa on oltava selvästi näkyvillä tarkastusviiri tai tunnus käytetyn yksikön kummallakin sivulla. Tällaisissa tehtävissä käytettävissä aluksissa on oltava tarkastusviiri koko ajan selvästi näkyvillä.

Yksikön kummallakin sivulla voi olla myös ilmaisu "KALASTUSTARKASTUS".

LIITE XXIX

LASKUPORTAIDEN RAKENNE JA KÄYTTÖ

1. Jos turvallinen ja vaivaton kalastusalukseen nouseminen edellyttää yli 1,5 metrin kiipeämistä, on sovellettava tämän liitteen säännöksiä.
2. Laskuportaiden on oltava sellaiset, että tarkastajien on merellä mahdollista nousta alukseen ja poistua sieltä turvallisesti. Laskuportaat on pidettävä puhtaana ja hyvässä kunnossa.
3. Portaat on sijoitettava ja kiinnitettävä siten, että
 - a) ne eivät likaannu, kun kalastusaluksesta puretaan lastia;
 - b) ne ovat mahdollisimman kaukana kalastusaluksen rungon kaarista ja mahdollisuuksien mukaan rungon puolivälissä;
 - c) jokainen askelma on tiukasti kiinni kalastusaluksen sivussa.
4. Laskuportaiden askelmien on oltava seuraavanlaiset:
 - a) niiden on oltava rakennettu kovasta puusta tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista ja tehty yhdestä kappaleesta, jossa ei ole oksankohtia; neljän alimman askelman on oltava riittävän lujasta ja taipumattomasta kumista tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista;
 - b) niissä on oltava tehokkaasti liukumista estävä pinta;
 - c) niiden pituuden on oltava vähintään 480 millimetriä, leveyden 115 millimetriä ja paksuuden 23 millimetriä liukumista estäviä välineitä tai uritusta lukuun ottamatta;
 - d) niiden on oltava vähintään 300 millimetrin ja enintään 380 millimetrin päässä toisistaan;
 - e) niiden on oltava kiinnitetty siten, että ne pysyvät vaakatasossa.
5. Laskuportaissa ei saa olla kahta useampaa vara-askelmaa, jotka on kiinnitetty paikoilleen eri menetelmällä kuin alkuperäiset askelmat, ja jokainen tällä tavalla kiinnitetty askelma on vaihdettava kohtuullisen ajan kuluessa askelmalla, joka on kiinnitetty samalla tavalla kuin portaiden muut pysyvät askelmat.

Jos korvattu askelma on kiinnitetty laskuportaiden sivuköysiin askelman sivuun tehtyjen urien avulla, urien on oltava askelmien pidemmällä sivulla.

6. Sivuköysien on muodostuttava kahdesta päällystämättömästä manillaköydestä tai vastaavista köysistä, joiden ympärysmittaan on oltava vähintään 60 millimetriä. Niitä ei saa päällystää millään materiaalilla eikä yhdistää ilman liitosta alimman ja ylimmän askelman välillä; kahden asianmukaisesti kalastusalukseen kiinnitetyn, ympärysmitaltaan vähintään 65 millimetrin vahvuisen pääköyden ja turvaköyden on oltava otettavissa käyttöön tarpeen vaatiessa.
7. Kovasta puusta tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista ja yhdestä kappaleesta, jossa ei ole oksankohtia, tehdyt 1,8–2 metrin pituiset tukipuut on kiinnitettävä sellaisin välein, että laskuportaiden vääntyminen estyy. Alin tukipuu olisi sijoitettava viidennelle askelmalle portaiden alapäästä katsottuna siten, että tukipuiden väli ei ylitä yhdeksää askelmaa.
8. On varmistettava, että tarkastajat pystyvät nousemaan alukseen ja poistumaan sieltä turvallisesti ja vaivattomasti laskuportaiden tai muun apuvälineen korkeimmalta kohdalta ja aluksen kannelta lähtien. Jos alukseen siirrytään parraskaiteiden tai laidoituksen kautta, ne on varustettava tarkoituksenmukaisilla kädensijoilla.
9. Jos kulku alukseen tapahtuu laidoitusportaita käyttäen, niiden on oltava kiinnitetty pitävästi parraskaiteeseen tai sillan kaiteeseen, ja alukseen nousemiseen ja sieltä poistumiseen käytettävät paikat on varustettava kahdella kannatinpylväällä, jotka ovat vähintään 0,70 metrin ja enintään 0,80 metrin etäisyydellä toisistaan. Kannatinpylväät on kiinnitettävä tukevasti aluksen runkoon, sen alustaan tai sen läheisyyteen sekä näitä korkeammalle kohdalle. Kannatinpylvään halkaisijan on oltava vähintään 40 millimetriä, ja pylvään on oltava vähintään 1,20 metriä laidoitusta korkeampi.
10. Valaistus on varmistettava yöllä siten, että paikalleen sijoitetut laskuportaat ja tarkastajan kalastusalukseen nousupaikka ovat asianmukaisesti valaistut. Itsestään syttyvällä valojärjestelmällä varustetun poijun on oltava käden ulottuvilla ja sellaisenaan käyttöön otettavissa. Heittoliinan on myös oltava käden ulottuvilla ja tarvittaessa sellaisenaan käyttöön otettavissa.

11. On varmistettava, että laskuportaita voidaan käyttää kalastusaluksen molemmilla sivuilla. Vastuussa oleva tarkastaja voi esittää toivomuksensa siitä, kummalle puolelle hän haluaa laskuportaot asetettavan.
 12. Kalastusaluksesta vastaavan virkamiehen on valvottava portaiden paikalleen asettamista sekä tarkastajan alukseen nousemista ja sieltä poistumista.
 13. Jos kalastusaluksen rakenteelliset ominaisuudet, kuten törmäyslistat, estäisivät jonkin edellä mainitun toimenpiteen toteuttamisen, on tehtävä erityisjärjestelyjä tarkastajien turvallisen alukseen nousemisen ja sieltä poistumisen varmistamiseksi.
-

LIITE XXX

VAKAVIEN RIKKOMUSTEN VUOKSI MÄÄRÄTTÄVÄT PISTEET

Nro	Vakava rikkomus	Pisteet
1	Jättää täyttämättä velvollisuutensa kirjata ja ilmoittaa saaliit tai saaliiseen liittyvät tiedot, mukaan luettuina alusten satelliittiseurantajärjestelmän avulla toimitettavat tiedot (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa)	3
2	EU:n lainsäädännössä kiellettyjen tai EU:n lainsäädännön vastaisten pyydysten käyttö (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan e alakohdan kanssa)	4
3	Merkintöjen taikka tunnistetietojen väärentäminen tai salaaminen (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan f alakohdan kanssa)	5
4	Tutkintaan liittyvän todistusaineiston salaaminen, vääristeleminen tai hävittäminen (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan g alakohdan kanssa)	5
5	Alamittaisten kalojen alukselle ottaminen, jälleenlaivaaminen tai purkaminen voimassa olevan lainsäädännön vastaisesti (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan i alakohdan kanssa)	5
6	Kalastuksen harjoittaminen alueellisen kalastuksenhoitojärjestön alueella tavalla, joka ei vastaa tuon järjestön säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä tai on niiden vastainen (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan k alakohdan kanssa)	5
7	Kalastaminen ilman lippuvaltion tai asianomaisen rannikkovaltion antamaa voimassa olevaa lisenssiä tai lupaa (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa)	7
8	Kalastaminen kalastuskieltoalueella, kieltoaikana taikka ilman kiintiötä tai kiintiön täyttämisen jälkeen ja/tai syvyydessä, jossa kalastus on kielletty (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan kanssa)	6
9	Sellaisen kannan kohdennettu pyynti, jonka kalastus on keskeytetty tai kielletty (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan d alakohdan kanssa)	7
10	Virkamiesten työn estäminen näiden hoitaessa velvollisuuksiaan tarkastaa sovellettavien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden noudattamista taikka tarkkailijoiden työn estäminen näiden hoitaessa velvollisuuksiaan tarkkailla sovellettavien unionin säännösten noudattamista (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan h alakohdan kanssa)	7

Nro	Vakava rikkomus	Pisteet
11	Muiden sellaisten kalastusalusten jälleenlaivaaminen, joiden on asetuksen (EY) N:o 1005/2008 nojalla todettu harjoittaneen LIS-kalastusta, taikka osallistuminen yhteisiin kalastustoimiin tällaisten alusten kanssa tai tällaisten alusten tukeminen tai huoltaminen; tämä koskee erityisesti unionin LIS-alusluetteloon tai alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen LIS-alusluetteloihin kirjattuja aluksia (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan j alakohdan kanssa)	7
12	Kansalaisuudettoman ja siten kansainvälisen oikeuden mukaisesti valtiottoman kalastusaluksen käyttäminen (Valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohta yhdessä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan l alakohdan kanssa)	7

LIITE XXXI

LUETTELO KOMISSIOILLE PYYNNÖSTÄ TOIMITETTAVISTA TIEDOISTA

Tämän asetuksen 136 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta komission kirjallisesta pyynnöstä jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tarvittavat tiedot alla olevan mallin mukaisesti. Komissio voi vaatia tietoja asetuksen (EY) N:o 1198/2006 mukaisten toimien, toimenpiteiden, toimintalinjojen tai toimintaohjelmien tasolla taikka neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2006 8 artiklan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvien hankkeiden tasolla.

I-A Asetus (EY) N:o 1198/2006**Jäsenvaltio**

Toimen lyhyt kuvaus käyttäen tarvittaessa jäljempänä lueteltuja tietoja

Ohjelman CCI-numero (yhteinen tunnistuskoodi):

Komission päätös No ..., tehty ... 20..., rahoitustuen hyväksymisestä

Yksittäisiä tukitoimia koskevat tiedot

Rahoitustiedot euroina

Sarakkeiden täyttäminen: ks. jäljempänä olevat ohjeet.

(1)	(2)	(3)	...	...	...	...	...	...	(11)	(12)	(13)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------

Toimivaltaisen viranomaisen edustajan nimi, asema ja allekirjoitus:

Päivämäärä: pp.kk.vvvv

Taulukon sarakkeiden täyttäminen

(Kunkin toimen osalta ilmoitettavat tiedot)

Sarakkeet 1–6: Toimea koskevat hallinnolliset tiedot

- 1) Toimen tunnistusnumero (julkisen tuen myöntämistä koskevan hallinnollisen päätöksen tekemisen yhteydessä hallintoviranomaisen antama numero – enintään 20 merkkiä).
- 2) Kyseisten alusten unionin alusrekisterinumero.
- 3) Toimen toteuttamispaikka.
- 4) Toimen toteuttamispaikan NUTS III -koodi.
- 5) Tuensaaja (toiminimi).
- 6) Sukupuoli (mies, nainen).

Sarakkeet 7–10: Julkisen tuen myöntämistä koskevan hallinnollisen päätöksen mukaiset toimea koskevat menot

- 7) Julkisen tuen myöntämistä koskevan päätöksen yhteydessä huomioon otetut kokonaiskustannukset (euroa).
- 8) Julkisen tuen myöntämistä koskevan päätöksen yhteydessä huomioon otetut julkiset kokonaismenot (euroa).
- 9) Toimelle myönnetty kalatalousrahaston tuki (euroa).
- 10) Julkisen tuen myöntämisestä tehdyn hallinnollisen päätöksen päivämäärä (pp.kk.vvvv).

Sarakkeet 11–13: Toimen rahoituksen toteutumista koskevat tiedot – tukikelpoiset menot ja vastaava julkinen tuki

- 11) Todennetut ja tuensaajien tosiasiallisesti maksamat tukikelpoiset menot (euroa)
- 12) Kansallinen rahoitusosuus (euroa): jäsenvaltion tuensaajille maksamat tuet, myös kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla maksetut tukipalkkiot ja muut julkiset tuet toimintaohjelmassa säädetyissä rajoissa.
- 13) Tuensaajille maksettu kalatalousrahaston tuki (euroa).

I-B Asetus (EY) N:o 861/2006**Jäsenvaltio**

Komission päätös N:o 20xx/xxx/EU, tehty .../.../20..., jäsenvaltioiden rahoitusosuuden hyväksymisestä

Rahoituspäätöksen mukaisen hankkeen viite:

Hankkeita koskevat tiedot (yksi arkki/hanke)

Sarakkeiden täyttäminen: ks. jäljempänä olevat ohjeet.

(1)	(2)	(3)	(4).	(5).	(6)	(7)
-----	-----	-----	------	------	-----	-----

Toimivaltaisen viranomaisen edustajan nimi, asema ja allekirjoitus:

Päivämäärä: pp.kk.vvvv

Taulukon sarakkeiden täyttäminen

(Kunkin hankkeen osalta ilmoitettavat tiedot)

Sarakkeet 1–3: Hanketta koskevat hallinnolliset tiedot

- 1) Komission rahoittaman hankkeen viite
- 2) Päätöksen kyseinen liite
- 3) Lyhyt hankekuvaus (enintään 50 merkkiä)

Sarakkeet 4–6: Kyseisen hankkeen tukikelpoiset menot rahoituspäätöksen mukaisesti

- 4) Hankkeen suunnitellut kokonaismenot (euroa, ilma alv:tä)
- 5) Hankkeen tukikelpoiset kokonaismenot (euroa, ilma alv:tä)
- 6) Hankkeelle myönnetyn rahoituksen enimmäismäärä (euroa, ilma alv:tä)

Sarake 7: Hankkeen rahoituksen toteutusta koskevat tiedot – hankkeen osalta jo suoritettut maksut

- 7) Komission kyseisen hankkeen osalta jäsenvaltiolle jo suorittaman kunkin maksun määrä (euroa, ilman alv:tä)

LIITE XXXII

VARMENTAMISJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVAT LISÄTIEDOT

	Tietoelementti	Koodi	Sisältö	Pakollinen/ Vapaaehtoinen
1.	Menettelytapasäännöt	BUS	Menettelytapasäännöt, joissa määritellään, millaisia varmennuksia varmentamisjärjestelmässä suoritetaan	
2.	Menettelytapasäännön tunniste	BR	Kunkin tarkastus-, varmentamis- ja valvontatyyppin yksilöllinen koodi	P
3.	Ensisijainen tietokokonaisuus	D1	Ilmoittaa, mikä tietokokonaisuus varmennetaan	P
4.	Toissijainen tietokokonaisuus	D2	Ilmoittaa, minkä tietokokonaisuuden / tietokokonaisuuksien suhteen ensisijainen tietokokonaisuus varmennetaan	P
5.	EU:n lainsäädäntöviite	LE	Viittaus sovellettavaan asetukseen ja sen artikloihin	P
6.	Lakisääteinen vaatimus	RQ	Lyhyt yhteenveto lakisääteisestä vaatimuksesta	P
7.	Varmennuksen kuvaus	VS	Yksityiskohtainen kuvaus siitä, mitä varmennetaan	P
8.	Varmennuksen epäjohtonumukaisuudet	INC	Varmennusmenettelyjen yhteydessä todetut epäjohtonumukaisuudet	
9.	Epäjohtonumukaisuutta koskevan tietueen numero	RN	Epäjohtonumukaisuuden yksilöllinen tunniste tai tietuenumero	P
10.	Menettelytapasäännön tunniste	BR	Kunkin tarkastus-, varmentamis- ja valvontatyyppin yksilöllinen koodi	P
11.	Varmennetun tietueen tietuenumero	RV	Ensisijaisen tietokokonaisuuden varmennetun tietueen yksilöllinen tunniste tai tietuenumero	P
12.	Epäjohtonumukaisuuden tyyppi	IY	Havaitun epäjohtonumukaisuuden tyyppi	P
13.	Epäjohtonumukaisuuden arvo	IV	Havaitun epäjohtonumukaisuuden arvo/ero/koko (tarvittaessa)	PJOS
14.	Alkuperäinen arvo	OR	Alkuperäinen arvo ennen korjaamista	P
15.	Seuranta	FU	Selvitys siitä, miksi tiedot ovat epäjohtonumukaisia, ja seuranta	V
16.	Seurannan tulokset	FR	Epäjohtonumukaisuuden osalta korjattu arvo	PJOS
17.	Seuranta päättynyt	FX	Ilmoitetaan, onko seuranta päättynyt vai edelleen käynnissä	PJOS
18.	Seurannan päättymispäivä	FD	Päivä, jona ongelma on ratkaistu kokonaan tai rikkomusmenettelyn tulos on tiedossa	PJOS
19.	Rikkomusmenettely	IP	Tarvittaessa viittaus asiaa koskevaan rikkomusmenettelyyn tai viranomaisten toteuttamaan oikeudelliseen toimeen	PJOS
20.	Varmennusta koskevat tiedot	VAL	Varmennusta koskevat tiedot tietystä elementistä ja menettelytapasäännöstä. Käytetään validoidun elementin osaelementtinä.	
21.	Varmennuksen päivämäärä	VD	Varmennuksen päivämäärä	P
22.	Epäjohtonumukaisuutta koskeva viittaus	RI	Epäjohtonumukaisuuden yksilöllinen tunniste tai tietuenumero	PJOS

	Tietoelementti	Koodi	Sisältö	Pakollinen/ Vapaaehtoinen
23.	VMS-tiedot	VMS	Alusten satelliittiseurantajärjestelmän kautta saadut sijaintitiedot	
24.	Rekisteröintimaa	FS	Rekisteröidyn aluksen lippuvaltio, 3-kirjaiminen ISO-maakoodi	P
25.	Aluksen yhteisön alusrekisterinumero (CFR-numero)	IR	Muotoa AAAXXXXXXXXX, jossa A on EU:ssa olevaa ensimmäistä rekisteröintimaata osoittava iso kirjain ja X kirjain tai numero	P
26.	Kansainvälinen radiokutsutunnus	RC	Kansainvälinen radiokutsutunnus, jos CFR-numero ei ole ajan tasalla tai sitä ei ole ollenkaan	PJOS
27.	Aluksen nimi	NA	Aluksen nimi	V
28.	Matkan numero	TN	Kalastusmatkan sarjanumero	P
29.	Tietueen numero	RN	Jokaiselle tietueelle annettu peräkkäinen yksilöllinen tietuenumero	P
30.	Päivämäärä ja kellonaika	DT	Tietojen toimittamisen päivämäärä ja kellonaika	P
31.	Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Sijainti poisheittämisen aikana (ks. POS:n osaelementtejä ja määritteitä koskevat yksityiskohtaiset tiedot)	P
32.	Nopeus	SP	Aluksen nopeus solmuina (nn,n)	P
33.	Kurssi	CO	Aluksen kurssi asteina (0–360)	P
34.	Päivämäärä ja kellonaika, joina viranomaisen on vastaanottanut tiedot	DR	Päivämäärä ja kellonaika, joina viranomaisen on kirjannut tiedot	P
35.	Manuaalinen	MA	Osoittaa, saadaanko tiedot sähköisesti vai tallennetaanko ne manuaalisesti (K/E)	P
36.	Manuaalisesti tallennettujen tietojen päivämäärä ja kellonaika	DM	Päivämäärä ja kellonaika, joina tiedot on tallennettu tietokantaan, jos ne tallennetaan manuaalisesti	PJOS

LIITE XXXIII

JULKISTEN VERKKOSIVUSTOJEN JULKISILLA ALASIVUILLA LUETELTAVAT TIEDOT

1. Kalastuslisenssien ja -lupien myöntämisestä vastaavat viranomaiset (valvonta-asetuksen 115 artiklan a alakohta)
 - a) viranomaisen nimi
 - b) täydellinen postiosoite
 - c) katuosoite (jos eri kuin postiosoite)
 - d) puhelinnumero
 - e) faksinumero
 - f) sähköpostiosoite
 - g) verkkosivuston osoite
2. Luettelo jälleenlaivausta varten nimetyistä satamista (valvonta-asetuksen 115 artiklan b alakohta):
 - a) sataman nimi
 - b) sataman UN/LOCODE-koodi
 - c) sataman sijainnin koordinaatit
 - d) aukioloajat
 - e) jälleenlaivauspaikkojen osoite tai kuvaus
3. Luettelo monivuotisessa suunnitelmassa määritellyistä nimetyistä satamista (valvonta-asetuksen 115 artiklan c alakohta)
 - a) sataman nimi
 - b) sataman UN/LOCODE-koodi
 - c) sataman sijainnin koordinaatit
 - d) aukioloajat
 - e) purkamis- tai jälleenlaivauspaikkojen osoite tai kuvaus
 - f) edellytykset monivuotisen suunnitelman mukaisten lajien määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä
4. Reaaliaikaiset jäsenvaltioiden asettamat kalastuskiellot (valvonta-asetuksen 115 artiklan d alakohta)
 - a) reaaliaikaista kalastuskieltoa koskevan päätöksen kansallinen säädösviittaus
 - b) luettelo kalastuskieltoaluetta rajaavista koordinaateista
 - c) alkamispäivä ja -aika
 - d) päättymispäivä ja -aika
 - e) kalastusta koskevat edellytykset kieltoalueella kalastuskiellon aikana
 - f) kartta, joka esittää kieltoalueen rajat

5. Yhteystahoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot kalastuspäiväkirjojen, ennakkoilmoitusten, jälleenlaivausilmoitusten, purkamisilmoitusten, myynti-ilmoitusten, haltuunottoilmoitusten ja kuljetusasiakirjojen toimittamista varten (valvonta-asetuksen 115 artiklan e alakohta)
- a) yhteystahon nimi
 - b) täydellinen postiosoite
 - c) katuosoite
 - d) puhelinnumero
 - e) faksinumero
 - f) sähköpostiosoite
 - g) verkkosivuston osoite (tarvittaessa)
6. Reaaliaikaiset komission asettamat kalastuskiellot (valvonta-asetuksen 115 artiklan f alakohta)
- a) luettelo kyseisen jäsenvaltion vesillä olevaa kalastuskieltoaluetta rajaavista koordinaateista
 - b) alkamispäivä ja -aika
 - c) päättymispäivä ja -aika
 - d) kalastusta koskevat edellytykset kieltoalueella kalastuskiellon aikana
 - e) kartta, joka esittää kieltoalueen rajat
7. Päätös kalastuksen kieltämisestä (valvonta-asetuksen 115 artiklan g alakohta)
- a) kansallinen säädösviittaus
 - b) kyseinen kalakanta tai kalakantaryhmä, jonka kiintiön katsotaan täyttyneen tai jonka suurin sallittu pyyntiponnistus katsotaan saavutetuksi
 - c) kalastusalueen koodi
 - d) alkamispäivä
 - e) kalastus- tai pyydystyyppi (tarvittaessa)
-

LIITE XXXIV

LOMAKEMALLI TÄMÄN ASETUKSEN 158 ARTIKLAN MUKAISTA PYYNNÖSTÄ TAPAHTUVAA
TIETOJENVAIHTOA VARTEN

I Tietojen pyytäminen

Pyyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyyynnön esittämispäivä	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot</i>
Pyyynnön esittävän viranomaisen viitenumero	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot</i>
Pyyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot</i>
Pyyynnön kohteena olevaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä ja/tai kalastusalausta koskevat tiedot	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot asianomaisten kalastusalausten, päällikköiden, kalastuslissenssien ja/tai -lupien haltijoiden, omistajien jne. tunnistamiseksi</i>
Pyyntö liittyy	
☐ yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen mahdolliseen noudattamatta jättämiseen tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun vakavaan rikkomukseen	<i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i>
☐ valvonta-asetuksen tai tämän asetuksen mahdolliseen rikkomiseen	<i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i>
Pyyynnön vastaanottavan viranomaisen hallussa olevien asiakirjojen tai oikeaksi todistettujen jäljennösten toimittamista koskeva pyyntö tämän asetuksen 158 artiklan 4 kohdan mukaisesti	<i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i>
Mahdolliset muut yleisluonteiset tiedot tai kysymykset	

II. Vastaus

Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Vastauksen toimittamispäivä	
Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero	
Pyynnön esittämispäivä	
Pyynnön vastaanottavan viranomaisen viitenumero	
Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä	
Pyyntö liittyy	
☐ yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen mahdolliseen noudattamatta jättämiseen tai valvonta-asetuksen 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun vakavaan rikkomukseen	Annetaan kaikki käytettävissä olevat tai pyyntöä varten kerätyt merkitykselliset tiedot
☐ valvonta-asetuksen tai tämän asetuksen mahdolliseen rikkomiseen	Annetaan kaikki käytettävissä olevat tai pyyntöä varten kerätyt merkitykselliset tiedot
☐ Hallinnollista selvitystä koskeva pyyntö	Annetaan suoritettua hallinnollista selvitystä koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja selvityksen tulokset
☐ Pyynnön vastaanottavan viranomaisen hallussa olevien asiakirjojen tai oikeaksi todistettujen jäljennösten toimittamista koskeva pyyntö tämän asetuksen 158 artiklan 4 kohdan mukaisesti	Luetellaan toimitetut asiakirjat, jotka liitetään pyyntölomakkeeseen
Muut tiedot	

LIITE XXXV

LOMAKEMALLI TÄMÄN ASETUKSEN 161 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISTA HALLINNOLLISTA
TIEDOKSIANTOA KOSKEVAA PYYNTÖÄ VARTEN

I. Hallinnollista tiedoksiantoa koskeva pyyntö

Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyynnön esittämispäivä	
Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero	
Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä	
Pyynnön kohteena olevaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä koskevat tiedot	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot hallinnollisen tiedoksiannon vastaanottajan yksilöimiseksi</i>
Tietoja tiedoksi annettavan säädöksen, päätöksen tai asiakirjan aiheesta	<i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot tiedoksi annettavan säädöksen, päätöksen tai asiakirjan aiheesta</i>

LIITE XXXVI

LOMAKEMALLI TÄMÄN ASETUKSEN 160 ARTIKLAN 3 KOHDAN MUKAISTA HALLINNOLLISTA
TIEDOKSIANTOA KOSKEVAA VASTAUSTA VARTEN

Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot	
Vastauksen toimittamispäivä	
Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero	
Vastauksen esittämispäivä	
Pyynnön vastaanottavan viranomaisen viitenumero	
Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä	
Tiedoksiantopyyntö	
Tiedoksiantopyyntöä koskevat tiedot: — vastaanottajalle tiedoksi antamisen päivämäärä — tiedoksiannon epäonnistuminen	<i>Ilmoitetaan onnistuneen tiedoksiannon päivämäärä</i> <i>Ilmoitetaan tiedoksiannon epäonnistumisen syyt</i>
Muut tiedot	

LIITE XXXVII

LUETTELO TIEDOISTA, JOTKA JOKA VIIDES VUOSI TOIMITETTAVAAN VALVONTA-ASETUksen SOVELTAMISTA KOSKEVAAN RAPORTTIIN ON VÄHINTÄÄN SISÄLLYTETTÄVÄ**1. YLEISET PERIAATTEET****TIIVISTELMÄ****Valvonta-asetuksen 5–7 artikla****2. VESIALUEILLE PÄÄSYÄ JA VESILUONNONVAROJEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT YLEISET VAATIMUKSET
TIIVISTELMÄ****2.1 Valvonta-asetuksen 6 artikla****KALASTUSLISENSSIT:**

- Myönnettyjen kalastuslisenssien lukumäärä
- Sellaisten kalastuslisenssien lukumäärä, joiden voimassaolo on keskeytetty väliaikaisesti
- Sellaisten kalastuslisenssien lukumäärä, jotka on peruutettu pysyvästi
- Kalastuslisenssien osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

2.2 Valvonta-asetuksen 7 artikla**KALASTUSLUPA:**

- Erityiset kansalliset järjestelmät ilmoitettu komissiolle
- Myönnettyjen kalastuslupien lukumäärä
- Sellaisten kalastuslupien lukumäärä, joiden voimassaolo on keskeytetty
- Sellaisten kalastuslupien lukumäärä, jotka on peruutettu lopullisesti
- Kalastuslupien osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

2.3 Valvonta-asetuksen 8 artikla**PYYDYSTEN MERKINTÄ:**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

2.4 Valvonta-asetuksen 9 artikla**KALASTUSALUSTEN SATELLIITTISEURANTAJÄRJESTELMÄT**

- Niiden kalastusalusten lukumäärä, joiden kokonaispituus on > 12 ja < 15 metriä ja joille on asennettu toimiva VMS-järjestelmä
- Niiden kalastusalusten lukumäärä, joiden kokonaispituus on vähintään 15 metriä ja joille on asennettu toimiva VMS-järjestelmä
- Niiden kalastuksen apualusten lukumäärä, joissa on toimiva VMS-järjestelmä
- Niiden alle 15-metrinen kalastusalusten lukumäärä, joissa ei ole VMS-järjestelmää
- VMS-järjestelmän osalta EU:n kalastusaluksissa havaittujen rikkomusten lukumäärä
- Kalastuksenseurantakeskuksista vastaavaa toimivaltaista viranomaista koskevat tiedot

2.5 Valvonta-asetuksen 10 artikla**AUTOMAATTINEN TUNNISTUSJÄRJESTELMÄ (AIS)**

- Niiden kalastusalusten lukumäärä, joissa on automaattinen tunnistusjärjestelmä
- Niiden kalastuksenseurantakeskusten lukumäärä, joissa automaattinen tunnistusjärjestelmä on käytössä

- 2.6 **Valvonta-asetuksen 11 artikla**
ALUSTEN PAIKANTAMISJÄRJESTELMÄT (VDS)
— Niiden kalastuksenseurantakeskusten lukumäärä, joissa paikantamisjärjestelmä on käytössä
- 2.7 **Valvonta-asetuksen 13 artikla**
UUDET TEKNIIKAT
— Toteutetut pilottihankkeet
3. **KALASTUKSEN VALVONTA**
TIIVISTELMÄ
KALASTUSMAHDOLLISUUKSIEN KÄYTÖN VALVONTA
- 3.1 **Valvonta-asetuksen 14, 15 ja 16 artikla**
KALASTUSPÄIVÄKIRJOJEN SEKÄ PURKAMIS- JA JÄLLEENLAIVAUSSILMOITUSTEN TÄYTTÄMINEN JA TOIMITTAMINEN
— Sähköistä kalastuspäiväkirjaa käyttävien kalastusalusten lukumäärä
— Paperimuodossa olevaa kalastuspäiväkirjaa käyttävien kalastusalusten lukumäärä
— Paperimuodossa olevaa kalastuspäiväkirjaa käyttävien alle 10-metrinen kalastusalusten lukumäärä
— Aluksen kalastuspäiväkirjan ja purkamisilmoitusten osalta todettujen rikkomusten lukumäärä
- 3.2 **Valvonta-asetuksen 16 ja 25 artikla**
KALASTUSALUKSET, JOIHIN EI SOVELLETA ALUKSEN KALASTUSPÄIVÄKIRJAA EIKÄ PURKAMISILMOITUSTA KOSKEVIA VAATIMUKSIA
— Niiden kalastusalusten lukumäärä, joihin sovelletaan pistokoesuunnitelmia
— Niiden kalastusalusten lukumäärä, joita seurataan myynti-ilmoitusten perusteella
— Todettujen rikkomusten lukumäärä
- 3.3 **Valvonta-asetuksen 17 artikla**
ENNAKKOILMOITUS
— Kalastuksenseurantakeskuksen vastaanottamien ennakkoilmoitusviestien lukumäärä
— Todettujen rikkomusten lukumäärä
- 3.4 **Valvonta-asetuksen 18 artikla**
TOISESSA JÄSENVALTIOSSA TAPAHTUVAA PURKAMISTA KOSKEVA ENNAKKOILMOITUS
— Rannikkovaltion kalastuksenseurantakeskuksen vastaanottamien ennakkoilmoitusviestien lukumäärä
— Todettujen rikkomusten lukumäärä
- 3.5 **Valvonta-asetuksen 20 artikla**
JÄLLEENLAIVAUSSITOIMET SATAMISSA TAI PAIKOISSA
— Jäsenvaltion hyväksymien jälleenlaivausten lukumäärä
— Todettujen rikkomusten lukumäärä
- 3.6 **Valvonta-asetuksen 21 ja 22 artikla**
JÄLLEENLAIVAUSSITOIMET SATAMISSA TAI PAIKOISSA
— Velvollisuudesta vapautettujen kalastusalusten lukumäärä
- 3.7 **Valvonta-asetuksen 26 artikla**
PYYNTIPONNISTUKSEN SEURANTA
— Pyyntiponnistusilmoitusten osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä
— Niiden alusten lukumäärä, jotka eivät kuulu aluekohtaisten pyyntiponnistusjärjestelmien piiriin
— Ilmoittamattomien pyydysten osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

3.8 Valvonta-asetuksen 33 ja 34 artikla**SAALIIDEN JA PYYNTIPONNISTUKSEN KIRJAAMINEN**

- Valvonta-asetuksen 33 artiklan täytäntöönpano
- Vuotuisia kalastuskieltoja koskevat tiedot

3.9 Valvonta-asetuksen 35 artikla**KALASTUKSEN KIELTÄMINEN**

- Valvonta-asetuksen 35 artiklan täytäntöönpano

4. LAIVASTOJEN HALLINNOINNIN VALVONTA**4.1 Valvonta-asetuksen 38 artikla****KALASTUSKAPASITEETTI**

- Valvonta-asetuksen 38 artiklan 1 kohdan noudattaminen
- Valvonta-asetuksen 41 artiklan mukaisten konetehotarkastusten lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

4.2 Valvonta-asetuksen 42 artikla**JÄLLEENLAIVAUUS SATAMASSA**

- Hyväksytyjen pelagisten lajien jälleenlaivausten lukumäärä

4.3 Valvonta-asetuksen 43 artikla**NIMETYT SATAMAT**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

4.4 Valvonta-asetuksen 44 artikla**MONIVUOTISTEN SUUNNITELMIEN KATTAMIEN POHJAKALASAAALIIDEN ERILLISSÄILYTYS**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

4.5 Valvonta-asetuksen 46 artikla**KANSALLISET VALVONTAOHJELMAT**

- Jäsenvaltioiden määrittelemiä ohjelmia koskevat tiedot
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

5. TEKNISTEN TOIMENPITEIDEN VALVONTA**TIIVISTELMÄ****5.1 Valvonta-asetuksen 47 artikla**

- Pyydysten varastoinnin osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

5.2 Valvonta-asetuksen 48 artikla**KADONNEEN PYYDYKSEN TALTEEN OTTAMINEN**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

5.3 Valvonta-asetuksen 49 artikla**SAALIIN KOOSTUMUS**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

6. KALASTUSRAJOITUSALUEIDEN VALVONTA**TIIVISTELMÄ****6.1 Valvonta-asetuksen 50 artikla**

- EU:n ja kolmansien maiden alusten osalta todettujen rikkomusten lukumäärä

7. REAALIAIKAINEN KALASTUSKIELTO**TIIVISTELMÄ****7.1 Valvonta-asetuksen 53 artikla**

- Asetettujen reaaliaikaisten kalastuskieltojen lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

8. VIRKISTYSKALASTUKSEN VALVONTA**TIIVISTELMÄ****8.1 Valvonta-asetuksen 55 artikla**

- Laittoman kaupanpitämisen osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

9. KAUPAN PITÄMISEN VALVONTA**TIIVISTELMÄ****9.1 Valvonta-asetuksen 56 artikla****KAUPAN PITÄMISEN VALVONNAN PERIAATTEET**

- Täytäntöönpanotilannetta koskevat tiedot

9.2 Valvonta-asetuksen 57 artikla**YHTEISET KAUPAN PITÄMISEN VAATIMUKSET**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.3 Valvonta-asetuksen 58 artikla**JÄLJITETTÄVYYS**

- Täytäntöönpanotilanne
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.4 Valvonta-asetuksen 59 artikla**ENSIMYYNTI**

- Kalastustuotteiden ensimyyntistä vastaavien rekisteröityjen ostajien, rekisteröityjen huutokauppojen tai muiden elinten tai henkilöiden lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.5 Valvonta-asetuksen 60 artikla**PUNNITSEMINEN**

- Purkamisen yhteydessä suoritettavaa punnitusta koskevien pistokoesuunnitelmien lukumäärä
- Niiden kalastusalusten lukumäärä, joilla on lupa tehdä punnitukset merellä
- Rikkomusten lukumäärä

9.6 Valvonta-asetuksen 61 artikla**PUNNITSEMINEN KULJETTAMISEN JÄLKEEN**

- Kuljettamisen jälkeen suoritettavaa punnitusta koskevien valvontasuunnitelmien lukumäärä
- Kuljettamisen jälkeen suoritettavaa punnitusta koskevien, yhdessä muiden jäsenvaltioiden kanssa vahvistettujen yhteisten valvontaohjelmien lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.7 Valvonta-asetuksen 62 artikla**MYYNТИ-ILMOITUSTEN TÄYTTÄMINEN JA TOIMITTAMINEN**

- Sähköisesti toimitettujen myynti-ilmoitusten lukumäärä
- Myynti-ilmoitusvaatimuksia koskevien vapautusten lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.8 Valvonta-asetuksen 66 artikla**HALTUUNOTTOILMOITUKSET**

— Todettujen rikkomusten lukumäärä

9.9 Valvonta-asetuksen 68 artikla**KULJETUSASIAKIRJOJEN TÄYTTÄMINEN JA TOIMITTAMINEN**

— Täytäntöönpanotilanne

— Todettujen rikkomusten lukumäärä

**10. TUOTTAJAJÄRJESTÖT, HINTA JA INTERVENTIOT
TIIVISTELMÄ****10.1 Valvonta-asetuksen 69 artikla****TUOTTAJAJÄRJESTÖJEN SEURANTA**

— Tehtyjen tarkastusten lukumäärä

— Asetuksen (EY) N:o 104/2000 osalta todettujen rikkomusten lukumäärä

10.2 Valvonta-asetuksen 70 artikla**HINTA- JA INTERVENTIOJÄRJESTELYJEN SEURANTA**

— Hinta- ja interventiojärjestelyjen osalta tehtyjen tarkastusten lukumäärä

— Todettujen rikkomusten lukumäärä

11. TARKKAILU**TIIVISTELMÄ****11.1 Valvonta-asetuksen 71 artikla****MERELLÄ TEHDYT HAVAINNOT JA PAIKANTAMISET**

— Laadittujen raporttien lukumäärä

— Vastaanotettujen raporttien lukumäärä

— Todettujen rikkomusten lukumäärä

11.2 Valvonta-asetuksen 73 artikla**VALVONNASTA VASTAAVAT TARKKAILIJAT**

— Valvontaa varten perustettujen tarkkailijaohjelmien lukumäärä

— Valvonnasta vastaavilta tarkkailijoilta saatujen raporttien lukumäärä

— Raportoitujen rikkomusten lukumäärä

**12. TARKASTUKSET JA TÄYTÄNTÖÖNPANON VALVONTA
TIIVISTELMÄ****12.1 Valvonta-asetuksen 74 ja 76 artikla****TARKASTUSTEN SUORITTAMINEN**

— Kokopäiväisten/osa-aikaisten kalastustarkastajien lukumäärä

— Prosenttiosuus työajasta, jonka kokopäiväiset/osa-aikaiset kalastustarkastajat käyttävät kalastusalan valvonta- ja tarkastustehtävissä

— Kokopäiväisten/osa-aikaisten tarkastajien tekemien tarkastusten lukumäärä tyypeittäin

— Kokopäiväisten/osa-aikaisten tarkastajien havaitsemien rikkomusten lukumäärä

12.2 TARKASTUSRESURSSIT: ALUKSET

- EU:n yhteisrahoittamien erityisten tarkastusalusten lukumäärä ja merellä vietettyjen valvontapäivien vuotuinen kokonaismäärä
- Erityisten tarkastusalusten, joiden rahoitukseen EU ei ole osallistunut, lukumäärä ja merellä vietettyjen valvontapäivien vuotuinen kokonaismäärä
- Prosenttiosuus kokonaistoiminta-ajasta, jonka EU:n yhteisrahoittamat erityiset tarkastusalukset käyttävät kalastuksen valvonnassa
- Prosenttiosuus kokonaistoiminta-ajasta, jonka erityiset tarkastusalukset, joiden rahoitukseen EU ei ole osallistunut, käyttävät kalastuksen valvonnassa
- Prosenttiosuus kokonaistoiminta-ajasta, jonka kaikki erityiset tarkastusalukset käyttävät kalastuksen valvonnassa
- Prosenttiosuus kokonaistoiminta-ajasta, jonka EU:n yhteisrahoittamat erityiset tarkastusalukset käyttävät kalastuksen valvonnassa
- Muiden kuin erityisten tarkastusalusten lukumäärä ja merellä vietettyjen valvontapäivien vuotuinen kokonaismäärä
- Kalastuksen valvonnassa käytetyn ajan prosenttiosuus
- Kaikkien alusten merellä viettämien päivien kokonaismäärä

12.3 TARKASTUSTOIMET: MERELLÄ

- Kunkin jäsenvaltion kaikille kalastusaluksille merellä tehtyjen tarkastusten lukumäärä
- Merellä havaittujen rikkomusten lukumäärä jäsenvaltioittain
- Kolmannen maan kalastusaluksille merellä tehtyjen tarkastusten lukumäärä (kolmas maa täsmennettävä)
- Kalastuksen apualusten osalta havaittujen rikkomusten lukumäärä

12.4 TARKASTUSRESURSSIT: ILMAVALVONTA-ALUKSET

- Kalastuksen valvonnassa käytettävien ilma-valvonta-alusten lukumäärä sekä kalastuksen valvonnassa ja tarkkailussa käytettyjen tuntien kokonaismäärä
- Kalastuksen valvonnassa ja tarkkailussa käytettyjen lentotuntien prosenttiosuus
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

12.5 TARKASTUSTEN JA HAVAITTUIJEN RIKKOMUSTEN JATKOTOIMET

- Kalastuksen valvontaa ja tarkkailua koskevaan tietokantaan tallennettujen tarkkailuraporttien lukumäärä
- Kalastuksen valvontaa ja tarkkailua koskevaan tietokantaan tallennettujen tarkastusraporttien lukumäärä
- Rangaistukseksi määrättyjen pisteiden lukumäärä
- Toiselle jäsenvaltiolle siirrettyjen menettelyjen lukumäärä
- Yhteisön tarkastajien jäsenvaltion lainsäädännössä havaitsemien rikkomusten lukumäärä

12.6 Valvonta-asetuksen 75 artikla**TOIMIJAN VELVOLLISUUDET**

- Todettujen rikkomusten lukumäärä

12.7 Valvonta-asetuksen 79 artikla**UNIONIN TARKASTAJAT**

- Yhteiskäyttösuunnitelmien lukumäärä jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvalla alueella
- Yhteiskäyttösuunnitelmien toteuttamisaikana todettujen rikkomusten lukumäärä

12.8 Valvonta-asetuksen 80, 81, 82, 83 ja 84 artikla**TARKASTUKSEN TEKEVÄN JÄSENVALTION VESIEN ULKOPUOLELLA OLEVIA KALASTUSALUSTEN TARKASTUKSET**

- Tarkastusten lukumäärä
- Todettujen rikkomusten lukumäärä

12.9 Valvonta-asetuksen 85 ja 86 artikla**TARKASTUSTEN AIKANA HAVAITTUJEN RIKKOMUSTEN KÄSITTELY**

- Tarkastusten lukumäärä
- Rikkomusten lukumäärä
- Lippuvaltiolle siirrettyjen menettelyjen lukumäärä
- Unionin tarkastajien tekemien tarkastusten lukumäärä

13. TÄYTÄNTÖÖNPANON VALVONTA**TIIVISTELMÄ****Valvonta-asetuksen 89, 90 ja 91 artikla****TOIMENPITEET SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMISEN VARMISTAMISEKSI**

- Täytäntöönpanotilanne

13.1 Valvonta-asetuksen 92 artikla**PISTEYTYSJÄRJESTELMÄ**

- Todettujen vakavien rikkomusten lukumäärä
- Niiden tilanteiden lukumäärä, joissa lisenssin haltijalle määrättiin pisteitä
- Kalastusalusten päälliköihin sovellettavan pisteytysjärjestelmän täytäntöönpanotilanne

13.2 Valvonta-asetuksen 93 artikla**RIKKOMUKSIA KOSKEVAT KANSALLISET REKISTERIT**

- Täytäntöönpanotilanne

14. VALVONTAOHJELMAT**14.1 Valvonta-asetuksen 94 artikla****YHTEISET VALVONTAOHJELMAT**

- Toteutettujen yhteisten valvontaohjelmien lukumäärä

14.2 Valvonta-asetuksen 95 artikla**YKSITTÄISET VALVONTA- JA SEURANTAOHJELMAT**

- Toteutettujen yksittäisten valvonta- ja seurantaohjelmien lukumäärä

15. TIEDOT**TIETOJEN ANALYSOINTI JA TUTKIMINEN****15.1 Valvonta-asetuksen 109–116 artikla**

- Täytäntöönpanotilanteen tiivistelmä

16. TÄYTÄNTÖÖNPANO**16.1 Valvonta-asetuksen 117 ja 118 artikla****HALLINNOLLINEN JA KESKINÄINEN YHTEISTYÖ**

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI